

RITMO

Samuel Ramey

En la 49 edición del Festival Internacional de Santander

Entrevista
Trevor Pinnock

Tema del mes
Música y Mitología (y II)

Entorno de opinión
El decálogo del buen aficionado

Sala de audición
Bach al clave

Compositores
Charles Valentin Alkan

Voces
Martha Mödl





www.hnh.com

NOVEDADES julio-agosto 2000

La lista de novedades de este mes se desarrolla en varios frentes interesantes.

Por un lado presenta tres primeros volúmenes de otras tantas integrales de la obra orquestal de Samuel Barber, los cuartetos de cuerda de Martinu y la música para dos pianos de Mozart.

Prosiguen, por otro, otros ciclos "abiertos" con anterioridad, como los dedicados al piano de John Field, Enrique Granados, Franz Liszt y

Alexander Scriabin; o al *Parnaso Musical* de Johann Fischer y los *Motetes* de Lully.

Aparecen también dos nuevos títulos operísticos, un clásico, *L'elisir d'amore*, y una obra capital de nuestro tiempo, *Der ferne Klang*, y en las respectivas series de "Históricos" y "Clásicos en el

cine", respectivamente un disco dedicado a Hans Pfitzner y cuatro nuevos sugerentes títulos. Particular mención merece el primero, que recupera viejas placas de las *Sinfonías Heroica* y *Octava* de Beethoven por el autor de *Palestrina*, sin duda uno de los

primeros maestros de la escuela moderna de dirección orquestal. En fin, un conjunto de buenos y apetecibles títulos, como siempre en grabaciones rigurosamente digitales y a un razonable

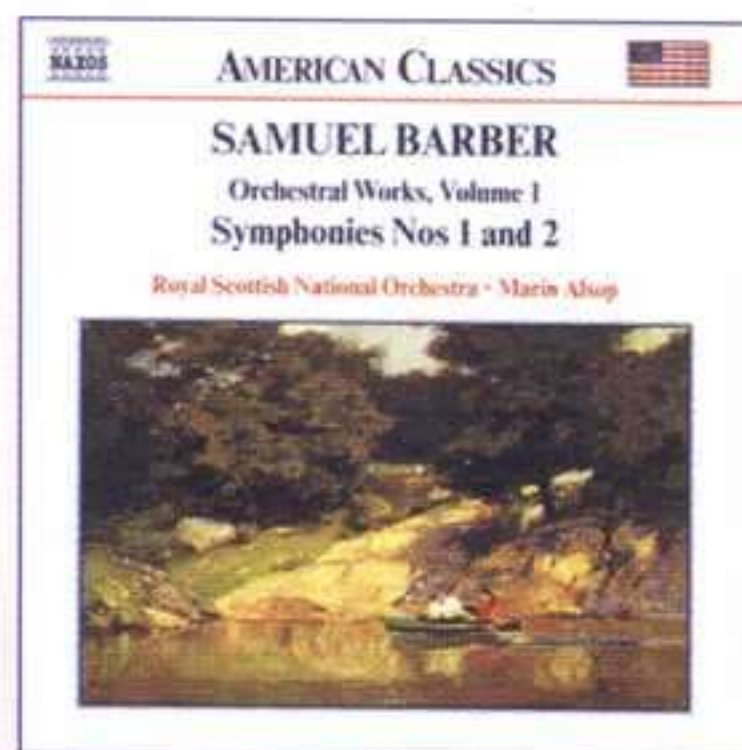
DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.es

Email: correo@ferysa.es

Fax: 91.358.89.14



BARBER: la Obra orquestal, vol. 1. Sinfonías núms. 1 y 2. Royal Scottish National Orchestra. Dir.: Marin Alsop. Naxos 8.559024.

BAX: Sinfonía núm. 5. The Tale the Pine-Trees Knew (dedicada a John Barbirolli). Royal Scottish National Orchestra. Dir.: David Lloyd-Jones. Naxos 8.554509.

BRAHMS: Concierto para piano y orquesta núm. 2. SCHUMANN: Introducción y Allegro appassionato. Idil Beret, piano. Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Polaca, Katowice. Dir.: Antoni Wit. Naxos 8.554089.

DONIZETTI: L'elisir d'amore (extractos). Vincenzo La Scola, Alessandra Ruffini, Simone Alaimo, Roberto Frontali, Mariangela Spotomo. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal Húngara. Dir.: Giorgio Morandi. Naxos 8.554704.

FIELD: la Obra para piano, vol. 2. Nocturnos y Sonatas. Benjamin Frith, piano. Naxos 8.550762.

FISCHER: Parnaso Musical, vol. 2. Suites núms. 7 a la 9. Luc Beauséjour, clave. Naxos 8.554446.

GLAZUNOV: la Obra orquestal. Conciertos para piano núms. 1 y 2. Oxana Yablonskaya, piano. Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: Dmitry Yablonsky. Naxos 8.553928.

GRANADOS: la Obra para piano, vol. 3. Escenas románticas. Allegro de concierto, y otras piezas. Douglas Riva, piano. Naxos 8.554628.

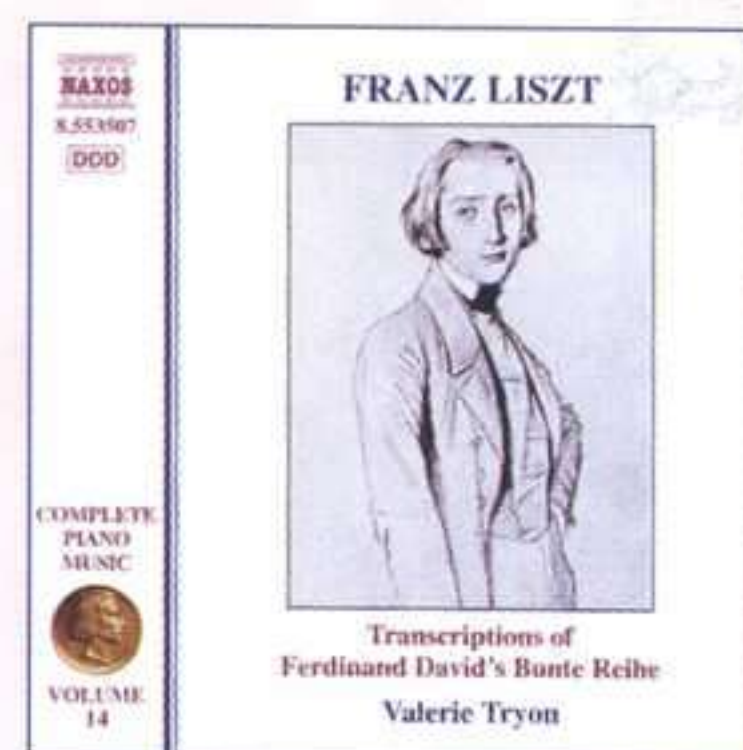
LISZT: la Obra para piano, vol. 14. Transcripciones de Ferdinand David's Bunte Reihe. Valerie Tryon, piano. Naxos 8.553507.

LULLY: Grandes Motetes, vol. 3. Benedictus. Notus in Judea Deus. Le Concert Spirituel. Dir.: Hervé Niquet. Naxos 8.554399.

MARTINU: los Cuartetos de cuerda, vol. 1. Cuartetos núms. 1 y 2. Trijezdci. Cuarteto Martinu. Naxos 8.553782.

MORTON GOULD: American Ballads. Foster Gallery. American Salute. Orquesta Sinfónica Nacional de Ucrania. Dir.: Theodore Kuchar. Naxos 8.559005.

MOZART: Duetos de piano, vol. 1. Sonatas K 521, K 501, K 194 y K 19d. Fantasía K 608. Andante con Variaciones K 501. Jenó Jandó, Zsuzsa Kollár, pianos. Naxos 8.553518.



NIELSEN: Concierto para violín. Concierto para clarinete. Concierto para flauta. Jonathan Carney, violín; Kevin Banks, clarinete; Gareth Davies, flauta. Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: Kees Bakels. Naxos 8.554189.

REICHA: Quinteto de Do menor. Quinteto en Fa mayor. Quinteto de viento Michael Thompson. Naxos 8.554228.

SCHREKER: Der ferne Klang. Elena Grigorescu, Thomas Harper. Coro de Ópera Hagen. Orquesta Filarmónica Hagen. Dir.: Michael Halász. Naxos 8.660074-75. 2 CDs.

SCRIABIN: los Preludios, vol. 2. Opp. 22, 27, 31, 33, 35, 37, 39, 45, 48, 67 y 74. 4 Preludios para Julian Scriabin. Evgeny Zarafiants, piano. Naxos 8.554145.

"LO MEJOR DE LA ÓPERA". Arias y extractos de óperas de WAGNER, VERDI, MOZART, MASSENET, PUCCINI y DONIZETTI. Varios intérpretes. Naxos 8.559024.

"LO MEJOR DE TELEMANN". Concierto para trompeta. Concierto para viola. Suite para flauta, Tafelmusik, etc. Varios intérpretes. Naxos 8.559024.

HISTÓRICOS DE NAXOS

BEETHOVEN: Sinfonías núms. 3 "Heroica" y 8. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Hans Pfitzner. Grabaciones de 1929 y 1933. Naxos 8.110910.

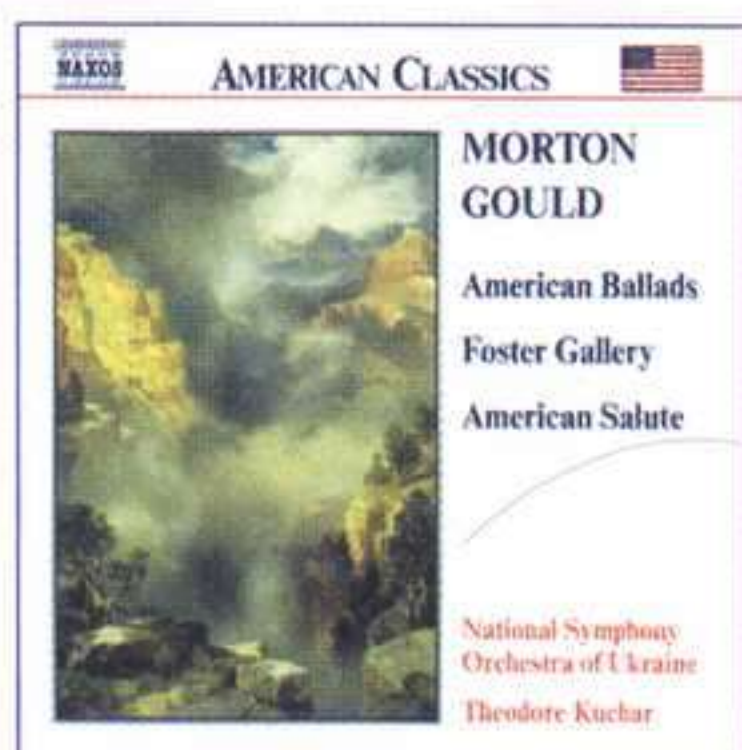
CLÁSICOS EN EL CINE

"COMEDIA", 1. Fragmentos de música de "Cuatro bodas y un funeral", "Hannah y sus hermanas", "Manhattan", "10", etc. Varios intérpretes. Naxos 8.556811.

"COMEDIA", 2. Fragmentos de música de "Pretty Woman", "El Gran Lebowski", "Una noche en la ópera", etc. Varios intérpretes. Naxos 8.556812.

"SUSPENSE". Fragmentos de música de "El silencio de los corderos", "Copycat", "La naranja mecánica", "Seven", etc. Varios intérpretes. Naxos 8.556810.

"THRILLERS". Fragmentos de música de "El honor de los Prizzi", "Donnie Brasco", "Nikita", "Serpico", "L.A. Confidencial", etc. Varios intérpretes. Naxos 8.556809.



RITMO



Entrevista Trevor Pinnock

El clavecinista y director Trevor Pinnock nos anuncia su intención de volver a ocuparse más del instrumento. Es una gran noticia, a juzgar por su último registro, las *Partitas* de Bach.



Tema del mes Música y Mitología (y II)

José Antonio Ruiz Rojo da por finalizado su artículo sobre la incidencia de los mitos en la Música. Esta segunda entrega indaga sobre las mitologías más al norte de Europa.

Entorno de opinión

RITMO ha propuesto a sus críticos esta vez un juego interesante: ¿existe el perfecto aficionado a la música clásica? Si es así, resúmase en una lista con los diez principios fundamentales.

85



Voces

Una verdadera histórica, una cantante que conoció las glorias del gran Bayreuth, la famosísima Isolda de Karajan, en fin, una de las cantantes de mayor y fructífera carrera, Martha Mödl.

90



Ópera Viva

Numerosos artículos de producciones de los grandes teatros del mundo, entre los que destaca uno de Álvaro del Amo con títulos del New York City Opera.

92

Compositores fuera del circuito

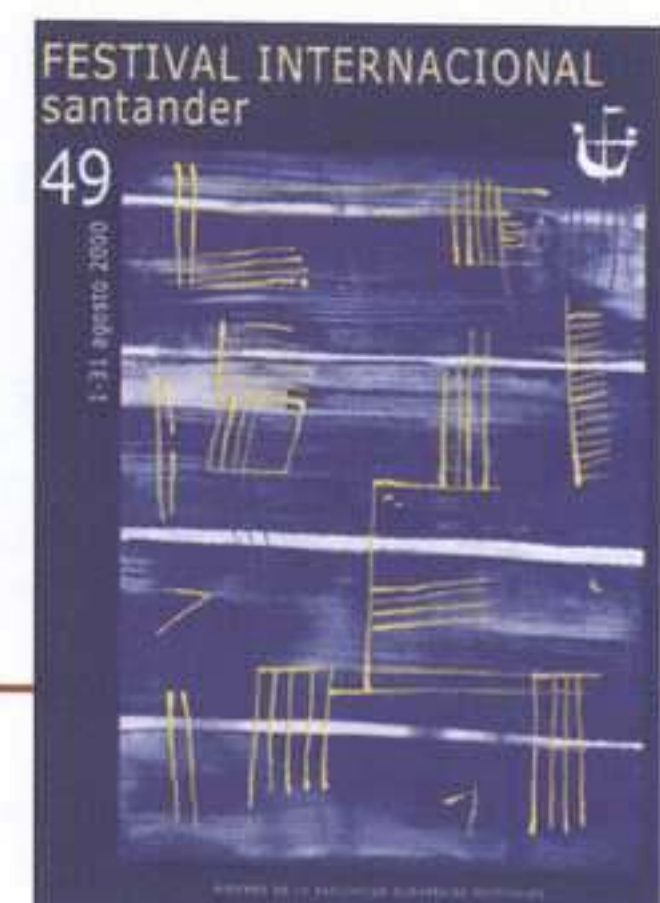
La cita es con Charles Valentin Alkan, autor semidesconocido del que por razones difíciles de analizar se han ocupado mucho últimamente las compañías discográficas.

102

Reportajes

Los festivales son los protagonistas: el de Ópera de Las Palmas, el de Peralada, el de Santander y el de Granada.

104



Actualidad

Magazine **18**

Sabía que... **25**

Dimes y Diretes **28**

Vamos de concierto **30**

No se lo pierda **36**

Hemos escuchado a... **38**

Discos

Sumario **49**

Las 84 Novedades del mes **50**

Críticas **58**

Sala de Audición **80**

RITMO Parade **115**

o
i
r
a
r
i
o
s

Tema del mes

La Guerra en la Música



La historia de la música está plagada de referencias (cuando no de descripciones más o menos crudas) a las zonas más oscuras del alma humana. Y una de las manifestaciones de ésta, desde lo más hondo de su capacidad para generar “cultura”, la guerra, ha sido y sigue siendo objeto de reflexión para los compositores, sea la que fuere su postura personal ante el asunto. El autor de el artículo nos recordará los momentos musicales bélicos más significativos.



Entrevista Annick Massis

La soprano Annick Massis pasó por el Teatro Real, de Madrid, donde tuvo un gran éxito interpretando el papel de Amina, de *La sonnambula*, de Bellini. RITMO ha querido tener en sus páginas las opiniones de esta excelente artista.

Entorno de opinión

Una y otra vez se lleva al disco la música del repertorio más trillado, y parece que la cosa no tiene fin: todo el mundo quiere pasar a la posteridad... ¿qué opinan de eso nuestros críticos?

Compositores fuera del circuito

El compositor y violinista rumano George Enescu, quizá el único compositor que una vez muerto haya logrado cambiar el nombre de su ciudad natal –Liveni Virnay– por el suyo propio. Acordémosnos de él.

Y Además...

Nuestras habituales secciones de:

- Actualidad
- Ópera
- Voces
- Reportajes
- La cara oculta del músico
- RITMO en la red
- RITMO Parade

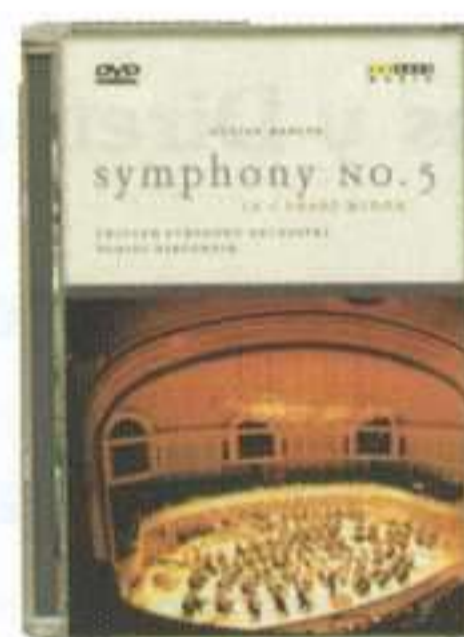
Discos

Novedades



Nueva entrega de las Sinfonías de Bruckner –versión de la Radio de Stuttgart– por Celibidache. Según nuestro crítico, Gonzalo Badenes, una cima.

Críticas



Esta Quinta de Mahler ya fue muy elogiosamente criticada en RITMO en su versión de audio para Teldec. Ahora lo será en formato de DVD.

Sala de Audición



Este mes es “Bach al clave”; el mes próximo será “Bach al piano”. Seguimos conmemorando el año Bach.



AL SERVICIO DE LA MÚSICA



Desafortunada frase

Leemos (cuando no, directamente, escribimos) con asiduidad una frase cuyo contenido queremos creer con la fe propia de quienes acuden a la explicación más fácil y menos costosa para dar respuesta a una cuestión que no la tiene, o la tiene más “cruda” de lo que todos quisiéramos: “La ópera está de moda”.

¿Es eso cierto? ¿De moda para quién, entre quiénes? Dejando de lado al aficionado a la música (que suele también serlo a la ópera, aunque no necesariamente), es cierto que si a unas determinadas franjas sociales de medio y alto poder adquisitivo se les invita a pasar su tiempo en una actividad novedosa y que, además, cuente con un pedigrí cultural fácilmente exhibible, se volcarán sobre su consumo defendiendo sus bondades como si se hubieran jugado el pellejo por ella toda la vida. Pero salga Vd. de esos ambientes; descienda un poco el “nivel” sociocultural y el poder adquisitivo del aficionado “potencial” y se encontrará con una realidad menos angelical: un espectáculo donde lo que sucede ha de explicarse cantando; en el que lo que se dice suele interesar más bien poco o, frecuentemente tan poco que incita a la carcajada, atrae más bien nada a jóvenes educados en la cultura de los juegos de ordenador o a menos jóvenes que ven en el cine y el teatro una respuesta más digna a los problemas del momento que les ha tocado vivir. Así, si las historias que se nos cuentan en las óperas (recuérdese, el 99 por ciento de las que se ven en un teatro escritas como poco hace 100 años) no hay quien se las “trague”, qué queda de la ópera, ¿la música? Pues sí, la música, pero, por un lado, para escucharla no hace falta ir a un teatro —hace tiempo que se inventó la reproducción sonora—, y, por otro, es evidente que, en general, los gerentes de los teatros de ópera modernos no es lo que más cuidan: mejor gastarse el dinero en contratar cantantes de grandes facultades y, sobre todo, en producciones carísimas para resolver, entre otros, el proble-

ma que planteábamos en el primer párrafo: creerse lo increíble...

¿De moda, entonces? Sí, pero inútilmente y entre unos pocos. ¿Cuándo estará de moda de verdad? A nuestro entender, cuando la mayor parte de los teatros de ópera del mundo (hablamos de los sostenidos total o parcialmente con fondos públicos, naturalmente) cambien radicalmente su mentalidad y, por consiguiente, su política, es decir, cuando dejen de gastarse el dinero en “Bohèmes”, millonarias, invirtiéndolo en subvencionar los precios de las entradas para producciones dignas o en montajes de óperas en las que sí tenga sentido invertir en escena porque haya algo verdaderamente nuevo que aportar (¿es que se puede decir escénicamente algo nuevo en una obra como “La bohème”?; comentaba a RITMO hace poco un famoso cantante); cuando cuiden los aspectos musicales de verdad, invirtiendo en la formación de cuerpos estables de calidad y, sobre todo, en directores artísticos de verdadera altura, pues de esa fundamental figura depende que una buena orquesta de foso o un buen coro de escena pasen de Mozart a Wagner sin que a la mitad de los músicos le entre un síndrome sonoro por el camino; cuando se deje de fomentar desde los propios departamentos de imagen de los teatros la idea de que la ópera es un lugar de encuentro de vips, políticos, jerifaltes de los medios de comunicación, señoritas de pasarela y demás poderes fácticos del papel cuché; cuando, en fin, los responsables de los teatros se preocupen más de convertir éstos en un lugar de encuentro cultural más que en una exposición permanente de alfombras y cuadros para gozo y asombro del ciudadano copa de champaña en mano. Pero, desdichadamente, es casi seguro que nada de esto vaya a suceder en ninguna parte, pues, los políticos en el Poder, últimos responsables del asunto, saben perfectamente que tras la ópera no hay demasiados votos. Otra prueba, quizá la más definitiva de todas, de que, efectivamente, la famosa frasecilla encierra una gran mentira.

RITMO

FUNDADA EN 1929
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA
AÑO LXXI • NÚMERO 722
JULIO-AGOSTO DE 2000

Fundador:

Fernando Rodríguez del Río

Director:

Antonio Rodríguez Moreno

Redactor Jefe:

Pedro González Mira

Coordinadora de Redacción:

Elena Trujillo Hervás

Discos:

Jesús Trujillo Sevilla

Colaboran en este número:

Salustio Alvarado, Álvaro del Amo, Jaime Arroyo, Gonzalo Badenes, Ignacio Baizán, Guillermo Bautista Carrascosa, Alberto Beltrán Llorens, Juan Berberana, Jorge Binaghi, Agustín Blanco Bazán, Eugenia Camón Caballero, Jordi Caturla González, Mónica Climent, Luis Gago, Ramón García Balado, Paulino García Blanco, José María García Martínez, Pedro González

Mira, Miguel Ángel de las Heras, Ignasi Jordá, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Luis Enrique de Juan Vidales, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, Luis Mazorra Incera, José María Morate Moyano, Juan Carlos Olite, Mònica Pagès i Santacana, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael-Juan Poveda Jabonero, Jaume Radigales, Víctor Rebullida, Leopoldo Rojas O'Donnell, Gonzalo Roldán Herencia, José Luis de la Rosa, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, Pierre-René Serna, Manuel Sesma Sanz, Carlos Singer, Paulino Toribio, Elena Trujillo Hervás, Jesús Trujillo Sevilla y Francisco José Villalba.

EDITA

LIRA EDITORIAL, S. A.
Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)
28050 MADRID
Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44
Internet: <http://www.ritmo.es>
E-mail: correo@ritmo.es



Presidente: Antonio Rodríguez Moreno
Editor: Fernando Rodríguez Polo
Publicidad: Julio Martínez Fernández
Olga Pérez Calvo (Secretaria)
Administración: Jesús V. Martín-Ortega Aparicio
Ana M.ª González (Secretaria)
Suscripciones: Pilar Sierra Martínez

PRECIOS:

España: Suscripción por un año (11 números) 10.450 ptas., (IVA incluido) (Precio sin IVA 10.048 Ptas.) Número suelto, 995 Ptas. (Precio sin IVA, 957 Ptas.). Atrasados, 1.100 ptas. Precio número suelto para Canarias 1.045 Ptas. (Gastos de cobro de suscripciones a reembolso, 160 Ptas.). Envío certificado, 1.650 Ptas. sobre el precio de suscripción.

Extranjero: Vía terrestre: 99 \$ USA.

Por avión: Europa, 160 \$ USA / Resto mundo, 240 \$ USA.

Distribuye: SGEL

Preimpresión: ROPYGRAF, S.L.

Imprime: GRAFICAS MARTE, S.A.

Depósito Legal: TO-2-1958.

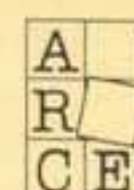
ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 1999

Reservados todos los derechos.

Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.



RITMO es miembro de:
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)



Música y Mitología (y II)



José Antonio Ruiz Rojo

De Chernobog y Arturo a Thor y el cisne de Tuonela

Además de la griega y la romana, Europa vio nacer y desarrollarse otras mitologías asociadas con pueblos de la más diversa procedencia. Pero el insuficiente conocimiento de la mayor parte de estos complejos legendarios explica, aunque las razones sean en realidad varias, su escasa impronta en la producción musical culta, al menos en la debida a compositores de cierto nivel. Sólo las mitologías eslava, celta, germánica y finlandesa, cuya expresión literaria es medieval o incluso (en el caso de la última) contemporánea, han dejado su rastro en un grupo no demasiado numeroso de partituras, aunque es indiscutible que un puñado de ellas constituyen obras maestras.

Nuestras fuentes de información sobre la mitología de los pueblos eslavos (evangelizados entre los siglos IX y XII) son los escasos textos de época medieval, que casi exclusivamente se refieren a los rusos y a los eslavos del Báltico, y las tradiciones populares recopiladas por los estudiosos del siglo XIX, que representan un estadio posterior muy influido por el cristianismo. Podemos encontrar ecos de seres como las “rusalki” (almas de niños no bautizados o de muchachas ahogadas o muertas de forma violenta) en las ondinas de las obras de los com-

positores románticos (Dvóřak, por ejemplo), pero aquí se hallan asimiladas con frecuencia a la figura internacional de la sirena o el hada, cuando de hecho descienden de las “beregyni” del folclore ruso más antiguo, unos espíritus femeninos de personalidad múltiple localizados al borde de las aguas y que se acompañaban de vampiros (espíritus de los muertos). Determinadas divinidades de los eslavos bálticos son recordadas en obras de músicos rusos. Sucede con Triglav (dios tricéfalo tutelar de la ciudad de Stettin), que da nombre a la montaña donde se escenifica el aquelarre descrito por Rimsky-Korsakov en la página orquestal *Noche sobre el monte Triglav* (1899), adaptación realizada en colaboración con V. Kalafati del tercer acto de la ópera *Mlada* (1892). Es el caso también de Chernobog, el dios negro del reino de las tinieblas, que interpretado (incorrectamente) como mera manifestación satánica aparece, además de en la obra citada de Rimsky-Korsakov, en el archifamoso poema sinfónico de Mussorgsky *Una noche en el Monte Pelado* (1867) y en su menos difundida ópera *La feria de Sorochinsky*, que quedó incompleta a la muerte del autor. Un genio femenino maléfico ya en origen, Kikimora, es el personaje protagonista de la homónima leyenda sinfónica (1909) de Liadov.

En tanto que de los celtas continentales sólo poseemos datos provenientes de fuentes indirectas (como las noticias de Julio César acerca de la religión de los galos), disponemos para los celtas insulares de una abundante literatura medieval producida en Irlanda y País de Gales. Ossian, el héroe de la mitología irlandesa cuya leyenda remodeló el poeta escocés Macpherson dentro del gusto prerromántico de finales del siglo XVIII, inspiró al danés Gade una obertura sinfónica (1840). Por otro lado, los relatos denominados “Mabinogion” contribuyeron decisivamente a la eclosión de los romances caballerescos del ciclo del rey Arturo (el caudillo celta refugiado en la maravillosa isla de Avalón que regresará para expulsar a los sajones de Bretaña), si bien los temas y argumentos han sufrido en estos textos galeses transformaciones tan profundas que sus personajes principales, Arturo, su consejero Merlín, la reina Ginebra, y ese elemento esencial que es el Grial han dejado de ser comprendidos y se han convertido en símbolos independientes del marco mítico en que brotaron. Las lecturas de Wagner de las versiones alemanas de las leyendas del Grial anónimas o elaboradas por el célebre poeta Wolfram von Eschenbach fueron puntos de partida de la composición de sus óperas *Lohengrin* (1850) y *Parsifal* (1882), monumentos del arte musical que guardan ya poca relación con el imaginario celta, aunque, sin ir más lejos, la presencia de cisnes remite a las mitológicas mensajeras celestiales que con ese aspecto bajaban a tierra para transportar a su paraíso al feliz mortal elegido y que aún forman parte del folclore irlandés moderno. También es de origen celta la historia de Tristán e Iseo (o Isolda) sobre la que Wagner edificó su espléndida ópera estrenada en 1865, en mi opinión una de las tres o cuatro cumbres del género. Composiciones basadas en las peripecias de Arturo son, por ejemplo, las óperas de idéntica denominación (*El rey Arturo*) de Purcell (1691) y de Chausson (1895) y el poema sinfónico *Viviana* (1882) de este último. Pero la ópera del francés yace en el olvido, en la del inglés (en realidad una semi-ópera) en vano se buscarán los personajes habituales de la corte de Camelot, como Lanzarote y los Caballeros de la Mesa Redonda (sí hay, en cambio, dioses de la mitología clásica), y en el tercero de los títulos la trama argumental gira en torno a los devaneos amorosos del hada Viviana y el mago Merlín en el bosque. Los druidas, es decir, los sacerdotes y sacerdotisas celtas (oficiantes, maestros y filósofos), que no deben confundirse con otras categorías de individuos (adivinos, bardos), protagonizan la cantata de Mendelssohn *La noche de Valpurgis* (1832), sobre una balada de Goethe, así como la famosa ópera de Bellini *Norma* (1831) y el oratorio *Caractacus* (1898) de Elgar, ambientada la primera en un tiempo y lugar indeterminados y las otras dos, respectivamente, en la Galia y la Britania invadidas por los romanos.

La mitología de los germanos es conocida sobre todo bajo su forma escandinava, ya que la tardía conversión efectiva de la remota Islandia al cristianismo (a comienzos del siglo XI) permitió la puesta por escrito de la tradición oral antes y poco después de este acontecimiento. El danés Johann Peter Emilius Hartmann fue el primero en utilizar los mitos nórdicos en la música, dando

a luz los ballets *Las valquirias* (1861), un trabajo hecho en colaboración con Gade, y *La leyenda de Thrym* (1868). Su insigne compatriota Nielsen realizó una tímida incursión al mundo brumoso de las sagas para crear su breve poema sinfónico de 1908 *El sueño de Gunnar* (o *Saga Dröm*), aunque la narración de la que extrajo el episodio (la “Saga de Njal”) no se caracteriza por ser de las más ricas en contenido mitológico. En otro orden de cosas, los “troll”, demonios del folclore noruego, revivieron en alguna partitura de Grieg. Para la composición de *La chica de Thrym* (1926, estreno en 1974), la primera ópera islandesa, Jón Asgeirsson acudió de nuevo al “Cantar de Thrym”, uno de los 35 que reúne la colección “Edda mayor” (siglos IX-XIII), que desarrolla una intriga de tono humorístico en la que participan los dioses Thor, Loki, Freya y el gigante Thrym. Pero huelga anotar que fue Wagner quien obtuvo de lejos los mejores resultados, y no sólo estrictamente musicales, en su aproximación a los héroes y dioses de los germanos. En 1874 culminó su colosal tetralogía operística *El anillo del nibelungo* (integrada por *El oro del Rin*, *La valquiria*, *Sigfredo* y *El ocaso de los dioses*), que desde entonces no ha dejado de fascinar y sobre la que se han vertido caudalosos ríos de tinta en un esfuerzo por descifrar su extraordinaria complejidad técnica y estética y desvelar su trasfondo filosófico-político. Los libretos fueron preparados por el propio compositor apoyándose en diferentes materiales, entre ellos la “Edda Mayor”, la “Edda” de Sturluson y la “Völsunga Saga”, las tres redactadas en antiguo noruego (o islandés), y el poema épico escrito en alto alemán medio “El cantar de los nibelungos”.

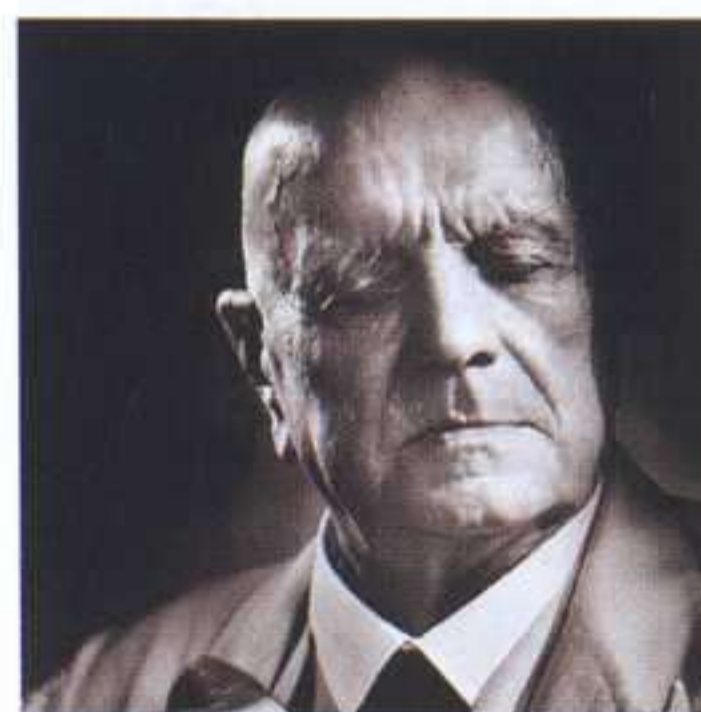
La finesa es la única mitología importante recreada literariamente por una sola persona: Elias Lönnrot. Impulsado por la marea romántica y el despertar de los sentimientos nacionalistas, investigó en las raíces del folclore finlandés (básicamente el de la región suroriental de Carelia), reunió gran cantidad de cantos populares y estructuró una amplia selección de los mismos que publicó en 1835 y luego en 1894 en la versión definitiva con el título de “El Kalevala”, obra que se sigue considerando la piedra fundamental de la cultura de su país. Aunque se han servido de esas leyendas compositores como Oskar Merikanto (*La doncella de Pohjola*, 1899) y Aulis Sallinen (ópera *Kullervo* de 1992; hay grabación en Ondine), la personalidad que vinculamos de inmediato con los mitos finlandeses es Sibelius, cuyo catálogo incluye varias obras que los ilustran y que gracias a su estupenda factura musical han saltado las barreras políticas y científicas y hoy no son extraños a los aficionados a la música de cualquier rincón del globo. Hablo de páginas tan hermosas como la sinfonía coral *Kullervo* (1892), que lleva el nombre del héroe que es el trasunto finlandés del Edipo heleno, la *Suite Lemminkäinen/Cuatro leyendas* de 1895 (el segundo movimiento es *El cisne de Tuonela*), los poemas sinfónicos *La hija de Pohjola* (1906), *Luonnotar* (1913), *El bardo* (1913) y *Tapiola* (1926) y las obras corales *El origen del fuego* (1902) y *Canción de Vaino* (1926). Desde luego, Sibelius se tiene bien merecidas todas las estatuas que sus compatriotas quieran erigir en su memoria.



Richard Wagner 1813-1883

Uno de los seis elementos constitutivos de la ópera concebida como "Gesamtkunstwerk" ("obra de arte total") es el asunto dramático. Wagner lo extrajo del ámbito de la literatura legendaria y mitológica.

Así, al evitar los hechos de la historia, dotó a sus criaturas de una dimensión atemporal y una psicología primaria que las transformó en referencias perennes de valor universal. Wagner fue un intelectual no menos que un músico. Y, más allá de filias y fobias, un artista influyente de talento descomunal.



Jean Sibelius 1865-1957

Después de la composición de *Tapiola* el músico se sumió en un silencio creativo casi total que prolongaría hasta su muerte. Al parecer llegó a describir una sinfonía más (la *Octava*, 1929) que, desgraciada-

mente, destruyó. Los motivos de este retiro no han sido esclarecidos por completo, pero una suma de factores pudieron abocarle a él: el desprecio de los alemanes, el deterioro físico causado por una vuelta a la bebida, el sentimiento de que sería incapaz de superar la *Séptima sinfonía* y *Tapiola*... Quién sabe.



Vincenzo Bellini 1801-1835

Rossini y Donizetti son los otros dos integrantes del trío de grandes compositores de ópera belcantista. Durante mucho tiempo no se valoró sin reservas más que una de sus once óperas, esa *Norma* que supone su

consagración como músico, pero en la actualidad las representaciones de *La sonnambula* e *I Puritani* ya no son, por fortuna, ocurrencias aisladas. Parafraseando uno de los diálogos que han hecho del cine precisamente mito, diré que a los degustadores de melodías excelsas "siempre les quedará Bellini".



Modest Mussorgsky 1839-1881

Genialidad de su autor, la pesadilla que tiene un joven campesino que se ha dormido debajo de un árbol (una escena de ballet con coros del tercer acto de la ópera *La feria de Sorochinsky*) fue la última revisión

efectuada por Mussorgsky del terrorífico "sabbath presidido por Chernobog al que había puesto música por primera vez años antes (*Una noche en el Monte Pelado*). Rimsky-Korsakov reelaboró la pieza en 1886, conservó el epílogo añadido en la versión operística y la lanzó definitivamente a la fama.



Edward Elgar 1857-1934

El compositor más victoriano, el autor de las inefables *Marchas de pompa y circunstancia*, también de obras maestras como las *Variaciones Enigma* y el *Concierto para violonchelo*, produjo una serie de orato-

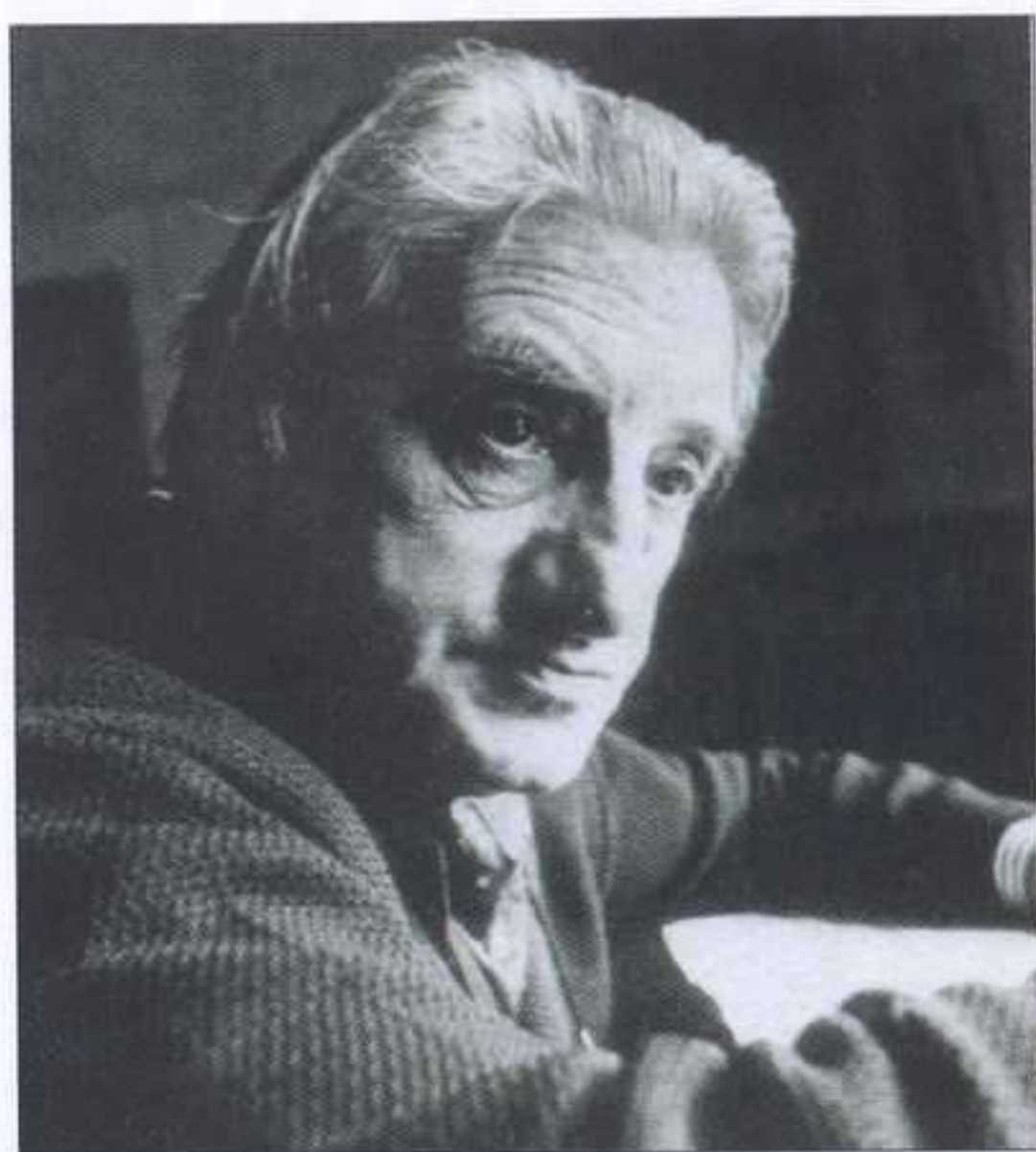
rios que, salvo *El sueño de Geroncio*, no gozan del aplauso de la crítica. *Caractacus* es un ejemplo. Desde su casa de campo contemplaba Elgar las colinas de Malvern, escenario legendario de la derrota de ese cacique britón ante los ejércitos de Roma (desastre anunciado por el dios Taranis a los druidas).



Ernest Chausson 1855-1899

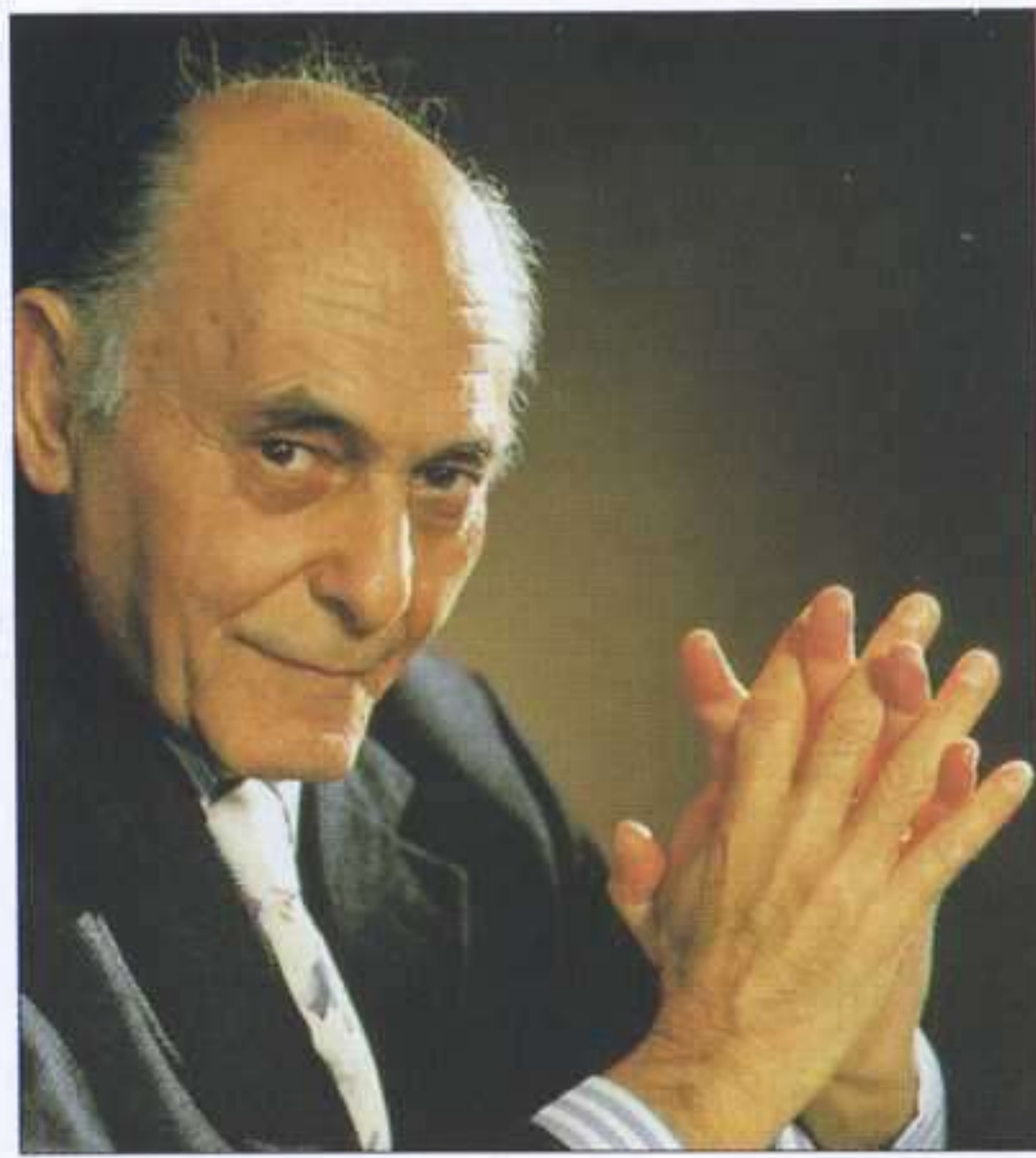
Uno de los compositores franceses de los que no se suele comentar nada, como no sea para referir malévolamente la anécdota de su muerte prematura a consecuencia de un accidente de bicicleta o para aludir (casi

siempre de pasada) a su magnífico *Poema para violín y orquesta* de 1896. Pero este parisino, alumno de Massenet y Franck y admirador de Wagner, es también el autor de otras estimables piezas orquestales (*Viviana* o la *Sinfonía en Si bemol mayor*) y de una nutrida e interesante obra vocal y coral.



John Barbirolli

En el número 689 de RITMO (julio-agosto de 1997) hacía servidor una semblanza del director inglés (Londres, 1899) y en ella podía leerse lo siguiente: “En lo concerniente a su discografía es lamentable, a estas alturas, la no disponibilidad en soporte digital de algunos de sus registros más admirables; me estoy refiriendo por supuesto al conjunto de sus grabaciones de las sinfonías de Sibelius que EMI, inexplicablemente, aún no ha trasvasado a CD. ¿Cómo impetrar tal favor de la compañía? Por fortuna, en tanto llegué ese maná, hay mucho que disfrutar con los discos existentes”. Bueno, pues el maná ha llegado hace unos meses, como usted, amigo lector, ya debe saber. Ignoro qué divinidad (quizás alguna de las mencionadas en este o el anterior ensayo) habrá intercedido por mí y por tantos colaboradores de esta y de otras revistas especializadas y recompensado varios años de formulación reiterada de la misma (lógica) petición. La esperada Edición Sibelius incluye, claro, otras obras, entre ellas tres relacionadas con el tema que nos ocupa y que se ofrecen en interpretaciones estratosféricas: *La hija de Pohjola* y dos de los números que componen la *Suite Lemminkäinen*. Barbirolli (fallecido en 1970 en pleno ensayo con la Orquesta Filarmónica) ha sido, a mi juicio, el más solvente traductor del músico finlandés. Creo que Bernstein no se enfundaría conmigo por relegarle a un (honroso) segundo lugar.



Georg Solti

Al húngaro (1912-1997) se le recordará en el futuro por un montón de sensacionales registros discográficos. Por ejemplo, por haber sido la batuta responsable de la histórica *Tetralogía* de Decca, la primera realizada en estudio y en el “revolucionario” sistema estéreo, una versión señera que se sostiene todavía entre las más recomendables de cuantas existen, por no decir que es la más recomendable (y cuyo éxito inicial obligó al sello rival Deutsche Grammophon a repetir la proeza a finales de los sesenta con la complicidad de Karajan y la Filarmónica de Berlín). Que no fue una empresa fácil (tampoco hoy lo sería) queda demostrado por el hecho de que el proceso de grabación se extendiera desde 1958 con *El oro del Rin* hasta 1965 con *La valquiria*. Al margen de las naturales irregularidades, el resultado de conjunto es soberbio: es la consagración del joven Solti como director de prestigio, la poderosa Orquesta Filarmónica de Viena exhibe un color de atractivo irresistible (favorecido por la impecable toma sonora) y la simple enumeración de los cantantes es por sí sola elocuente: Georges London, Hans Hotter, Kisten Flagstad, Christa Ludwig, James King, Regine Crispin, Birgit Nilsson, Wolfgang Windgassen, Gottlob Frick, Gerhard Stolze, etc. Además, Solti cuenta en su haber con el mejor *Tannhäuser* en disco y uno de los *Lohengrin* de referencia (ambos en Decca). En una palabra: impresionante.



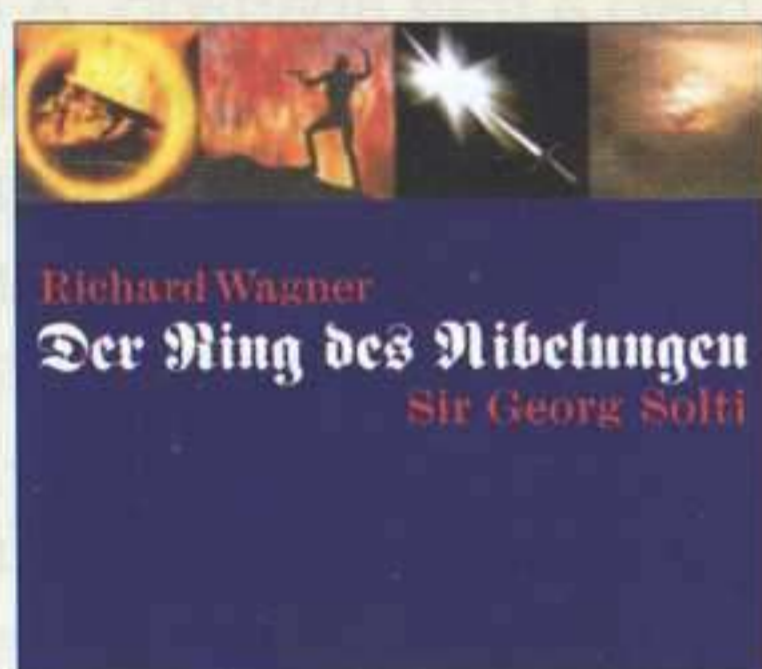
Elisabeth Söderström

Su intervención primorosa en el *Luonnotar* sibeliano dirigido por Ashkenazy le franquea el paso a este apartado. A diferencia de los otros dos intérpretes del mes, que evidentemente no requieren presentación, la soprano dramática sueca no disfruta de tan alta popularidad ni es candidata al Olimpo de los intérpretes de música clásica, pero se trata de una muy buena cantante y no será superfluo proporcionar algunos datos biográficos. Nacida en Estocolmo en 1927, estudió en la Academia de Música de esa ciudad y debutó a los veinte años con el *Bastían y Bastiana* de Mozart. Antes de realizar su primera aparición en el Metropolitan neoyorquino en el papel de Susana de *Las bodas de Fígaro* (1959) ya había cantado diversas óperas de Strauss, un compositor al que volvería mucho después en su debut parisino. En 1960 participó en el Covent Garden de Londres en la representación de la ópera de Blomdahl *Aniara*, en una época en que la ópera y en general la música escandinava, con excepción de la surgida de dos o tres compositores, apenas se conocía fuera de la Europa nórdica. Aquí obtuvo un éxito sonado con su interpretación en el *Pelléas et Mélisande* de Debussy (1969). Rasgo a destacar es que el repertorio de la Söderström incluye muchas óperas del siglo XX; varias de las cuales ha grabado con resultados afortunados, como, por ejemplo, los títulos de Janáček (para Decca y bajo la dirección de Charles Mackerras).

WAGNER: El anillo del nibelungo.

Solistas. Coro de la Ópera Estatal y Orq. Fil. de Viena/Solti. Decca, 4141002. 15 CDs. ADD.

Dioses del Valhala (Wotan/Odin el primero), nornas, gigantes, enanos, ondinas, valquirias y héroes figuran en el reparto de esta grandiosa composición, la más larga del repertorio establecido. Un drama humano, a pesar de todo. Y una orquesta prodigiosa.



WAGNER: Lohengrin.

Seiffert, Magee, Struckmann, Polaski. Ópera Alemana y Staatskapelle Berlin/Barenboim. Teldec, 3984214842. 3 CDs. DDD.

Pues sí, sigo temblando de emoción cada vez que escucho el sublime prelude del primer acto o el recitativo de Lohengrin "In fernem Land, unnahbar euren Schritten", cuando el hijo de Parsifal y caballero del Grial revela su identidad a una atónita Elsa.



WAGNER: Parsifal.

Hofmann, Vejzovic, Moll, etc. Ópera Alemana y Orq. Fil. de Berlín/Herbert von Karajan. D.G., 4133472. 4 CDs. DDD.

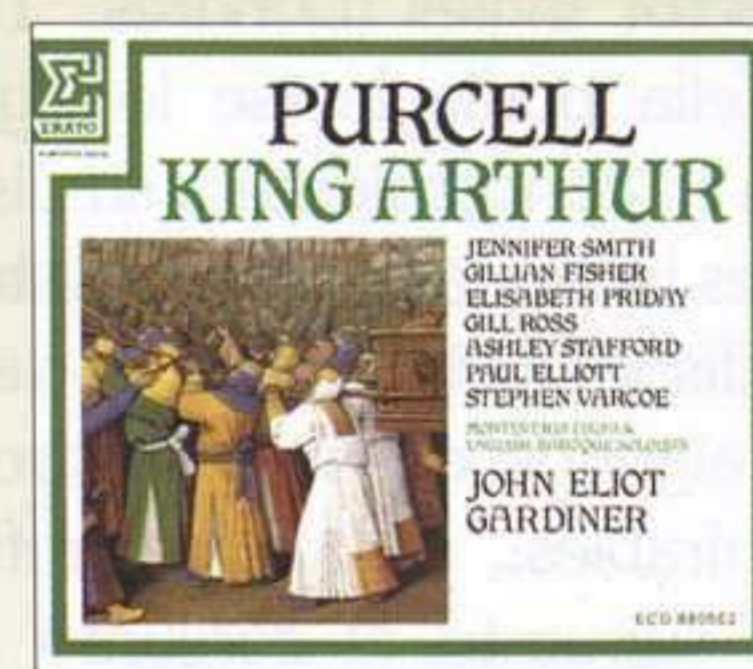
Según indicó expresamente Wagner en su testamento, la representación de esta "celebración sagrada" quedaba reservada al teatro de Bayreuth. Pero la cláusula perdió la validez legal al cabo de los treinta años de la muerte del músico, es decir, en 1913.



PURCELL: El rey Arturo.

Smith, Fisher, Priday, Ross. Coro Monteverdi, English Baroque Soloists/Gardiner. Erato, 880562. 2 CDs. DDD.

Arturo persigue unificar Bretaña. Está enamorado de Emelina, hija ciega del duque de Cornualles, que es cortejada por Oswald, rey sajón de Kent. Vencido por Arturo en el campo de batalla, Oswald rapta a la muchacha. Arturo no descansará hasta liberarla.



BELLINI: Norma.

Caballé, Domingo, Cossotto, R. Raimondi. Coro Ambrosiano, Orq. Fil. de Londres/Carlo Felice Cillario. RCA, 86502. 3 CDs. ADD.

La historia del procónsul romano amante infiel de la hija de un druida (una sacerdotisa que ha roto su voto de virginidad y le ha dado dos hijos) ha conmovido siempre al público. Pocas arias operísticas son tan populares como la "Casta diva" de Norma.



SIBELIUS: Tapiola (+ otras).

Orquesta Filarmonía/Paavo Berglund. EMI, 5651762. DDD.

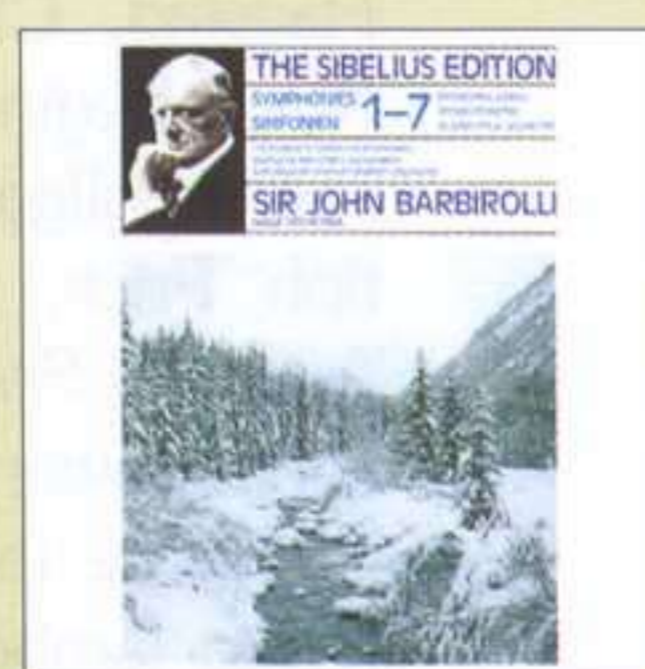
Logro absoluto de Sibelius, este poema sinfónico evoca los dominios de Tapio, el dios de los bosques de la mitología del "Kalevala", aunque es bastante más que la descripción de un personaje o un paisaje: una reflexión sobre el mundo y el lugar del hombre.



SIBELIUS: La hija de Pohjola. El cisne de Tuonela. El retorno de Lemminkäinen (+otras).

Orq. Hallé/Barbirolli. EMI, 5672992. 5 CDs. ADD.

El bardo Väinämöinen desea a la hija de Pohjola ("Territorio del Norte") y es rechazado por ella. Tuonela es el reino de la muerte y un cisne nada en el río de aguas negras que lo rodea. Lemminkäinen es el héroe que debe librar el combate contra el cisne.



SIBELIUS: Luonnotar (+ otras).

Söderström. Orquesta Filarmonía/Vladimir Ashkenazy. Decca, 4525762. 2 CDs. DDD.

Basado en textos correspondientes al primero de los cantos del "Kalevala", este poema sinfónico para soprano y orquesta expone el nacimiento de la tierra y el firmamento a consecuencia de la unión de Luonnotar (la virgen del aire) con el viento y el mar.



Conciertos

CENTENARIO DE CARLOS V 1500 - 2000

Madrid



PATROCINA

Jueves 24 de febrero.
Iglesia de San Jerónimo el Real.
20:00 h.
Concierto Extraordinario en
Commemoración del V Centenario
del Nacimiento de Carlos V,
*Mille Regretz: La canción
del Emperador.*
Hespèrion XXI y La Capella
Reial de Catalunya.
Director: Jordi Savall.

Extremadura

Badajoz,
sábado 1 de abril.
Catedral de Badajoz.
Carolus. Honor, guerra y paz.
Un recorrido musical a través
de los viajes de Carlos V.
Capella & Consort Currende.
Director: Eric van Nevel.

Plasencia,
sábado 16 de septiembre.
Catedral de Plasencia.
*Polifonía vocal en el imperio
de Carlos V.*
La Colombina.

Yuste,
jueves 21 de septiembre.
Capilla del Monasterio.
Concierto en conmemoración
de la muerte de Carlos V.
*Túmulo Imperial: Misa para
el funeral de Carlos V en México.*
30-11-1559
Orchestra of the Renaissance.
Director: Richard Cheetham.

Granada

Sábado 8 de abril.
Monasterio de San Jerónimo.
Carolus Imperat.
Homenaje musical del Papa Paulo III
a Carlos V, abril de 1556.
Paradiso Musicale.
Les Sacqueboutiers de Toulouse.
Directores: Philippe Canguilhem
y Jean-Pierre Canihac.

Sábado 29 de abril.
**Santa Iglesia Catedral
de Granada.**
*Polifonía sacra del tiempo
de Carlos V.*
The Tallis Scholars.
Director: Peter Phillips.

Sábado 27 de mayo.
Palacio de Carlos V.
*Música instrumental en la Europa
de Carlos V.*
Ensemble Kapsberger.
Director: Rolf Lislevand.

Toledo



PATROCINAN

Sábado 7 de octubre.
Santa Iglesia Catedral Primada.
*Missa per il incoronazione
de Carlo V a Bologna, 24-2-1550.*
Odhecaton. Ensemble Pian
& Forte. Cometti e Trombone.
Director: Paolo da Col.

Sábado 14 de octubre.
**Iglesia de San Román
(Museo de los Concilios)**
Obras para vihuela.
Juan Carlos de Mulder y Daniel
Carranza: vihuelas de mano.

Sábado 28 de octubre.
Iglesia de San Pedro Mártir.
*Música sacra y profana
en la Europa de Carlos V.*
Ensemble Elyma.
Director: Gabriel Garrido.

Sábado 4 de noviembre.
Iglesia de San Pedro Mártir.
*Música en Francia y España
en el tiempo de Carlos V.*
Ensemble Clement Janequin, con
el organista Jan Willem Jansen.
Director: Dominique Visse.

Sábado 18 de noviembre.
Iglesia de San Juan de los Reyes.
La Música en la Corte de Carlos V.
(Obras de Nicolas Gombert.)
Huelgas Ensemble.
Director: Paul van Nevel.

Sábado 2 de diciembre.
Iglesia de San Román.
*La Polifonía ibérica en tiempos
de Carlos V.*
Ensemble Gilles Binchois.
Director: Dominique Vellard.

Sábado 9 de diciembre.
Iglesia de San Pedro Mártir.
*Ricercadas del Tratado de Glosas
de Diego Ortiz.*
Ensemble di viole Labyrinth.
Director: Paolo Pandolfo.

Sábado 16 de diciembre.
Iglesia de San Nicolás.
El órgano en la época de Carlos V.
(Obras de A. Cabezón y otros.)
Fabio Bonizzoni: órgano.

Sábado 30 de diciembre.
Iglesia de San Román.
*La Música para cuerda pulsada
en tiempos de Carlos V.*
Tony Millán: clave. Nuria Llopis:
arpa. Juan Carlos Rivera: vihuela.

Sábado 13 de enero de 2001.
Iglesia de San Juan de los Reyes.
Missa Alleluia.
(Obras de Pierre de la Rue
y C. Morales, entre otros.)
Capilla Flamenca.
Director: Dirk Snellings.

La Coruña

Domingo 4 de junio.
**Iglesia de Santa María
del Campo (Colegiata)**
Música en la Corte de Carlos V.
The Harp Consort.
Director: Andrew Lawrence-
King.

Domingo 9 de julio.
**Iglesia de Santa María
del Campo (Colegiata)**
*Música europea en la Corte
de Carlos V en el órgano de papel
de Leonardo de Vinci.*
Musica Antigua.
Director: Eduardo Paniagua.

Domingo 16 de julio.
**Iglesia de Santa María
del Campo (Colegiata)**
*Música religiosa del tiempo
de Carlos V.*
Música Ficta.
Director: Raúl
Mallavillavibarrena.

Asturias

Jueves 20 de julio.
Iglesia de San Tirso El Real.
Oviedo.
*La Música para Órgano
en la Europa de Carlos V.*
José Luis González-Uriol:
órgano.

Viernes 21 de julio.
Iglesia de Santa María.
Villaviciosa.
Música en la Corte de Carlos V.
Orphénica Lyra.
Director: José Miguel Moreno.

Sábado 22 de julio.
Catedral de Oviedo.
*De la Capilla de Carlos V
a las catedrales españolas:
Música sacra en la Corte
de Carlos V.*
Capella del Príncipe de Viana.
Director: Ángel Recassens.

Sevilla

Sábado 30 de septiembre.
Reales Alcázares.
*Fiesta musical en la Corte
de Carlos V.*
Accademia Strumentale Italiana.
Director: Alberto Rasi.

Domingo 1 de octubre.
Santa Iglesia Catedral de Sevilla.
Ave Maria Stella.
*Música de la Catedral de Sevilla
-ca. 1470-1550- en honor de la Virgen.*
Orchestra of the Renaissance.
Director: Richard Cheetham.

Sábado 21 de octubre.
Reales Alcázares.
*Música de la Corte
Hispano-Austriaca.*
Armonico Tributo Austria.
Director: Lorenz Duftschmid.

Sábado 25 de noviembre.
Reales Alcázares.
*Música profana en los tiempos
del emperador Carlos V.*
Ensemble L'Amoroso.
Director: Guido Balestracci.



Carolus
2000



INFORMACIÓN
Sociedad Estatal para la conmemoración de los Centenarios
de Felipe II y Carlos V
Paseo de Recoletos, 16 - 6.º 28001 Madrid
Tel.: 91 435 02 08 / Fax: 91 577 57 17

<http://www.felipe2carlos5.es>

El diablo... en persona



BILL COOPER

Pedro González Mira

A sus 58 años y con la carrera que arrastra el bajo estadounidense Samuel Ramey (Wyoming, 28 de marzo de 1942), ya no le queda nada que demostrar a nadie; sus recitales en la actualidad se convierten en verdaderas lecciones magistrales de interpretación con las que él, en primer lugar, se lo pasa en grande, además de conseguir lo propio con los que tienen la suerte de presenciarlos. Este año la Organización del Festival de Santander ha tenido el buen gusto de contar con él, y para un recital que gira precisamente alrededor del personaje del que Ramey más y mejores cosas ha dicho a lo largo de su vida artística. Perfecto.

Una ojeada a la lista de discos de la página de al lado austa. Pero también revela –como dejó dicho Gonzalo Badenes en la sección de Voces de esta revista no hace mucho– que la versatilidad se puede convertir en virtud. Sin duda es el caso de Ramey, que ha cantado desde Bach a Stravinsky pasando por Haendel, Mozart, Donizetti, Rossini, Mussorgsky o Verdi. Y si el mencionado recital desarrolla una de las facetas interpretativas del americano más vistosas, es necesario recordar su fundamentalísima aportación al canto rossiniano, o, sin ir más lejos, su magistral Fígaro mozartiano, según el mentado Badenes, en ambas cosas, el mejor de nuestro tiempo.

Ramey nos lega en disco 56 óperas completas, oratorios, el Te Deum de Bruckner, las misas de Rossini, el Requiem alemán de Brahms, e incluso alguna que otra incursión en el musical, como pueda ser el caso de El Hombre de la Mancha. Sus maneras interpretativas y canoras, su musicalidad, siempre sobrias y ajustadas, amén de su bellissimo timbre, revelan a un artista ejemplar que nunca se aprovechó de sus capacidades para explotar su buenísima imagen física fuera del circuito propiamente clásico. “¡Chapeau!”.

RAMEY EN SANTANDER
28 de agosto de 2000
Orquesta del Festival Internacional de Santander
Dir.: Julius Rudel

I

BERLIOZ: La condenación de Fausto (Marcha húngara. "Une puce gentille". "Devant la maison").

GINASTERA: Fausto criollo (Obertura).

MEYERBEER: Roberto el diablo ("Nonnes qui reposez").

LISZT: Vals Mefisto núm. 1.

BOITO: Mefistofele ("Ave Signor". "Son lo Spinto che nega sempre turto". "Ecco il mondo").

II

OFFENBACH: Los cuentos de Hoffmann (Entreacto-Barcarola. "Scintille, diamant!").

SAINT-SAËNS: Danza macabra.

GOUNOD: Fausto ("Vous qui faites l'endormie". "Le veau d'or est toujours debout!").

STRAVINSKY: El pájaro de fuego (danza infernal). The Rake's Progress ("I was never saner. Come master... In youth the panting slave pursues").

Con el sugestivo título "Noche con el diablo", el recital desarrolla una de las especialidades más celebradas de Samuel Ramey, que a lo largo de los años ha ido construyendo el personaje de Mefistófeles según los diferentes puntos de vista de cada uno de los compositores que le han dado vida dramática: Ramey lo compone con todo tipo de matices, que van desde la ironía, el cinismo, la seducción y la elegancia hasta los aspectos más terribles, cavernosos y dominadores. Entre sus intervenciones, el maestro Rudel intercala extractos orquestales de las obras.

SELECCIÓN DISCOGRÁFICA

BARTÓK: El castillo de Barbazul. Eva Marton, C. de la TV. O. Estatal Húngara/Adam Fischer. Sony, 44523.

BELLINI: Norma. Sutherland, Caballé, Pavarotti. O. y C. de la Ópera Nacional de Gales/Richard Bonyngé. Decca, 4144762. 3 CDs.

BOITO: Mefistofele. Marton, Domingo, Teddesco, Takács, Pataki. C. de la Ópera Húngara. O. Estatal Húngara/Giuseppe Patané. Sony, 44983. 2 CDs.

BRUCKNER: Te Deum (+Sinfonía núm. 1). Norman, Minton, Rendall. Coro y Orquesta Sinfónica de Chicago/Daniel Barenboim. D.G., 4350682.

DONIZETTI: Anna Bolena. Sutherland, Hadley, Mentzer. C. y O. de la Ópera Nacional de Gales/Richard Bonyngé. Decca, 4210962. 3 CDs.

DONIZETTI: Lucia di Lammermoor. Studer, Domingo, Pons, De la Mora, Larmore, Laciura. Ambrosian Singers. O. Sinfónica de Londres/Ion Marin. D.G., 4353092. 2 CDs.

HAENDEL: Semele. Battle, Horne, Aler, Chance, Macke, McNair, Doss. Ambrosian Singers. English Chamber Orchestra/John Nelson. D.G., 4357822. 3 CDs.

HAENDEL: Ariodante. Baker, Mathis, Burrowes, Bowman, Rendall, Oliver. English Chamber Orchestra and Chorus/Raymond Leppard. Philips, 4420962. 3 CDs.

HAYDN: Armida. Norman, Ahnsjö, Burrowes, Leggate, Rolfe-Johnson. O. de Cámara de Lausana/Antal Dorati. Philips, 4324382. 2 CDs.

MOZART: Las bodas de Figaro. Te Kanawa, Popp, Von Stade, Allen. O. Filarmónica de Londres/Sir Georg Solti. Decca, 4101502. 3 CDs.

MOZART: Don Giovanni. Tomowa-Sintow, Baltsa, Battle, Winbergh, Furlanetto, Malta, Burchuladze. C. de la Ópera de Berlín. O. Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. D.G., 4191792. 3 CDs.

MOZART: Don Giovanni. Shimell, Studer, Vaness, Lopardo, Mentzer, De Carolis, Rootering. C. de la Ópera de Viena. O. Filarmónica de Viena/Riccardo Muti. EMI, 7542552. 3 CDs.

MUSSORGSKY: Boris Godunov. Kotcherga, Lipovsek, Larin, Nikolsky, Langridge, Leiferkus. C. de la Radio de Berlín. O. Filarmónica de Berlín/Claudio Abbado. Sony, 58977. 3 CDs.

PUCCINI: Tosca. Freni, Domingo, Terfel. C. y O. del Covent Garden/Giuseppe Sinopoli. D.G., 4317752. 2 CDs.

ROSSINI: Semiramide. Studer, Larmore, Lopardo. Ambrosian Singers. O. Sinfónica de Londres/Ion Marin. D.G., 4377972. 3 CDs.

ROSSINI: Il signor Bruschino. Battle, Desderi, Arévalo, Lopardo, Larmore. English Chamber Orchestra/Ion Marin. D.G., 4358652.

ROSSINI: Maometto II. Zimmermann, Anderson, Palacio, Dale. Ambrosian Chorus. O. Philharmonia/Claudio Scimone. Philips, 4121482. 3 CDs.

ROSSINI: Otello. Carreras, Von Stade, Pastine, Nucci, etc. Ambrosian Chorus. Orquesta Filarmónica/Jesús López Cobos. Philips, 4324562. 2 CDs.

ROSSINI: Il turco in Italia. Caballé, Nucci, Dara, Palacio, Barbacini, Berbié. Ambrosian Chorus. O. Filarmónica Nacional/Riccardo Chailly. Sony, 37859. 2 CDs.

ROSSINI: Il viaggio a Reims. Ricciarelli, Valentini-Terrani, Cuberli, Nucci, Raimondi, etc. C. Filarmónico de Praga. O. de Cámara de Europa/Claudio Abbado. D.G., 4154892. 2 CDs.

ROSSINI: El barbero de Sevilla. Home, Nucci, Barbacini, Dara. C. y O. del Teatro de la Scala, Milán/Riccardo Chailly. Sony, 37862. 3 CDs.

ROSSINI: La gazza ladra. Ricciarelli, Mateuzzi, Manca di Nissa, Furlanetto. C. Filarmónico de Praga. O. Sinfónica de la RAI, Turín/Gianluigi Gelmeti. Sony, 45850. 3 CDs.

ROSSINI: Messa di Gloria. Murray, Giménez, Araiza. Academy of St. Martin in the Fields, C. y O./Sir Neville Marriner. Philips, 4341322.

ROSSINI: Petite Messe Solennelle. Carreras, Ricciarelli, Zimmermann, Sheppard, Berkowitz, Nunn. Ambrosian Singers/Claudio Scimone. Philips, 4125482.

SAINT-SAËNS: Sansón y Dalila. Domingo, Meier, Fondary. C. y O. de la Ópera de la Bastilla/Myung Whun Chung. EMI, 7544702. 2 CDs.

R. STRAUSS: Elektra. Marc, Voigt, Schwarz, Jerusalem. O. Filarmónica de Viena/Giuseppe Sinopoli. D.G., 4534292. 2 CDs.

STRAVINSKY: The rake's progress. Langridge, Pope. London Sinfonietta/Riccardo Chailly. Decca, 4116442. 2 CDs.

THOMAS: Hamlet. Hampson, Anderson, Graves, Kunde. Ambrosian Singers. O. Filarmónica de Londres/Antonio de Almeida. EMI, 7548202. 3 CDs.

VERDI: Attila. Studer, Shicoff, Zancanaro. C. y O. del Teatro de la Scala, Milán/Riccardo Muti. EMI, 7499522. 2 CDs.

VERDI: I due Foscari. Carreras, Ricciarelli, Cappuccilli, Bello, etc. C. y O. de la Radio Austriaca/Lamberto Gardelli. Philips, 4224262. 2 CDs.

VERDI: Oberto. Guleghina, Umana, Neill, Fulgoni. Academy of St. Martin in the Fields/Sir Neville Marriner. Philips, 4544722. 2 CDs.

VERDI: Rigoletto. Sills, Milnes, Kraus, Burgess. Ambrosian Chorus. O. Philharmonia/Julius Rudel. EMI, 5660372. 2 CDs.

VERDI: I Lombardi. Pavarotti, Anderson, Leech. C. y O. del Metropolitan, Nueva York/James Levine. Decca, 4552872. 2 CDs.

VERDI: Aida. Millo, Domingo, Zajick, Morris. C. y O. del Metropolitan, Nueva York/James Levine. Sony, 45973. 3 CDs.

VERDI: Don Carlo. Sylvester, Millo, Furlanetto, Chernov, Zajick, Plishka, Battle. C. y O. del Metropolitan, Nueva York/James Levine. Sony, 52500. 3 CDs.

VERDI: Macbeth. Verrett, Nucci, Luchetti, Barasorda. C. y O. del Teatro Comunale, Bolonia/Riccardo Chailly. Decca, 4175252. 2 CDs.

VERDI: Requiem. Studer, Zajick, Pavarotti. C. y O. del Teatro de la Scala, Milán/Riccardo Muti. EMI, 7493902. 2 CDs.

WEILL: Street scene. Barstow, Reaux, Hadley. C. y O. de la Ópera Escocesa/John Mauceri. Decca, 4333712. 2 CDs.



Trevor Pinnock

Menos orquestas, más claves

Gonzalo Badenes

Trevor Pinnock visitó hace unos meses nuestro país, al frente de The English Concert, la formación que él mismo fundara en 1973. Dentro de esta gira por varias ciudades españolas se incluyó Valencia, en cuyo Palau de la Música Pinnock dirigió *La Pasión según San Mateo* de Bach. Poco antes de iniciarse el concierto, el músico británico concedió una breve entrevista para los lectores de RITMO. En estas páginas la presencia de Pinnock no es en absoluto una novedad, ya sea por la abultada discografía que el gran director y clavecinista viene produciendo desde hace casi treinta años, como por la constante presencia del músico al frente de diversas formaciones orquestales. Como se advertirá en el curso de la conversación, Pinnock ha dado un nuevo golpe de timón a su carrera profesional, que a partir de ahora se reorienta hacia la interpretación clavecinística. Con las salvedades técnicas o estilísticas que cada uno pueda oponer a las versiones discográficas del Pinnock instrumentista, parece indudable que esta recuperación del músico para el clave dará mucho juego en el futuro. Siquiera sea como banco de prueba para las comparaciones, cada nueva grabación al clave de Trevor Pinnock será objeto de análisis y discusión por parte de críticos y aficionados. Por encima de todas las anécdotas, Pinnock sigue siendo uno de los grandes, serios y eruditos músicos de nuestro tiempo.

En los últimos meses ha circulado la noticia de que Usted se propone reducir sus actuaciones como director, para concentrarse en la actividad como clavecinista. ¿En qué medida puede confirmar esta noticia?

Efectivamente, durante muchos años he dirigido más que he tocado el clave. Esto va a cambiar en lo que se refiere a la cantidad de actuaciones que me propongo realizar como director invitado. Exceptuando mi actividad al frente de The English Concert, el resto de presentaciones con orquestas se reducirá de forma muy considerable. En los últimos quince años creo haber trabajado con gran número de formaciones orquestales, dentro de los estilos más diversos. Ese trabajo quedará a partir de ahora limitado a un par de actuaciones cada año. Por lo tanto, es un cambio muy notable en el desarrollo de mi carrera como intérprete.

Este cambio ¿tiene lugar ya en el momento presente?

Sí. En estos momentos he decidido volver al clave con la máxima intensidad posible. Durante el presente año tengo muchos recitales ya programados. Y el último mes me he dedicado a ofrecer recitales, tanto al clave como al piano. Pienso que debo encontrar tiempo para hacer este trabajo.

¿Qué le ha movido a este cambio de rumbo en su trayectoria profesional?

La razón principal es mi pasión por tocar un instrumento. Es un motivo, claro, muy personal. Siento la necesidad y el deseo de tocar.

Como intérprete ¿cree que ha cambiado su enfoque del clave en estos años? En caso afirmativo ¿tiene su importancia la experiencia como director?

No es fácil de contestar esta pregunta, desde el punto de vista de un intérprete. Con la edad todos cambiamos, y el efecto que este cambio produce es que ahora hay cualidades nuevas. No necesariamente son mejores que las de antaño, sino que son cualidades diferentes. Hay un hecho objetivo: cuando yo me dedicaba exclusivamente al clave tenía veinte o treinta años. Ahora tengo cincuenta. Ésta es la diferencia básica. Y creo que tiene mayor peso que toda mi experiencia como director.

¿Qué autores va a abordar de forma más inmediata?

Este año, como es lógico, interpreto muchas obras de Bach. Con independencia de mi pasión por la maravillosa música de Bach y de Haendel, me encuentro con un fondo de música inglesa antigua para clave que abarca un repertorio tan rico y estilos tan diversos que forzosamente he de abordarlo.

¿Qué diferencias señalaría entre la interpretación clavecinística actual y la que era común cuando Usted empezó?

Hay muchos y muy diferentes estilos de interpretación clavecinística. Ésta no era exactamente la situación en la época en la que yo empecé a tocar el clave, en la década de los años sesenta. En aquellos años la figura dominante era Gustav Leonhardt y su influencia alcanzaba a la práctica totalidad de los clavecinistas. En cierto modo también teníamos más próxima a nosotros una tradición clavecinística anterior, la que en su momento protagonizara Wanda Landowska. Ésta la recordamos como una tradición muy diferente, puesto que se fundamentaba en unas raíces pianísticas. Lo cual no excluye la evidencia de que dentro de aquella antigua tradición

Discografía (seleccionada) de Trevor Pinnock en D.G.-Archiv

BACH: **Conciertos para 2 cembalos.** 4151312.
 BACH: **Conciertos para 3 y 4 cembalos.** 4000412.
 BACH: **Conciertos para clave.** 4477092.
 BACH: **Conciertos para violín. 1 + 2.** 4106462.
 BACH: **Variaciones Goldberg.** 4151302.
 BACH: **Conciertos de Brandemburgo/Oberturas.** 4234922.
 BACH: **Suites orquestales.** 4397802.
 BOYCE: **Sinfonías op. 2.** 4196312.
 CORELLI: **12 Concerti grossi op. 6.** 4594512.
 CORELLI: **6 Concerti grossi op. 6.** 4472892.
 FASCH: **4 Concerti/Suite.** 4492102.
 HANDEL: **Concerti grossi op. 3 + 6.** 4456112.
 HANDEL: **Conciertos para órgano, opp. 4 y 7 Preston.** 4473002.
 HANDEL: **Conciertos para órgano. Preston.** 4350372.
 HANDEL: **Coronation Anthem.** 4472802.
 HANDEL: **Dettingen Te Deum.** 4106472.
 HANDEL: **El Mesías.** 4236302.
 HANDEL: **Feuerwerksmusik.** 4534512.
 HANDEL: **Harmonious Blacksmith.** 4472902.
 HANDEL: **Oda para el día de Santa Cecilia.** 4192202.
 HANDEL: **Wassermusik.** 4105252.

HANDEL: **Obras orquestales.** 4630942.
 HAYDN: **Misas núms. 6 + 12.** 4378072.
 HAYDN: **Missa in angustis/Te Deum.** 4230972.
 HAYDN: **Sinfonías núms. 46, 45, 42.** 4472812.
 HAYDN: **Stabat Mater.** 4297332.
 HAYDN: **Conciertos para violín 1, 3, 4.** 4273162.
 MOZART: **Krönungsmesse.** 4453532.
 MOZART: **Las últimas sinfonías.** 4470432.
 MOZART: **Sinfonías de Salzburgo.** 439152.
 PURCELL: **Dido and Aeneas.** 4276242.
 PURCELL: **King Arthur.** 4354902.
 PURCELL: **Te Deum, etc.** 4271242.
 SCARLATTI, A: **Dixit Dominus.** 4233862.
 VARIOS: **Arias de ópera. Con A. Von Otter.** 4492062.
 VIVALDI: **6 Conciertos para flauta.** 4237022.
 VIVALDI: **7 Concerti.** 4458392.
 VIVALDI: **Concerti "Alla Rustica".** 4578972.
 VIVALDI: **Concerti "L'Amoroso".** 4196152.
 VIVALDI: **Concerti op. 3.** 4230942.
 VIVALDI: **Concerti op. 4.** 4297532.
 VIVALDI: **Stabat Mater, etc.** 4534282.
 VIVALDI: **"Con molti istromenti".** 4473012.
 VIVALDI: **Las Cuatro Estaciones.** 4000452.

Trevor Pinnock

se hicieron cosas musicalmente maravillosas. Este tipo de influencias no ha perdurado en nuestros días. Sí, en cambio, persiste la influencia de Gustav Leonhardt sobre los intérpretes actuales. Ha tenido grandes discípulos. Naturalmente, viene a la mente el nombre de Kenneth Gilbert, quien ha formado excelentes clavecinistas.

¿Cultiva la enseñanza?

No dedico mucho tiempo a la enseñanza. Cuando decidí tocar, dirigir orquestas como invitado y a la vez liderar The English Concert, tuve que dejar la enseñanza como actividad regular. Doy algunas clases, pero a título privado.

¿Cree que la gente se interesa hoy por la música barroca más que hace veinte años?

Esto se podía afirmar de forma bastante cierta en los años setenta y ochenta. No estoy del todo seguro de que se pueda decir otro tanto del momento presente. El gran boom de interés por la música del barroco tuvo lugar hace veinte o treinta años. Siempre he tenido la convicción de que nuestro sistema de interpretar música antigua con instrumentos y criterios de época llegaría a formar parte del modo natural y normal de hacer música. Y creo que esto empieza a suceder como yo pensaba. Me congratulo por ello, ya que el hecho de haber escogido tocar con determinados instrumentos es una decisión producida por una profunda reflexión interior del artista. Celebro constatar cómo en la medida que este concepto riguroso de la interpretación musical es aceptado por el conjunto de los aficionados a la música, estos aficionados se ven recompensados con un grado más alto de conocimiento. En la mayoría de los centros musicales, el público que asiste a un concierto de música antigua o barroca espera con absoluta normalidad escuchar la voz de un contrateno o una orquesta formada por instrumentos originales. Incluso me atrevo a afirmar que es esto lo que el público aguarda oír, en una medida muy superior a la de su alternativa con instrumentos modernos.

¿Tiene The English Concert instrumentos originales?

La plantilla orquestal de The English Concert combina instrumentos originales y réplicas. Los instrumentos de viento-madera suelen ser réplicas, mientras que entre los de arco se encuentran algunos originales. Algunos músicos se sirven incluso de instrumentos nuevos.

En su interpretación actual de *La Pasión según San Mateo*, ¿hay algún rasgo o novedad que la diferencia de las versiones hoy en circulación?

En una obra de la magnitud de la *Pasión según San Mateo* no es recomendable tratar de introducir “novedades”. La obra es demasiado grande para intentarlo. Por supuesto, hay algún elemento innovador en esta versión. Así, decidí extraer los solistas para las arias del conjunto coral, tal y como Bach tenía por costumbre hacer. Ello produce un toque muy especial de maravillosa intimidad. Los solistas se convierten así en personas normales. El público los siente más cercanos, puesto que como miembros del coro son gente corriente, anónima. Este factor otorga una mayor riqueza a la experiencia. No puedo decir que esto constituya una “novedad”, pero al menos se trata de algo menos habitual. Por supuesto, tanto Jesús como el Evangelista cantan junto a la orquesta todo el tiempo, porque ellos son los únicos solistas que no forman parte del coro.

Como intérprete de Bach ¿qué considera más importante, artísticamente hablando, a la hora de traducir una partitura como *La Pasión según San Mateo*?

Lo más importante al interpretar las “Pasiones” es tener la certeza de que nos acercamos a Bach en su dimensión más completa. Bach, el genio musical. Bach, el hombre que tenía una sólida fe en la historia cristiana, el ser humano que tuvo que batallar duramente, incluso el Bach que fue padre de veinte hijos. Y sobre todo el Bach revolucionario, que escribió esta música profunda, emotivamente humana, y que no fue completamente apreciada por sus contemporáneos. La gente cercana a la iglesia juzgaba esta música como demasiado operística, o también como demasiado próxima a la realidad más prosaica de la vida humana. Se esperaba una música más cómoda para la forma cómo entendían la religión. Por investigaciones recientes se ha sabido que las autoridades eclesásticas redujeron las retribuciones económicas de Bach, como señal de disgusto o desaprobación ante su música.

¿Cuáles son sus últimas y próximas grabaciones discográficas?

El año pasado hice una nueva grabación de las *Partitas* de Bach para la compañía Hänssler Classics de Stuttgart.

Este año grabaré las *Sonatas para violín y clave* de Bach, con el concertino de The English Concert.

Datos Biográficos

Su formación musical se desarrolló en el Coro de la Catedral de Canterbury y en el Royal College of Music. En 1973 fundó The English Concert, agrupación especializada en la interpretación de la música de los siglos XVII y XVIII. La discografía que ha realizado para el sello Archiv, de Deutsche Grammophon, comprende más de setenta discos, muchos de los cuales han obtenido premios tan destacados como el Grand Prix du Disque, Gramophone y BRIT. Pinnock dirige con frecuencia las orquestas de Boston, San Francisco, Detroit, St. Paul, Cámara de Los Ángeles y participa en los festivales de Tanglewood y Mostly Mozart. En 1988 debutó en la Metropolitan Opera House de Nueva York dirigiendo *Giulio Cesare* de Haendel. En 1985 fue el primer director de la Orquesta del Centro Nacional de las Artes de Ottawa, formación de la que es director artístico desde 1991. Ha dirigido *Rodelinda* de Haendel con la Ópera de Karlsruhe e *Il Ritorno d'Ulisse in Patria* de Monteverdi (producción de Luca Ronconi) en Atenas y en el Maggio Musicale Fiorentino. En 1992 fue nombrado Caballero del Imperio Británico.

Medalla de Oro a las Bellas Artes



José Luis Ocejo recibió de manos de Sus Majestades Los Reyes, la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes, tal y como vemos en la fotografía. Este preciado galardón

es un reconocimiento a su trayectoria al frente del Festival Internacional de Santander desde 1979 y como director de la Coral Salvé de Laredo.

III Taller de Música Española



De izquierda a derecha, Víctor Ambroa, Manuel Angulo, Juan A. Llorente y Carlos Galán en el Taller de Música del pasado año.

Más de 130 estudiantes de música de toda España tendrán la oportunidad de ampliar sus conocimientos de la mano de un experimentado y reconocido equipo de 15 profesores, entre los que figuran, Víctor Ambroa, Cristina y Jorge Pozas; Miguel Ángel y Manuel Angulo; Justo Sanz, Enrique Abargues, José E. Rosell, Vicente Toldos o Tony Millán. Será con motivo de la celebración del VII Festival y Curso Nacional de Música de Quintanar de la Orden, que se desarrollará del 7 al 16 de julio.

El programa de este año dedicará una atención muy especial a Bach, con motivo del 250º aniversario de su muerte, con un monográfico a cargo de la Orquesta de Cámara Andrés Segovia, a las órdenes de V. Ambroa, con solistas de la talla de Asier Polo, Salvador Mir y Miguel Borrego.

Como en años anteriores, nuestros autores serán protagonistas del III Taller de Música Española Contemporánea, en el que un grupo seleccionado de alumnos prepararán e interpretarán obras de nuestros compositores más jóvenes. El taller se complementará con una mesa redonda, titulada "El papel de los medios de comunicación en la difusión de la música clásica y contemporánea", en la que participan T. Marco, J. Guinjoan, A. Araceli, B. Casablancas, S. Brotons, J. Villa Rojo y E.X. Macias.

Cultura Música

Curs de Música Antiga a Catalunya

del 15 de agosto al 3 de septiembre 2000

Monestir de Sant Feliu de Guíxols - Girona (España)

Jordi Savall: Dirección Artística
Romà Escalas: Dirección Técnica

CURSOS

Montserrat Figueras, *Interpretación Vocal* · Daniel Lassalle, *Sacabuche*
Kenneth Gilbert, *Clavicémbalo* · Josep Borràs, *Bajón y Chirimía*
Pablo Valetti, *Violín Barroco* · Jean-Pierre Canihac, *Corneta*
Bruno Coeset, *Violoncello Barroco*
Romà Escalas, *Flautas de pico y Travesera renacentista*

TALLERES

Juan Hidalgo / Calderón de la Barca: Celos aun del aire matan
Dirección: Montserrat Figueras & Jordi Savall
del 21 al 28 de agosto

J. S. Bach, Missa en Si menor y Música de cámara
Dirección: Jordi Savall
del 15 al 19 de agosto, (conjunto vocal)
del 21 al 27 (música de cámara)

del 29 de agosto al 3 de septiembre (conjunto vocal y orquesta)

SEMINARIOS

Rolf Lislevand (21 al 25 de agosto) *Vihuela, Laud y Bajo continuo*
Andrew Lawrence-King (24 al 28 de agosto) *Arpa y acompañamiento*
Marie Agnès Fauré (21 al 24 de agosto) *La voz y sus gestos*
Louise Stein (22 al 27 de agosto) *La Música escénica en el tiempo de Calderón*

ORGANIZACIÓN & INFORMACIÓN

Fundació Centre Internacional de Música Antiga
Tel. +34 935 944 760 Fax +34 935 805 606 e-mail: aliavox@ctv.es
Servei de Música de la Generalitat de Catalunya
Tel. +34 933 162 790

Más difícil todavía



Viktoria Mullova debutará como directora del Ensemble Mullova el próximo marzo en Barcelona.

El Ciclo Palau 100 lo tenía muy difícil para superar la calidad del programa de la pasada temporada. No en vano, el pasado año consiguió un 88% de ocupación, en una Barcelona cuya oferta musical se ha multiplicado considerablemente, tanto por parte de la iniciativa pública como de la privada. Y, sin embargo, el cartel que presenta este curso no tiene nada que envidiar al del anterior con lo que el éxito está más que asegurado. Se trata de un total de 16 programas, en los que el denominador común es su calidad.

Inaugura la temporada nada menos que Zubin Mehta, al frente de la Wiener Philharmoniker, con la *Octava de Bruckner* (el 12 de septiembre). Le seguirá Christian Thielemann, con la *Deutschen Oper Berlin* (el 13 de octubre); la Helsinki Philharmonic Orchestra y el Polytechnical University Choir, L. Paasikivi y E. Ruutunen, a las órdenes de L. Segerstam, con *Kullervo op. 7*, de Sibelius (el 17); V. Repim, acompañado por la Verbier Festival Orchestra, con P. Järvi (el 31); la Minnesota Orchestra, con E. Oue (el 13 de noviembre).

La música barroca también ocupará un lugar importante en el programa, con M. Almajano, M. Pinto, R. Bordas, Ll. Vilamajó y C. López, con la Orquesta "Il Fundamento" y el Cor de Cambra del Palau de la Música, dirigidos por J. Casas, con la *Misa en Si menor de Bach* (el 29).

D. Bashkirov ofrecerá un recital (el 3 de diciembre), al que le seguirá el de A. de Larrocha (el 8 de enero). K. Masur vuelve a nuestro país con la Filarmonía de Nueva York (el 16); A. Schiff, como solista y director de la Philharmonia Orchestra ofrecerá los *Conciertos para piano y orquesta núms. 25, 26 y 27* de Mozart (el 8 de febrero); A. Arteta, con A. Zabala al piano, actúan el 26; V. Mullova, como solista y directora del Mullova Ensemble, interpretará un monográfico Schubert (el 20 de marzo); para cerrar la temporada con el dúo integrado por V. Spivakov (violín y S. Bezhrodny (piano), el 25 de mayo.

QUINCENA MUSICAL MUSIKA HAMABOSTALDIA

61

9 agosto-3 septiembre 2000 san Sebastián

Avance de Programación

AUDITORIO KURSAAL

- 11 **Scottish Chamber Orchestra**
Christian Zacharias, director y piano
Conciertos para piano y orquesta nº 5 (K175), 9 (K271) y 21 (K467) W. A. Mozart
- 12 **Scottish Chamber Orchestra**
Christian Zacharias, director y piano
Conciertos para piano y orquesta nº 6 (K238), 8 (K246) y 22 (K482) W.A. Mozart
- 13 **Ainhoa Arteta**, soprano
Angel Corella, bailarín
Alejandro Zabala, piano
Obras de A. Scarlatti, A. Vivaldi, G. Pucini, X. Montsalvatge, A. Garcia Abril, L. Delibes...
- 16 **Compañía Sara Baras**
L. Pasqual, coreografía
V. Amigo, música
Lola, Flamenco
- 19 **I Puritani, V. Bellini** (ópera en versión de concierto)
Orquesta Sinfónica de Euskadi
Coral Andra Mari
Carlos Alvarez (Riccardo Forth), María José Moreno (Elvira),
José Antonio Sempere (Lord Arturo), Maite Arruabarrena (Enrichetta di Francia),
Ricardo Muñiz (Bruno Robertson),
Daniel Lipton, director
- 22/23 **Ballet del Teatro de Wiesbaden**
Ben van Cauwenbergh, dir. y coreógrafo
Carmen / Boléro
- 24 **Ballet del Teatro de Wiesbaden**
Ben van Cauwenbergh, dir. y coreógrafo
Rock around Barock
- 25 **Collegium Vocale Gante**
Philippe Herreweghe, director
Misa en Si menor, J. S. Bach
- 26 **Orquesta Sinfónica de Bilbao**
Sociedad Coral de Bilbao
Agustín León Ara, violín
Juanjo Mena, director
Concierto para violín y orquesta;
Intermedio de Kiu, L. de Pablo; Dafnis et Chloé (ballet completo), M. Ravel
- 28 **Orquesta Sinfónica de Radio Colonia (WDR)**
Frank Peter Zimmermann, violín
Semyon Bychkov, director
Concierto nº 1 para violín y orquesta, S. Prokofiev; Sinfonía nº11, D. Shostakovich
- 29 **Royal Philharmonic Orchestra**
Daniele Gatti, director
Concierto para oboe, D. Gatti; Sinfonía nº 6, G. Mahler
- 30 **Orquesta Filarmónica de Israel**
Orfeón Donostiarra
Eva Johansson, soprano; Michelle DeYoung, contralto
Lorin Maazel, director
Sinfonía nº 2 "Resurrección", G. Mahler
- 31 **Royal Philharmonic Orchestra**
Daniele Gatti, director
Suite para orquesta nº 2, J.S. Bach; Sinfonía nº 9, G. Mahler
- 1/9 **Orquesta Sinfónica de Euskadi**
Sergei Aleksashkin, bajo
Gilbert Varga, director
Tocata y Fuga en re menor, Bach-Stokowski; Sinfonía nº 10 (Adagio), G. Mahler;
Suite sobre Sonetos de Miguel Angel, D. Shostakovich
- 3/9 **Orquesta Sinfónica de Galicia**
Orfeón Donostiarra
Luba Orgonasova, soprano; Daniela Barcellona, mezzosoprano; Juan Diego Florez, tenor;
Ildebrando d'Arcangelo, bajo
Jesús López Cobos, dir
Stabat Mater, G. Rossini

CICLO DE MÚSICA DE CÁMARA

- Sala de Cámara del Kursaal*
- 18 Pierre Hantaï, clave
Variaciones Goldberg, J. S. Bach
- 21-23 Misha Maisky, violoncello
6 Suites para violoncello solo, J.S. Bach
- 24 Asier Polo, cello/Marta Zabaleta, piano
Piano Jazz Trio
Obras de R. Schumann, J. Brahms, A. Piazzola, C. Bowling, R. Hart...
- 27 Arcadi Volodos, piano
Obras de F. Schubert, S. Rachmaninov, F. Liszt
- 2 Jochen Kowalski, contra-tenor
Shelley Katz, piano
Obras de W. A. Mozart, P. Chaikovski, R. Schumann

www.quincenamusical.com

Reserva de entradas
Reservas hoteleras



Donostiako Musika
Hamabostaldia
Quincena Musical
de San Sebastián

Donostiako Udala / Ayuntamiento de San Sebastián.
Gipuzkoako Foru Aldundia / Diputación Foral de Gipuzkoa
Eusko Jauriaritza / Gobierno Vasco

Información:
Quincena Musical
Tel.: 943 00 31 70
Fax: 943 00 31 75
www.quincenamusical.com
E-mail: udala_quincena@donostia.org



29 de julio
SOLISTAS DE MADRID

5 de agosto
MARTA SEBESTYEN & MUZSICAS
(Hungria)
con ALEXANDER BALANESCU

12 de agosto
EGSCHIGLEN (Mongolia)

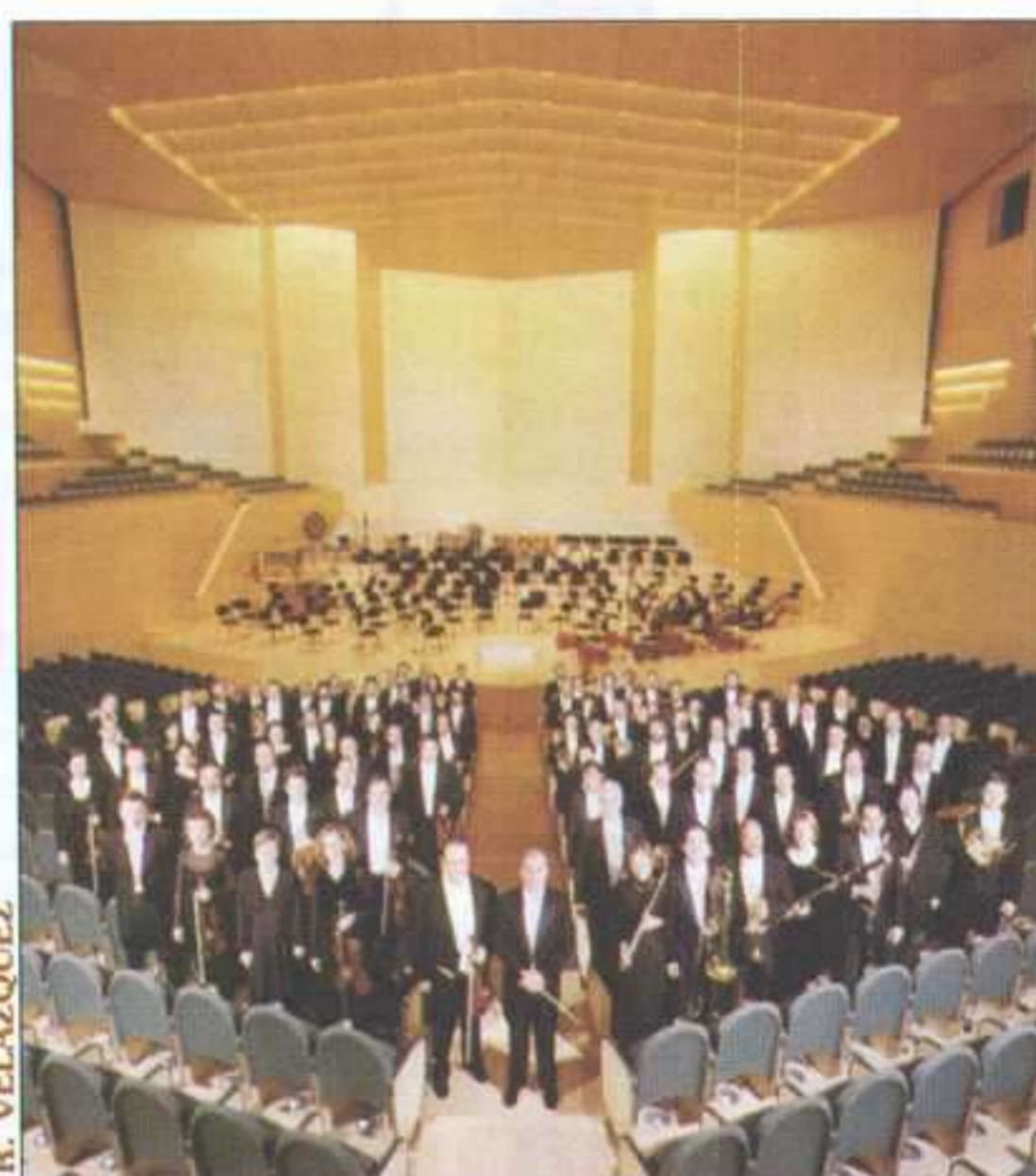
19 de agosto
BAULS OF BENGALS (India)

26 de agosto
GRUPO ENIGMA - ORQUESTA DE
CÁMARA DEL AUDITORIO
DE ZARAGOZA

Colaboran



De festival en festival



R. VELÁZQUEZ

La Orquesta Simfónica de Barcelona comienza nueva temporada.

De la misma manera que Beethoven fue el principal protagonista de la temporada pasada de la Orquesta Simfónica de Barcelona, este año el 250º aniversario de la muerte de Bach ocupará una parte importante de la programación.

La nueva temporada comenzará como ya es habitual con el Festival Mozart, que este año incluye una amplia muestra de la música orquestal de Bach, en homenaje al autor alemán. En total se ofrecerán cuatro programas Bach y los dos restantes estarán dedicados al genio de Salzburgo. Intervienen, entre otros, Magdalena Martín (flauta), Disa English (oboe), Ángel Jesús García (violín), Martin Haselböck (clave) y Rodney Mack (trompeta), con los *Conciertos de Brandem-*

burgo y un programa "In memoriam Yehudi Menuhin". Ch. Hogwood vuelve al Festival Mozart, con dos programas en el que dirigirá a la OBC en las *Sinfonías núms. 29 y 39*, de Mozart, y el *Concierto para viola y orquesta KV.622*, con Ashan Pillai como solista.

Los compositores rusos Rimski-Korsakov, Stravinsky, Rachmaninov y Tchaikovsky contarán con su propio festival; el centenario de la muerte de Verdi se celebrará de la mano del Orfeón Donostiarra, que bajo la batuta de Foster, interpretarán fragmentos de algunas de sus más populares óperas, junto con *Quattro pezzi sacri*. También sonará la *Sinfonía de los Mil*, de Mahler, con B. Hooks, R.M. Urderean, I. Monar, B. Greevy, L. Bizineche, P. Frey, G. Grochowski, la Coral Càmina, el Cor Lieder Càmera; todos ellos a las órdenes de Franz Paul Decker.

La principal novedad de la temporada es sin duda el Festival Música Prohibida, con el que se pretende rendir homenaje a aquellos compositores que sufrieron las persecuciones del régimen nazi, con conferencias, seminarios, una exposición, etc.

En el capítulo de artistas invitados, hay que destacar la presencia de Ros Marbà, López Cobos, E. Colomer, A. Guinovart, Ll. Claret, M. Viotti, F.P. Zimmermann, V. Mullova, R. Lupu, A. Volodos, O. Bär, etc.

Cinco "Classical Brits"



Martha Argerich.

EMI Classics y Virgin Classics han obtenido cinco de los ocho Premios "Classical Brits". El director Daniel Harding ha sido galardonado con el de mejor intérprete británico más joven de 25 años; Martha Argerich recibió el de mejor intérprete femenina del año; el de la crítica fue para el tenor Ian Bostridge, por su álbum *The English Song Book* y el de mejor conjunto y mejor grabación orquestal fue para el Coro King's College.

Catalogando instrumentos



Un piano de colección.

El Centro de Documentación de Música y Danza del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música, en colaboración con el Instituto de Ciencias Musicales, ha editado el primer catálogo de "Instrumentos musicales en colecciones españolas". Tras cuatro años de investigación, Cristina Bordas ha logrado reunir en esta obra dos mil instrumentos de un patrimonio "tan valioso como desconocido ya que está disperso en un total de doce instituciones estatales". Bordas definió este trabajo como "un museo virtual donde hay colecciones monográficas, instrumentos que van del siglo XVIII a principios del XX, piezas que proceden de nuestras antiguas colonias, etc."

Nuevos talentos del piano



Los ganadores, con los miembros del jurado.

La joven pianista coreana, residente en Alemania, Soo Yin Oh, se ha proclamado ganadora del XIX Concurso Internacional de Piano "Nueva Acrópolis". El segundo premio fue para el español Jorge Picó Álvarez, mientras que el tercero les correspondió en ex-aequo a la rumana Vanca Albota y al español Bernaldo de Quirós.

El alto índice de participación y la calidad técnica y artística de los participantes, procedentes de todo el mundo -Finlandia, Corea, Rusia, Japón, Canadá, etc.-, han sido las notas más destacadas. El jurado fue presidido por el profesor Rafael Solís.



opéra national de lyon
season 00 | 01

opera

La Cenerentola,
Rossini
Orphée aux Enfers,
Offenbach
La Traviata (concert version),
Verdi
Le Viol de Lucrece,
Britten
Les Fiançailles au couvent,
Prokofiev
Così fan tutte,
Mozart
Brundibár,
Krása
Roméo et Juliette,
Gounod
La Flûte enchantée,
Mozart
Le Barbier de Séville,
Rossini

ballet

Naharin | Touzeau
Roméo et Juliette | Preljocaj
Brown | Forsythe
Jankard | Duato | Saarinen

concert

Orchestre de l'Opéra
Orchestre de la Suisse Romande
Les Grands Interprètes
Concert jazz

amphithéâtre

Concerts, recitals, jazz,
world music, workshops...

place de la Comédie
69001 Lyon - France
information
+33 (0) 4 72 00 45 45
internet
www.opera-lyon.org

Cursos y grabaciones



P. GONNORD

Leonel Morales.

Leonel Morales acaba de terminar la grabación de la integral de la *Obra para piano* de Antón Gar-

cía Abril. Se trata de 2 CDs editados por el sello Autor, con la obra para piano solo del compositor aragonés, y un CD más, que publicará el sello RTVE, en colaboración con la SGAE, que incluye la grabación en vivo del Concierto para piano y orquesta y los *Nocturnos de Antequeruela*, acompañado por la Orquesta de RTVE, a las órdenes de García Asensio.

Por otra parte, el pianista impartirá en Granada unas clases magistrales sobre las *32 Sonatas de Beethoven*, en una segunda parte en las que analizará de la Núm. 17 a la 32; además de unas Master Class, dedicadas a la técnica e interpretación pianística. La cita será en el Hotel Alixares del Generalife de Granada, del 17 al 22 de julio.

Concurso "Compositores de España"

Ya se ultiman todos los preparativos para el I Concurso Internacional de Piano "Compositores de España", que estará dedicado a A. García Abril. Cada concursante, además de interpretar un preludio y fuga de Bach, dos estudios de virtuosismo a escoger entre Chopin, Liszt, Rachmaninov y Scriabin –en la prueba eliminatoria–, en la semifinal tocará una sonata de Mozart o Haydn y una obra de García Abril, que elegirá él mismo. De esta forma, como espectadores podremos escuchar distintas obras de este autor y no una única impuesta. Información: Urb. Molino de la Hoz. C/Autillo, 12. 28230 Las Rozas (Madrid). Tel.: 34 91 630 21 28/29.

El arte, fuente de integración social



La ministra de Educación y Cultura, Pilar Castillo.

Más de un centenar de artistas y especialistas se reunieron en Altea para analizar el fomento de la tolerancia, la integración social y la prevención de la violencia, el racismo y la xenofobia a través de las artes. Fue con motivo del seminario "Las artes en el umbral del siglo XXI", que organizó la Fundación "Yehudi Menuhin". Participaron, entre otros, el director del Coro Nacional, Rainer Steubing; el escritor Hubert Jauoi, el director teatral Antonio Tordera, etc.; todos ellos bajo la presidencia de la ministra de Cultura, Pilar del Castillo.

PATROCINAN: **cajAstur**

organiza: ASOCIACIÓN DE ANTIGUOS ALUMNOS DE LA ESCOLANÍA DE COVADONGA

LUGAR: CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA "EDUARDO MARTÍNEZ TORNER"

Director Artístico: Yuri Nasushkin

PROFESORES:

- Piano: Purificación de la Riva, Lidia Stratulat, Amador Fernández
- Violín: Mark Lubotsky, Arcady Futer, Alexander Vasiliev, Yuri Nasushkin, Nina Beilina
- Viola y cuarteto de cuerda: Oleg Lev
- Música de cámara: Georgi Fedorenko, Michail Milman, Vladimir Atapin
- Violonchelo: Víguen Sarkisov, Vladimir Atapin
- Acordeón: Salvador Parada
- Oboe, Corno Inglés: Angel Beriain
- Clarinete: Andreas Weisgerber
- Departamento de Composición: Leoncio Diéguez, Fernando Agüeria
- Curso de Música Barroca: Pilar Montoya
- Orquesta: Yuri Nasushkin
- Pianistas acompañantes: Damian Hernández, Aida Kvernadze

COLABORAN:

Oviedo Joven 2000

Curso internacional de música

del 1 al 12 de agosto

TELÉFONO: 808 627 724 / FAX: 885 339 101 - E-MAIL: gold@sinia.net

ONE, nueva temporada



La Orquesta Nacional de España.

“Hemos elaborado un programa que nos parece atractivo y convencional dándole un especial relieve al repertorio, a la música española y a las nuevas creaciones, al tiempo que mantenemos una serie de tradiciones que hemos ido creando, como la *Pasión según San Mateo*, la *Novena* de Beethoven y el *Concierto de Navidad* –fuera de abono–, que contará con Adolfo Marsillach como narrador”. Así definía Rafael Frühbeck de Burgos la temporada 2000-2001 de la Orquesta Nacional, que estará marcada también por sus giras. Comienzan en septiembre con un viaje por México; para recorrer, entre los meses de enero y mayo, el Auditori de Barcelona así como otros teatros de la Red Nacional. Aunque, sin duda, lo más atractivo sea la gira que va a llevar a la agrupación por algunos de los más im-

portantes centros musicales norteamericanos. Durante su ausencia, por el Auditorio Nacional pasarán la OBC, con G. Bertini; la Real Filharmonía de Galicia, con Robert King; la Orquesta de Córdoba, con Brouwer; la Sinfónica de Bilbao, con J. Mena, y la Sinfónica de Tenerife, con Víctor Pablo.

Los estrenos seguirán siendo uno de los platos fuertes de la Nacional, que compaginarán con piezas del repertorio tradicional. Se trata de *La vía del sol*, de E. Caladín; *Concierto para violín*, de E. Llácer; *Movimiento para orquesta*, de V. Rebullida; de Sánchez Verdú y *Halffbeniz* de C. Halffter.

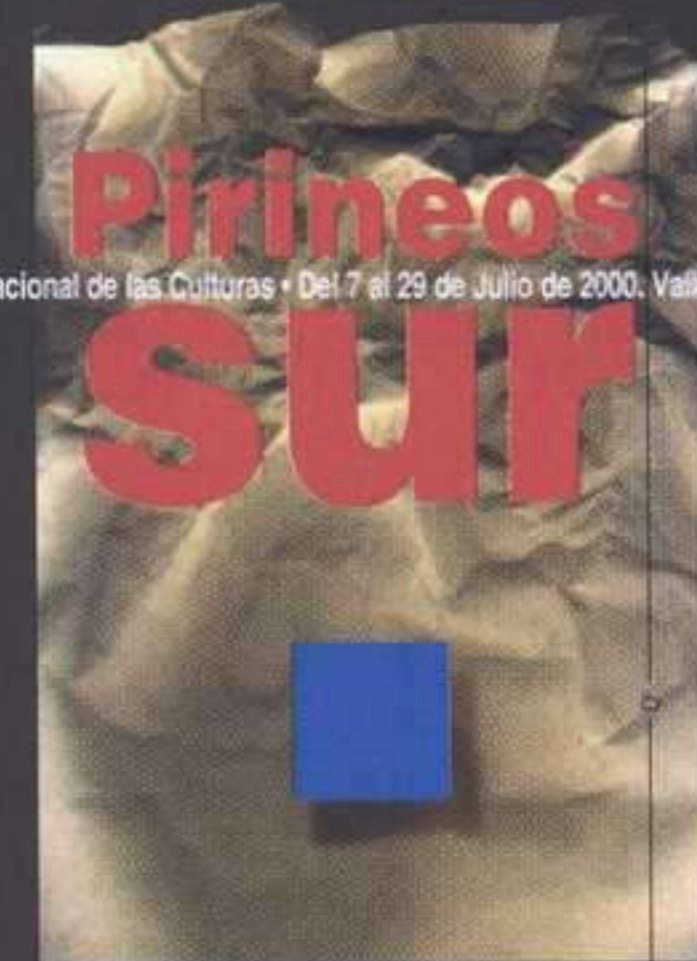
En cuanto a los solistas y directores, hay que destacar a J. Kout, G. Herbig, G. Pehlivanian, J. Achúcarro, E. Nebolsin, A. Polo, L. Morales, F.-P. Zimmermann, etc.

Cariñosa despedida



Manuel del Campo y del Campo.

“Aproximación a algunos compositores de los siglos XIX y XX a los que Málaga vio nacer” fue el título de la lección magistral que impartió el profesor y colaborador de RITMO, Manuel del Campo, con motivo de su jubilación como catedrático de Música y Didáctica de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Málaga. La ponencia se ilustró musicalmente con obras de E. Ocón, J. Cabas, R. Mitjana, J. González Palomares, E. Lehmborg y el propio Del Campo.



IX Festival Internacional de las Culturas • Del 7 al 29 de Julio de 2000. Valle de Tena. Huesca

Días 14-21

ESPECIAL EDICIÓN AÑO 2000 “EN LA LÍNEA”:
LOS PAÍSES DEL MERIDIANO CERO

AUDITORIO NATURAL DE LANUZA

Día 7

FEMI ANIKULAPO-KUTI & THE POSITIVE FORCE (Nigeria)

Juanjo Javierre presenta NU TEMPO (España)

Día 8

Pirineos Sur & Zona de Obras Magazine presentan la fiesta LUAKA BOP con los grupos: TOM ZÉ (Brasil), LOS DE ABAJO (México), LOS AMIGOS INVISIBLES (Venezuela)

Día 14

KHALED (Argelia/Francia)

KANJAR' OC (Francia)

Día 15

ALI FARKA TOURE (Mali)

ZEBDA (Francia)

Día 16

LOS TITIRITEROS DE BINEFAR

(España) celebran su 25 aniversario. Grabación en directo del disco *Vamos a contar mentiras*.

Día 21

LILI BONICHE (Argelia)

BUNBURY (España)

Día 22

VOZ DE MUJER

(Producción del Festival)

Con la participación de:

LES NUBIANS (Francia/África)

LÉBÉLOKA (Caribe)

DULCE MATÍAS (Cabo Verde)

Día 24

BUENA VISTA SOCIAL CLUB (Cuba)

presenta a Ibrahim Ferrer, Rubén González, Omara Portuondo, entre otros.

Día 28

RAHAT NUSRAT FATEH ALI KHAN (Pakistán)

Juan de Marcos González presenta

AFRO-CUBAN ALL STARS (Cuba)

Día 29

BISSO NA BISSO (Congo)

EMIR KUSTURICA & THE NO SMOKING

ORCHESTRA (Serbia)

CARPA DE SALLENT DE GÁLLEGO

Día 16

NORTE FLAMENCO:

Manuel Tejuela y Biella Nuei (España)

Día 17

ADESA (Ghana)

Día 18

QAWWALI & FUN<DA>MENTAL (Inglaterra/Pakistán)

Día 19

FARAFINA (Burkina-Faso)

Día 20

AMADOU & MARIAM (Mali)

Día 23

AISHA KANDISHA'S J.E. (Marruecos)

Día 25

VERA BILA (República Checa)

Día 26

DANIEL WARO (Madagascar)

Día 27

EL HOUSSAINE KILI (Marruecos)



V FESTIVAL INTERNACIONAL de MÚSICA
ANTIGUA & BARROCA

PEÑÍSCOLA. PATIO del CASTILLO del PAPA LUNA

Del 1 al 13 Agosto 2000



DÍA 1

Espectáculo piromusical. Pirotecnia Tomás, de Benicarló

DÍA 2

MSTISLAV ROSTROPOVICH
ORQUESTA DE CÁMARA DEL FESTIVAL BRESCIA-BERGAMO
Obras de Bach y Bocherini

DÍA 4

SUPRAMÚSICA
Cantigas. Obras de Martin Codax y Alfonso X el Sabio

DÍA 5

ORPHENICA LYRA
Obras de Pisador, Morales, Sermissy, Ortiz,
Flecha, Vázquez, del Encina, Mudarra

DÍA 8

SYNFOIE
Canciones trovadorescas de la Francia medieval
Obras de Carezza, de Capio, de Castelnaud,
Beatriz de Romans, Dregnau de Lille

DÍA 10

ENSEMBLE MICROLOGUS
Música y poesía en la Florencia del siglo XIV
Obras de Landini, da Cascia, Joannes de Florentia,
Gherardello da Firenze

DÍA 12

CAPELLA DE MINISTRERS
Música cortesana en tiempos del Papa Alejandro VI
Obras de Tromboncino, Alonso, del Encina, de Urrede,
de Anchieta, Mena, Desprez, Compère

DÍA 13

ANIMA ETERNA
Conciertos para uno y dos claves de J.S. Bach



VENTA ANTICIPADA (a partir del 15 de julio):

OFICINA MUNICIPAL DE TURISMO DE PEÑÍSCOLA:
Paseo Marítimo, s/n. • Tels.: 964.48.93.92 y 964.48.02.08

Información: INSTITUTO VALENCIANO DE LA MÚSICA
Tels.: 963.184.512 • Fax: 963.184.461

e-mail: musica@cult.gva.es



Medalla de Oro



J. DEL REAL

Cristóbal Halffter.

El compositor Cristóbal Halffter fue condecorado con la Medalla de Oro de la Comunidad de Madrid; distinción que agradeció con un hermoso discurso en el que manifestó que "Madrid vuelve a ser hoy una capital cultural en el mundo frente a lo que era en los años cuarenta, cincuenta y sesenta".

Cuestión de fidelidad



La joven soprano Natalie Dessay.

Natalie Dessay ha renovado su contrato con el sello Virgin Classic. La carrera artística de esta joven soprano de coloratura ha sido vertiginosa en los últimos diez años. Desde sus primeros trabajos discográficos para Virgin Classics, concretamente, los CDs que incluyen arias de concierto de Mozart, con la Orchestra of the Age of Enlightenment, con Louis Langrée, o de la *Misa en Do menor* y el *Exultate jubilate*, con la Deutsche Kammerphilharmonie, a las órdenes de Daniel Harding, el éxito ha sonreído a la cantante francesa. Sus grabaciones de *Carmina Burana*, *Lakmé*, *Orfeo en los infiernos...* para EMI Classics son un claro ejemplo.

✓ 1984 es el título de la ópera que está escribiendo Lorin Maazel. Basada en la novela de George Orwell del mismo título, *1984* se estrenará a finales del año 2004. Con este objetivo, Maazel ha reiterado que dejará la dirección de la Orquesta Sinfónica de la Radio y Televisión de Babiera dentro de dos años, para dedicarse exclusivamente a la composición.

✓ Por segundo año consecutivo, Victoria de los Ángeles impartió con éxito unas clases magistrales en la Escuela Superior de Canto de Madrid, que han sido seguidas con expectación.

✓ El Cuarteto Casals –que integran los violinistas Vera Martínez Mehner y Abel Tomás; el violonchelista Arnau Tomás y el viola David Quriggle– ha sido galardonado con el primer premio en el Concurso Internacional de Cuartetos de Cuerda de Londres. Este grupo, que se creó hace dos años en la Escuela Superior de Música Reina Sofía, se une a una larga lista de ganadores de este prestigioso galardón, entre los que figuran los cuartetos Takács y Hagen.

✓ La Ópera de Viena se verá obligada a reducir su repertorio la próxima temporada por falta de medios económicos. Aún cuando los resultados artísticos y financieros de la pasada temporada han sido muy satisfactorios, un año después de que el foro operístico vienés comenzara a funcionar como una sociedad limitada se ha visto la necesidad de disminuir los costes de carácter estructural.

✓ La alcaldesa de Valencia Rita Barberá hizo entrega de la medalla del Palau de la Música, a título póstumo, a Alfredo Kraus, “que quedará siempre unido a este auditorio, ya que fue precisamente aquí donde el tenor canario ofreció su último recital en España”. Los hijos del desaparecido cantante, Rosa y Alfredo, recogieron la preciada distinción y expresaron su agradecimientos “ante esta muestra del cariño valenciano”.

✓ “Este arte no soporta la mediocridad” es el título del libro de Nella Anfuso, que presentaron en el Instituto Italiano de Madrid su traductor y

responsable del prólogo, Roger Alier, y el crítico Josep Subirà. Especialista en la investigación del arte vocal italiano durante los siglos XVI y XVII, Nella Anfuso analiza en esta obra las características, técnica, dudas y todos aquellos aspectos relacionados con la antigua escuela italiana.

✓ La última pieza musical compuesta por Johann Sebastian Bach para su propio funeral fue encontrada en un archivo de la familia del compositor en Kiev, según ha revelado Christoph Wolff, biógrafo del músico, en un libro titulado “The learned musician” que se publicará en breve.

✓ Juan Carlos Martín Cabrera, de 21 años, se alzó con el primer premio del X Concurso de Piano “Infanta Cristina”, en la categoría de Jóvenes Concertistas, dotado con 500.000 pesetas y la posibilidad de actuar en un concierto para piano y



Portada del libro.

orquesta y una beca para los cursos “Música en Compostela”. En las categorías infantil y juvenil, los galardones fueron para Pablo Ruiz, de 12 años, y para el madrileño, de 17 años, Pedro Casals Fernández. Además de los premios en metálico, de 250.000 y 125.000 pesetas respectivamente, los dos premiados representarán a España en el próximo Festival Internacional Steinway de Hamburgo.

✓ España es el tercer país europeo que más músicos aporta a la Joven Orquesta de la Unión Europea, de la que forman parte 15 de nuestros instrumentistas, que en su mayoría han formado parte de la Joven Orquesta Nacional. Pero, como solistas, también están obteniendo importantes éxitos fuera de nuestras fronteras. Éste es el caso del joven oboísta, de 21 años, Lucas Macías que –tras ganar varios premios nacionales e internacionales– ha sido contratado para ofrecer dos conciertos en el 50º Festival de Música de Berlín, compartiendo programa con solistas de orquestas tan importantes como las filarmónicas de Berlín, Viena y Londres.

PREMIOS Y CONCURSOS

✓ Desde que se creó en 1992, Juventudes Musicales de Terrassa convoca cada dos años el Concurso de Música de Cámara “Montserrat Alavedra”. Su objetivo, animar a los jóvenes instrumentistas a cultivar la música camerística. La próxima edición se celebrará del 9 al 12 de noviembre. La edad media de los componentes de los conjuntos no puede superar los 28 años al finalizar la fecha de inscripción. Cada grupo debe contar con un mínimo de tres miembros. Interpretará no menos de cuatro obras completas, dos del siglo XX y una de libre elección. El montante de los premios oscila entre las 500.000 pesetas del primero y las 150.000 del tercero, con una serie de actuaciones retribuidas. El plazo de inscripción termina el 30 de septiembre. Información: Concurso Montserrat Alavedra. Amics de les Arts i Joventuts Musicals. C/ del Teatre, 2. 080221 Terrassa.

✓ Del 8 al 12 de agosto se celebra, en Montblanc (Tarragona), el XX Curso Internacional de Interpretación “El Órgano en la Península Ibérica”. El catedrático Josep M. Mas i Bonet será el encargado de impartir las clases; sesiones de trabajo en las que se analizarán piezas de A. Cabezón, A. Carreira; S. Aguilera Heredia, F. Correa de Arauxo, etc.

Compostela **MILLENIUM** Festival

ÁREA DIÁLOGO CULTURAL

Foro da Cultura Galega

Comisión Técnica:

Xosé M^º Álvarez Cáccamo

Luis Álvarez Pousa

Xan Bouzada

Ánxel Huete

Manuel P. Rúa

Isaac Pérez Vicente

Luisa Villalta

Identidad cultural y globalización

Coordinador: Felipe González Márquez

Hélé Beji, Héctor Aguilar, Ángeles Mastretta, Sami Naïr, Tahar Ben Jelloum

Cultura de cambio de siglo

Coordinador: Juan A. Vela del Campo

Carlos Castilla del Pino, José Jiménez

Lozano, Rafael Argullol

César Portela, Agustín Ibarrola, Manuel Rivas

Aurora Egido, José Luis Téllez, Eduardo Haro Tecglen

Rigoberta Menchú - Antón Reixa

Monâjat Yulchieva

Grupo Chemirani

Sheikh Ahmad Al -Tuni

Aïcha Redouane

Fernando Trueba - Michel Camilo

Blanca Li

ÁREA DE TEATRO

MATARILE TEATRO

Primeiro movement: para figuras brancas

CHÉVERE

Casa tomada

OPOSITO

Trashumance

ROBERT WILSON

Persephone

Música: G. Rossini y Ph. Glass

The Days Before

Sobre texto de U. Eco

Música: Ryuichi Sakamoto

Con Isabella Rossellini

ÁREA CULTURAS DEL MUNDO

SOR MARIE KEYROUZ (Líbano)

L'Ensemble de Paix

Cantos Bizantinos

SHEIKH AHMAD AL-TUNI (Alto Egipto)

El retorno del Sultán de Munshidîn

GRUPO CHEMIRANI (Irán)

Percusiones orientales de Irán

MONAJAT YULCHIEVA (Uzbekistán)

Cantos tradicionales



AGOSTO 2000

Santiago de Compostela

GNAWA HALWA (Marruecos)

Música tradicional de trance

AÏCHA REDOUANE (Exipto)

e L'Ensemble al Adwar

Música clásica árabe

La Pasión de Rabîa

U-THEATRE (Taipei)

El sonido del océano

ÁREA DE ÓPERA

MICHAEL NYMAN

Facing Goya

Ópera de M. Nyman

Dirección artística: M. Gas

Hilary Summers, contralto

Winnie Böwe, soprano

Marie Angel, soprano

Harry Nicoll, tenor

Omar Ebrahim, barítono

ÓPERA NACIONAL DE OSLO

Ariadna en Naxos de R. Strauss

Hans E. Zimmer, director de orquesta

Hege Gustava Tjann, soprano

Ingjerd Oda Mantor, soprano

Ingebjarg Kosmo, mezzosoprano

Richard Brunner, tenor

ÁREA DE MÚSICA CLÁSICA

REAL FILHARMONÍA DE GALICIA ACADEMY OF ST.-MARTIN-IN-THE- FIELDS CHORUS

Christiane Oelze, soprano

John Mark Ainsley, tenor
Michael George, baixo
Sir Neville Marriner, director

La Creación, J. Haydn

ORQUESTRA SINFÓNICA DE GALICIA CORAL ANDRA MARI DE RENTERÍA

Eva Marton, soprano

Marisa Martins, soprano

Philippe Langridge, tenor

Víctor Pablo, director

Wesendock lieder, R. Wagner
Sinfonía n.º2, F. Mendelssohn

ÁREA DE DANZA

COMPAÑÍA DE DANZA BLANCA LI Con Gnawa Halwa de Marrocos

Nana y Lila

KEYKO TAKEYA CONTEMPORARY DANCE (Xapón)

Track of Wind, Stones of Breath

Lost Angel - Nine Arias

ÁREA DE JAZZ

LATINO JAZZ

Documental de Fernando Trueba

NOCHE DE JAZZ

Michel Camilo y Paquito de Rivera

CONCIERTO DE JAZZ

Danilo Pérez, Elianne Elias, Paquito
D'Rivera Sexteto

All-Stars

Chucho Valdés, Michel Camilo

Llegaron las merecidas vacaciones; el bañito en la playa de rigor, la cervecita con el aperitivo, la consabida siesta... Y, a pesar de todo, no podemos aislarnos como si estuviéramos en una isla desierta ante tanto despropósito. Juzguen ustedes mismos... Al cierre de esta edición, por nuestras manos ya habían pasado los magníficos programas, con toda la información sobre la próxima temporada de los más importantes teatros de la ópera del mundo (o al menos habíamos podido acceder a ellos vía internet, que por algo somos navegantes). Intentábamos construirnos un calendario con las producciones que nos gustaría ver el próximo curso, cuando... ¡No puedes ser! Nos falta la del Teatro Real. "¡El Patronato ataca de nuevo!", nos decíamos sin remisión. Que no nos digan que es falta de experiencia. El Real asume ya su cuarta temporada después de su reapertura... Y, si no basta mirar al Teatro del Liceu... ¡Ellos sí son europeos! ■

D&D

Lo de la Pires no tiene límite: no sólo cambia los programas de sus recitales con 24 horas de antelación (¿sabrán estos dioses que existen las imprentas?), "coloca" a sus amigos cantantes a su lado sin que el empresario que la contrató pueda abrir la boca, sino que nos cuenta unas historias sobre misticismo, oración, revuelta (sic.) y aceptación para comparar la música de Beethoven y Schubert, que recuerda más a las razones esgrimidas por los personajes de "Gran Hermano"



Maria Joao Pires.

que a una opinión musical seria. En su último concierto en Madrid los sufridos consumidores se tuvieron que tragar todas estas monsergas en una carta firmada por ella para justificar el cambio. ¡Vaya personaje; nada que ver con otros: véase pág. 114; allí hay una opinión bien distinta! ■

D&D

Quien lo tiene muy claro es Renata Scotto. En su opinión, los cantantes líricos de hoy en día "se preocupan más de hacer carrera y negocio que de cantar bien, cuando debería ocurrir al contrario ya que se debe cultivar el talento para poder expresar sentimientos y emociones en cada actuación". Y si no que se lo digan a Alagna y compañía -por no meter a todos en el mismo saco, como sería el caso del "gran" Bocelli-. Scotto



Renata Scotto.

no sólo se conformó con criticar a los cantantes, sino también a los directores. "Cuando comenzaba mi carrera, los directores de ópera se preocupaban por enseñar a los cantantes a interpretar, pero ahora la orquesta se ha convertido en la parte más importante y si los cantantes tienen problemas de interpretación se cambian y se buscan otros. Parece que se han olvidado de que la ópera es teatro y música, no sólo un concierto sinfónico". En definitiva, más formación y menos pasta... ■

D&D

Aunque precisamente el dinero no le vendría mal a algunos. La Compañía de Martha Graham, una de las pioneras en aplicar las nuevas corrientes estéticas



Martha Graham.

de este siglo a la danza, se ha visto obligada a cerrar su centro de Manhattan y a cancelar todas sus actuaciones para este verano a causa de los problemas financieros que atraviesa. Los directivos del centro esperan que sea una decisión temporal. "Seguimos buscando fondos para continuar, por lo que de momento vamos a suspender nuestra actividad",

aseguró su presidente Francis Mason. Desde que Martha Graham murió hace nueve años, la compañía ha intentado salir a flote sin éxito. Ahora se enfrenta a un déficit que alcanza medio millón de dólares, unos 90 millones de pesetas. Y si esto le pasa a una compañía americana, qué no le ocurrirá a la danza española... ■

D&D

Y parece que Josep Carreras no deja de estar en el candelero. El mes pasado era por un plato de raviolis al que daba nombre. Aho-



Josep Carreras.

ra, es noticia no sólo por haber vuelto a cantar en el Teatro del Liceu, encarnando a uno de los protagonistas de las óperas Sly, sino también por haber estrenado reloj. Sí, sí; han leído bien. Carreras aprovechó su estancia en Barcelona para presentar en el salón de espejos del Liceu un reloj suizo "Chopard" que lleva su firma. Al acto acudió acompañado por su nueva novia, la guapísima modelo polaca -de 27 años- Patricia Woy. Los beneficios por la venta del reloj -cuyo precio es de 800.000 pesetas- serán recaudados por la Fundación Internacional para la Lucha contra la Leucemia que preside el cantante. Nueva ópera, nuevo reloj y nueva novia... ¡Quién pudiera! ■

Orquesta Sinfónica y Coro de Madrid



MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

Ciclos musicales de la Comunidad de Madrid

Auditorio Nacional de Música
Sala Sinfónica

Temporada 2000-2001
MÚSICA Y LITERATURA



**AUDITORIO NACIONAL
VENTA DE ABONOS**
Del 5 de septiembre al 17 de octubre

Precio abono para todo el ciclo:
zona A: 20.000 ptas.
zona B: 15.000 ptas.
zona C: 10.000 ptas.

VENTA DE ENTRADAS SUELTAS
A partir del 17 de octubre

Precio entradas sueltas:
zona A: 2.500 ptas.
zona B: 2.000 ptas.
zona C: 1.500 ptas.
zona D: 1.000 ptas.

Precio entradas conciertos 7-XII-00 y 19-IV-01
zona A: 4.500 ptas.
zona B: 3.500 ptas.
zona C: 2.500 ptas.

Venta de entradas en las taquillas del Auditorio Nacional (c/ Príncipe de Vergara, 146), Teatro de La Zarzuela y Red de Teatros del INAEM

***TEATRO REAL**
Venta de entradas a partir del 9 de octubre
zona A: 5.500 ptas. zona E: 2.200 ptas.
zona B: 5.000 ptas. zona F: 1.600 ptas.
zona C: 4.400 ptas. zona G: 800 ptas.
zona D: 3.300 ptas.

Venta de entradas en la taquilla del teatro (Plaza Santa Isabel, s/n)

VENTA DE ENTRADAS CAJA MADRID 902 488 488

Todos los programas y artistas son susceptibles de modificación. No se devolverá el importe de las entradas una vez adquiridas salvo cancelación. En el caso de los abonos se reintegrará la décima parte del precio total.



Comunidad de Madrid

CONSEJERÍA DE CULTURA

Dirección General de Promoción Cultural

INFORMACIÓN 012

www.comadrid.es



CONCIERTOS AÑO 2000

25 de octubre, 22.30 h.

Director: L. A. García Navarro

Elegía a la muerte de tres poetas españoles, de C. Halffter
Vida de héroe, de R. Strauss

*31 de octubre, 20 h. Teatro Real de Madrid

Director: José De Eusebio

Merlin, de I. Albéniz

CONCIERTO FUERA DE ABONO

15 de noviembre, 22.30 h.

Director: Andrés Zarzo

El Apocalipsis, de T. Bretón (soprano: Elisabete Matos, contralto: Raquel Pierotti; tenor: López Ferrero; bajo: Palatchi)

7 de diciembre, 19.30 h.

Director: Cristóbal Halffter

De verborum et especulorum ludis, de C. Halffter (Estreno absoluto)

Harold en Italia, de H. Berlioz (viola: Julia Malkova)

Sinfonía n.º 7, de J. Sibelius

Preludio para Madrid 92, de C. Halffter

27 de diciembre, 19.30 h.

Concierto de Navidad

Director: L. A. García Navarro

Sinfonía N.º 9, de L. van Beethoven

CONCIERTOS AÑO 2001

24 de enero, 19.30 h.

Director: Juan José Mena

Monumento, de C. Benaola

Concierto para piano n.º 1, de S. Prokofiev

(piano: Sylvia Torán)

Romeo y Julieta (Suite n.º 2, Op. 64 B), de P.I. Chaikovski

15 de febrero, 19.30 h.

Director: Leopold Hager

Passacaglia, de A. Webern

Selección de lieder del Wunderhorn, de G. Mahler

Sinfonía a determinar, de A. Bruckner

21 de marzo, 19.30 h.

Director: Pedro Halffter

Pedreliana, de R. Gerhard

6 Lieder, Op. 6, de E. W. Korngold

(soprano: Amanda Roocroft)

Sinfonía n.º 4, de P. I. Chaikovski

19 de abril, 19.30 h.

Director: L. A. García Navarro

Obra a determinar, de A. García Abril

Canción de la Tierra, de G. Mahler

5 de mayo, 19.30 h.

Director: Krzysztof Penderecki

Trauermusik para cuerda, de W. Lutoslawski

Credo, de K. Penderecki (soprano: Elisabeth Connell;

mezzosoprano: Harasimowicz-Haas; tenor: Jorma Silvasti;

bajo: Mathias Holl)

15 de junio, 19.30 h.

Director: Miguel Ángel Gómez Martínez

Propina, de T. Marco

El buey sobre el tejado, de D. Milhaud

(violín: Ara Malikian)

Sinfonía Fantástica, de H. Berlioz

BURGOS

Estío musical burgalés, 2000



El grupo Zarabanda, en una de sus actuaciones.

Burgos siempre ha sido el lugar idóneo donde pasar unos días de vacaciones. Sus interesantes rutas monumentales, sus bellos parajes naturales y su exquisita gastronomía han sido lo suficientemente atractivos como para convertir a la región en un importante centro turístico. No obstante, durante los últimos años se ha hecho de menos un festival de música con el que afianzar su oferta cultural.

Este deseo se ha hecho realidad y este año la capital burgalesa va a contar con un interesante programa de conciertos que, durante siete días, se va a convertir en punto de mira de aficionados y visitantes. Se trata del Estío Musical Burgalés, que se va a desarrollar entre el 2 y el 7 de julio en el Teatro Principal de Burgos. Su director artístico es Rafael Frühbeck de Burgos, quien precisamente dirigirá los dos primeros conciertos. La Orquesta Clásica de Madrid y el Coro Nacional de España, a las órdenes del maestro burgalés inaugurarán el Festival interpretando *Evocaciones*, de Antonio José; *Marcha para soldados de plomo*, de Antonio José y Alejandro Yagüe, y la *Novena* de Beethoven (el 2 de julio). Al día siguiente, Frühbeck se subirá al podio para dirigir de nuevo a la Orquesta Clásica en el estreno de *Tempus Fugit*, de Yagüe; la *Sinfonía núm. 5*, de Be-

ethoven, y el *Concierto de Aranjuez*, de Rodrigo, con José M.^a Gallardo como solista.

Les seguirán María Orán, acompañada al piano por Chiky Martín, en otro programa marcado por los estrenos, concretamente, el de cuatro canciones de C. Bernaola, A. García Abril, C. Prieto, y A. Yagüe, que interpretará junto con *Cantata: Dopo tante é tante pene*, de B. Marcello, y *Zigeumermelodien Op. 55*, de Dvorak (el 4).

El día 5, el Trío Mompou ofrecerá un interesante repertorio: *Evocación*, de F. Mompou; *Siete piezas breves*, del compositor burgalés Rafael Castro, y tríos de E. Fernández Blanco y de Granados. Les seguirá (el 6) el pianista Leonel Morales, con un programa de gran interés y poco habitual en este artista. Hay que destacar, especialmente, el estreno de la obra de Tomás Marco *Sonata Atlántica*, para continuar con *Diferencias sobre el canto llano del caballero*, de Cabezón; *Fantasia en Do mayor op. 17*, de Schumann; *Acarbo*, de Ravel, y *Rapsodia española*, de Liszt.

Clausurarán esta magnífica semana de música, el grupo Zarabanda, que dirige Álvaro Marías, acompañando al Amaryllis Consort. Ofrecerán piezas de Cabezón y, como no, de Bach, conmemorando el 250º aniversario de su muerte.

SAN SEBASTIÁN

Trío de ases

Entre el 10 de agosto y el 3 de septiembre se celebrará una nueva edición de la Quincena Musical Donostiarra, que en ésta, su 61 edición, rendirá homenaje a Bach, Mahler y De Pablo. El Auditorio Kursaal acogerá de nuevo el grueso de la programación, aunque parte de la actividad se extenderá a otros espacios de la ciudad, como el Convento de Santa Teresa, sede habitual del Ciclo de Música Antigua.

La sesión inaugural (el 10 de agosto) no podía más que estar dedicada a Johann Sebastian Bach, con un gran marathon con el que se conmemorará el 250º aniversario de su muerte. El autor alemán será también homenajeado el 25 de agosto, día en que Philippe Herreweghe dirigirá al Collegium Vocale en la *Misa en Si menor*; sin olvidarnos del Ciclo de Música de Cámara, que contará con tres conciertos dedicados a Bach. El primero, el 18 de agosto, tendrá como protagonista al extraordinario clavecinista Pierre Hantaï, con las *Variaciones Goldberg*; mientras que los 21 y 23, Mischa Maiski ofrecerá sus esperadas *Suites para violonchelo*.

Siguiendo un proyecto iniciado en 1998 y que se completará en el 2002, Mahler será el segundo gran protagonista, del que se interpretarán cinco de sus diez sinfonías. Para ello contarán con agrupaciones de lujo. Así, la *Primera* y la *Segunda* correrán a cargo de la Filarmónica de Israel, a las órdenes de Maazel, con el extraordinario Orfeón Donostiarra en la "Resurrección", con June Anderson y Ewa Podles como solistas, los 16 y 17 de agosto. Le seguirán la *Quinta* y la *Sexta*, en esta ocasión por la Royal Philharmonic de Londres, una agrupación que está en ascenso gracias al trabajo que está realizando su director Daniele Gatti, los 28 y 29; sin olvidar a la Sinfónica de Euskadi que, dirigida por Gilbert Varga, ofrecerá la *Sinfonía núm. 4*, el 1 de septiembre.

La programación sinfónica se completa con las actuaciones de la Orquesta Sinfónica de la Radio de Colonia, con Frank Peter Zimmermann, a las órdenes de Semion Bichkov, con el *Concierto núm. 1 para*

violín y orquesta de Prokofiev y la *Sinfonía núm. 8*, de Bruckner, el 31 de agosto.

El tercer gran homenajeado será el compositor bilbaíno, Luis de Pablo, que celebra su 70º cumpleaños. El 26 de agosto, Agustín León Ara interpretará el *Concierto para violín*, acompañado por la Sinfónica de Euskadi, dirigidos por José de Eusebio. Y, además, el ciclo de música del siglo XX, que se celebra entre el 21 y el 26 de agosto, le dedicará una parte de su programa, en el que participarán el Cuarteto Arditti, el Trío Arbós, el Coro Hodeiertz, el Grupo Plural, etc.

En torno a Carlos V

El Ciclo de Música Antigua girará en torno a Carlos V, celebrando de este modo el quinto centenario de su nacimiento. Del 11 al 19 de agosto, agrupaciones de la talla de Musica Ficta, Nordic Voices, el Harp Consort, el Amsterdam Loeki Stardust Quartet, el Coro Hondore y la Capilla Easo harán un recorrido por el repertorio musical europeo del siglo XVI.

Y no faltará la ópera, si bien, algo limitada por razones infraestruc-

turales. El 19 de agosto, está prevista la versión de concierto de *I puritani* de Bellini, por María José Moreno, José Sempere, Carlos Álvarez y Ricardo Muñiz, bajo la batuta de Daniel Lipton; si bien, lo que ha levantado mayor expectación entre los aficionados son los recitales de Ainhoa Arteta (con el bailarín Ángel Corella, el 20 de agosto) y Kathleen Battle (el 27); así como el *Stabat Mater* que interpretarán Luba Orgonasova, Daniella Barcellona, Juan Diego Flórez e Ildebrando D'Arcangelo, con la Sinfónica de Galicia y el Orfeón Donostiarra, dirigidos por Jesús López Cobos, que pondrán broche de oro al festival, el 3 de septiembre.

Hay que destacar también las actuaciones del Ballet de la Ópera de Wiesbaden (los 22 y 23 de agosto), los recitales de la pianista Marta Zabaleta y del violonchelista Asier Polo, el 24 de agosto; el del contratenor Jochen Kowalski, el 2 de septiembre; así como los que ofrecerán los organistas Knud Vad, Heribert Brauer y José Manuel Azkue, dentro del Curso Internacional de Órgano Románico que imparte Jean Boyer.

SANTIAGO DE COMPOSTELA

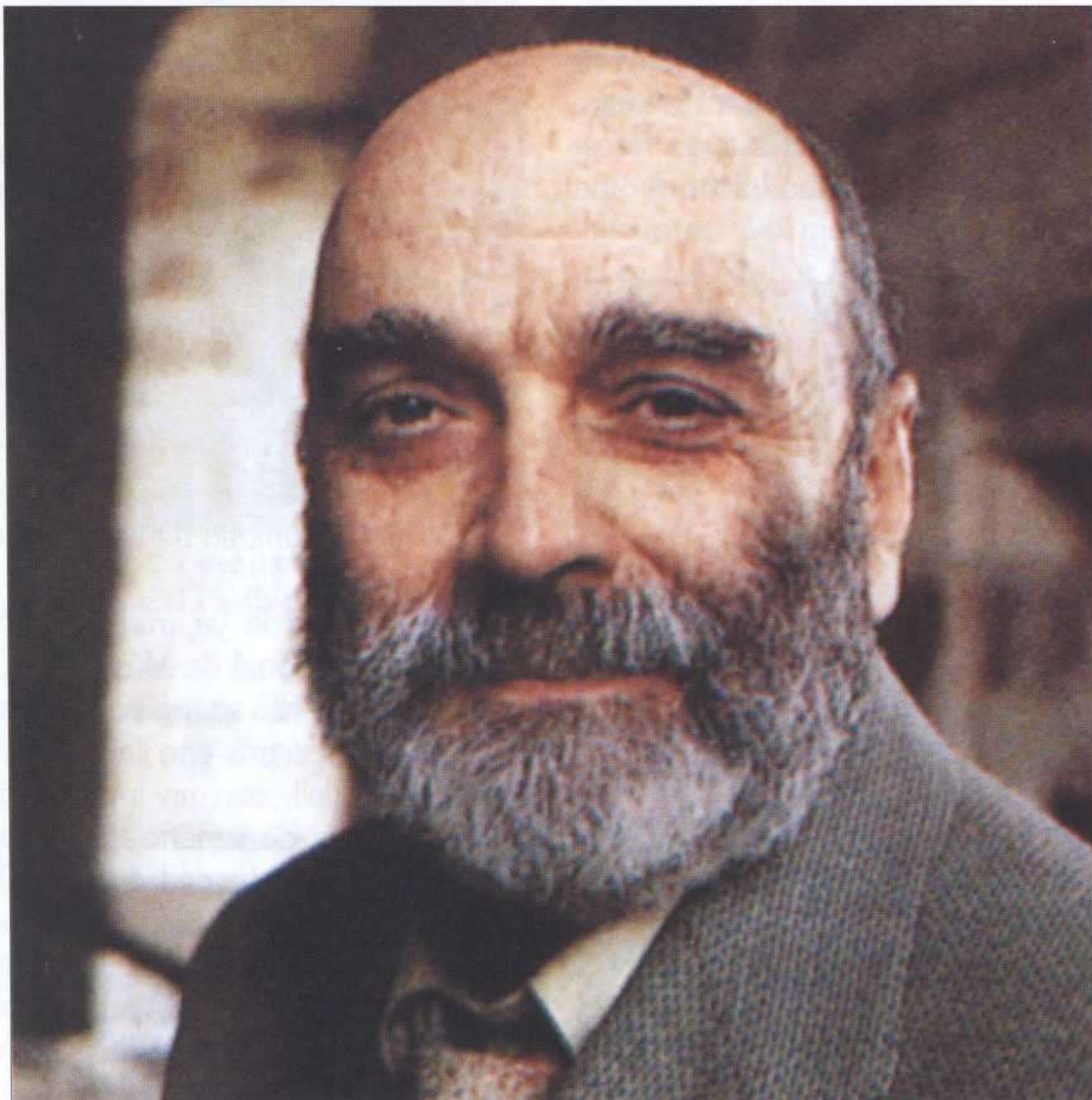
Apostando por el riesgo

Aun cuando sus dos primeras ediciones han estado sujetas a la celebración del Xacobeo y de la Capitalidad Europea de la Cultura que ostenta este año Santiago de Compostela, el Festival Internacional de Música de Galicia fue creado bajo un serio compromiso de continuidad. De hecho, los contenidos de sus programas se han ido puliendo, a fin de que el certamen se vaya consolidando.

La conmemoración del 250º aniversario de la muerte de Bach centra el grueso de la programación; si bien, no faltará el recuerdo a Carlos V y al desaparecido Maestro Rodrigo. "Bach in sax" es el título del programa con que el grupo Urban Sax, que dirige G. Artman, inaugura el Festival el día 1. Le seguirán La petite bande, con S. Kuijken al frente, con los *Conciertos de Brandemburgo* (el 4); para continuar con el espectáculo infantil "Jugando con Bach", por Cesc Serrat (el 6) —coincidiendo con el programa de música del Codex Calixtinus, "Milagros de Santiago", que ofrecerá Anonymous 4— y el Bach Collegium Japan, con M. Suzuki, con la *Cantata BWV 206* y el *Magnificat* (el 11).

"Misa para la coronación de Carlos V" es el programa que ofrecerá el grupo Odhecaton, que dirige O. da Col, el día 3. Ofrecerán piezas de Fantini, M. Cavazzoni, N. Gombert, J. Fogliano, J. Desprez, etc. Por su parte, la Real Filharmonía de Galicia, a las órdenes de E. Martínez-Izquierdo, con Víctor Monge "Serranito" a la guitarra, serán los encargados de rendir homenaje al Maestro Rodrigo, interpretando el popular *Concierto de Aranjuez*.

Y aunque no faltan obras de repertorio —como *Carmina Burana*, por el Coro y la Orquesta Sinfónica de Galicia, con Víctor Pablo Pérez (el 8); la *Sexta* de Mahler, por la Bayerischer Rundfunk Symphoniker Orchester, con J. Conlon (el 9); *Iván, el Terrible*, por la Sinfónica de la Ópera de Sofía y el Orfeón Donostiarra, con C. Clarey y N. Storoyev como solistas (el 15), o la Orquesta de Cámara de Concertgebouw de Amsterdam, con un programa titulado "Concierto para un prínci-



El compositor bilbaíno, Luis de Pablo.



El Kronos Quartet tocará la banda sonora de "Drácula".

pe" integrado por piezas de Haydn y Mozart (el 5), el Festival sigue apostando por el riesgo, con estrenos y espectáculos de nueva creación que han nacido en colaboración con el Festival de Castell de Peralada. Éste es el caso de la *Misa* de Bernstein, que fue escrita en 1972 por encargo de Jacqueline Kennedy para inaugurar la Fundación del Kennedy Center de Washington. Se interpretará por primera vez en España el próximo día 14, a cargo de la Orquesta y el Coro de Valencia, la Escolanía de Nuestra Señora de los Desamparados, el Combo del Taller de Músics de Barcelona, el Coro Street People y los solistas D. Webster, M. Deleget, Loquillo, C. del Valle y K. Aytrey, todos ellos bajo la dirección musi-

cal de A. Gil-Ordoñez. Joan Ollé se encargará de la escénica.

Otro espectáculo muy esperado es la proyección de la película *Drácula*, que dirigió Tod Browning en 1931, con Bela Lugosi como protagonista. El Kronos Quartet será el encargado de "ponerle" la banda sonora, escrita por Philip Glass (el 12).

"Mephistopheles", el día 16, pondrá broche de oro a esta segunda edición del Festival de Galicia. S. Estes, D. Cash, G. Surian, acompañados por la Orquesta y Coro de la Ópera de Sofía, a las órdenes de Notev, interpretarán una selección de *Mephistophele*, de Boito; de *Der Freischütz*, de Weber; *Fausto*, de Gounod, y *La condenación de Fausto*, de Berlioz.

SEGOVIA

Verano Musical

Su proximidad con Madrid, permite a muchos de los aficionados de la capital disfrutar de la buena música y de las suaves temperaturas serranas. Nos referimos al Festival Internacional de Música de Segovia, que este año celebra su 25º aniversario. Una edición más apuesta firmemente por un programa heterogéneo, que contempla un amplio abanico de géneros y estilos, y en el que participan tanto figuras ya consagradas como jóvenes artistas que empiezan. Se trata, sin duda, de un certamen de reflexión y de inflexión para el futuro.

Son muy pocos los festivales de verano que se concentran, en parte o en su totalidad, en los jóvenes intérpretes, ya sea como solistas o bien como miembros de una agrupación. Desde que se creó el certamen, la Fundación Don Juan de Borbón ha apoyado la promoción y difusión de nuestros jóvenes artistas, suscribiendo acuerdos de colaboración con otras instituciones que dedican gran parte de su actividad a descubrir nuevos talentos, ya sea a través de concursos, cursos, seminarios, etc.

En esta línea, el Festival Joven de Segovia –que tendrá lugar del 6 al 26 de julio– contará con la presencia de agrupaciones de la talla del Trío Cassadó, reciente ganador

del concurso de cámara que organiza Juventudes Musicales. En colaboración con el Instituto de la Juventud, presentará a los grupos de cámara y solistas seleccionados en los "Circuitos de Música"; y, además, el concierto del "Campo de composición" que se celebra anualmente en la localidad malagueña de Mollina, este año se podrá escuchar también en Segovia. Estará dedicado a la música holandesa de nuestros días y será precedido por una

mesa redonda en la que los propios autores presentarán sus obras al público.

El Centro para la Difusión de la Música Contemporánea ha colaborado muy de cerca con el Festival, hasta el punto de que en cada concierto se presentará una obra de uno de nuestros compositores, en su mayoría en estreno absoluto.

No obstante, el programa de la presente edición se centrará en la figura de Webern, uno de los más importantes compositores del siglo XX. Al igual que el pasado año con Stravinsky, todos los conciertos incluirán una obra de Webern, que será interpretada por los artistas y agrupaciones invitadas, entre otras las jóvenes orquestas de la Generalitat Valenciana, de la Comunidad de Madrid y del País Vasco.

En cuanto a la ya tradicional Semana Internacional de Música de Cámara, que alcanza su trigésimo primera edición, contará con la presencia de Jordi Savall, con un interesantísimo programa de repertorio europeo para viola de gamba de los siglos XVI, XVII y XVIII; la Orquesta de Cámara "Reina Sofía" que, con Guillermo González como solista, interpretará piezas de Mozart y R. Halffter; el Trío Arthur Grumiaux, el Cuarteto Brodsky, con obras de Shostakovich y



Jordi Savall, una de las estrellas invitadas a Segovia.

La muerte y la doncella, de Schubert; Josep Maria Colom, con el Quinteto de Viento de Viena, con partituras de Mozart, Beethoven y Poulenc; para cerrar con Ricci, Martin, Giuranna, Filippini y Serrano que, además de impartir los Cursos Internacionales de Música, pondrán broche de oro a la Semana, interpretando algunos de los Quintetos con piano de Schumann y Brahms.

La música antigua siempre ha estado presente en el programa de este festival; y en esta ocasión tan especial tendrá a una protagonista de excepción, a Marta Almajano, acom-

pañada por los Ministriles de Marías, abriendo el programa internacional del Verano Musical. Las Sonatas de Ministriles que preceden a la Misa de la Consagración de la Catedral, cerrarán el ciclo.

La danza tradicional reelaborada tendrá su máximo representante en Ibérica de Danza, mientras que Rafael Amargo nos pondrá al día de todo cuanto acontece en el ballet flamenco.

Los "Conciertos en familia" nos traerán a Salvador España, la Orquesta de flautas de Madrid y a profesores del IX Curso "Manuel Gari-

jo" con el estreno del drama musical *El coleccionista de sonidos*, de Eduardo Costa y José Miguel Molina. También se ha organizado un ciclo de bandas sinfónicas de los municipios de la provincia, al que hay que sumar las actuaciones de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León –agrupación residente del Festival– y del Trío Ambrosini; para cerrar con un recital de dos importantes cantantes, Paolo Gavanelli e Isabel Rey. En definitiva, una programación interesante para un festival que, "como los viejos rockeros, nunca muere".

TORROELLA MONTGRÍ

Variedad y buen hacer



Carmen Linares
actuará en el Festival de Torroella.

Son ya veinte las ediciones que alcanza el Festival Internacional de Música de Torroella de Montgrí, uno de los más veteranos de cuantos se celebran en Cataluña. Un año más se combinan los más diversos géneros y estilos, en un programa que abarca desde las obras más populares del repertorio clásico a piezas menos conocidas de nuestro patrimonio musical, incluida la música tradicional y popular catalana.

Se inaugura el próximo 22 de julio, con un recital de Iñaki Fresán, quien vuelve un año más acompañado al piano por Juan Antonio Álvarez-Parejo. Interpretarán piezas de Schubert, Fauré, Hahn, Toldrà, Mompou y Montsalvatge.

La música barroca ocupa un lugar importante dentro de la programación. Son muy esperados los London Baroque y los solistas Emma Kirby y Jordi Domènech, todos ellos a las órdenes de Charles Mediam (el 2 de agosto); no en vano, interpretarán piezas de mucho interés, entre otras, la *Sonata al Santo Sepulcro* y *Concierto en Do mayor*, de Vivaldi; así como el *Stabat Mater*, de Pergolesi. Les seguirán otra formación que está obteniendo un gran éxito en nuestro país. Nos referimos a Europa Galante, bajo la batuta de su director Fabio Biondi, con obras de Vivaldi, Bach y Corelli (el 9).

Otro instrumentista que vuelve a nuestro país, tras arrancar grandes ovaciones de los aficionados hace unos meses, es Mischa Maisky. En esta ocasión actuará, acompañado por la Orquesta de Cámara de Moscú, con Constantine Oberlian en el podio (el 17).

Joaquín Achúcarro vuelve nuevamente a Torroella (el 20), en esta ocasión acompañado por la Czech Virtuosi Chamber Orchestra, a las órdenes de Petr Vronsky. Tocarà el *Concierto para piano y orquesta*

núm. 5, de Beethoven. Le seguirán la *Nes Chamber Orchestra*, con Dimitry Sitkovevsky (el 23); para cerrar el Festival con los Academy of St. Martin-in-the-Fields, con obras de Mozart, Shostakovich y Mendelssohn (el 27 de agosto).

La presente edición retoma la segunda parte del Ciclo "Ricardo Viñes: El piano del siglo XX", en el que participan jóvenes pianistas españoles que ya están dando mucho que hablar. Nos referimos a Pilar López-Carrasco (24 de julio), Emili Brugalla (31 de julio), Javier Perianes (7 de agosto), Daniel Ligorio (14 de agosto), Montse Massaguer (21 de agosto) y Eleuterio Domínguez, con el estreno de una obra de Torre.

En cuanto a las denominadas "Músicas del mundo", contarán con las actuaciones de Carmen Linares, con Canciones populares de García Lorca (el 5 de agosto); mientras que Josep Vicent, al frente de *Tambores del mundo*, hará un viaje imaginario por las culturas de los cinco continentes a través de sus ritmos y colores (el 6).

La música tradicional catalana, tendrán como protagonistas al Grupo de Marcel Casellas y Les violines (el 12 de agosto), y a la Cobla La Principal de la Bisbal, Josep Gispert, Jordi Molina y Jaume Vilà (tenores), bajo la dirección de Francesc Cassú (el 18).

VERUELA

"Veruela, música viva"



De izquierda a derecha, Aurora López (piano), Anna Poda (clave), Teresa Catalán (compositora) y M.^a Antonia Rodríguez (flauta).

No se podría definir mejor la filosofía del VII Festival Internacional de Música de Veruela; un certamen que desde su creación ha apostado por la música de nuestro tiempo, apoyando a nuestros jóvenes creadores e intérpretes. No en vano, el Curso de Composición Musical reúne cada año a profesores de gran prestigio que comparten con sus alumnos todos sus conocimientos, al tiempo que tratan de resolver sus dudas e inquietudes. Fruto de este intercambio nacerán nuevas obras que serán in-

terpretadas en la jornada de clausura del festival.

Las sesiones de trabajo programadas incluyen clases comunes y de análisis de obras de los alumnos activos, en sesiones individuales. Cada participante deberá presentar antes del 15 de julio una partitura incompleta, escrita para violín, viola y violonchelo. Los ejercicios serán interpretados por David Mata (violín), Iván Martín (viola) y Juan E. Sáinz (violonchelo). Robert Beaser, Julio Estrada y David Graham se encargarán de impartir las clases. El

Grupo Enigma, que dirige Juan José Olivés, participará como grupo residente. El programa, que se desarrollará entre el 29 de julio y el 26 de agosto, se inaugura con un homenaje a Bach en el 250º aniversario de su muerte, a cargo del grupo Solistas de Madrid, integrado por profesores de la ORTVE. En su programa hay que destacar el estreno de dos obras de compositores aragoneses, una de J.J. Senz y otra que V. Rebullida ha dedicado a este conjunto y muy especialmente al dúo integrado por M.^a Antonia Rodríguez (flauta) y Aurora López (piano).

El 5 de agosto les tocará el turno al grupo Muzsikás, con la soprano Marta Sebestyén y el violinista Alexander Balanescu como solistas, ofrecerán un interesante programa de música folk húngara. La música tradicional de Mongolia llegará de la mano del grupo Egschiglen (el 12).

Del encuentro entre el Hinduismo, el Budismo, el Tantrismo y el Sufismo, nos llega la música del grupo hindú Bauls of Bengals (el 19); para cerrar el festival con el Grupo Enigma, con Juan José Olives a la cabeza, el día 26.



Conciertos del Campo de Composición injuve

Círculo de Bellas Artes de Madrid
del 12 al 16 de julio de 2000

Grupo Instrumental del Campo

Obras de Louis Aguirre, Jan Bus, Gabriel Erkoreka, Toek Numan y Rafael Reina
Día 12 a las 22.00 h.

Interval Chamber Amsterdam

Obras de Jan Bus, Theo Loevendie, Toek Numan, Rafael Reina y Michael Torke
Día 14 a las 22.00 h.

Modus Novus

Obras de Cristóbal Halffter, Jesús M^a Echeverría, José M^a Sánchez Verdú, Mauricio Sotelo y Manfred Trojahn
Día 16 a las 12.30 h.

Colaboran:

Hazen Pianos
SGAE Fundación Autor
Real Embajada de los Países Bajos
Centro para la Difusión de la Música Contemporánea



ÓPERAS

D. Q.

Don Quijote en Barcelona
de José Luis Turina / La Fura dels Baus

Octubre 2000 días 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 y 10
Enrique Baquerizo / Ángel Odena, Flavio Oliver, Francisco Vas, Francesc Garrigosa, Felipe Bou, Pilar Jurado, Itxaro Mentxaka.
Josep Pons • Alex Ollé y Carlos Padrissa (La Fura dels Baus) • Miralles / Tagliabue.
Gran Teatre del Liceu / Teatro de La Maestranza de Sevilla / Fondation International pour une Histoire de la Civilisation Européene.

Die Frau ohne Schatten

La mujer sin sombra
de Richard Strauss

Octubre 2000 día 30, noviembre 2000 días 2, 5, 8, 11 y 14
Eva Marton, Susan Anthony, Hanna Schwarz, Thomas Moser, Wolfgang Schöne, Wolfgang Rauch, Doug Jones, Jochen Schmeckenbecher, Andreas Kohn, Cristina Obregón.
Peter Schneider • Andreas Homoki • Wolfgang Gussmann.
Grand Théâtre de Genève.

Un ballo in maschera

de Giuseppe Verdi

Diciembre 2000 días 4, 5, 7, 10, 13, 16, 19, 22 y 29, enero 2001 día 3
Ana María Sánchez / Paola Romano, Elisabetta Fiorillo, Ofelia Sala, Walter Fraccaro, Lado Ataneli / Jacek Strauch, Simón Orfila.
Bertrand de Billy / Elisabeth Attl • Calixto Bieito • Alfons Flores.
Gran Teatre del Liceu / English National Opera (ENO) / Royal Danish Opera.

Die Zauberflöte

La flauta mágica
de Wolfgang Amadeus Mozart

Diciembre 2000 días 23, 27, 28 y 30, enero 2001 días 2, 4, 5, 7, 9 y 10
Veronique Gens / Isabel Monar, Valerie Esposito / Milagros Poblador, Deon van der Walt / Ilya Levinsky, Wolfgang Rauch / Wolfgang Bankl, Reinhard Hagen / Matthias Hölle, Matthias Hölle / Robert Holzer, Steven Cole, María Rodríguez, Mireia Pintó, Itxaro Mentxaka.
Bertrand de Billy / Elisabeth Attl • Joan Font (Comediants) • Joan Guillén.
Gran Teatre del Liceu / Festival Mozart de La Coruña / Festival Internacional de Música y Danza de Granada.

I Puritani

de Vincenzo Bellini

Enero 2001 días 28 y 30, febrero 2001 días 1, 5, 8, 10, 12 y 15
Edita Gruberova / Valerie Esposito, Raquel Pierotti, Josep Bros / José Sempere, Carlos Álvarez / Ángel Odena, Simón Orfila.
Friedrich Haider • Andrei Serban • Michael Yeargan.
Welsh National Opera.

Rienzi

de Richard Wagner

Febrero 2001 días 13 y 16
Alan Woodrow, Nancy Gustafson, Ildiko Komlosi, Begoña Alberdi, Jean-Philippe Lafont, Stanislaw Schwets, Konstantin Gorny.
Sebastian Weigle.

versión concierto

Samson et Dalila

de Camille Saint-Saëns

Marzo 2001 días 15, 18, 21, 24, 27 y 30
Markella Hatziano, Josep Carreras, Simon Estes, Enric Serra, Stefano Palatchi, Francisco Vas, Josep Fadó, Mariano Viñuales.
Stefano Ranzani • Luca Ronconi • Margherita Palli.
Teatro Regio de Turín.

Billy Budd

de Benjamin Britten

Abril 2001 días 11, 17, 20, 22, 25 y 28
Bo Skovhus, Philip Langridge, Eric Halfvarson, Robert Bork, Eduard Giménez, Gabriel Suovanen, Steven Cole, Francisco Vas.
Antoni Ros Marbà • Willy Decker • Wolfgang Gussmann.
Oper Köln.

Aida

de Giuseppe Verdi

Mayo 2001 días 12, 13, 15, 16, 18, 19, 22, 25, 28, 29 y 31
Isabelle Kabatu / Susan Neves, Dolora Zajick / Elisabetta Fiorillo / Eugenie Grunewald, Gegam Grigorian / Boiko Zvetanov, Joan Pons / Vicenç Sardineró / Zelko Lucic, Roberto Scanduzzi / Stefano Palatchi / Danilo Rigosa.
Bertrand de Billy • José Antonio Gutiérrez • Josep Mestres Cabanes.
Gran Teatre del Liceu / Festival Internacional de Música de Santander.

Giulio Cesare

de Georg Friedrich Händel

Junio 2001 días 19, 21, 22, 24, 26, 27, 28 y 30
Ann Murray / Stella Doufexis, Ángeles Blancas / Elena de la Merced, Petia Petrova / Mireia Pintó, Ewa Podlès / Mercè Obiol, Itxaro Mentxaka, Christopher Robson / Jordi Domènech, Lynton Black.
Harry Bicket • Herbert Wernicke.
Gran Teatre del Liceu / Theater Basel.

DANZA

Ballet de Zurich

Febrero 2001 días 2, 3 y 4
"...und mied den Wind"
Música: Johann Sebastian Bach.
Coreografía: Heinz Spoerli.

Ballet Víctor Ullate

Febrero 2001 días 21, 22, 23, 24 y 25
Seguidilla / Museo
Música: Luis Delgado.
Coreografía: Víctor Ullate.

Ballet Maurice Béjart

Julio 2001 días 5, 6, 7 y 8
"Le Presbytère..."
Música: Wolfgang Amadeus Mozart y Queen.
Coreografía: Maurice Béjart.

Compañía Nacional de Danza

Julio 2001 días 12, 13, 14 y 15
Romeo y Julieta
Música: Serguei Prokofiev.
Coreografía: Nacho Duato.

Orquesta Sinfónica y Coro del Gran Teatre del Liceu

CONCIERTOS

Concierto Korngold / Strauss / Zemlinsky
Noviembre 2000 días 13 y 15
Adriane Pieczonka, Bo Skovhus.
Michael Boder

Concierto Final "Francesc Viñas"
Enero 2001 día 21
Javier Pérez Batista

Canti guerrieri e amorosi
Mayo 2001 día 20
Jordi Savall

Concierto Schönberg
Mayo 2001 días 24 y 26
Anja Silja.
Bertrand de Billy

Concierto Teatro Real
Junio 2001 días 1 y 2
García Navarro

RECITALES

Montserrat Caballé
Octubre 2000 día 9

Jennifer Larmore
Noviembre 2000 día 4

Jochen Kowalski
Noviembre 2000 día 12

Catherine Malfitano
Diciembre 2000 día 17

Solveig Kringelborn
Febrero 2001 día 6

Bryn Terfel
Mayo 2001 día 14

María Bayo
Mayo 2001 día 21

Barbara Bonney
Mayo 2001 día 27

Felicity Lott y Ann Murray
Mayo 2001 día 30

FOYER

"A propósito de D. Q."
Octubre 2000 día 11
El mito de Don Quijote en la música

"Sesión Kurt Weill"
Octubre 2000 días 19 y 20
(sesiones "golfas")

"A propósito de Die Frau ohne Schatten"
Noviembre 2000 día 3
Música "degenerada"

Recital Rossini
Noviembre 2000 día 6
Arias y dúos de Gioacchino Rossini

La serva padrona
de Giovanni Battista Pergolesi
Noviembre 2000 días 11, 12, 18, 19, 25 y 26
(programación infantil)

"A propósito de Un ballo in maschera"
Diciembre 2000 días 11 y 15
Eugene Scribe y la ópera

"A propósito de Die Zauberflöte"
Enero 2001 día 8
Música y masonería

Maratón Giuseppe Verdi
Enero 2001 día 27
Conmemoración del centenario de la muerte de Giuseppe Verdi

"A propósito de I Puritani"
Febrero 2001 día 14
Los otros I Puritani de Bellini

La petita flauta mágica
de Wolfgang Amadeus Mozart
Marzo 2001 días 10, 11, 17, 18, 24 y 25
Abril 2001 días 7 y 8
(programación infantil)

"A propósito de Samson et Dalila"
Marzo 2001 día 29
Música de cámara de Camille Saint-Saëns

"A propósito de Billy Budd"
Abril 2001 días 21 y 23
Canticos de Benjamin Britten

"A propósito de Aida"
Mayo 2001 día 23
El orientalismo en la música

"The Music of Leonard Bernstein"
Junio 2001 días 7 y 9
(sesiones "golfas")

"A propósito de Giulio Cesare"
Julio 2001 día 1
Arias alternativas de Giulio Cesare

Renovación de abonos
Del 26 de junio al 14 de julio
(del 29 de mayo al 23 de junio por correo o fax)

Venta de nuevos abonos
Del 24 de julio al 4 de agosto

Venta de localidades
A partir del 12 de septiembre

Venta de entradas las 24 horas

 **ServiCaixa**
"la Caixa"
www.lacaixa.es/entradas
O bien al teléfono 902 33 22 11

Teléfono de información
93 485 99 13

www.liceubarcelona.com

“Don Juan en los ruedos”

El listón quedaba muy alto el pasado año, ya que batió el récord de asistencia, con un total de 35.000 espectadores que suponen un 90% del aforo. Nos referimos al Festival Castell de Peralada, que afronta una nueva edición con imaginación, variedad y nuevas creaciones. No en vano, uno de los estrenos más esperados será el del nuevo montaje de Salvador Távora *Don Juan en los ruedos. Sinfonía de los caballos sobre el mito andaluz*; una ópera popular que se desarrolla en el marco estético de una corrida andaluza. El Coro del Maestranza y la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, dirigidos por José Luis Pérez, han grabado la música de este espectáculo en el que participan cantaores y bailaores de la Compañía de Távora, así como siete jinetes, entre otros Ángel y Rafael Peralta. El montaje se llevará a cabo en una plaza octogonal que se instalará a la entrada del recinto monumental. La cita será los días 25 y 26 de julio.



J. AZNAR
Salvador Távora,
con algunos de los miembros de su compañía.

Doblete



EMI CLASSICS
Roberto Alagna.

La ópera continúa siendo el gran protagonista de la programación del Festival Internacional de Música de Santander. Todas

las miradas se centran en la nueva producción de *Gianni Schicchi* y *Pagliacci*, de Puccini, que se pondrá en escena el próximo 14 de agosto. Hay expectación por escuchar a Roberto Alagna interpretando al desgraciado payaso. Junto a él, estarán en el escenario Aquiles Machado y Joan Pons; todos ellos a las órdenes de Anton Guadagno, acompañados por la Orquesta y Coro de la Ópera de Sofía. Un espectáculo que no debe perderse.

Viajando a Reims



Ewa Podles.

El próximo día 1, el Festival Mozart de la Coruña estrena en España una de las óperas más originales y difíciles de cantar de cuantas escribió Rossini, *Il viaggio a Reims*. Esta interesante ópera –que fue recuperada por el Festival de Pesaro en 1984, en un montaje de Lucca Ronconi– ha recorrido medio

mundo de la mano de Claudio Abbado y Alberto Zedda, quien en la capital gallega se encargará de la dirección musical. En el reparto figuran jóvenes voces españolas, como María José Moreno, Miquel Ramón, Marian Rodríguez, Eduardo Santamaría, que compartirán cartel con Ewa Podles, Patricia Schumann, Elisabeth Norberg-Schulz, Rockwell Blake, Charles Workman, Michele Pertusi y Stefano Patalchi, entre otros. Esta producción propia del Festival Mozart ha sido encargada a la joven regista italiana Lorenza Codignola y al escenógrafo Francesco Calacagnini, estrechos colaboradores de Luca Ronconi.

En honor a la experiencia

Su sobriedad, elegancia, amplitud de sonido y fidelidad al texto musical han sido, desde el comienzo de su carrera, su principal sello artístico. No en vano, Bernard Haitink es uno de los más importantes directores de su generación, el más joven de cuantos han llegado al podio de la Orquesta del Concertgebouw. El próximo 7 de julio dirigirá en Granada a la London Symphony Orchestra. Aunque no incluirá en su programa obras de Mahler, Bruckner o Beethoven, los aficionados tendrán oportunidad de disfrutar de dos interesantes piezas: la *Sinfonía Concertante en Si bemol mayor*, de Haydn, y la *Sinfonía núm. 8*, de Shostakovich.



Bernard Haitink.

VII Ciclo de Lied



00
TEMPORADA
01



(LUNES, 6 DE NOVIEMBRE DE 2000) **Recital I**

MATTHIAS GOERNE BARÍTONO
ERIC SCHNEIDER PIANO

CICLO F. SCHUBERT: *Schwanengesang D.957*

(MARTES, 21 DE NOVIEMBRE DE 2000) **Recital II**

THOMAS QUASTHOFF BARÍTONO
JUSTUS ZEYEN PIANO

J. BRAHMS: *Lieder Op.32*

F. LISZT: *3 Sonetos de Petrarca*

C. DEBUSSY: *3 Baladas de François Villon*

M. RAVEL: *3 Canciones de Don Quijote a Dulcinea*

(LUNES, 8 DE ENERO DE 2001) **Recital III**

BARBARA BONNEY SOPRANO
MALCOLM MARTINEAU PIANO

R. SCHUMANN: *Dichterliebe Op. 48*

F. LISZT: *Lieder*

G. MAHLER: *Des Knaben Wunderhorn (selección)*

(MARTES, 13 DE FEBRERO DE 2001) **Recital IV**

JULIANE BANSE SOPRANO
GRAHAM JOHNSON PIANO

Lieder y canciones de C. SCHUMANN,

F. HENSEL-MENDELSSOHN, A. MAHLER,

G. TAILLEFERRE, P. VIARDOT-GARCÍA y C.L. CHAMINADE

(LUNES, 2 DE ABRIL DE 2001) **Recital V**

ANA MARÍA SÁNCHEZ SOPRANO
ENRIQUE PÉREZ DE GUZMÁN PIANO

Lieder y canciones de R. WAGNER,

R. STRAUSS, E. GRANADOS,

X. MONTSALVATGE y J. TURINA

(LUNES, 24 DE ABRIL DE 2001) **Recital VI**

ANGELIKA KIRCHSCHLAGER MEZZOSOPRANO
MELVYN TAN PIANO

R. SCHUMANN: *Frauenliebe und Leben Op.42*

Gedichte der Königin Maria Stuart Op.135

F. SCHUBERT: *Lieder*

(LUNES, 21 DE MAYO DE 2001) **Recital VII**

THOMAS HAMPSON BARÍTONO
WOLFRAM RIEGER PIANO

G. MAHLER: *Lieder completos I*

(MIÉRCOLES, 23 DE MAYO DE 2001) **Recital VIII**

THOMAS HAMPSON BARÍTONO
WOLFRAM RIEGER PIANO

G. MAHLER: *Lieder completos II*

Abonos y localidades

VENTA DE ABONOS:

Se establece un abono a precio reducido (un recital gratuito) para los ocho recitales del ciclo.

RENOVACIÓN DE ABONOS. Los abonados al VI Ciclo de Lied de la actual temporada 1999/2000 podrán renovar sus abonos para la próxima temporada 2000/2001 **exclusivamente** en las taquillas del Teatro de La Zarzuela **del 20 al 30 de junio de 2000**, presentando la entrada correspondiente al recital VII de Ian Bostridge (28 de mayo de 2000).

VENTA DE NUEVOS ABONOS. Estos abonos se podrán adquirir **del 26 de septiembre al 7 de octubre de 2000** en las taquillas del Teatro de La Zarzuela, en la Red de Teatros del INAEM (dentro de los horarios habituales de despacho de cada sala) y mediante el sistema de venta telefónica llamando al número **902.488.488** de Caja de Madrid (Servicio 24 horas).

VENTA DE LOCALIDADES:

VENTA LIBRE DE LOCALIDADES. Las localidades sobrantes del abono podrán adquirirse, para cualquiera de los ocho recitales del ciclo, a partir del **17 de octubre** en las taquillas del Teatro de La Zarzuela, en la Red de Teatros del INAEM (dentro de los horarios habituales de despacho de cada sala) y mediante el sistema de venta telefónica llamando al **902.488.488** de Caja de Madrid (Servicio 24 horas).

PRECIO DE LAS LOCALIDADES:

| ZONA | ABONO | VENTA LIBRE |
|------|--------|-------------|
| A | 24.500 | 3.500 |
| B | 21.000 | 3.000 |
| C | 17.500 | 2.500 |
| D | 14.000 | 2.000 |
| E | 10.500 | 1.500 |
| F | 7.000 | 1.000 |
| G | 5.600 | 800 |

Teléfono de Información:

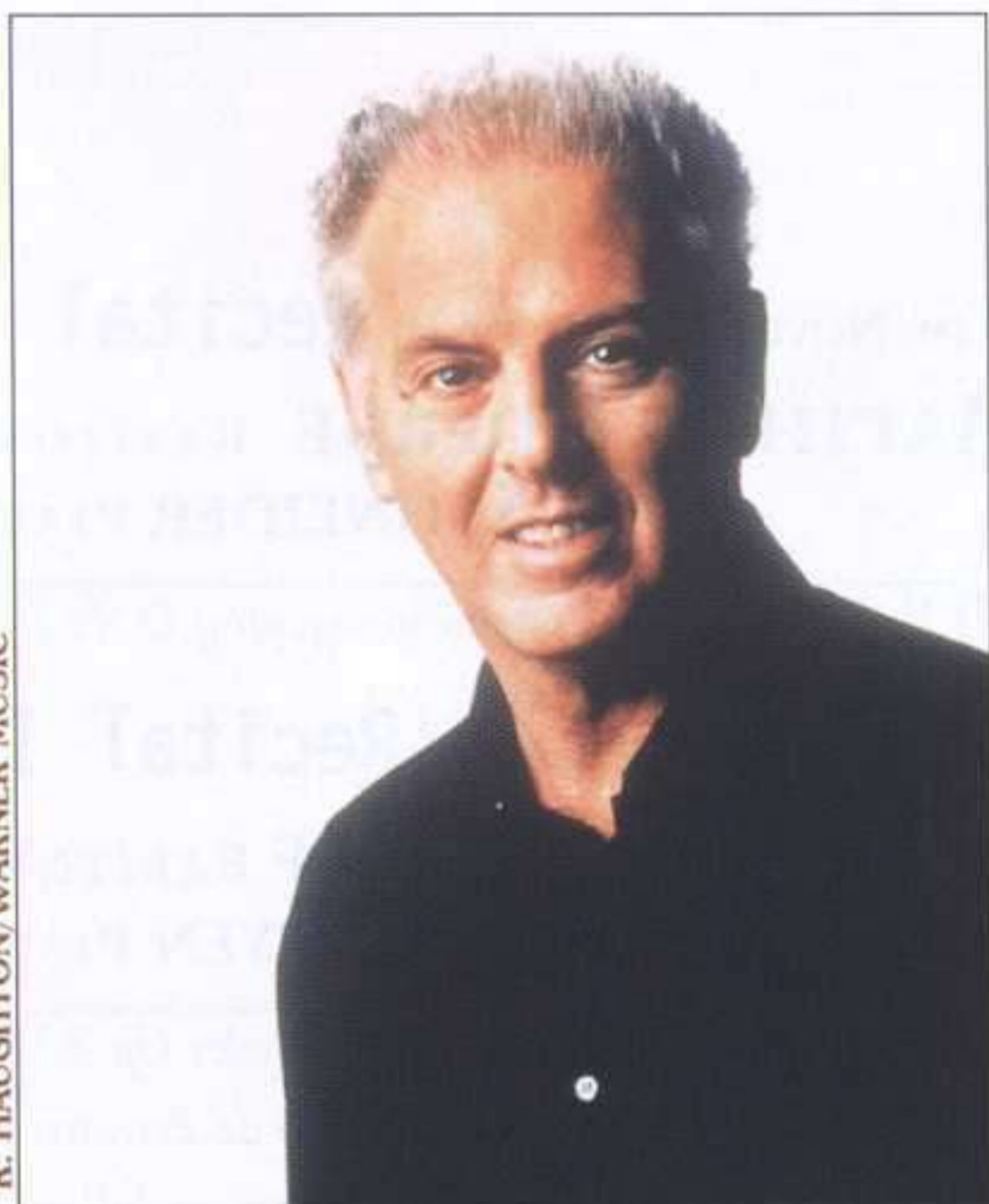
91.524.54.00

FORMA DE PAGO:

En efectivo o mediante tarjeta de crédito VISA, EUROCARD, MASTER CARD, AMERICAN EXPRESS, SERVIRED (VISA), Y DINNERS CLUB.

AVISO IMPORTANTE: Todos los recitales darán comienzo a las 20:00 horas y no se permitirá el acceso a la sala una vez comenzado el recital, hasta la primera pausa que exista. Todos los programas, fechas e intérpretes del VII CICLO DE LIED son susceptibles de modificación. En caso de suspensión de alguno de los conciertos programados, se devolverá a los abonados 1/8 parte del precio del abono adquirido y al público en general el importe del precio de la localidad. La devolución se hará efectiva 7 días después de la cancelación del concierto en el lugar donde fue adquirida la localidad. La suspensión de un concierto, no así su aplazamiento, será la única causa admitida para la devolución de las localidades. Se recomienda conservar con cuidado las localidades, pues no será posible su reposición en caso de pérdida, deterioro o destrucción. No se atenderá ninguna reclamación una vez retirado el abono o las localidades de taquilla.

Daniel: Mahler te necesita



R. HAUGHTON/WARNER MUSIC

Nuevo éxito de Daniel Barenboim en nuestro país.

La visita a Madrid, de la mano de Ibermúsica, de la Orquesta Sinfónica de Chicago y su director titular, Daniel Barenboim, ha sido ni más ni menos que el mayor acontecimiento de la temporada (superior incluso a la visita de la Staatskapelle de Dresde con Colin Davis, quienes hicieron un inolvidable programa Haydn, Mozart, Schubert). La centuria de Illinois sigue siendo un "escándalo", un "insulto" por su apabullante virtuosismo, belleza sonora y calidad musical de sus componentes. Probablemente no hay otra orquesta tan fabulosa como ésta, ni a aquél ni a este lado del océano. Si esto es así, no lo es menos que Barenboim —que ha moldeado en ella una sonoridad algo diferente a la tan característica

que le imprimió Solti— ha llegado abiertamente al Olimpo. Hoy por hoy puede afirmarse sin temor a exagerar que es el más grande director de nuestro tiempo (por más que una encuesta de críticos británicos no lo incluya entre los ¡cien! más grandes... allá ellos). Poco mahleriano (aunque ha grabado *La Canción de la Tierra* y un montón de *Lieder*), su concepción de la música de este autor —tan maltratado últimamente en la insensata carrera por ser más y más refinado, más y más lento, más y más decadente— se dirige al núcleo esencial de la misma, despojándolo de esas gangas y mostrando descarnadamente toda su crudeza. El tremendo dramatismo, el desgarró y la rabia de la *Quinta Sinfonía* fueron reveladores, lo mismo que la absoluta ausencia de consuelo en el "Adagietto" o el aire lúdico del "finale" y hasta la humorística conclusión.

El segundo día, Barenboim y sus músicos nos sirvieron un *Preludio a la siesta de un fauno* de infinita tersura y un *Mar turbulento* hasta lo pavoroso en su última parte; antecelas del mejor *Sombrero de tres picos* (completo) que seguramente se haya oído jamás. Barenboim manifestó hasta el límite de lo imaginable su maravillosa orquestación.

Ángel Carrascosa Almazán

Culto al riesgo

En un principio fueron anunciadas la "Inacabada" de Schubert y la "Italiana" de Mendelssohn, pero definitivamente el programa se conformó con las *Sinfonías "Escocesa" e "Italiana"* de este último.

Herreweghe se puso al frente de la Orquesta de los Campos Elíseos, para ofrecer en el Villamarta de Jerez unas vivas lecturas de ambas sinfonías, demostrando que optar por formaciones historicistas para interpretar este repertorio es interesante pero arriesgado, y ello a pesar de que la música de Mendelssohn sea "la más clásica del romanticismo". Toda la orquesta se adaptó bien al juego, salvo los metales que arrastraron su pesadumbre y coartaron en cierta medida el bello discurso; el de Gante conocedor de estos desfases supo, sin embargo, sacar partido y brillo a su interpretación.

José Luis de la Rosa

Acordes y desacuerdos

La Sala Sinfónica del Auditorio sirvió de marco a dos conciertos bien dispares de Juventudes Musicales de Madrid.

En uno, gozamos del quehacer rutillante de las hermanas Labèque, ahora menos propensas al exhibicionismo y, por ende, dejando aflorar con mayor nitidez su acendrada musicalidad y la suprema concordancia de sus ejecuciones e interpretaciones. Katia, desenfadada y Marielle más circunspecta, nos deleitaron recreando de forma modélica las *Variaciones op. 23* de Brahms; la *Fantasia en Fa*, de Schubert, y el *Concierto para dos pianos*, de Stravinsky, así como las propinas (Bernstein más una pieza del jazzista Michel Camilo) y con superlativa belleza tímbrica los *Seis Epígrafes Antiguos*, de Debussy; una versión para recordar por largo tiempo.

En el otro, Ivo Pogorelich se dignó bajar de su olimpo particular y reiterar el *Concierto núm. 2*, de Chopin, que había tocado en esa sala y para esa entidad hace apenas un año. Un discurso pianístico artificioso, plagado de sinrazones, generó notorias desavenencias de todo tipo e hizo que director y orquesta lucharan con ahínco por seguir los alocados cambios de paso del solista. Philippe Herreweghe, valioso en otros repertorios y la Filarmónica Real de Flandes, voluntariosa pero poco refinada, completaron su labor con una tolerable lectura de la *Sinfonía núm. 4 "Romántica"*, de Bruckner.

Carlos Singer



Las hermanas Labèque actuaron en Madrid.

Huyendo de la rutina



Miguel Groba ofreció el último concierto como titular de la Orquesta de la Comunidad de Madrid.

Prosiguieron en el Auditorio Nacional los Ciclos Musicales organizados por la Consejería de Cultura del gobierno Autonómico madrileño. Miguel Groba ofreció su último concierto como titular de la Orquesta de la Comunidad, que fundó hace 11 años y ahora deja muy crecida, tanto cuantitativa como cualitativamente. Un programa atrayente y novedoso, como es norma en él, fue expuesto con esmero. El Cuarteto Brodsky, sin acusar merma por el cambio de su primer violín, volvió a lucir temperamento e idoneidad en obras de Martinu (*Concierto*) y Elgar (*Introducción y Allegro*), de quien se tocó además la *Marcha de Corona de la India*. Se estrenó el encargo anual, en este caso *Crepuscular* de Jesús Torres; página bien estructurada y de rico colorido instrumental, completándose la sesión con una lectura un tanto apática de *La Rueda de Oro*, de Dvorak.

Miguel Ángel Gómez Martínez, por su parte, actuó al frente de la Sinfónica de Madrid en un concierto más convencional en su forma pero original en contenido: la *Desintegración morfológica de la Chacona de Bach*, de Montsalvatge, vertida con entusiasmo y una vibrante e incisiva interpretación de la *Sinfonía núm. 2*, de Sibelius, enmarcaron los *Cinco Lieder de Rückert*, de Mahler (presentados en orden no habitual) de los que fue eximia traductora la mezzosoprano finlandesa Monica Groop.

C.S.

Jerez bien vale un Festival

En su IV edición, el Festival de Jerez puede presumir de haberse convertido en el mayor exponente a nivel mundial del baile flamenco y la danza española.

Citar a todos y cada uno de los participantes sobrepasaría con creces el espacio de esta crónica, pero si tenemos que resumir valga hacerlo con el arte de Antonio "El Pipa" quien oriundo de la tierra se ha convertido en profeta de la misma; expresión y magia se dan por igual en este artista que al son y compás de Moraito apabulló al respetable.

Alrededor de la programación del Villamarta rondaron Veladas de Palacio, Conciertos en la Mezquita, actuaciones en las peñas y tras noches, conferencias, así como un importante programa formativo, convirtiendo a este Festival en un acontecimiento único.

J.L.R.

Saltó la sorpresa



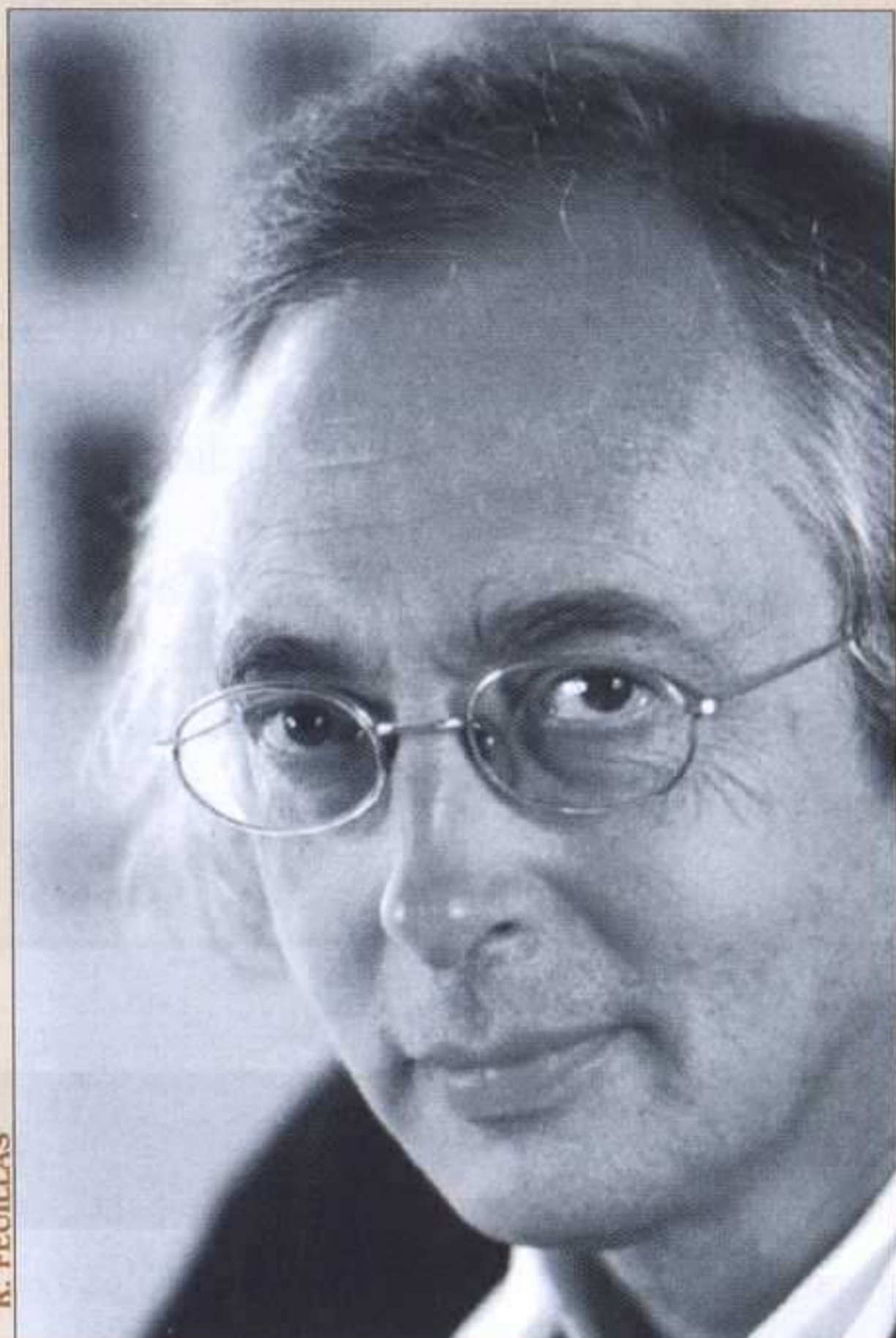
Maria João Pires inauguró el Festival Mozart.

María João Pires acaparó los dos primeros conciertos del Festival Mozart de A Coruña, en un excepcional desmentido a su año sabático. Para el primero, con la Orquesta Sinfónica de Galicia, a las órdenes de E. Krivine interpretó el *Concierto núm. 4* de Beethoven. Krivine supo irradiar en todo momento entusiasmo y buen humor, un estilo de "bon vivant" al que se notaba feliz de servir a tan importante señora; gesto de malabarista y modos de un sano histrionismo que contagiaba. No había más que atender a su concepto del sintonismo mozartiano en el *núm. 31, "París"*, para ubicarle sin temor a malos entendidos. Pires volvió a recordarnos que sigue siendo esa figura recatada y con su acostumbrado aspectos de andar por casa que, como ya se comentara en el número 670 de RITMO, "desdeña de aquellos aspectos más ruidosos, convencionales, espectaculares de la profesión, enfatizando el núcleo de la vida del artista".

Nos mantuvo en vilo cara al segundo concierto, anunciado casi al límite. El sonatismo a solo cedió su espacio a un programa dividido entre Schubert y Beethoven, cuyo supuesto antagonismo pretende resolverse por un estudiado planteamiento que los hermana. La voz del tenor R. Müller era el ansiado punto de encuentro a través de escogidos lieder de ambos compositores. La faceta a dúo de la Pires tiene precedentes sabidos: al violinista Dumay, las canciones mozartianas con B. Hendricks... pero este recital venía cargado de tintas en el aspecto de las sensaciones y lo que la pianista del legato fantástico, el fraseo contenido y articulación sin fisuras, quería transmitir. Cuadró a la perfección. Del programa previsto quedaron dos sonatas: la *núm. 2* de Beethoven, sus *32 variaciones*, y la *D. 664*, de Schubert.

Ramón García Balado

Herreweghe visita Granada



R. FEUILLAS

Philippe Herreweghe demostró la ductilidad de su arte.

Dentro de la programación del Centro Cultural Manuel de Falla, Granada recibió la visita del director Philippe Herreweghe. Conocido por sus trabajos en torno a la música del siglo XVIII, en esta ocasión eligió un repertorio menos convencional con respecto a lo que nos tiene acostumbrado. La *Cuarta Sinfonía* de Beethoven, y la *Sinfonía núm. 4 "Romántica"* de Bruckner ocuparon el programa que dirigió frente a la Real Orquesta Filarmónica de Flandes.

Si bien la sonoridad de la Filarmónica de Flandes pudo exceder en algún momento las necesidades de la *Sinfonía núm. 4* de Beethoven, la interpretación realizada por Herreweghe tuvo grandes aciertos. La elección de unos "tempi" dinámicos y audaces, el interés tímbrico y la claridad formal destacaron en esta Cuarta, que no por oída tiene que dejar de sorprendernos.

Qué decir de la *Sinfonía "Romántica"* de Bruckner. A través de ella Herreweghe demostró la ductilidad de su arte. Con una formación instrumental compacta y profesional a su cargo, supo imprimir la coherencia estructural y expresiva que requiere la obra. La potencia con que acometió el primer movimiento, nos dejó una novedosa versión de la *Romántica*.

G.R.H.

Música antigua en Granada

La música antigua vuelve a Granada de la mano de la Caja General, y lo hace con un ciclo de conciertos centrados en la conmemoración de los aniversarios que este año se cumplen: la muerte de Johann Sebastian Bach y el nacimiento de Carlos V.

Una de las propuestas más novedosas de este ciclo fue el dúo de clavecines formado por Marju Vatsel y Jordi Reguant. Ofrecieron un programa dedicado a la música de Johann Sebastian Bach y sus hijos, una saga de compositores protagonistas del panorama musical europeo durante todo el siglo XVIII. Se dio a conocer un repertorio poco habitual que explota las posibilidades idiomáticas de este instrumento al presentarlo en dúo. La ductilidad de los intérpretes y el profundo conocimiento de un instrumento tan singular dieron como resultado una velada en la que se dieron cita la alta calidad musical y el buen gusto a la hora de recrear una atmósfera dieciochesca.

G.R.H.

Úbeda: un festival con poesía

El Festival de Música Ciudad de Úbeda celebró con éxito su duodécima edición.

Bajo el título "Música y Poesía", se presentó a la Orquesta Ciudad de Granada, una de las formaciones nacionales de más peso y mayor calidad en estos momentos. Eligieron un programa centrado en el aniversario Bach, con dos cantatas suyas. Dirigidos por Guy van Was, una formación tan dúctil como la O.C.G. supo adaptarse a las necesidades interpretativas del repertorio. Esto, unido a la amplia experiencia del director y a la cui-

dada voz de la soprano Sandrine Piau, hicieron de la velada algo especial.

El concierto se abrió con la *Cantata Profana BWV 202*, una obra de gran belleza que vio potenciada esta cualidad con la dulzura y el gusto de Piau.

El propio Guy van Was interpretó, a modo de interludio, una selección de obras para clave de diversos autores. Para cerrar el programa, se tocó la *Cantata Sacra BWV 51*. A la sobrada calidad de la cantante hay que unir el virtuosismo de la trompeta, y el equilibrio que el director supo dar al conjunto.

Al comenzar el concierto, la Asociación Amigos de la Música de Úbeda otorgó a RITMO un galardón en reconocimiento a su labor de difusión musical. Antonio Rodríguez Moreno, director de este medio, recibió de manos del director del Festival el galardón. En un emotivo discurso, recordó cómo nuestra revista lleva al servicio de la música más de setenta años, desde que se fundara en 1929. Un reconocimiento y un honor para toda una trayectoria profesional.



El director de RITMO recogiendo el galardón.

Gonzalo Roldán Herencia



XXXI Semana de Música de Cámara

del 27 de julio al 2 de agosto. 22,30 h.
Patio de Armas de El Alcázar de Segovia

Conciertos de Maestros

- 27 Jueves 27 de julio
Jordi Savall, viola de gamba
Obras de J. S. Bach, K. Abel, M. Marais, Mr. de Sainte-Colombe, T. Hume, A. Ferrabosco, T. Ford, J. Playford, Anónimos S. XVI
- 28 Viernes 28 de julio
Orquesta de Cámara Reina Sofía
Guillermo González, piano
Nicolás Chumachenco, concertino-director
Obras de J.S. Bach (Suite en Re-Aria), W.A. Mozart (Concierto K 449), R. Halffter (3 piezas), A. Dvorak (Serenata op. 22)
- 29 Sábado 29 de julio
Brodsky Quartet
Cuartetos de W. A. Mozart (Adagio y Fuga K. 546), D. Shostakovitch (nº 2, Op. 68), F. Schubert (La Muerte y la Doncella, D 810)
- 30 Domingo 30 de julio
Spanish Brass. Luur-Metalls
Obras de P. Jurado, X. Montsalvatge, J. Guinjoan, E. Crespo, A.C. Jobim, S. Williams, Ch. Corea
- 31 Lunes 31 de julio
Trío Arthur Grumiaux. Bruselas
Tríos con piano de C.A. Debussy, M. Ravel y L. V. Beethoven (Archidque, Op. 97)
- 1 Martes 1 de agosto
Quinteto de Viento de Viena
Josep Maria Colom, piano
Quintetos de W. A. Mozart (K. 452), L. V. Beethoven (Op. 16), Sexteto de F. Poulenc
- 2 Miércoles 2 de agosto
Grandes Maestros de los Cursos Internacionales de Segovia
Rugiero Ricci, violín
Víctor Martín, violín
Bruno Giuranna, viola
Rocco Filippini, violoncello
Agustín Serrano, piano
Quintetos de Schumman (Op. 44) y Brahms (Op. 34)

Real Academia de Hª y Arte de San Quirce

Sesión inaugural: Jueves 27 de julio. 12,00 h.
Conferencia de D. Enrique Franco
La Música de Cámara en la actualidad
Mesa Redonda: Domingo 30 de julio. 18,00 h.
La Música de Cámara en España
Participantes: Enrique Franco, Tomás Marco, Víctor Martín, Álvaro Marías, José Luis Turina
Moderador: Luciano González Sarmiento

Del 28 de julio al 2 de agosto

Clases Magistrales de los Grandes Maestros de los Cursos Internacionales de Segovia

Patrocinadores:
PATRONATO DE EL ALCÁZAR - UNIÓN FENOSA
YAMAHA-HAZEN - VOLCONSA - FCC. MEDIO AMBIENTE - IBERDROLA - AON GIL Y CARVAJAL
CDMC-MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA
REVISTA CULTURAL DE SEGOVIA

XXV Festival Internacional

del 3 de julio al 4 de agosto. 22,30 h.
Jardines de El Alcázar de Segovia

- 3 Lunes 3 de julio
Compañía Ibérica de Danza
Bailando en el tiempo
Manuel Segovia y Violeta Ruiz, dirección
 - 4 Martes 4 de julio
Amargo
Espectáculo Flamenco de Rafael Amargo
 - 5 Miércoles 5 de julio
Compañía Nacional de Danza 2
Nacho Duato, dirección artística
Coreografías: Na Floresta y Ucelli (Nacho Duato), Holberg Suite (Tony Fabre)
 - 10 Lunes 10 de julio
Músicas Marciales
Música del Regimiento Inmemorial del Rey nº 1
 - 3 Jueves 3 de agosto
Orquesta Sinfónica de Castilla y León
Max Bragado, director
Trío Ambrosini
Triple Concierto de Beethoven
Sinfonía nº 8 de A. Dvorak
España 2000, Claudio Prieto
 - 4 Viernes 4 de agosto
Orquesta Sinfónica de Castilla y León
Max Bragado, director
Isabel Rey, soprano
Paolo Gavanelli, barítono
Gala Lírica
- San Juan de los Caballeros**
- 9 Domingo 9 de julio. 20.30 h.
Afectos musicales
Ministriles de Marsias
Marta Almajano, soprano
Música Italiana del S. XVII
 - 26 Miércoles 26 de julio. 19.30 h.
Conciertos en Familia
El Coleccionista de Sonidos. Estreno
Orquesta de Flautas de Madrid
 - 16 Domingo 16 de julio.
12,00 h. **Sonada de Ministriles**
Plaza Mayor y Plaza de San Martín
12,30 h. **Catedral. Misa de la Consagración**
Capilla Jerónimo de Carrión
Alicia Lázaro, dirección

Del 10 al 16 de agosto

Cursos y Encuentros de Ministriles

Patrocinadores:
PATRONATO DE EL ALCÁZAR - YAMAHA-HAZEN
MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA - INAEM
INSTITUTO DE HISTORIA Y CULTURA MILITAR
SETEX APARKI S.A.



FUNDACION
Don JUAN de BORBON
Información: 921 461 400

VENTA DE ENTRADAS CAJA MADRID 902 488 488

V Festival Joven de Música Clásica

del 6 al 23 de julio. 22,30 h.
Patio de Armas del Alcázar de Segovia

- 6 Jueves 6 de julio
Quartet Tàlia, cuerdas
Obras de Webern, Montsalvatge, Mendelsohn
 - 7 Viernes 7 de julio
Alessio Bax, piano
Obras de Beethoven, Webern, Rachmaninov, Legido
 - 11 Martes 11 de julio
Cuarteto Arriaga-Banco de España
Obras de Haydn, Webern, Bertrán, Beethoven
 - 12 Miércoles 12 de julio
Grupo de Cámara Illana, quinteto de Viento y Valla - Brass, quinteto de Metales
Obras de Llácer Pla, Ligeti, Webern, Villarubia
 - 13 Jueves 13 de julio
Yaiza Clarés, piano
Obras de Beethoven, Chopin, Webern, Gª Abril, Albéniz
 - 14 Viernes 14 de julio
Trío Cassadó, piano, violín, violoncello
Obras de Smetana, Igoa, Webern, Turina
 - 17 Lunes 17 de julio
Emilio González, piano
Obras de Bach, Franck, Webern, Montsalvatge, Castillo
 - 18 Martes 18 de julio
Trío Polimnia, piano, violín, violoncello
Obras de Turina, Brouwer, Webern, Granados
 - 19 Miércoles 19 de julio
Cuarteto Clásico de Ciudad Real, cuerdas
Obras de Mozart, Webern, Dvorak
 - 23 Domingo 23 de julio
Dúo Ponticello, violoncellos
Obras de Bocherinni, Bartok, Glez. Acilu, Poppez
- Real Academia de Hª y Arte de San Quirce**
- 9 Domingo 9 de julio. 13,00 h.
Coro Stella. Hungría
 - 16 Domingo 16 de julio. 13,00 h.
Concierto Premio Infantil Santa Cecilia
 - 16 Domingo 16 de julio. 22,30 h.
Concierto del Campo de Composición del INJUVE
- Palacio de La Granja. Patio de la Herradura. La Granja de San Ildefonso**
- 24 Lunes 24 de julio. 22,30 h.
Jove Orquestra de la Generalitat Valenciana
 - 25 Martes 25 de julio. 22,30 h.
Orquesta de Estudiantes de la Comunidad de Madrid
 - 26 Miércoles 26 de julio. 22,30 h.
Joven Orquesta de Euskal-Herria

Del 2 al 12 de Agosto

Curso de Práctica Orquestal de la Universidad de Valladolid. Director: Francisco Lara

Patrocinadores:
PATRIMONIO NACIONAL - PATRONATO DE EL ALCÁZAR
CAJA MADRID - INJUVE - INAEM - DIRECCIÓN GRAL. DE COOPERACIÓN Y COMUNICACIÓN CULTURAL - CDMC
AYUNTAMIENTO DE LA GRANJA



AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA



Junta de Castilla y León



DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

CAJA SEGOVIA
Obra Social y Cultural



SEGOVIA
Turismo

Jóvenes promesas de la composición

Asistíamos expectantes al concierto de los alumnos de la Cátedra de Composición de Agustín Charles del Conservatorio Superior de Música de Zaragoza. Se estrenaban obras muy diferentes de Marcos Castán, Eva González, Francisco García, José L. Peña y Antonio Salanova, de personalidades distintas y marcadas y buenos conocedores de los recursos compositivos. Así mismo se oyeron creaciones electroacústicas y mixtas de Sebastián Castagna (Buenos Aires, 1965) y Alexander Vert (Londres, 1976) realizadas durante los cuatro meses que han residido en Zaragoza becados por el programa europeo "Pepinières" de intercambio de creadores, contando con la colaboración del Conservatorio Superior y el Instituto de la Juventud y con la tutela de Agustín Charles.

V.R.

Magnífico fin de temporada

Los aplausos obligaron a saludar repetidamente en el concierto con el que los integrantes del grupo Enigma cerraron su temporada, en el Auditorio de Zaragoza. Con interesantes comentarios de José Luis García del Busto en el programa de mano, se ofreció la versión camerística de *La Canción de la Tierra*, de Mahler.

Esta reducción instrumental, iniciada por Schönberg y completada por Rainer Riehn en 1983, contó con el tenor Santiago Calderón y la mezzo Montserrat Torruella, cuyas voces e interpretación fueron por su calidad y cuerpo las idóneas. La orquesta derrochó maestría y buen gusto en el colofón de un ciclo, que hilvanado por Juan José Olives, reclama ya la radiodifusión que ya tienen programas de otros centros musicales de España. Gracias Maestros, y hasta más oír.

Víctor Rebullida

Con autoridad



El violinista Víctor Martín.

Pocos intérpretes pueden transmitir autoridad con su música. Víctor Martín, sin arrogancias, sin teatralidad, sin exhibicionismos hueros, simplemente toca el violín con autoridad. Acostumbrado a la humildad y a la disciplina que impone la orquesta, Víctor Martín toca el violín sin aparente esfuerzo, con extremada sencillez pero con la perfección de un gran maestro. Junto al también extraordinario pianista Agustín Serrano, Víctor

Martín intervino en el VI Ciclo Fundación Nicomedes García Gómez de Música de Cámara Española que viene organizando la Sociedad Filarmónica de Segovia. Sólo con escuchar las primeras largas notas de la obra *Paráfrasis concertante*, de X. Montsalvatge, ya se pudo apreciar lo que podía dar de sí el maravilloso concierto, el resto sería disfrutar de la música en toda su amplitud. Y es que, Víctor Martín y Agustín Serrano hicieron de cada movimiento una lección, de cada obra un concierto y del concierto toda una temporada musical. Con un programa sabiamente organizado recorrieron de lo exquisito del autor catalán a lo popular de Falla en *Seis canciones populares españolas*. La claridad expositiva y la intensidad expresiva dominaron en el concierto que de principio a fin constituyó una auténtica clase magistral.

Manuel Sesma Sanz

El poso de la experiencia

El 9.º concierto de temporada de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León en el Teatro Calderón recuperó para Valladolid 51 años después, *Ein Deutsches Requiem* de Brahms, con Bragado frente al European Medical Student Choir (numeroso, musical pero justo de color y tesitura y poco ayudado por el titular incómodo con el instrumento coral), Olatz Saitúa (soprano que canta bien con voz muy delgada) e Iñaki Fresán (barítono noble y de gusto), en versión sólo correcta; ya es mucho. El 10.º trajo al ilustre veterano Peter Maag, que planteó una cristalina y matizada *Sinfonía núm. 39* de Mozart, no siempre secundada por músicos que no están en su mejor momento; "La grande" de Schubert, cons-

truída con gran lógica e interés musical, superó bastante el nivel.

El "abono joven" del Teatro presentó a la reciente Sinfónica Ciudad de Oviedo con su titular José Gómez. Acertada lectura de la *Sinfonietta* de Poulenc; bajó calor y expresividad en la *Suite Holberg para cuerda* de Grieg, pues los virtuosos moscovitas de sus primeros atriles están demasiado presentes en el conjunto. Notable y novedoso el *Concierto para 7 instrumentos de viento, timbal y orquesta de cuerda* de Frank Martin, con buenos solistas de oboe y clarinete. Falta cuajar este neonato grupo de foso; por contra, Maag fue la experiencia.

José M.ª Morate Moyano

Fin de temporada



Ros Marbà dirigió a la ORTVE en un interesante programa.

Los últimos conciertos en el Teatro Monumental de Madrid han sido de diversa índole. Bajo la dirección de E. García Asensio, se interpretó el *Concierto en Re mayor para violín y orquesta op. 35* de Tchaikovsky, con Boris Belkin al violín. Este ruso, considerado uno de los mejores violinistas del mundo, dejó patente su técnica perfecta llena de gran sentimentalismo, siempre teniendo en cuenta que este concierto sigue los códigos melódicos y ornamentales itálicos, de hecho son rusos los dos hermosos temas del allegro. En su segunda parte interpretaron por primera vez la *Sinfonía núm. 1* de Corigliano, compositor neoyorkino que ha reivindicado como principal virtud del creador la capacidad comunicativa y el poder de seducción sobre el público y los intérpretes. Lleno de virtuosismo orquestal.

Otro de los conciertos fue el dirigido por Ros Marbà. En la primera parte debutó el cantautor José Meneses en la *Saeta, preámbulo para gran orquesta*, en la que hizo vibrar todo el teatro con su hondo cante; a la que siguió el *Concierto para clarinete y viola op. 88* de Bruck. Para finalizar, la *Sinfonía núm. 41 en Do mayor "Júpiter"* de Mozart en el que la técnica precisa de Marbà hizo que tuviera el carácter único que Mozart nos transmite.

En definitiva, un brillante final de temporada.

Mónica Climent

Primera visita



GRAN TEATRE DEL LICEU

Bertrand de Billy, en el Real.

Todos quienes aún no hemos tenido la fortuna de escuchar a los elencos estables del Liceo y a su director musical en la restaurada sala de Las Ramblas, debemos agradecer la oportunidad que nos brindó el Real de apreciarlos en su debut madrileño. Convenientemente reforzado por el Coro de Cámara del Palau, que dirige Jordi Casas, la agrupación vocal del Coliseo barcelonés, preparado con sapiencia por William Spaulding, pudo lucir su garra y poderío (a veces una pizca excesivo) en dos obras: el *Canto del Destino*, de Brahms, tocante partitura que Bertrand de Billy supo traducir con hondura e intensidad y la *Sinfonía núm. 2 "Resurrección"*, de Mahler. La Orquesta del Liceo mostró

un loable desempeño en el que destacó la cuerda, de buen ajuste y afinación así como tersa sonoridad y dentro de ella violonchelos y contrabajos (excelente, por ejemplo, el rotundo inicio de la sinfonía). El director francés, con gesto conciso pero expresivo, hilvanó un trabajo cuidado en los detalles, el balance y la fluidez discursiva, que tuvo sus mejores momentos en los movimientos extremos, concebidos con expansividad. Voz bien caracterizada y adecuada línea exhibió la contralto Jard van Nes, a pesar del accidente con que finalizó su *Urlicht* y voluntariosa pero de escaso volumen resultó la soprano Noëmi Nadelmann.

C.S.

Polos

El Ciclo de Cámara y Polifonía abrió sus puertas a la nueva música española. La Orquesta clásica de Madrid dirigida por el versátil y omnipresente George Pehlivanian. Ofreció, en la humildad de la sala pequeña del Auditorio, un plan polarizado. Arrancando con *Bis encore zugabe propina*, la "minisinfonía de bises" en cuatro partes, "rítmico mecanicista", lento, pizzicato y scherzante de Tomás Marco, nos sumergimos en el espacio sonoro del último Jesús Villa Rojo. Su *Concierto Plateresco* exprimió, en estreno absoluto, las cualidades tímbricas del oboe solista Rafael Tamarit desde la sugestión escapada del primer unísono acordal. La *Quinta* de Schubert superó sus escollos técnicos con naturalidad y ligereza completando el programa.

Luis Mazorra Incera

2000

16 / 23 septiembre

alicante

16º festival internacional de música contemporánea



SABADO 16

20.00 h. TEATRO PRINCIPAL

DER KAISER VON ATLANTIS
Ópera en un acto y cuatro cuadros

Música: Viktor Ullmann
Libreto: Peter Kien
Producción de la Escuela de Artes y Oficios de Valencia

DOMINGO 17

12.30 h. CASTILLO DE SANTA BÁRBARA

DÚO CONTRASTE

Avelina Vidal, guitarra
Esteban Algora, acordeón

JOSEF MARIA MESTRES-QUADRENY Paraselene***
JOSÉ MARÍA SÁNCHEZ-VERDÚ Dhatar
ALEJANDRO CASANOVA Turbulencias*
MARIO MARCELO MARY Las intuiciones de Galileo

ALICIA DÍAZ DE LA FUENTE Palabras de ayer*
ENRIQUE IGOA Torcal op. 32

19.00 h. AULA DE CULTURA DE LA CAM

ENSEMBLE FIGURA

LUCA BELCASTRO Ojos azules*
IVAR FROUNBERG 5 echo's of a Sonata**
EINAR KANDING Das Offene**
NIELS ROSING SCHOW Ritus I**
HANS PETER STUBBE TEGLEBJÆRG Quad*
MANUEL BALBOA Inminencias***

LUNES 18

13.30 h. ARCHIVO MUNICIPAL

Inauguración de la Instalación sonora y concierto performance
A LA ESCUCHA DE UN ARCHIVO*
de RILO CHMIELORZ

19.00 h. AULA DE CULTURA DE LA CAM

TOKYO SINFONIETTA

Ichiro Nodaira, director
Yasuaki Itakura, director

JO KONDO Syzygia**
ICHIRO NODAIRA Double**
EDUARDO PÉREZ MASEDA Concierto de Cámara**
(Trazos en el aire)
Viento de otoño**

22.00 h. TEATRO PRINCIPAL

ORQUESTA SINFÓNICA PORTUGUESA

José Ramón Encinar, director

TOMÁS MARCO Angelus novus
JORGE PEIXINHO Concerto de outono**
Solista: Ricardo Lopes, oboe
ANTONIO CHAGAS ROSA The ascension of Icarus**
Solista: Marino Formenti, piano
MANUEL ANGULO Recercada

MARTES 19

12.30 h. AULA DE CULTURA DE LA CAM

PRODUCCIÓN RADIOFÓNICA
Coproducción RNE Radio Clásica-CDMC

WERNER CEE Drift***

19.00 h. AULA DE CULTURA DE LA CAM

Concierto homenaje a Enrique Franco
GRUPO INSTRUMENTAL DE BILBAO

FRANCISCO ESCUDERO Concierto para clave y sexteto instrumental

Solista: Loreto Imaz, clave
JOAN GUINJOAN Self-Paráfrasis
GONZALO DE OLAVIDE Varianza
CRISTÓBAL HALFFTER Improvisación sobre el "Lamento di Tristano"

Solista: Alvaro Marías, flauta de pico

22.00 h. TEATRO PRINCIPAL

ORQUESTA SINFÓNICA PORTUGUESA

Luis Aguirre, director

LUIS DE FREITAS BRANCO Antero de Quental
FRANCISCO OTERO Doble concierto para arpa, guitarra y orquesta (Viento de madrugada)***

Solistas: Masayuki Takagi, guitarra
Micaele Granados, arpa
ALFRED SCHNITTKE Concierto nº 3 para violín y orquesta**

Solista: Francisco Comesaña, violín
WITOLD LUTOSLAWSKI Pequeña Suite

MIÉRCOLES 20

12.30 h. AULA DE CULTURA DE LA CAM

PRODUCCIÓN RADIOFÓNICA
Coproducción RNE Radio Clásica-CDMC

RAMÓN GONZÁLEZ ARROYO Sin título***

22.00 h. AULA DE CULTURA DE LA CAM

GRUPO ENIGMA
ORQUESTA DE CÁMARA DEL AUDITORIO DE ZARAGOZA

Juan José Olives, director

TERESA CATALÁN Viaje a Cólquida
JOSÉ LUIS TURINA Variaciones sobre dos temas de Scarlatti

VÍCTOR REBULLIDA Música para Buñuel
GEORGE BENJAMIN At first light
ÁNGEL OLIVER Épsilon 2000***

JUEVES 21

9.30 h. y 11.30 h. TEATRO PRINCIPAL

ESPECTÁCULO PARA NIÑOS

RAFAEL LIÑÁN Tribus***
Intérpretes: TRYHAPS (percusión), Compañía "Unidad móvil" y Rafael Liñán

19.00 h. AUDITORIO DE LA CAM

GRUPO LIM

Jesús Villa Rojo, director

JESÚS VILLA ROJO Conmemorativa*
EMILIANO DEL CERRO Almost***
DANTE GRELA Ecos de lejanías
AGUSTÍN BERTOMEU Quinteto
ARMANDO GENTILUCCI Le clessidre di Dürer
JESÚS EGUIGUREN Egokilzapenak

22.00 h. AULA DE CULTURA DE LA CAM

GRUPO ENIGMA
ORQUESTA DE CÁMARA DEL AUDITORIO DE ZARAGOZA

Gloria Isabel Ramos, directora

JOSÉ PERIS Tiento de Falsas en memoria de Sebastián Aguilera de Heredia
BENET CASABLANCAS New Epigrams
AGUSTÍN CHARLES Ambients
MARÍA DOLORES MALUMBRES Una tarde en el Valle de Oja
JESÚS TORRES Partita

VIERNES 22

18.00 h. IGLESIA DE SAN NICOLÁS DE BARI

CORAL POLIFÓNICA DE LA UNIVERSIDAD DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Juan José Falcón Sanabria, director

RODOLFO HALFFTER Sancho Panza (de tres epitafios)
JUAN JOSÉ FALCÓN El amanecer (de Poema coral Atlántico)

JUAN JOSÉ FALCÓN Chácaras Blancas
JOAQUÍN PILDAIN Casi nada
FEDERICO MOMPOU Cantar del alma
JAN FOTEK Laudes radosny**
EMIL COSSETTO Ladarke
MANUEL BLANCAFORT Tripticum sacrum
OSCAR ESPLÁ Dos tonadas levantinas
MANUEL OLTRA Es verdad (de Tríptico)
GUILLERMO GARCÍA ALCALDE No existe
LOTHAR SIEMENS Ten-te(ti)-ni-gua-da
CARL-BERTIL AGNESTIG Missa indiscantu
ERNST KRENEK Motette zur opferung**

22.00 h. AUDITORIO DE LA CAM

LABORATORIO DE INFORMÁTICA Y ELECTRÓNICA MUSICAL (LIEM-CDMC)

Solista: Cayetano Castaño, oboe (1)

TON BRUYNÈL Soft song** (1)
CARLOS VÁZQUEZ Un Boricua en Madrid*
Imagen: Carlos Vázquez
ANDRÉS LEWIN-RICHTER Figuras* (1)
EDUARDO POLONIO Devil's dreams
Einai

Imagen: Eugeni Bonet
IGNACIO MIRÓ El Culto del roble*** (1)

SÁBADO 23

12.30 h. AULA DE CULTURA DE LA CAM

AMSTERDAM PERCUSSION GROUP

Josep Vicent, director

THEO LOEVENDIE Prelude
Dopleriana
Big bang dance
Itaca*

20.30 h. CASTILLO DE SANTA BÁRBARA

AÈRIA

Espectáculo para voces e instrumentos de vidrio de XAVIER MARISTANY

Percusión: Pilar Subirà y Kàtia Riera
Escenografía: José Menchero
Composición y dirección, Xavier Maristany

* Estreno absoluto
** Estreno en España
*** Estreno absoluto y encargo del CDMC
Este avance es susceptible de modificación

LOCALIDADES

Auditorio y Aula de Cultura de la Caja de Ahorros del Mediterráneo, Castillo de Santa Bárbara e Iglesia de San Nicolás de Bari: entrada libre.

Teatro Principal:
Un espectáculo 1.000 pts. (entrada única).
Abono para los seis espectáculos: 4.000 pts.

INFORMACIÓN

MADRID
Centro para la Difusión de la Música Contemporánea • CDMC
Centro de Arte Reina Sofía
Santa Isabel, 52. 28012 MADRID
Telfs.: 34 1 468 23 10 / 468 29 31
Fax: 34 1 530 83 21
http://cdmc.mcu.es
correo electrónico: correo@cdmc.inaem.es

ALICANTE
Área de Cultura del Excmo. Ayuntamiento de Alicante
Telfs.: 34 6 514 92 14 / 514 92 34

En el año Bach



Le Concert des Nations.

Todo un acierto organizativo, artístico e incluso de público resultó elegir a Jordi Savall y a "Le Concert des Nations" para que interpretasen los *Seis Conciertos de Brandemburgo* de Juan Sebastián Bach en una sesión extraordinaria del Ciclo de Grandes Intérpretes que Scherzo desarrolla en el Auditorio Nacional. En los últimos meses tuve que escuchar a varios conjuntos foráneos brindar mediocres lecturas de estos maravillosos pentagramas, por lo que sentía especial curiosidad por apreciar, en vivo, lo que Savall y una de sus consolidadas formaciones podían extraer de ellos. No salí defraudado. Muy por el contrario, pude disfrutar de unas traducciones ágiles e incisivas, de elevada jerarquía, plenas de vitalidad y humanismo, en

las que la música de Bach fluía libre, abierta, sin amaneramientos ni excesos pero conservando todo su carácter.

Savall se puso al frente de sus músicos sólo cuando ello resultaba necesario. Así, en el más íntimo (y quizá el más bello), el *núm. 6*, participó como violagambista, mientras cedió el liderazgo del *núm. 5* al notable clavecinista Pierre Hantaï, que realizó una labor estupenda. Mención de honor para Manfredo Kraemer, violín y violín piccolo, dentro de un desempeño general muy correcto, en que las limitaciones técnicas de algún instrumento de época tuvieron escasa relevancia.

C.S.

De Turina a Bruckner

La Real Orquesta Sinfónica de Sevilla desplegó sus velas en la gran sala del Auditorio Nacional con Frühbeck de Burgos al timón artístico. Un atractivo y, ciertamente, popular programa, donde el tan divulgado carácter luminoso y patrio del tríptico sinfónico, *Danzas Fantástica* del local Turina, o el pintoresco color instrumental, pseudo-exótico, de *Scheherazade* de Rimski-Korsakov no desplazaron el estreno en España de los *Nocturnos de Andalucía* de L. Palomo, cuidado neo-nacionalismo en la guitarra experimentada y brillante de Pepe Romero. Los Orquesta y Coro Nacionales de España propusieron sendos proyectos "ruso" y Bruckner —con— estreno, para sus actuaciones esta temporada con la joven batuta de G. Pehlivanian. Vigor y necesaria contundencia *decibélica* en *Espartaco* que preparó una comprometida página de Prokofiev. Su *Primer concierto para violín* tuvo en la solista A. Akiko Meyers espléndida medium por amplitud de sonido y profundización estética. La *Primera* de Tchaikovsky refirió entre "*Sueños de invierno*" la inquietud de dominio técnico sobre un singular lenguaje sonoro en su aún incipiente sintonismo. La segunda velada, redujo su primera parte a unos escauetos minutos donde el dimensional y estratificado estreno absoluto, de J. Fernández Guerra quedó exento: *El vuelo de Volland*.

L.M.I.

Haydn y unos amigos

Joseph y, Janáček y Schumann trenzaron el concierto inaugural del atractivo ciclo (de equívoco título) "Haydn y los grandes quintetos con piano" inscrito en el más amplio de Cámara y Polifonía de la OCNE. La preciosa vivacidad del cuarteto "*Emperador*" del clásico de Rohrau, tuvo en el Cuarteto Prazak eficaz y precisa traducción sonora. Del "Dios salve al emperador Francisco" a la retórica psicológica de la música de cámara de Leos Janáček hay algo más de un paso. Su *Primer Cuarteto* desbordó su drama extramusical en generosas dosis, hasta romper en logrado silencio abrupto. El "*gran-quinteto*" romántico de Schumann cerró la velada, con un Brenno Ambrosini de cálida y entregada sonoridad.



L.M.I.

El pianista Brenno Ambrosini.

El lujo de la Gewandhaus



Herbert Blomstedt hizo de la "Sexta" de Bruckner una auténtica creación.

Resplandeciente, como nunca antes había sonado en el Palau de Valencia, la Orquesta de la Gewandhaus de Leipzig se impuso como instrumento en la *Sexta* de Bruckner. Herbert Blomstedt hizo de la sinfonía una auténtica creación, gracias a su lucidez estructural y a la suma de lirismo, vivacidad rítmica y fuerza interior que presidió su lectura. Por encima de la mayoría de las versiones discográficas hoy disponibles, Blomstedt apuntó claves y armonizó la construcción de la que, en absoluto, es una sinfonía "pequeña". Bastaría citar la soberbia coda del último movimiento, donde el *Ur-thema* planeó precisamente en el instante en que casi todos los directores parecen haberlo olvidado. El programa se completó con una obra desconocida en Valencia: el *Concierto en La menor*, obra juvenil de Clara Schumann que Elisabeth Leonskaja aprovechó a fondo no como vehículo de mero lucimiento virtuosístico, sino como prueba del talento compositivo de la gran pianista alemana. Bien está que la obra musical de Clara Schumann, como la de Fanny Mendelssohn, vaya saliendo del olvido en gran parte por medio del disco. ¿Sería mucho pedir que los intérpretes que actuaron en el Palau se decidieran a grabar este bello *Concierto en La menor*?

G.B.

Lección de Julia Varady

El *Réquiem* de Verdi se programó en homenaje a Kraus, quien fue el intérprete contratado por el Palau de Valencia para formar dúo con Julia Varady. Aquiles Machado, una vez más, tomó el relevo del llorado tenor y lo hizo con buen estilo vocal. Paata Burchuladze, voz enorme pero torpemente manejada, y Katja Littin completaron el cuarteto a las órdenes de Gómez Martínez. Para la historia no quedará la visión del maestro, ni quizás tampoco la correcta prestación del Coro y Orquesta de Valencia. Lo histórico de este *Réquiem* fue la impresionante lección de música que dictó Julia Varady. A la altura de las grandes sopranos verdianas que han abordado la obra, pero con una ductilidad y una sabiduría infinitas a la hora de "interpretar" (¡no sólo "cantar"!), Frau Fischer-Dieskau hizo honor a ese apellido.

Gonzalo Badenes

La "Salomé" que pudo ser



Gwyneth Jones no se mostró como una Herodías agresiva y ácida.

No exactamente la soñada por Strauss. La versión en concierto de esta ópera es tan absurda como difícil de realizar. La enorme orquesta sobre el podio sepulta sin remisión a los cantantes. En esta edición del Palau, de Valencia, Inga Nielsen se vio muy apurada para proyectar su pequeña voz (lírica y añorada, más apropiada para un disco) y aún más para hacerse entender con su poco nítida dicción. Simon Estes defendió su clásico *Jokanánn* hasta su regreso a la cisterna (aquí, el pie del órgano) y partir de ahí se derrumbó en múltiples quiebros y gallos. Gwyneth Jones no se mostró como la Herodías agresiva y ácida que uno espera: tan sólo una sombra de lo que fue su voz. El más adecuado del reparto, aparte del bien colocado Narraboth de Donald George, fue sin duda el Herodes de Hugo Holdorf.

Sustituyó a Siegfried Jerusalem muy a última hora, y acertó pues él no tenía que exhibir una hermosa voz (de la que carece) sino otorgar al libidinoso tetrarca toda su carga expresiva. En la línea del *Sprechgesang*, Holdorf se hizo dueño de la situación mucho más que el resto del elenco. La Orquesta de Valencia, en forma más que aceptable dadas las circunstancias, no logró evitar el recelado "tapado" de las voces. Al maestro Ralf Weikert este detalle no pareció preocuparle mucho, pues su cometido se centró en el subrayado —ya que no creación— de los grandes climas sonoros. Si esta *Salomé* se hubiese representado en un teatro, con un montaje atractivo y teniendo a cada uno en su sitio, la habríamos celebrado como una versión mucho más digna.

Ramón García Balado

LEGENDS

DECCA

LEGENDARY PERFORMANCES

(Grabaciones históricas con el mejor sonido Decca ahora remasterizado)

Dvorák

**Sinfonías núm. 7, op.70
y núm. 9, op.95
"Nuevo mundo"**

Orquesta Filarmónica de Viena
Rafael Kubelik

1CD 00289 466 99423



Falla

**El sombrero de tres picos;
El amor brujo;
La vida breve
(Interludio y danza)**

Orquesta de la Suisse Romande
Ernest Ansermet

1CD 00289 466 99126



Mahler

**Sinfonía núm. 2
"Resurrección"**

Irene Cotrubas: Christa Ludwig
Coro Opera del Estado de Viena
Orquesta Filarmónica de Viena
Zubin Mehta

1CD 00289 466 99225



Mendelssohn

**Sinfonía núm. 3
"Escocesa"; El sueño de
una noche de verano
(Obertura y música incidental)**

Orquesta Sinfónica de Londres
Peter Maag

1CD 00289 466 99027



Mozart:

Don Giovanni

Lissa della Casa; Suzanne Danco
Cesare Siepi/ Coro de la Opera
del Estado de Viena
Orquesta Filarmónica de Viena
Josef Krips

3CD 00289 466 38927

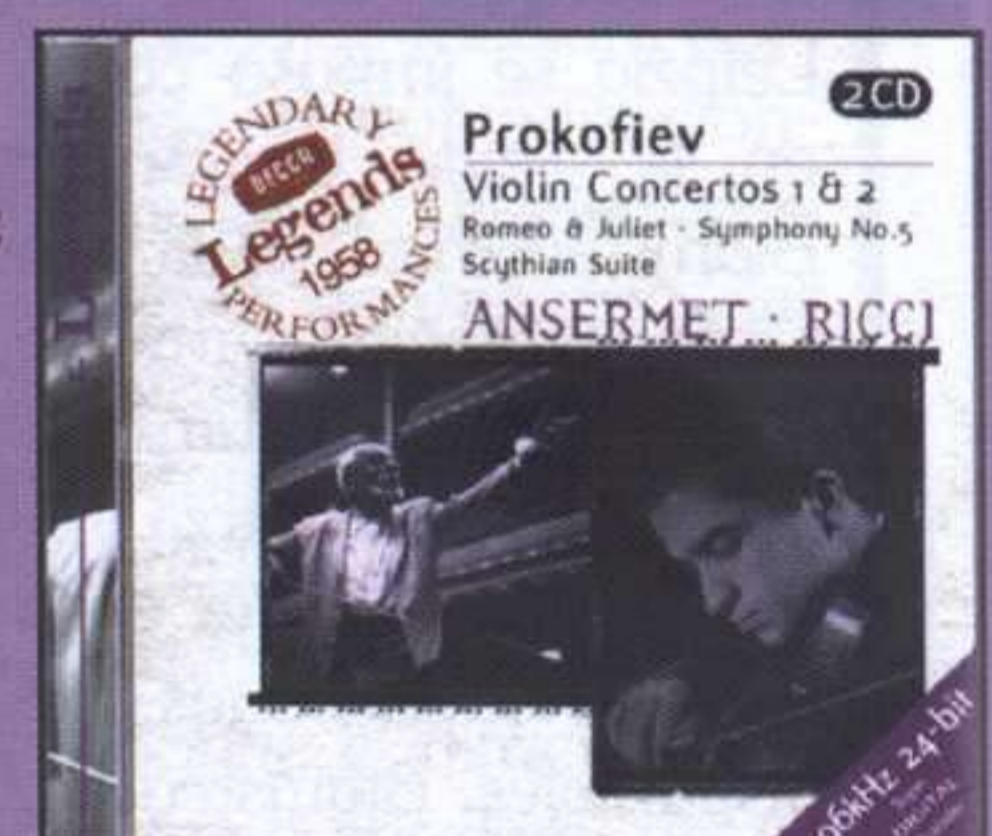


Prokofiev

**Conciertos para violín
núm. 1, op.19 y núm. 2, op.63;
Romeo y Julieta, suite;
Scythian suite op.20;
Sinfonía núm. 5, op.10**

Ruggiero Ricci, violín
L'Orquesta de la Suisse Romande
Ernest Ansermet

2CD 00289 466 99621



Respighi

**Pinos de Roma;
Fiestas Romanas
Suite de "Le Coq d'or"**

Orquesta de Cleveland
Lorin Maazel

1CD 00289 466 99324



Schubert:

Octeto en fa mayor, D803

Spohr:

Octeto en mi mayor, op.32

Octeto de Viena

1CD 00289 466 58024



Schubert:

Winterreise

Peter Pears
Benjamin Britten

1CD 00289 466 38224



Sibelius

**Sinfonía núm. 4, op.63
Sinfonía núm. 7, op.105,
Tapiola**

Orquesta Filarmónica de Viena
Lorin Maazel

1CD 00289 466 99522



discos

Sumario



Martha Argerich, piano.

PÁGINAS

50 Novedades

58 Críticas

80 Sala de audición:
Bach al clave

CRÍTICOS

Salustio Alvarado (SA), Jaime Arroyo (JA), Gonzalo Badenes (GB), Ignacio Bazán (IB), Guillermo Bautista Carrascosa (GBC), Alberto Beltrán Llorens (ABL), Juan Berberana (JB), Eugenia Camón Caballero (ECC), Jordi Caturla González (JCG), Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB), José María García Martínez (JMGM), Pedro González Mira (PGM), Miguel Ángel de las Heras (MAH), Ignasi Jordá (IJ), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR), Paulino Toribio (PT), Elena Trujillo Hervás (ETH) y Jesús Trujillo Sevilla (JTS).

SÍMBOLOS

| CALIDAD | PRECIO |
|--------------------|------------------------------------|
| ★★★★★ EXCELENTE | A ALTO |
| ★★★★ | M MEDIO |
| ★★★ | E ECONÓMICO |
| ★★ | <i>i</i> |
| ★ | H GRABACIÓN HISTÓRICA |
| | S SONIDO EXTRAORDINARIO |
| | R ESPECIALMENTE RECOMENDADO |
| | |

? Acerca de...

Novedades

84 novedades

seleccionadas entre las aparecidas en el mercado español en el mes anterior. La selección se realiza atendiendo a tres filtros:

- 1) Que tengan una suficiente distribución nacional, lo cual debe significar que se puedan adquirir con relativa facilidad en los comercios de discos.
- 2) Que su edición presente un especial interés, bien por la oportunidad del repertorio, bien por la novedad de las obras o bien por el valor de las reediciones.
- 3) Que el nivel artístico de los solistas o agrupaciones marque un especial interés, bien por la relevancia de los mismos o bien por el descubrimiento de nuevos valores.

Apartados

• De la A a la Z

Discos clasificados por orden alfabético de autores, incluyéndose todos los estilos y épocas de la música clásica, excepto la ópera.

• Opera y Recitales

Apartado dedicado exclusivamente a las grabaciones operísticas y recitales de canto.

• Series y Ciclos

Grandes colecciones e integrales.

• Jazz

Grabaciones referidas al mundo del Jazz, tanto al clásico como al más actual.

• Otras Músicas

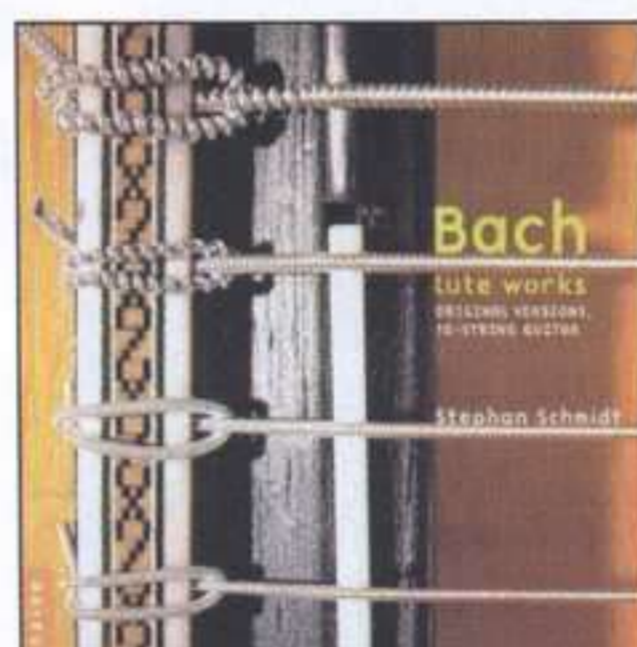
Músicas paralelas a la Clásica: Flamenco, Étnica, New Age, Bandas Sonoras...

Crítica

84 de 84

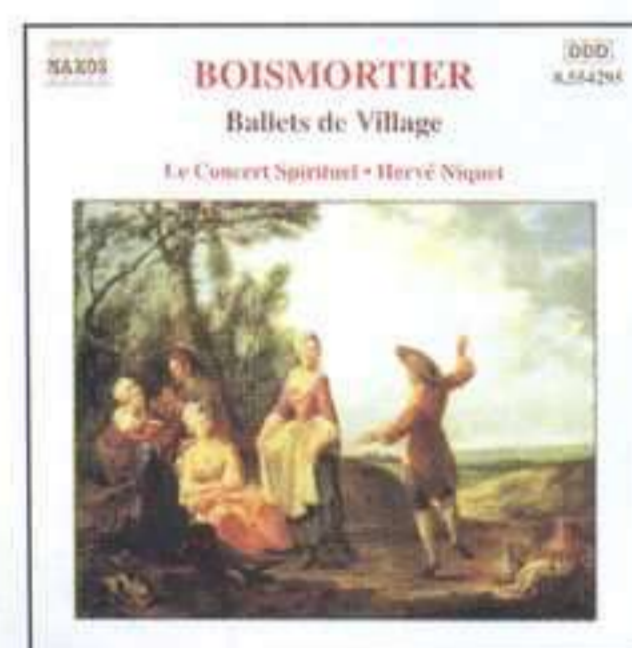
Los 84 discos que aparecen en las páginas de Discos Novedades se comentarán en las páginas de "Discos Crítica" del próximo número.

Las 84 novedades del mes



BACH: la Obra para laúd. Stephan Schmidt, guitarra.

Naïve, V 4861 • 2 CDs • 98' • DDD
Auvidis **A**



BOISMORTIER: Bailes campesinos. Serenata. Le Concert Spirituel/Hervé Niquet.

Naxos, 8.554295 • 74'45" • DDD
Ferysa **E**



ALARD: Dúo núm. 3 op. 27.
MOSZKOWSKI: Suite para 2 violines y piano op. 71, etc. Ilya Gringolts, violín. Alexander Bulov, violín. Irina Ryumina, piano.

BIS, CD-1060 • 67'48" • DDD
Diverdi **A**



BACH: Cantatas BWV 29, 119 y 120. York, soprano. Danz, contralto. Padmore, tenor. Kooy, bajo. Collegium Vocale/Philippe Herreweghe.

H. Mundi, HMC 901690 • 64'48" • 1 CD • DDD
Harmonia Mundi **A**



BRAHMS: 6 Lieder. SCHUBERT: 10 lieder. SCHUBERT: 6 Lieder. Vesselina Kasarova, mezzo. Friedrich Haider, piano.

RCA, 09026687632 • 65'20" • DDD
BMG **A**



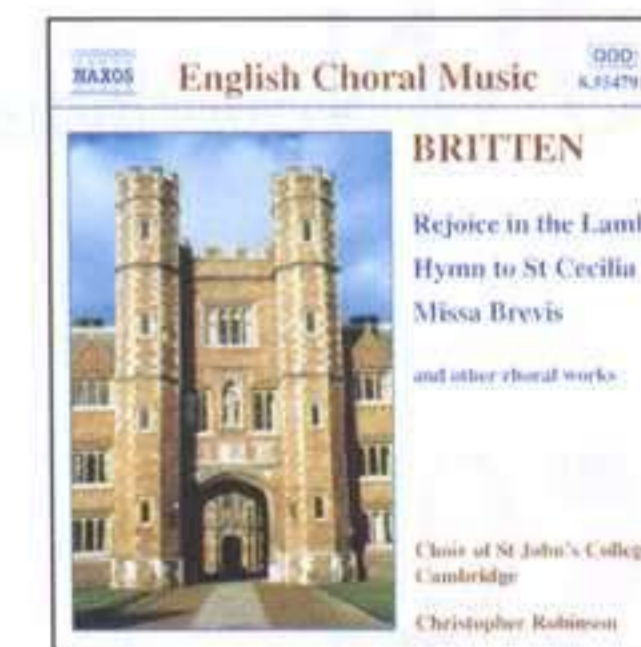
ALFONSO X "EL SABIO": 15 cantigas. Grupo Sema/Pepe Rey.

Discos Oblicuos, DO 0001 • 2 CDs • 118'44" • DDD
Diverdi **A**



BERIO: Ekphrasis (continuo II). Coro. Coro de la Radio Bávara. Orquesta Sinfónica de la Radio de Frankfurt/Dir.: Luciano Berio.

Col Legno, WWE 1 CD 20038 • 78'56" • 1 CD • DDD
Diverdi **A**



BRITTEN: Rejoice in the lamb. Hymno a Santa Cecilia. Te deum en Do mayor; etc. Coro del Colegio St. John, Cambridge/Christopher Robinson.

Naxos, 8.554791 • 73'48" • DDD
Ferysa **E**



DEBUSSY: El martirio de San Sebastián (selección). MUSSORGSKY/RAVEL: Cuadros de una exposición. Orq. Sinf. de la NDR/Günter Wand.

RCA, 74321727882 • 54'31" • 1 CD • DDD
BMG **A**



HAENDEL: Israel en Egipto. Gritton, Chance, Bostridge, Varcoe. Coro del King's College, Brandenburg Consort/Stephen Cleobury.

Decca, 4522952 • 125'50" • 2 CDs • DDD
Universal Music **A**



DESPREZ: Missa pange lingua. Motetes. A Sei Voci/Bernard Fabre-Garrus.

Naïve, E 8639 • 69'32" • DDD
Aavidis **A**



HANSON: Música para piano. Thomas Labé, piano.

Naxos, 8.559047 • 75'39" • 2 CDs • DDD
Ferysa **E**



DONIZETTI: Colombo, etc. Orquesta Juvenil de Sabona/Massimo de Bernart.

Bongiovanni, GB 2200-2 • 56'51" • DDD
Diverdi **A**



HAYDN: Sinfonías núms. 88 y 89. Sinfonía concertante en Si bemol mayor. Solistas. Orquesta del Siglo XVIII/Frans Brüggen.

Philips, 4626022 • 61'52" • DDD
Universal Music **A**



DVORAK: Cuarteto op. 12 "Americano". SMETANA: Cuarteto núm. 1 "de mi vida". Cuarteto Alban Berg.

EMI, 7542152 • 54'28" • DDD
EMI-Hispavox **A**

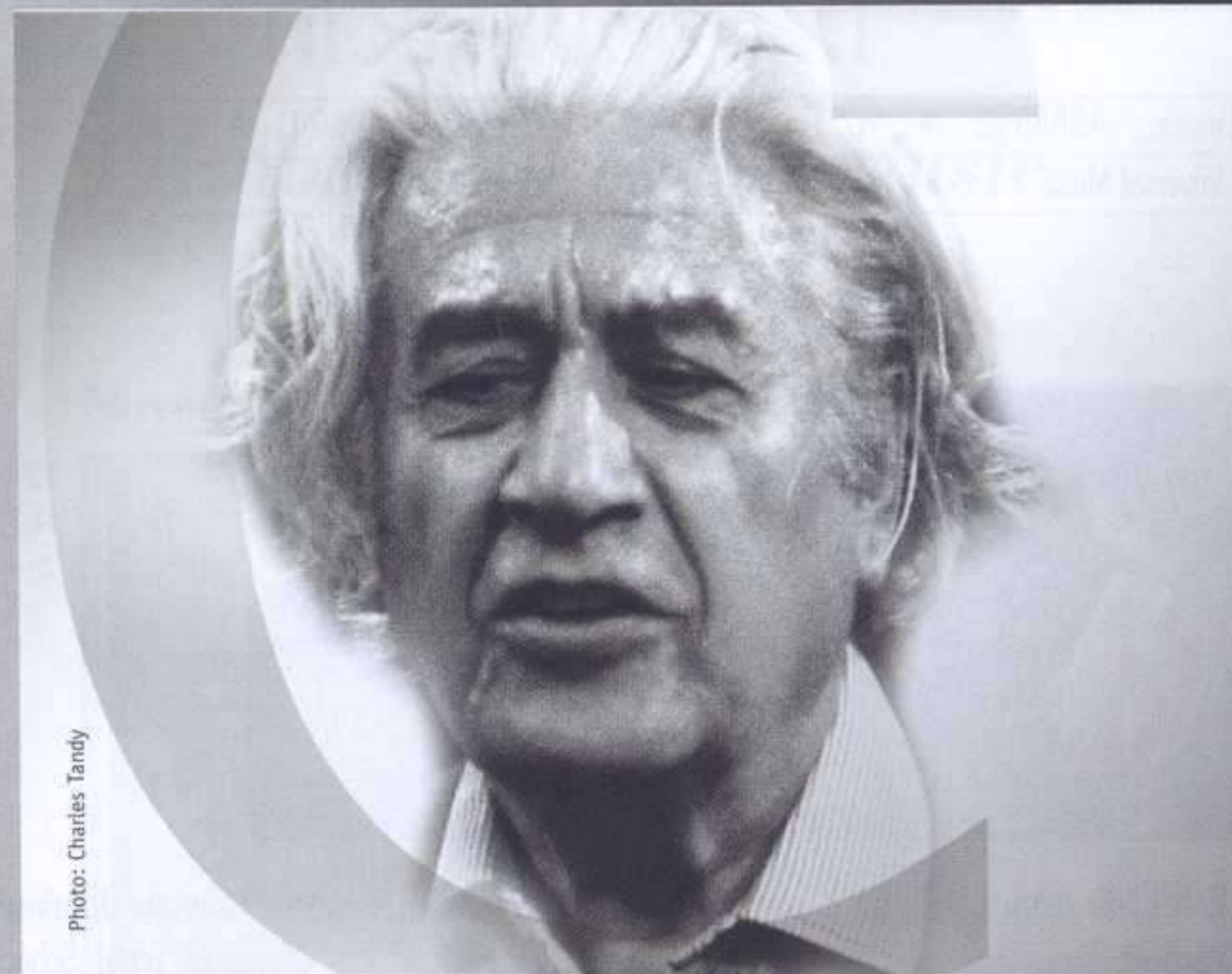


HAYDN: los Cuartetos op. 76. Cuarteto Mosaiques.

Naïve, E 8665 • 2 CDs • 141' • DDD
Aavidis **A**

Edición Celibidache

Bruckner: Sinfonías Nos. 3-5
Orquesta Sinfónica de la Radio Sueca



Este segundo álbum con sinfonías de Bruckner, marca un nuevo punto culminante en la bien recibida Edición Celibidache de Deutsche Grammophon. Y como siempre, también incluido en este álbum, un generoso Bonus CD con más de 40 minutos del ensayo de la Sinfonía No. 5 de Bruckner con Celibidache.



Edición Celibidache Vol. VI:

ANTON BRUCKNER
Sinfonía No. 3 • Sinfonía No. 4 "Romántica"
Sinfonía No. 5
+ Mozart: Sinfonía No. 35 "Haffner"
Orquesta Sinfónica de la Radio de Stuttgart
Orquesta Sinfónica de la Radio Sueca
4CD 00289459663228
+ Bonus CD con el ensayo de la Sinfonía No. 5 de Bruckner

Otras grabaciones de Bruckner en la Edición Celibidache de Deutsche Grammophon:

Edición Celibidache Vol. V con la Orquesta Sinfónica de la Radio de Stuttgart
BRUCKNER: Sinfonías Nos. 7-9
+ Schubert: Sinfonía No. 5
4CD 0028944547122
+ Bonus CD con el ensayo de la Sinfonía Nos. 7 & 8 de Bruckner

Otras grabaciones disponibles en la Edición Celibidache con la Orquesta Sinfónica de la Radio de Stuttgart:

Vol. I: Brahms/3CD 0028945963525
Vol. II: Mussorgsky/Stravinsky/Rimsky-Korsakov/Prokofiev 3CD 0028944513929
Vol. III: Strauss/2CD 0028945319025
Vol. IV: Debussy/Ravel/4CD 0028944547122

THE COLOUR OF CLASSICS

A UNIVERSAL MUSIC COMPANY

www.universalclassics.com



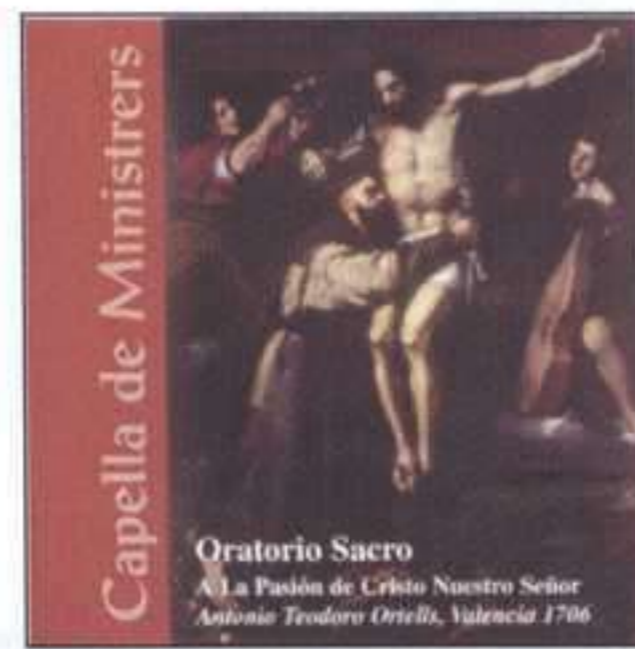
HINDEMITH: Sinfonía serena. Sinfonía "Die harmonie der welt". Orquesta de la Gewandhaus de Leipzig/Herbert Blomstedt.

Decca, 4588992 • 67'3" • DDD
Universal Music **A**



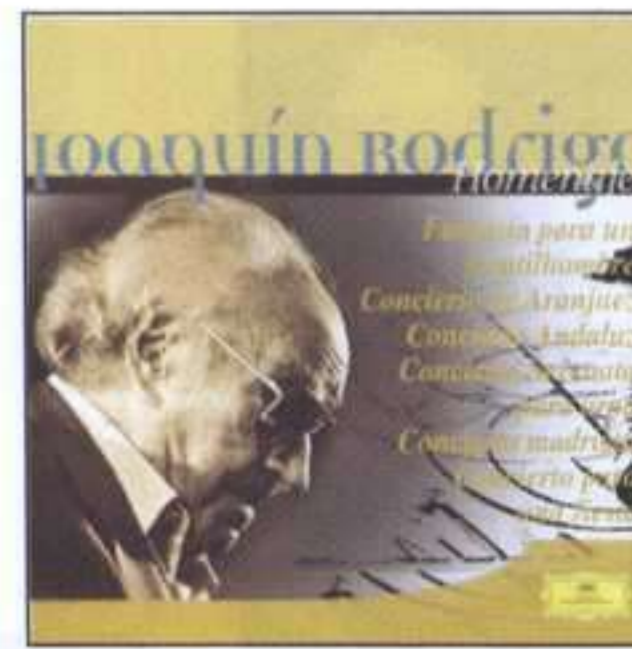
MIASKOVSKY: Sinfonías núm. 2 y 10. Orquesta Sinfónica de la Radio de Viena/Gottfried Rabl.

Orfeo, C 496991 A • 60'55" • DDD
Diverdi **A**



ORTELLS: Oratorio sacro. Pitarch, Llorens, Bosom, Aragón, Ricart. Capella de Ministrers/Carles Magraner.

Auvidis, AVI 8015 • 47'32" • DDD
Auvidis **A**



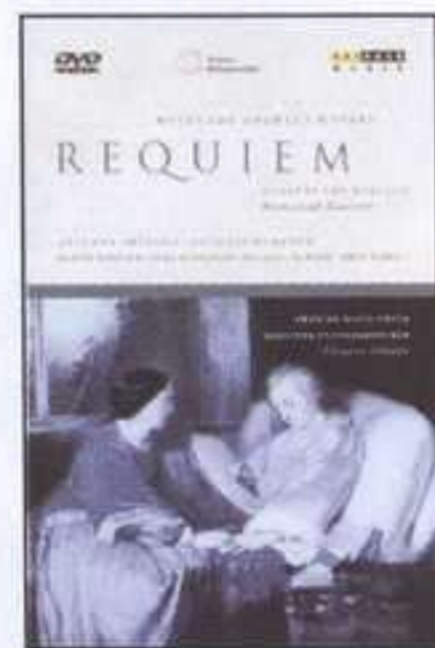
RODRIGO: Concierto de Aranjuez, etc. Fantasia para un gentilhombre. Yepes, Romero, Zabaleta. Orqs./G. Navarro, Marriner.

D.G., 002894656423-AX • 2 CDs • 151' • ADD/DDD
Universal Music **M**



LE JEUNE: Arias y salmos. Claudine Ansermet, soprano. Paolo Cherici, laúd. Sigrid Lee, viola da gamba.

Symphonia, SY 99174 • 68'6" • DDD
Diverdi **A**



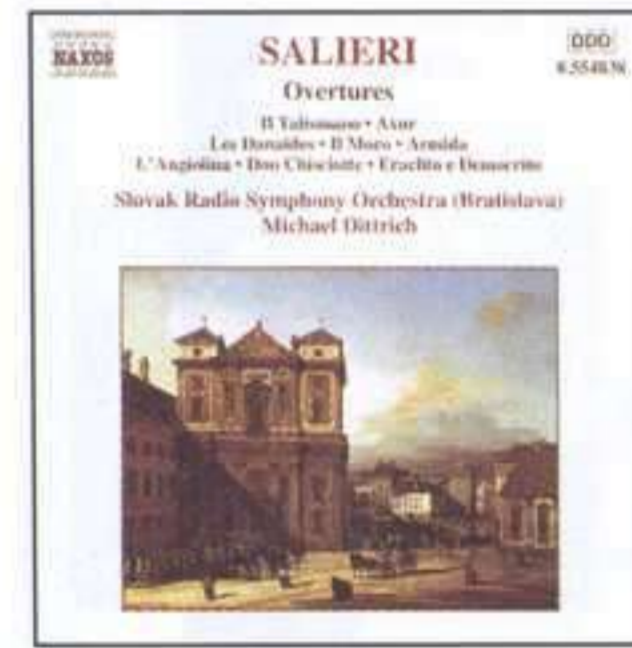
MOZART: Requiem. Laudate dominum. Harnisch, Mattila, Mingardo, Terfel, Schade. Coro de la Radio Sueca, Orq. Fil. Berlín/Claudio Abbado.

Arthaus, 100036 • 62' • DVD • DDD
Ferysa **A**



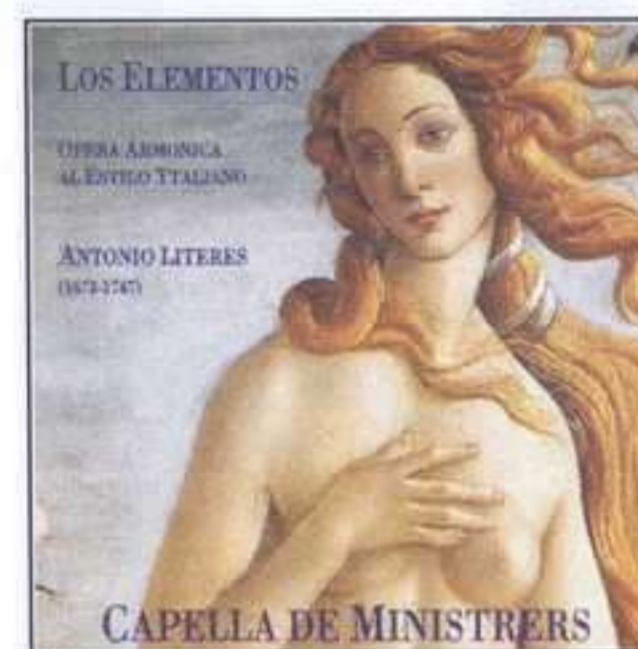
PALESTRINA: Misa "Hodie Christus". Misa "Ut-re-mi-fa-sol-la". Magnificat. Motetes. Sociedad Camerística de Lugano/Edwin Loehrer.

Nuova Era, 1241 • 73'1" • 1 CD • DDD
Diverdi **A**



SALIERI: Oberturas. Orquesta Sinfónica de la Radio Eslovaca/Michael Dittrich.

Naxos, 8.554838 • 57'46" • 1 CD • DDD
Ferysa **E**



LITERES: Los elementos. Monar, Llorens, soprano, Estévez, Pitarch. Capella de Ministrers/Carles Magraner.

EGT, 649-CD • 67'31" • DDD
Auvidis **A**



MOZART: Sonatas para piano K 330 y 570. Rondo K 511. Alfred Brendel, piano.

Philips, 4629032 • 69'55" • DDD
Universal Music **A**



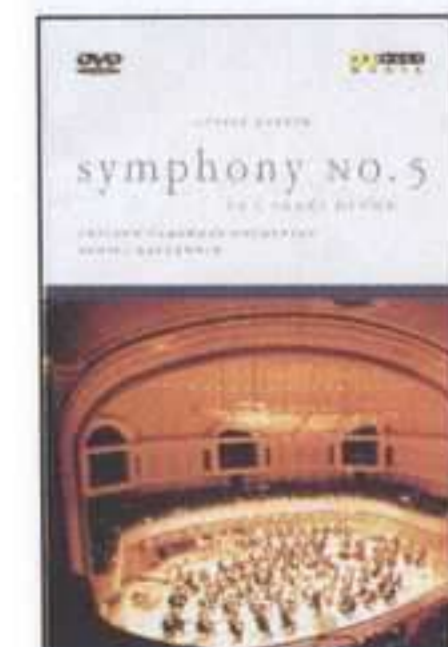
PIAZZOLLA: Historia del tango. Cinco piezas para guitarra. Tango suite. El gordo triste. Fuga y misterio. Edoardo Catemario, guitarra. Roberto Fabriciani, flautas.

Arts, 47559-2 • 71'5" • DDD
Diverdi **E**



SHCHEDRIN: Concierto cantabile. STRAVINSKY: Concierto para violín. Maxim Vengerov, violín. Orq. Sinfónica de Londres/Mstislav Rostropovich.

EMI, 5569662 • 60'51" • DDD
EMI-Hispavox **A**



MAHLER: Sinfonía núm. 5. Orquesta Sinfónica de Chicago/Daniel Barenboim.

Arthaus, 100032 • DVD • 75' • DDD
Ferysa **A**



DE MURCIA: Codex núm. 4. Ensemble Kapsberger/Rolf Lislevand.

Naïve, E 8661 • 57'12" • DDD
Auvidis **A**



RESPIGHI: Lucrezia. Jori, Byrne, Whitesides, Anthony. Junge Philharmonie del A.M.O.R./Ettore Gracis.

Bongiovanni, GB 2013-2 • 59'11" • 1 CD • DDD
Diverdi **A**



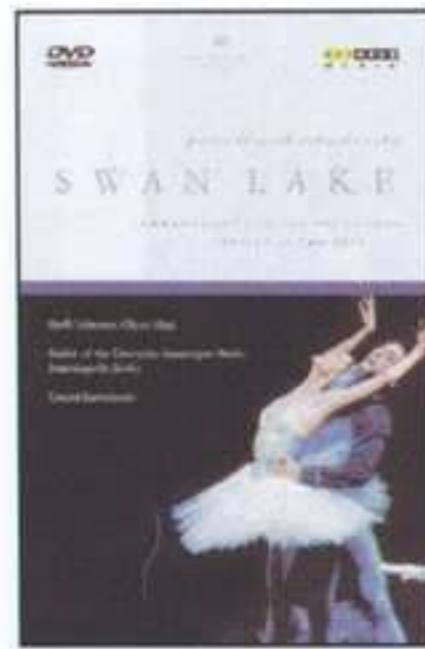
SCHUBERT: Quinteto "La Trucha". Cuarteto Alban Berg, Elisabeth Leonskaja, piano.

EMI, 7477782 • 38'37" • DDD
EMI-Hispavox **A**



SCHUBERT: Lieder con guitarra. Rosa Maria Meister, soprano. Jorge Fresno, guitarra romántica.

Meister Musica, MM 001-2 • 55'4" • DDD
Diverdi **A**



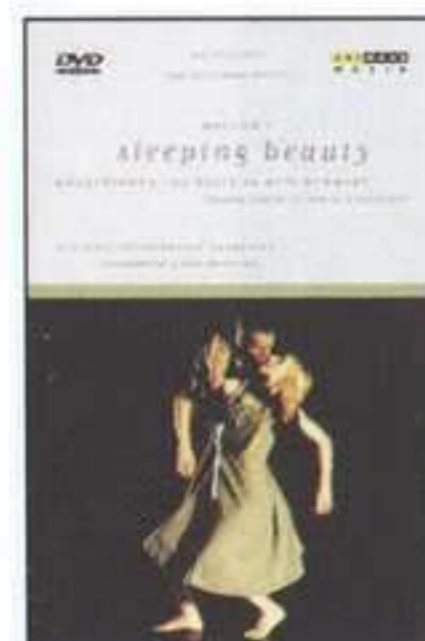
TCHAIKOVSKY: El lago de los cisnes. Statskapelle de Berlín/Daniel Barenboim.

Arthaus, 1000001 • DVD • 150' • DDD
Ferysa **A**



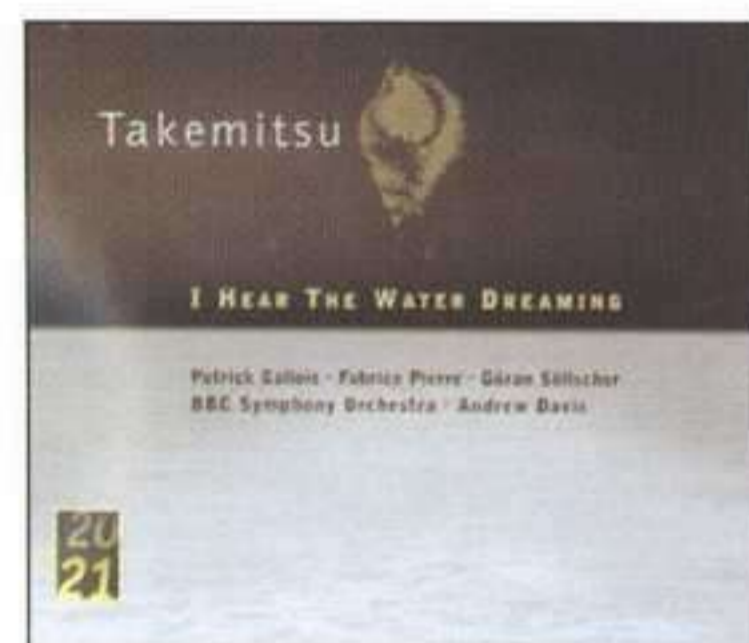
R. STRAUSS: Las ruinas de Atenas. Arnesen, Windmüller, Selig. Coro y Orquesta Sinfónicas de Bamberg/Karl Anton Rickebancher.

Koch, 3-6536-2 • 60'3" • DDD
Diverdi **A**



TCHAIKOVSKY: La bella durmiente. Orquesta Filarmónica Nacional/ Richard Bonyngé.

Arthaus, 100054 • DVD • 107' • DDD
Ferysa **A**



TAKEMITSU: I hear the water dreaming. Toward the sea I. Toward the sea II; etc. Patrick Gallois, flauta. Göran Söllscher, guitarra. Orq. Sinf. de la BBC/Andrew Davis.

D.G., 4534592 • 67'6" • 1 CD • DDD
Universal Music **A**



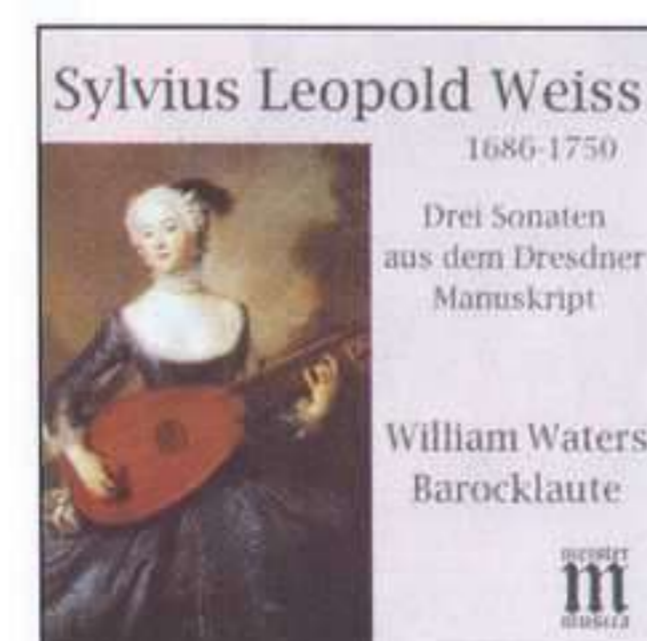
VIVALDI: Concertos para varios instrumentos. Zefiro/Alfredo Bernardini.

Naïve, E 8679 • 63'49" • DDD
Auvadis **A**



JOHANN STRAUSS GALA. Carreras., Rost. Orquesta Filarmónica de Viena/Zubin Mehta.

Arthaus, 100024 • DVD • 90' • DDD
Ferysa **M**



WEISS: Sonatas núms. 7, 14 y 21. William Waters, laúd barroco.

Meister Musica, MM 003-2 • 70'7" • DDD
Diverdi **A**



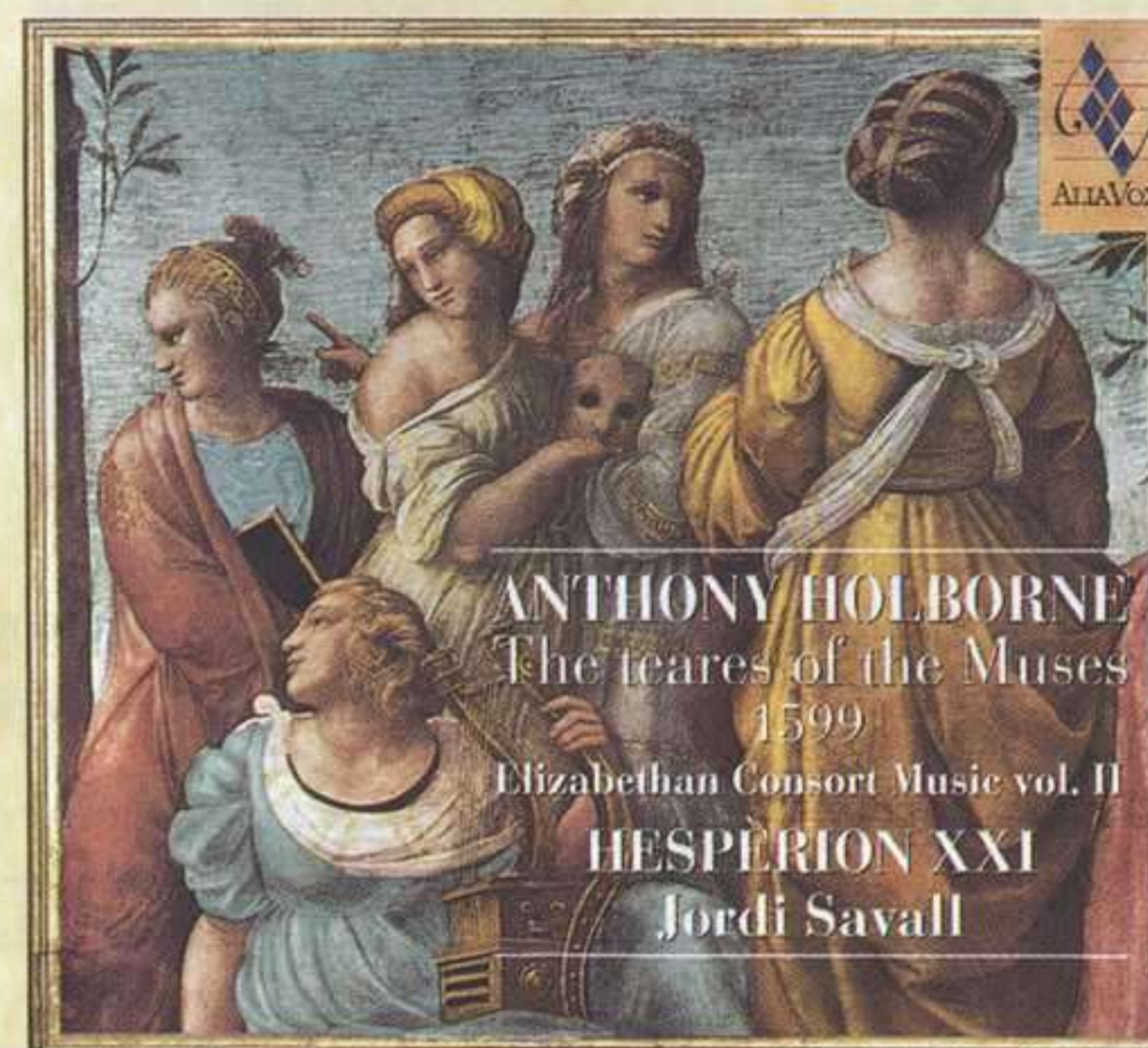
JORDI SAVALL
HESPÈRION XXI

Elizabethan Consort Music

Segundo volumen

Novedad Junio

AV 9813



ANTHONY HOLBORNE (c.1545? - 1602)
The tears of the Muses, 1599
Pavans, Gaillards & Almains
Consort Music for Viols & Lutes
JORDI SAVALL
HESPÈRION XXI

Novedad reciente

AV 9812



J.S. BACH
Die Sonaten für
Viola da gamba und Cembalo
JORDI SAVALL
TON KOOPMAN

Distribución exclusiva para España
DIVERDI - Eloy Gonzalo, 27 - 28010 Madrid
Tel.: 91 447 77 24 - Fax: 91 447 85 79
e-mail: diverdi@diverdi.com

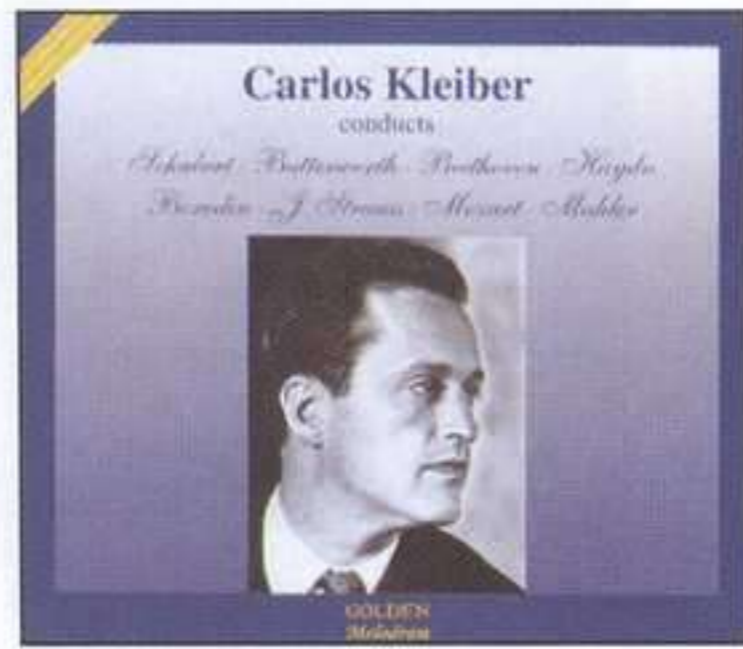
ALIA VOX / Export Management
Tel.: +32 2 648 79 50 - Fax: +32 2 648 04 49 e-mail: aliovox@skynet.be
Tel.: +34 93 594 47 61 - Fax: +34 93 580 56 06
e-mail: aliovox@compuserve.com





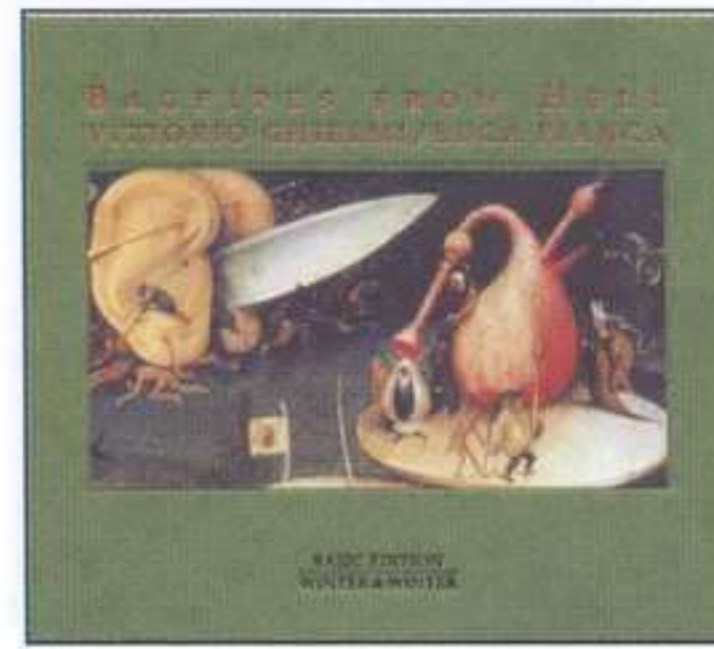
IN ACCORD. Obras de **PIAZZOLLA, VON BINGEN, RILEY, ADAMS, PEROTIN, ZORN, etc.** Cuarteto Kronos.

Arthaus, 100050 • DVD • 57' • DDD
Ferysa **A**



KLEIBER, Carlos. Obras de **BEETHOVEN, BORODIN, SCHUBERT, MAHLER, etc.** Orquestas Sinfónicas de Chicago y de la Radio de Stuttgart.

G. Melodram, GM 4.0043 • 4 CDs • 255' • ADD
Diverdi **E**



MÚSICA PARA VIOLA DA GAMBA Y LAÚD. Obras de **MARAIS, FORQUERAY, WEISS, etc.** Vittorio Ghelmi, viola da gamba. Lucia Pianca, laúd.

Winter & Winter, 9100502 • 57'47" • DDD
Diverdi **A**



SHADOW DANCES. Obras de **STRAVINSKY.** Orquesta de Cámara Opheus.

D.G., 4534582 • 66'38" • DDD
Universal Music **A**



EL CANCIONERO DE GANDÍA. Capella de Ministrers/Carles Magraner.

EGT, 695-CD • 71'50" • DDD
Aavidis **A**



KOTOVA, Nina. Obras de **TCHAIKOVSKY, RACHMANINOV, CHOPIN, etc.** Orquesta de Cámara de Moscú/Constantine Orbelian.

Philips, 4626122 • 68'13" • DDD
Universal Music **A**



O'DETTE, Paul. Retrato. Obras de **DOWLAND, HAENDEL, PERI, HELY, etc.** Paul O'Dette, laúd.

H. Mundi, HMX 2907255 • 71'49" • 1 CD • DDD
Harmonia Mundi **A**



CONCIERTOS PARA CLARINETE. Obras de **BEETHOVEN/PLETNEV y MOZART.** Michael Collins, clarinete. Orq. Nac. Rusa/Mikhail Pletnev.

D.G., 4576522 • 69'42" • DDD
Universal Music **A**



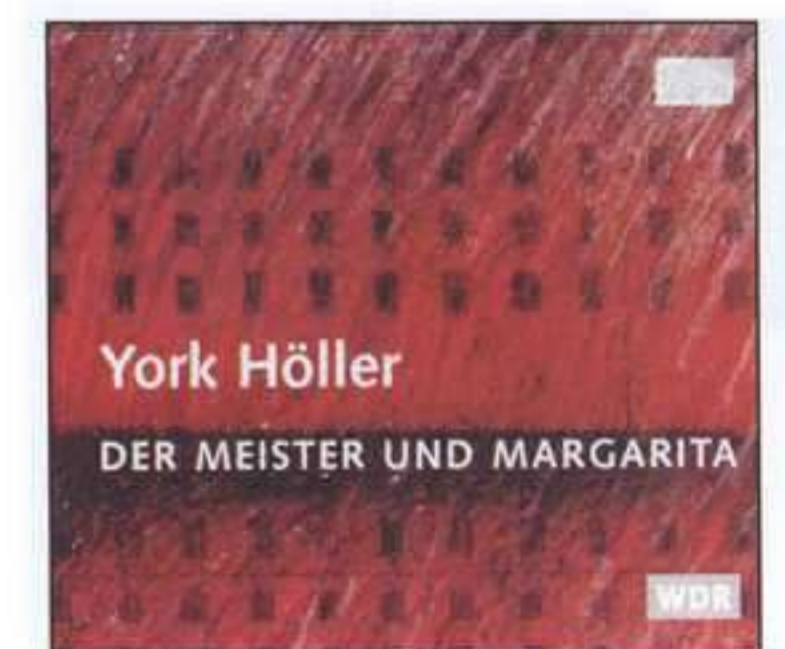
KOZENA, Magdalena. Canciones de amor. **Lieder de DVORAK, JANACEK y MARTINU.** Graham Johnson, piano.

D.G., 4634722 • 67'30" • DDD
Universal Music **A**



RAPSODIA RUMANA. Obras de **ENESCU, LIPATTI y LISZT.** Monica Gutman, piano.

Claves, CD 50-9906 • 60'5" • DDD
Aavidis **A**



HÖLLER: El maestro y Margarita. Schmiege, Salter, Mazura. Orquesta Filarmónica de Colonia/Lothar Zagrosek.

Col Llegno, WWE20059 • 3 CDs • 161'45" • DDD
Diverdi **A**



LA DULCE TIRANÍA. Seguidillas y boleros del siglo XIX. Rosa Maria Meister, soprano. Jorge Fresno, guitarra romántica.

Meister Music, MM 004-2 • 62' • DDD
Diverdi **A**



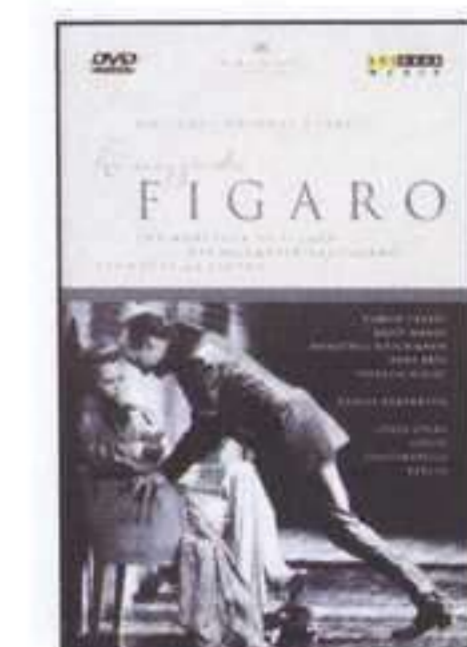
MÚSICA ITALIANA PARA LAÚD. Obras de **BORRONO, DA MILANO, NEGRI, etc.** Massimo Lonardi, laúd. Paul Beier, laúd.

Sony, SK 60893 • 71'52" • DDD
Sony Music Ent. Spain **A**



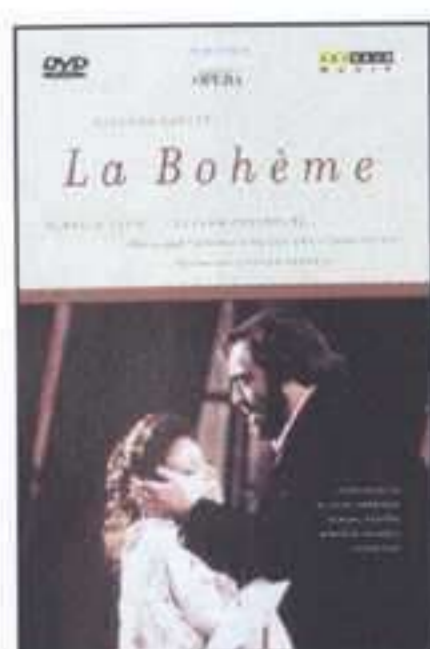
SERENADE. Canciones de **BEETHOVEN, SCHUBERT, GLUCK, CESTI, etc.** David Daniels, contratenor. Martin Katz, piano.

Virgin, 5454002 • 70'43" • DDD
EMI-Hispavox **A**



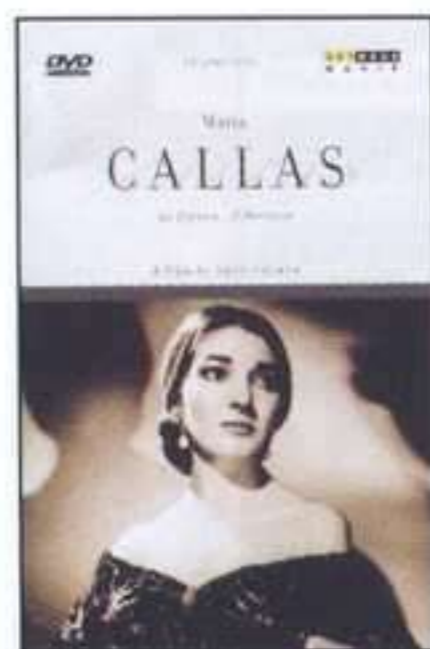
MOZART: Las bodas de Figaro. Pape, Röschmann, Magee. Coro de la Ópera Estatal de Berlín, Staatskapelle de Berlín/Daniel Barenboim.

Arthaus, 100002 • DVD • 191' • DDD
Ferysa **A**



PUCCHINI: La bohème. Freni, Pavarotti, Pacetti, Quilico, Ghiaurov. Orquesta de la Ópera de San Francisco/Tiziano Severini.

Arthaus, 100046 • DVD • 116' • DDD
Ferysa **A**



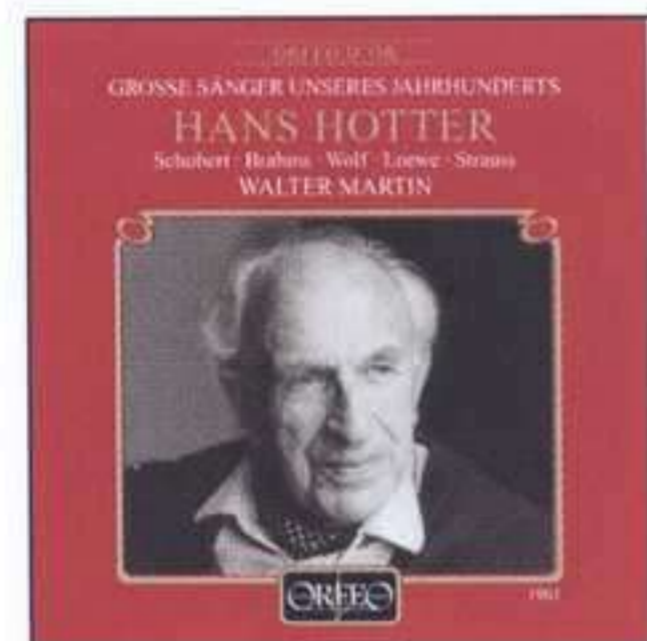
MARIA CALLAS. La divina. Un retrato.

Arthaus, 100052 • DVD • 92' • ADD
Ferysa **A**



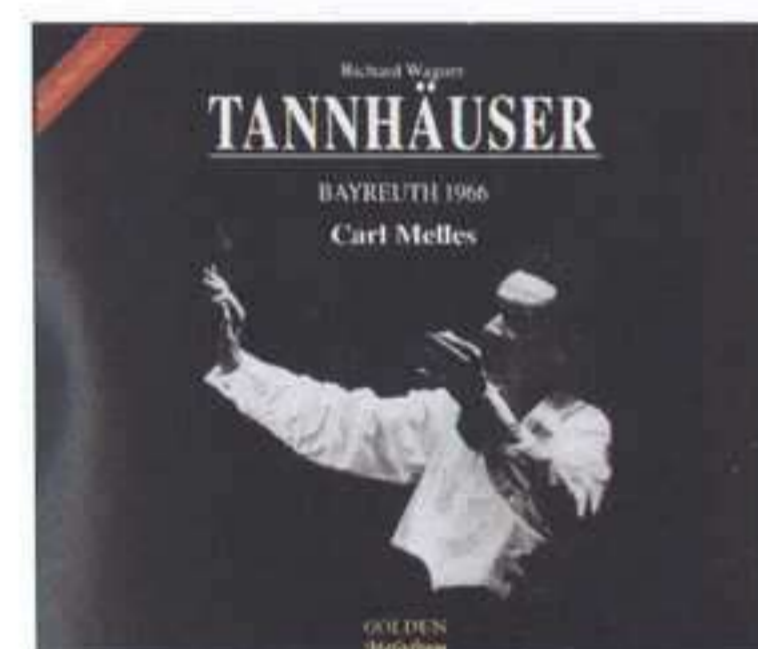
R. STRAUSS: Elektra. Marton, Fassbaender, Studer, King, Gundheber. Orquesta de la Ópera Estatal Viena/Claudio Abbado.

Arthaus, 100048 • DVD • 109' • DDD
Ferysa **A**



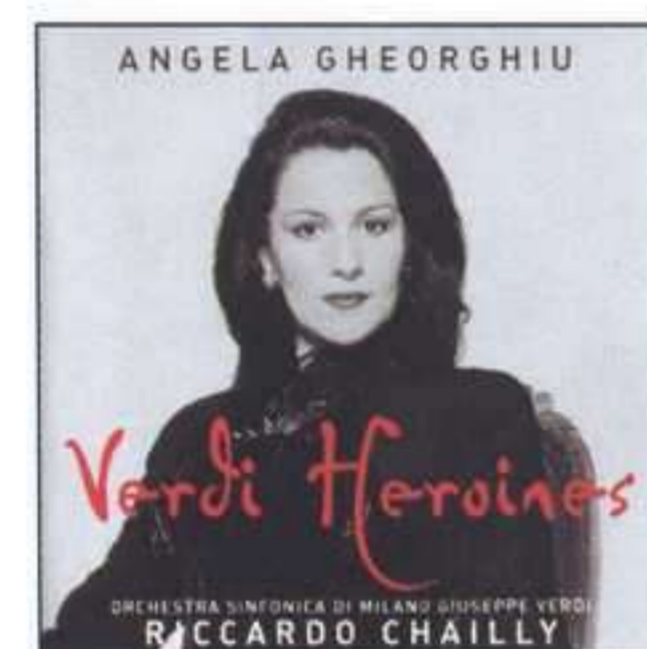
GRANDES CANTANTES. George London, Elisabeth Grümmer, Irmgard Seefried, Hans Hotter.

Orfeo, C502001, 505992, 506001, 507991 • 4 CDs • ADD
Diverdi **M**



WAGNER: Tannhäuser. Talvela, Dvorakova, Prey, Hartmann. Orquesta del Festival de Bayreuth/Carl Melles.

G. Melodram, GM1.0033 • 3 CDs • 188' • ADD
Diverdi **M**



GHEORGHU, Angela. Heroínas verdianas. Obras de VERDI. Orquesta Sinfónica Giuseppe Verdi/Riccardo Chailly.

Decca, 4669522 • 67' • DDD
Universal Music **A**



CALLAS EDITION LIVE. MEXICO CITY. Obras de BELLINI, DONIZETTI, PUCCHINI y VERDI. Di Stefano, Campolonghi, etc. Orquesta. Picco, Mugnai.

G. Melodram, GM 2.0016 • 10 CVDs • ADD
Diverdi **A**



SCHIPA, Tito. Canciones románticas.

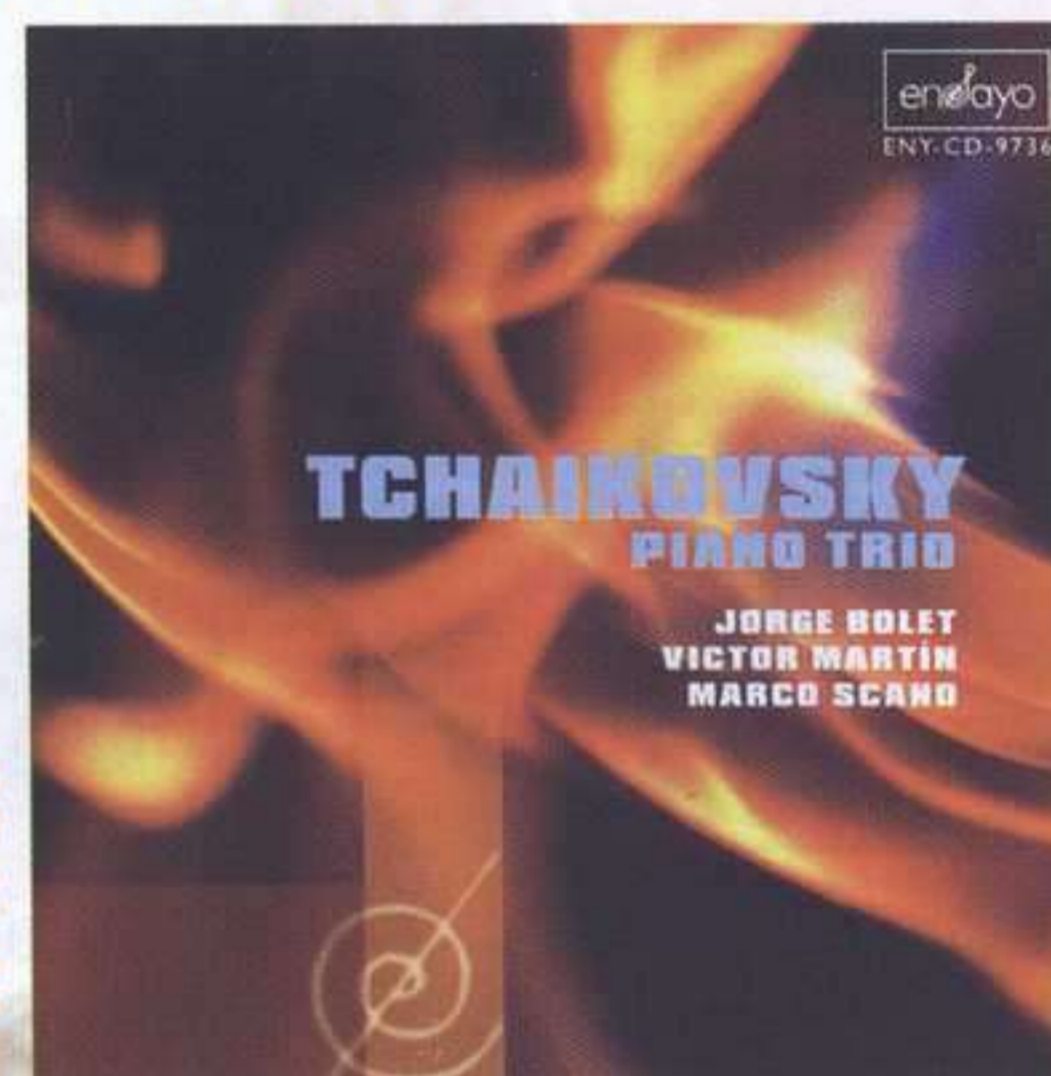
Phonographe, PH 5108 • 77'12" • ADD
Diverdi **M**

ensayo

Un pequeño catálogo a tener siempre en cuenta

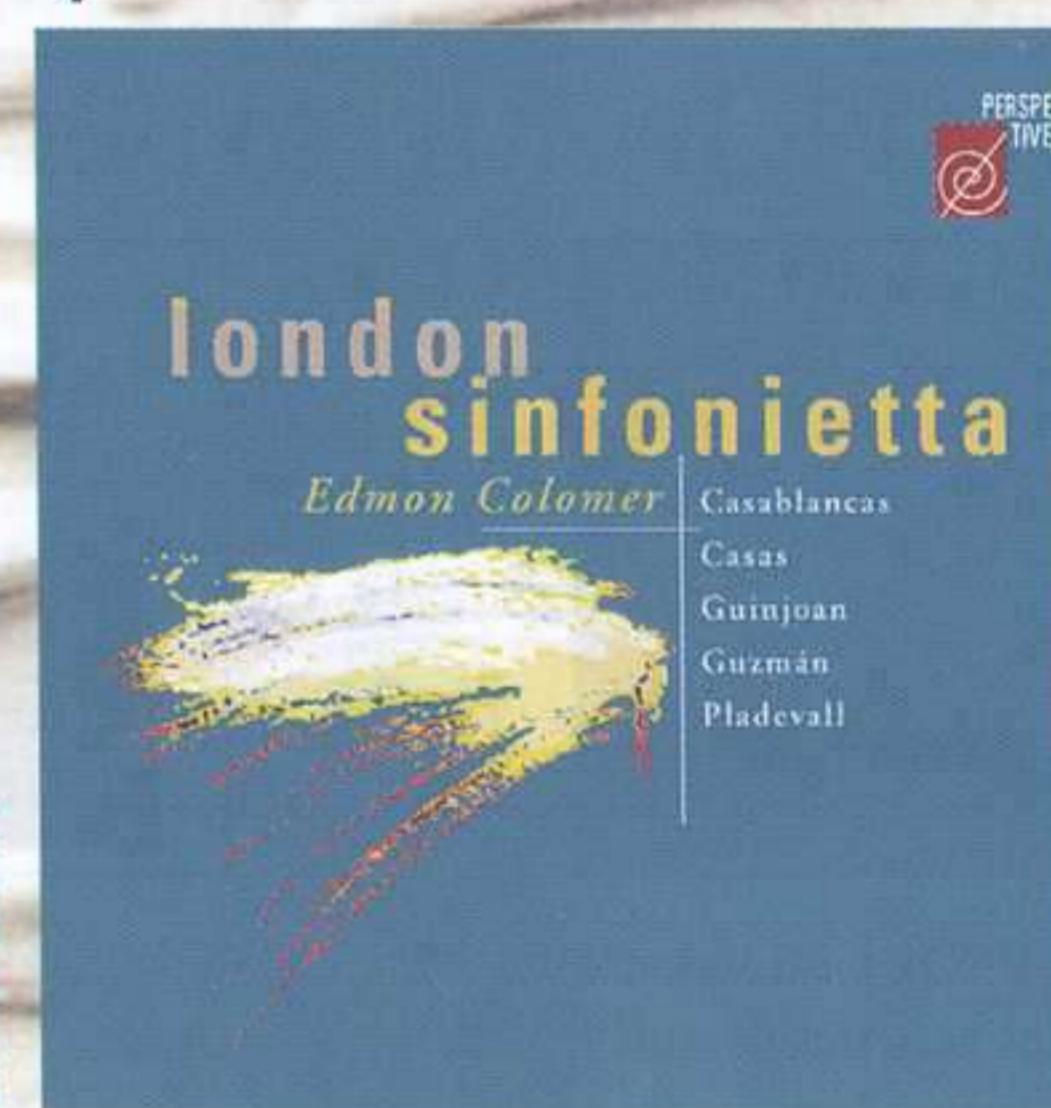


El inicio de una aventura ...

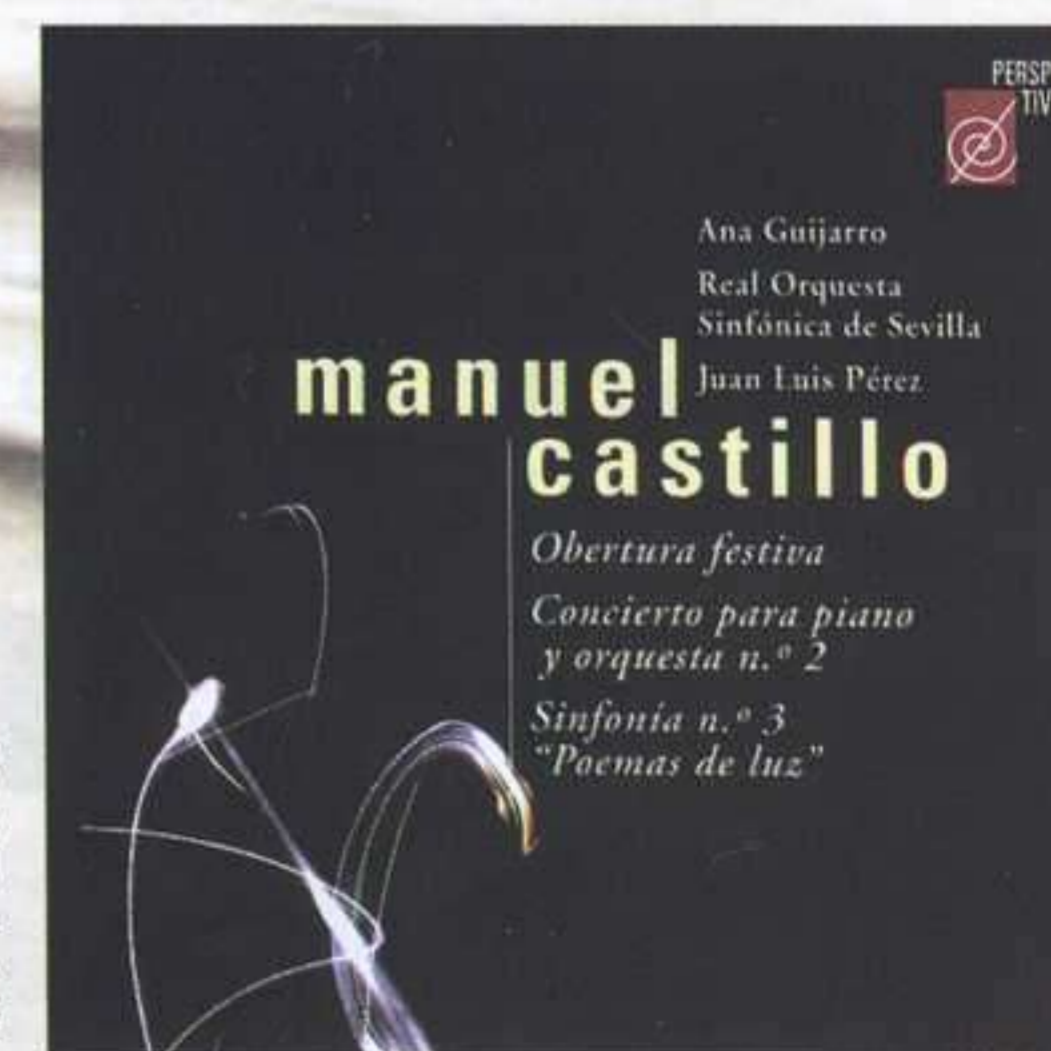


ENY 9736

... y nuevas perspectivas



ENY 2001



ENY 2002

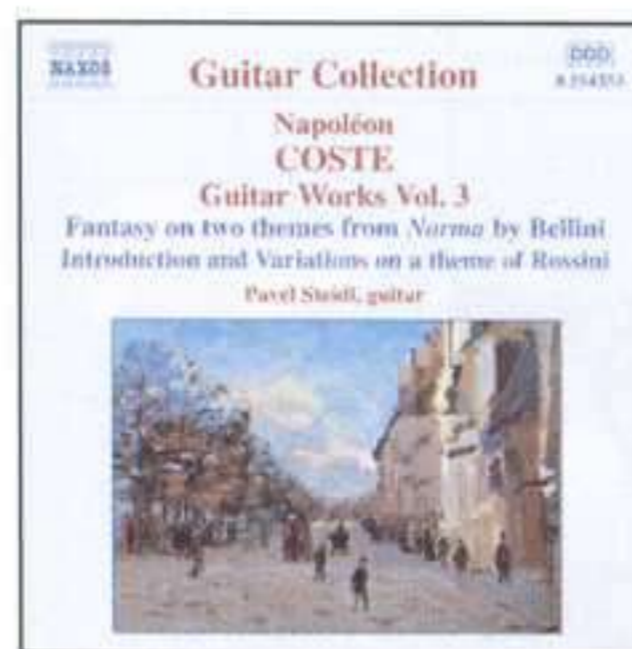
Distribución exclusiva para España
DIVERDI - Eloy Gonzalo, 27 - 28010 Madrid
Tel.: 91 447 77 24 - Fax: 91 447 85 79
e-mail: diverdi@diverdi.com





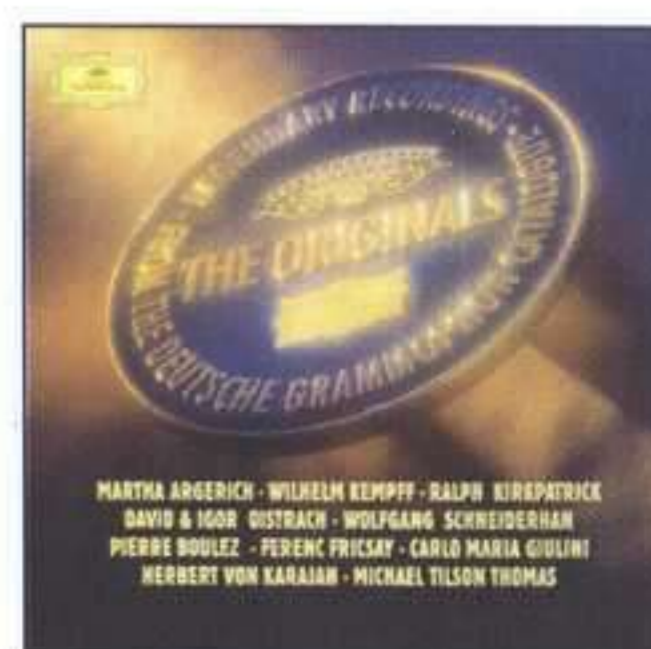
BERNSTEIN CENTURY. Obras de TCHAIKOVSKY, RIMSKY-KORSAKOV, SCHUBERT, MENDELSSOHN, etc. Orquesta Filarmónica Nueva York./Bernstein.

Sony • 10 referencias • ADD
Sony Music **M**



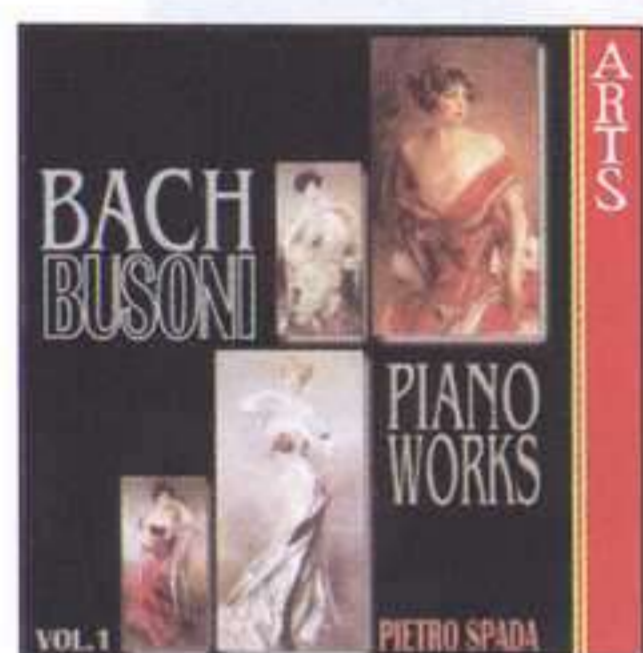
COSTE: Obras para guitarra, vol. 3. Pavel Steidl, guitarra.

Naxos, 8.554353 • 64'52" • DDD
Ferysa **E**



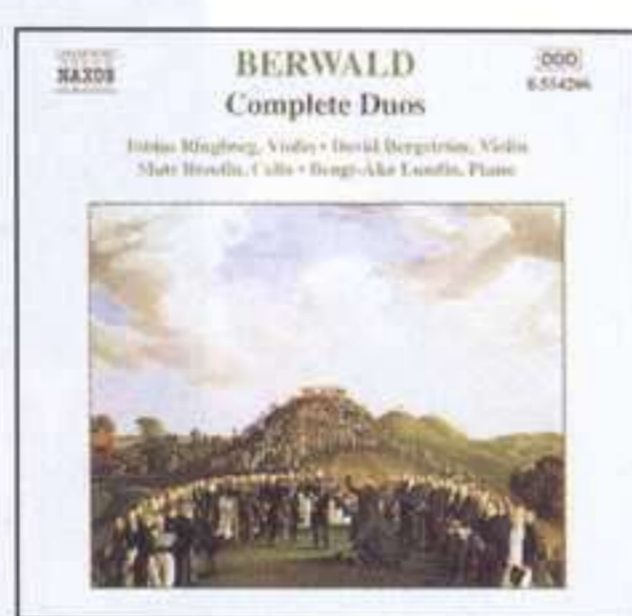
THE ORIGINALS. Obras de BERG, PROKOFIEV, MAHLER, etc. Boulez, Karajan, Giuliani, etc.

D.G., 4636212 • 16 CDs • ADD
Universal Music **M**



BACH/BUSONI: Transcripciones completas. Pietro Spada, piano.

Arts, 471992-2, 47268-2 • 54', 54' • 2 CDs • DDD
Diverdi **E**



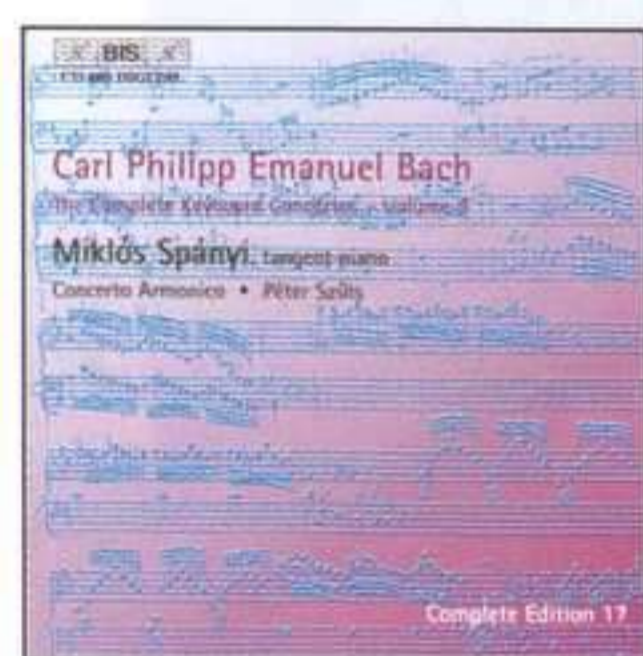
BERWALD: Los dúos completos. Tobias Ringborg, violin. David Berström, violin. Mats Rondin, chelo. Bengt-Ake Lundin, piano.

Naxos, 8.554286 • 70'20" • DDD
Ferysa **E**



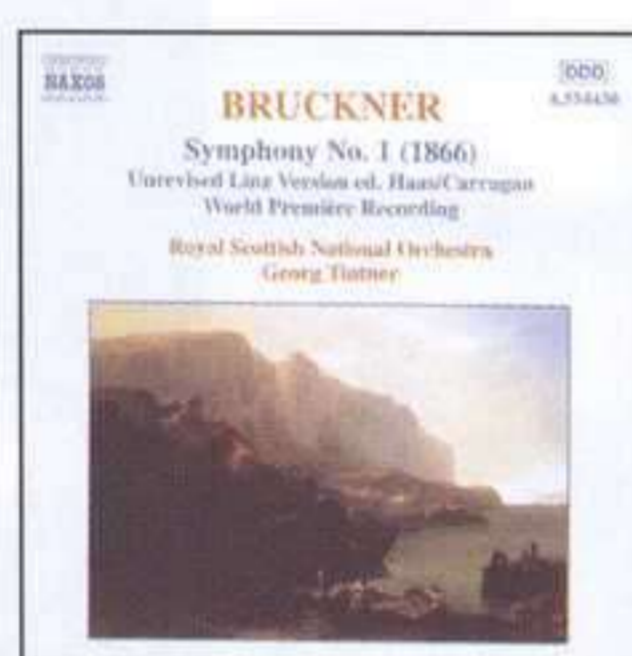
COLLECTORS EDITION. Obras de BACH, MAHLER y MOZART. The English Concert/Trevor Pinnock. Orq. Sinf. Radio Bavara/Rafael Kubelik. Itzhak Perlman, violín.

D.G. • 5 Referencias • ADD/DDD
Universal Music **E**



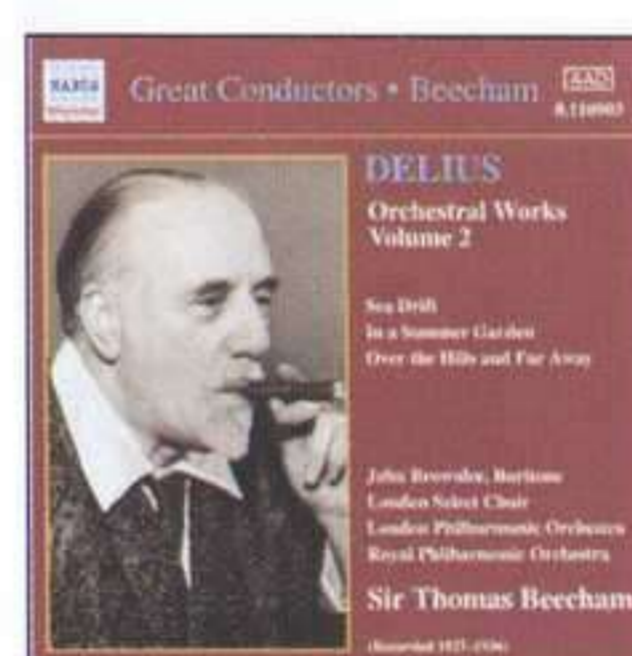
C.P.H.E. BACH: Los conciertos completos para teclado, vol. 9. Miklós Spányi, Concerto Armonico/Péter Szüts.

BIS, CD-868 • 70'42" • DDD
Diverdi **A**



BRUCKNER: Sinfonía núm. 1. Real Orquesta Nacional Escocesa/Georg Tintner.

Naxos, 8.554430 • 75'41" • DDD
Ferysa **E**



DELIUS: Obras orquestales, vols. 2 y 3. Orquesta Filarmónica de Londres. Real Orquesta Filarmónica/Thomas Beecham.

Naxos, 8.110905/6 • 62'66" • 2 CDs • AAD
Diverdi **E**



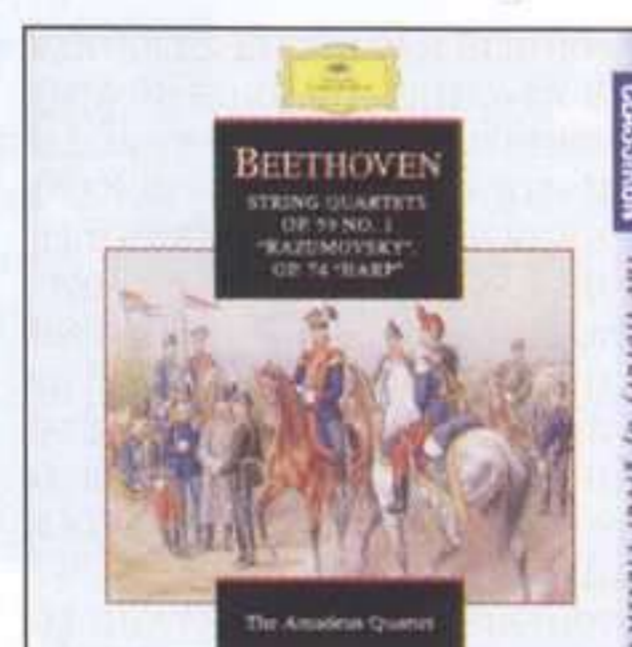
LOUIS ARMSTRONG: The best of the complete RCA Victor Recordings.

RCA VICTOR, 0902663636 • 55'35" • AAD
BMG **A**



BBC LEGENDS. Obras de BRUCKNER, DEBUSSY, MAHLER, VERDI, etc. Orq. Filarmonía, Nueva Filarmonía, Hallé/John Barbirolli.

BBC, BBCL4029/30/33/4-2 • 4 CDs • ADD
Diverdi **M**



CLASSIKON. Obras de BEETHOVEN, GRIEG, SHOSTAKOVICH, etc. Cuarteto Amadeus. Orq. Sinf. de Gotemburgo. Neeme Järvi. Orq. Fil. de Berlín/James Levine.

D.G. • 4 referencias • ADD/DDD
Universal Music **E**



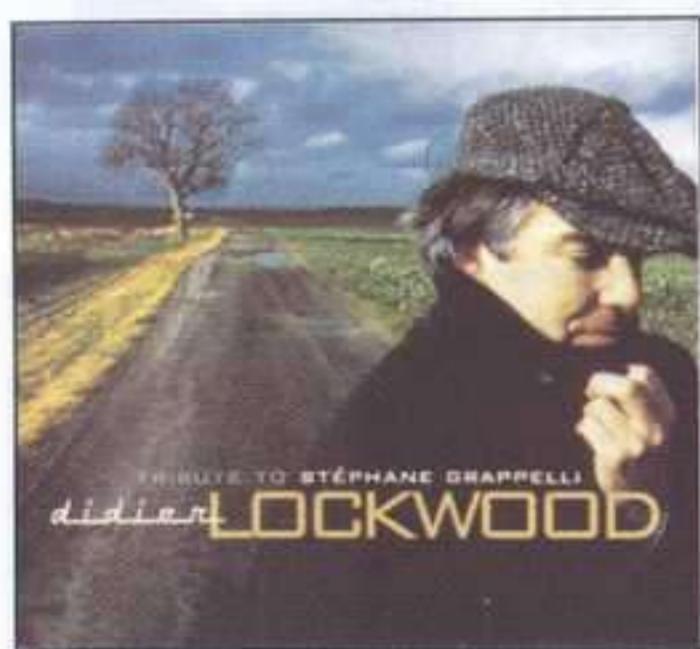
GRANDES VIOLINISTAS. Obras de BEETHOVEN, MENDELSSOHN y TCHAIKOVSKY. Huberman, Kreisler.

Naxos, 8.110903/9 • 67'78" • 2 CDs • AAD
Ferysa **E**



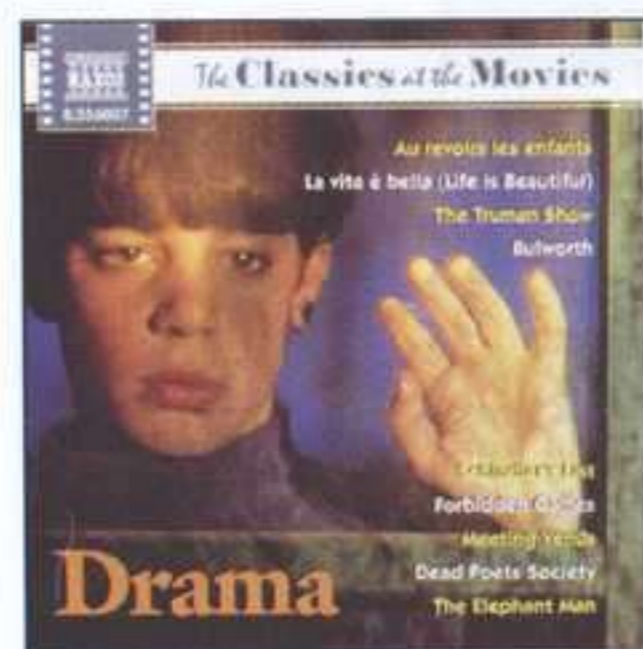
IÑAKI ASKUNZE SEXTET: La calle de la duda.

Satchmo Jazz, 00010 • 57'50" • 1 CD • DDD
Satchmo Jazz **A**



DIDIER LOCKWOOD: Tribute to Stéphane Grappelli.

Dreyfus JAZZ, FDM 366112 • 64'68" • DDD
Nuevos Medios **A**



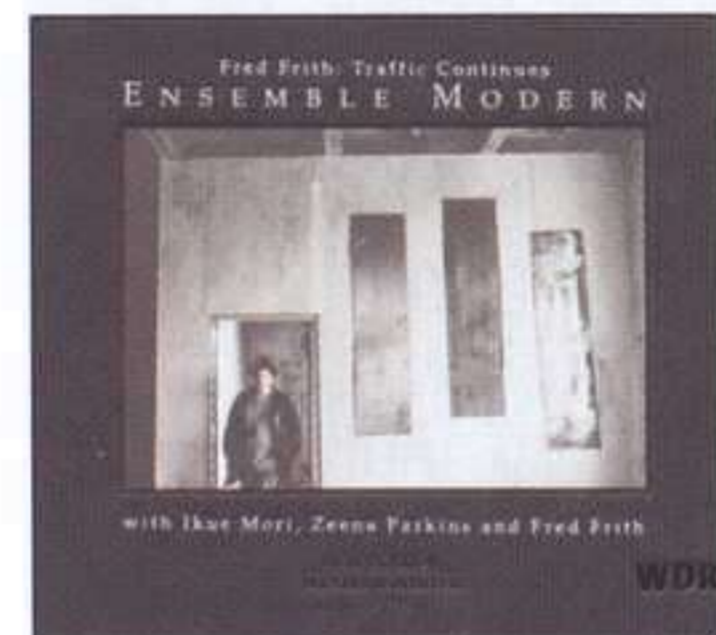
THE CLASSICS AT THE MOVIES.

Naxos, 8.556805/8 • 4 referencias • 4 CDs • DDD
Ferysa **E**



FLORIAN ROSS BRASS PROJECT:
Lilacs and Laughter.

Naxos Jazz, 86053 • 73'49" • DDD
Ferysa **E**



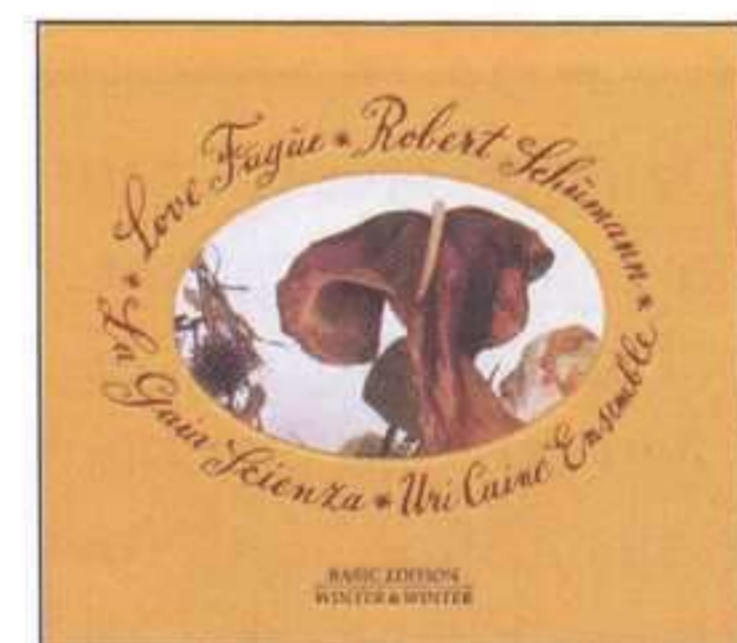
ENSEMBLE MODERN/FRED FRITH:
Traffic continues.

Winter & Winter, 9100442 • 64'13" • DDD
Diverdi **A**



TONI SOLÀ & IGNASI TERRAZA TRIO:
Night sounds.

Swinfonic, SW05 • 53'06" • 1 CD • DDD
Swinfonic **A**



URI CAINE: La gaia scienza.
SCHUMANN: Love fugue.

Winter & Winter, 9100492 • 65'25" • DDD
Diverdi **A**



ERA 2.

Mercury, 542713 • 44'4" • DDD
Universal Music **A**

16^o CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO CIDADE DE FERROL



16th INTERNATIONAL PIANO COMPETITION FERROL CITY

Do 18 ó 23 de Xullo
from 18th. to 23th. of July

2000

**INFORMACIÓN:
INFORMATION:**

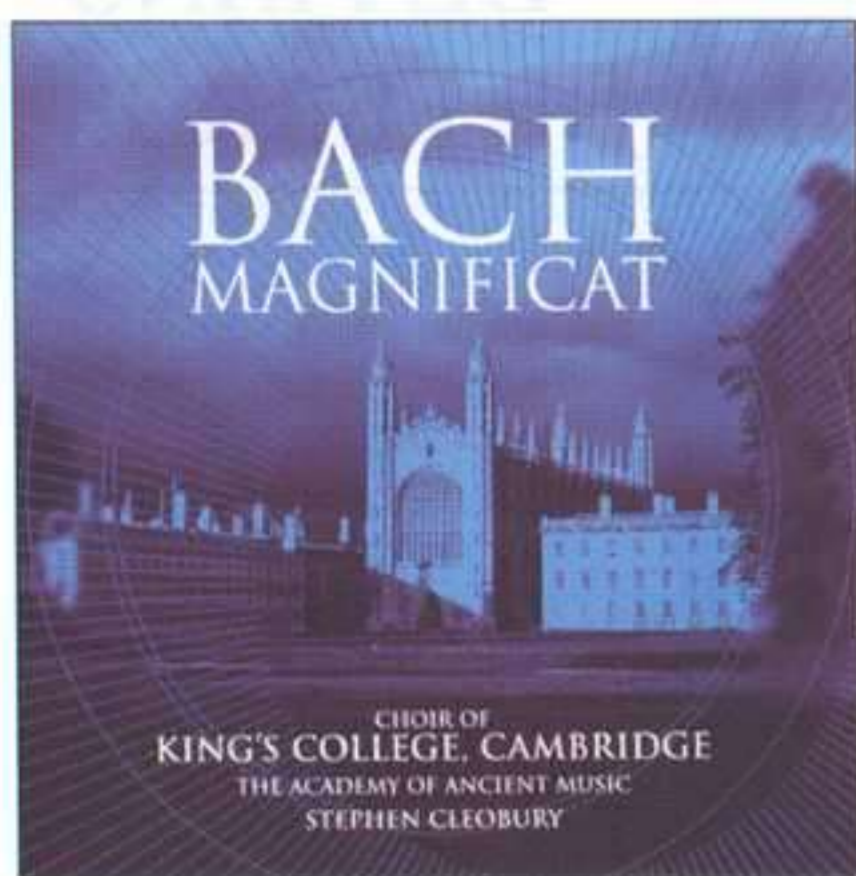
Concellería de Cultura.

Praza de Armas, s/n. 15402. Ferrol (Galicia-España)
Telf.: 981 33 67 30 / 981 33 67 25; fax: 981 33 67 56
correo electrónico (e-mail): cultura@ferrol-concello.es



Concello de Ferrol
CULTURA

Ferrol - Galicia - España



MAGNÍFICA(T) DESORIENTACIÓN

Seguimos perdidos en el tumulto; como en todas las revoluciones, la que estalló hará unas tres décadas en relación con la interpretación de la música "antigua", los jóvenes rebeldes que la encabezaban se han convertido con los años en grandes dictadores aferrados a unas ideas cada vez más gastadas y caducas que utilizan el poder adquirido –sus cargos y capacidad de presión en grandes formacio-

nes corales y orquestales y en empresas discográficas– de un modo represivo, impidiendo despuntar a cualquiera que con nuevas ideas pudiese hacerles sombra. El pueblo llano es obligado a defender a viva voz el panfleto revolucionario con el que también sus hijos son adoctrinados en los primeros años de escuela –aquí conservatorios, palabra de etimología sospechosa–, pues de lo contrario serán acusados de contrarrevolucionarios –antiestilísticos– ante un tribunal popular. Otro disco de otro buen director demasiado voluble.

G.B.C.

BACH: Magnificat BWV 243. Cantatas BWV 12, 140, etc. Solistas. Coro del King's College, Cambridge/Stephen Cleobury.
EMI, 5569942 • 2 CDs • 152'35" • DDD
EMI Odeón ★★★★★



IMPRESINDIBLE

Insuperable interpretación al teclado de las *Sonatas y Partitas para violín solo* de Bach, transcritas por Reincken. Música poco frecuente, y nunca tan bien interpretada como en este cedé.

I.J.

BACH: Sonatas y Partitas en transcripción de J.A. REINCKEN. Robert Hill, claveláud, clavecín y clavicordio.
Hänssler, CD 92.110 • 2 CDs • 75'15" • DDD
Gaudisc ★★★★★ **AR**

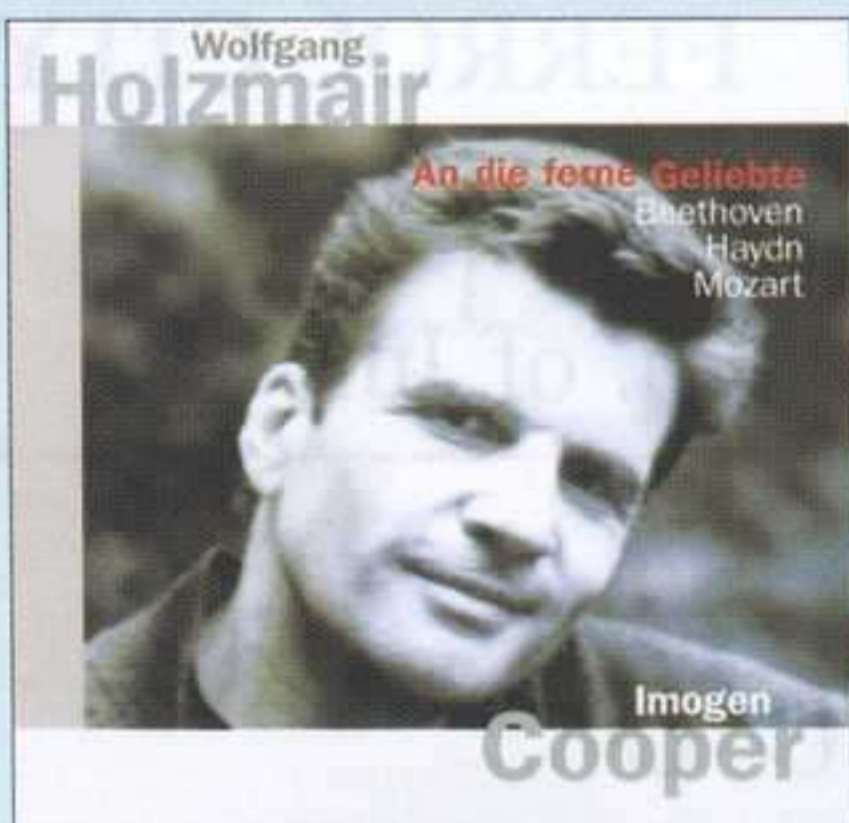


AHORA BEETHOVEN

La trayectoria artística y discográfica de Christoph Spering, un alumno de Reinhard Goebel y Gerd Albrecht cuyos intereses musicológicos se han dirigido hacia el primer romanticismo, ha sido bastante desigual. No hace mucho subrayábamos desde estas mismas páginas su notable interpretación del oratorio schmanniano *El peregrinaje de la Rosa*, muy por encima de sus aproximaciones anteriores a obras de Rossini, Brahms o Mendelssohn. Ahora Spering dirige sus miradas hacia el único oratorio que Beethoven escribiera, *Cristo en el monte de los olivos*, una obra continuadora de la senda marcada por Haydn, pero que el músico de Bonn se encarga de diferenciar con arreglo a sus cada vez más innovadoras propuestas orquestales y expresivas. Es por ello que, curiosamente, la música de Beethoven, a veces, admite peor el sonido "histórico" que la de autores posteriores. Christoph Spering ofrece una versión excesivamente endeble, no exenta de bellas intenciones en el fraseo, pero de un impacto menor.

R.M.

BEETHOVEN: Cristo en el Monte de los Olivos. Chorus Musicus, Das Neue Orchester/Christoph Spering.
Opus 111, OPS 30-281 • 49' • DDD
Diverdi ★★★★★



80 ABURRIDOS MINUTOS

La voz del barítono Holzmair, pese a todos los artificios de la técnica de grabación digital, suena terriblemente prefabricada. Es plana en su emisión, pobre en armónicos, lineal en la expresión: en suma, uno de esos instrumentos limitados que buscan en el Lied la única posibilidad de hacer una carrera. En la ópera, el repertorio de Holzmair es tan limitado como irrelevante.

Quizás Pelléas, por lo mixto de su carácter vocal, sea el personaje que más convenga a esta voz baritonal teñida de color tenoril a partir del paso y sin pasta tímbrica en la región grave. Pero el Lied nunca es una vía fácil si se carece, como es el caso, de una afinidad con el texto y con el estilo de cada canción. Todo resulta indiferenciado en estas versiones: lo mismo da que Holzmair cante sobre el amor, que ironice o que se eleve a consideraciones metafísicas. El repertorio escogido daba mucho de sí, pero queda desdibujado por una sucesión de cursis clichés que hacen poco soportable –más bien, indigesta– la audición completa del disco. El falseteo, las notas sordas, el achatamiento del sonido serían algunas muestras vo-

cales. De las expresivas tan sólo citaré una: el amaneramiento. Éstos son los signos de los tiempos que corren: artistas sin inspiración graban discos que nadie o casi nadie va a comprar, pero que han de ser escuchados por críticos sin suerte a quienes toca decir lo que los más afortunados pudieron ahorrarse por no haber recibido en su lote de reseñas productos tan escuálidos. En fin, una auténtica desgracia, sobre todo por la masacre estilística a que se entregan cantante y pianista.

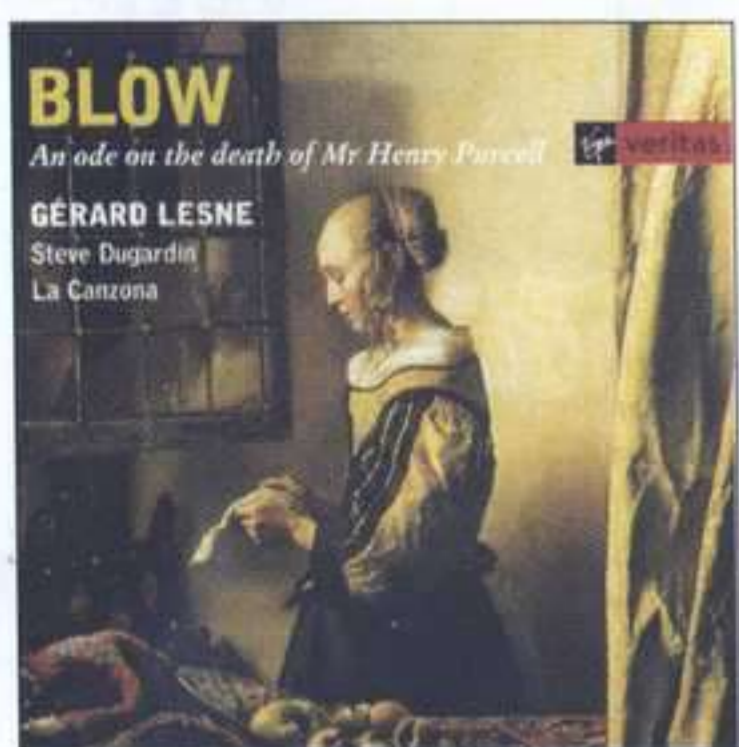
G.B.

BEETHOVEN: A la amada lejana. Lieder de MOZART y HAYDN. Wolfgang Holzmair, barítono. Imogen Cooper, piano.
Philips, 4544752 • 79'30" • DDD
A Universal Music Company ★ **A**

“Robert Hill se muestra insuperable en las Sonatas y Partitas de Bach”

“El martillo sin dueño de Boulez es una de las obras más excitantes del S. XX”

Discos Crítica



GLORIOSO

Doble homenaje –a maestro y alumno– en un efusivo programa que tiene a la flauta dulce de protagonista ideal e interpretación “sublime” que nos transporta al séptimo cielo.

A.B.L.

BLOW: Una oda a la muerte de Henry Purcell. Lesne, Dugardin. La Canzona.

Virgin, 5453422 • 64'14" • DDD
EMI Odeón ★★★★★ **A**



Segunda versión de *El martillo sin dueño*, dirigida por el propio Boulez en vivo en 1985 (la primera de 1964 se encuentra publicada en CD por Ades). Obra que con seguridad pasará a la historia como una de las más excitantes y apasionantes creaciones del S. XX. Al contrario que otras creaciones de nuestro siglo, *El martillo* no hace sino ganar con el paso del tiempo. Es más, una nueva escucha de la pieza me hace pensar que su audición puede llegar a ser incluso fácil para

EL MEJOR BOULEZ POSIBLE

muchos oyentes actuales, alejados de la música de vanguardia. Y ello es así por el profundo contenido poético de la pieza. Una obra que muchos han querido situar como una simple continuación del *Pierrot* de Schönberg o como una herencia directa del espíritu celular del último Webern, olvidando que en sí mismo *El martillo* es una obra única más allá de cualquier asociación. En el Boulez de los 50 encontramos, es cierto, algo de Webern, pero también encontramos a Varése y sobre todo a Messiaen. La versión de CBS es excepcional, puede que algo menos apasionada que la ya mencionada de 1964, pero de cualquier manera absolutamente magistral. Pocos autores de nuestro siglo sacan

tanto provecho a la obra propia como Boulez. Imprescindible para cualquier oyente que sienta, al menos, la inquietud de aproximarse a la pieza más excitante del que puede ser el mejor compositor vivo.

Acompañan a *El martillo* dos obras capitales del piano de Boulez, especialmente *Las estructuras* para dos pianos al tratarse de uno de los ejemplos más claros del serialismo integral desarrollado por el autor francés.

J.B.

BOULEZ: El martillo sin dueño. Notations para piano. Estructuras para 2 pianos. Solistas. Ensemble InterContemporain/Pierre Boulez.

CBS, MK 42619 • 67'54" • DDD
Sony Music Ent. Spain ★★★★★ **MR**



PURA TRADICIÓN

Brillante y majestuosa la primera oda de Boyce, escrita en el solemne estilo Handel, resucita en una pulcra interpretación a la “británica” con niño soprano y coro masculino.

A.B.L.

BOYCE: Oda a Santa Cecilia. Solistas. Coro del New College, Oxford. The Hanover Band/Graham Lea-Cox.

ASV, CD GAU 200 • 67'55" • DDD
Aavidis Ibèrica ★★★★★ **AS**



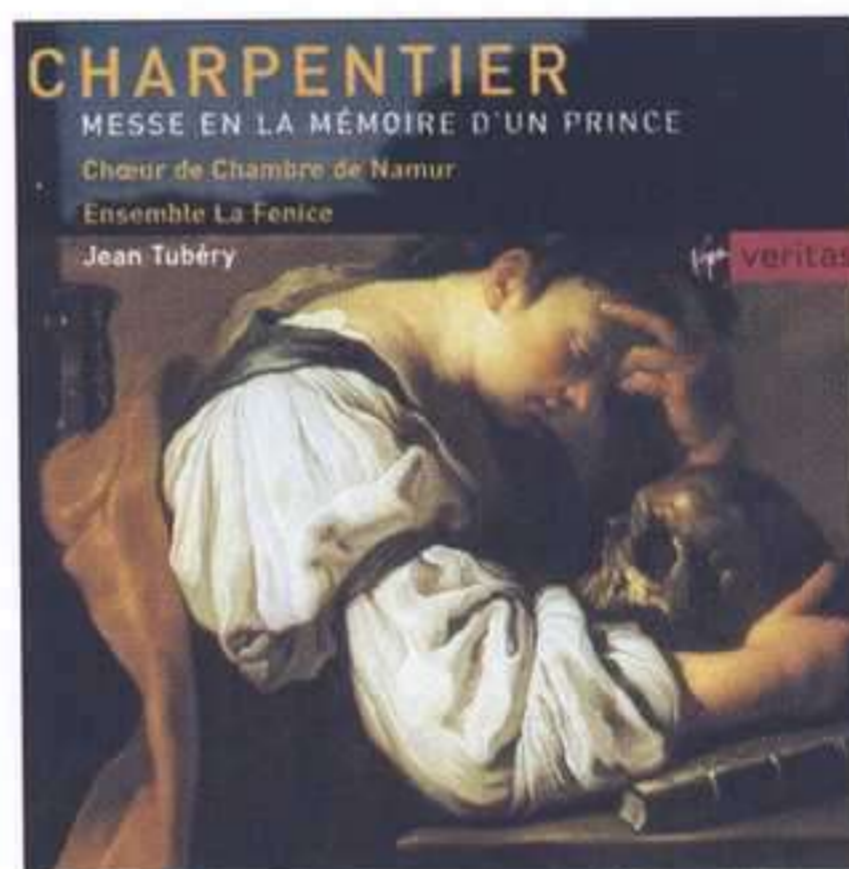
CURIOSO

Como es sabido, la *Doble Cero* de Bruckner no pasa de la pura anécdota. Aun así, en una buena versión, como lo es ésta, despierta curiosidad. Más, el final alternativo de la *Cuarta*.

P.G.M.

BRUCKNER: Sinfonía núm. 00. *Volkfest*. Real Orquesta Nacional Escocesa/Georg Tintner.

Naxos, 8.554432 • 56'37" • DDD
Ferysa ★★★★★ **E**



PRO DEFUNCTIS

La belleza incomparable de la música de Charpentier nos muestra en este disco su faceta más sobria y dolorida. En esta *Misa para los fallecidos*, tal sería el título en una traducción literal, el gran autor del XVII francés hace honor a su prestigio como autor de música religiosa a través de sus elegantes, y al tiempo meditativas, líneas melódicas, en permanente búsqueda de la disonancia y la tensión. Flautas y violas sustentan el canto

de las voces, en el estilo reposado e intenso que tanto caracteriza a su autor.

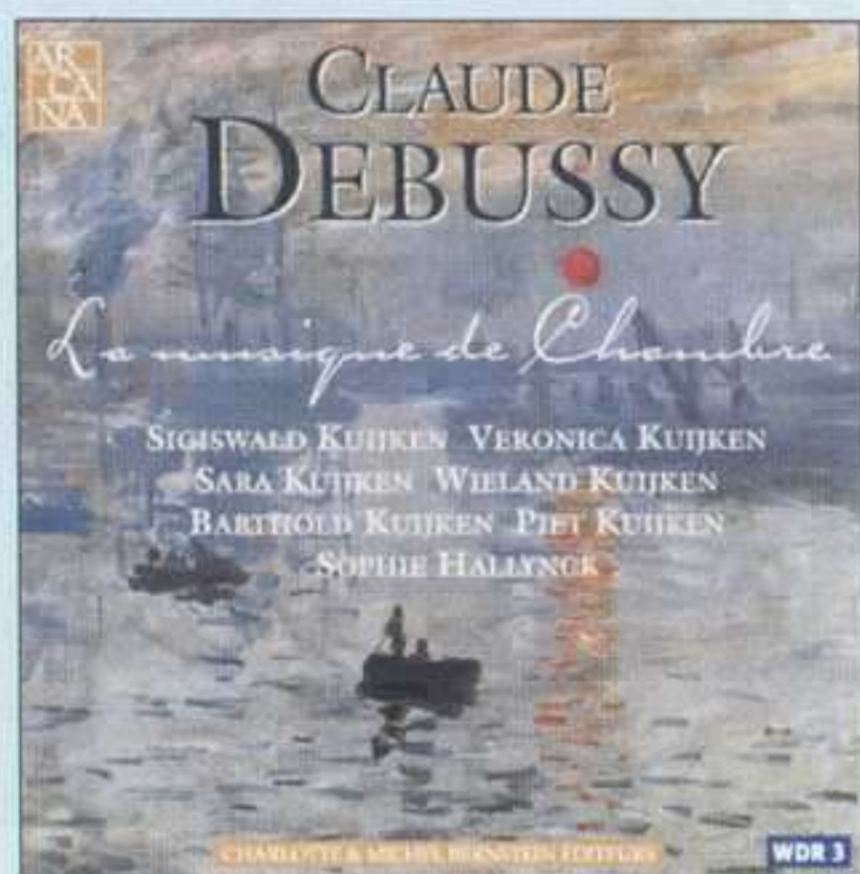
El cornetista Jean Tubéry al frente de su conjunto La Fenice y del Coro de Cámara de Namur, realiza una interpretación notable desde el punto de vista expresivo, aunque tal vez un poco falto de cuerpo sonoro en los “tutti”. Completa el disco el *Miserere de los Jesuitas* así como una fuga de François Roberday.

En suma, un hermoso compacto a añadir a la nutrida y afortunada discografía sobre Charpentier.

R.M.

M. A. CHARPENTIER: Misa a la memoria de un príncipe. Solistas. Coro de Cámara de Namur, Ensemble La Fenice/Jean Tubéry.

Virgin, 5453942 • 62'36" • DDD
EMI Odeón ★★★★★ **A**



EL OTRO DEBUSSY

Desde el principio, la propuesta es interesante. Los Kuijken, que nos tiene acostumbrados a desarrollar sus interpretaciones allá por el lejano mundo de las pelucas y los miriñaques, deciden desempolvar la elección de sus partituras y avanzar unos "añitos" en el tiempo. El autor elegido para tal salto temporal es, nada más y nada menos, que el gran maestro del impresionismo francés.

No es nada fácil –me imagino– para intérprete cuyas ejecuciones se han visto acotadas por las fronteras dieciochescas, abordar una música tan sumamente pictórica, tan extraordinariamente descriptiva. Sin embargo, aunque pueda parecer que esta interpretación es candidata a rozar el mundo de la paradoja, el resultado es notablemente interesante. De la combinación de las fuentes de las que bebieron los Kuijken y Cía y de su propia capacidad de creación musical surge la elaboración de un curioso concepto debussyano. Del autor de *Pelléas et Mélisande*, los historicistas extraen algo menos de los lienzos musicales del francés para añadir a sus colores una visión interpretativa más seca, más agria y con-

trastada. Las huellas del "pasado" historicista crean una atmósfera más densa en la que las cuerdas tienen otro timbre, otro vibrato, en la que el arco es ejecutado con novedosa articulación...

El registro, en definitiva, nos permite enfrentarnos con la otra cara de Debussy... con el otro perfil del maestro, gracias a la voluntad interpretativa de músicos que, lejos de renegar de lo lejano, se enriquecen de cada momento, de cada tiempo y de cada compositor.

E.C.C.

DEBUSSY: La Música de Cámara.

Sigiswald y Veronica Kuijken, violines. Sara Kuijken, viola. Wieland Kuijken, chelo; etc.

Arcana, A 303 • 71' • DDD
Diverdi ★★★★★ A



MILAGROSO

Esteban Sánchez grabó este disco en 1972. Es otro más de los que hizo para Ensayo, es decir, un fundamental e imprescindible legado artístico, una vez más gracias al disco: sin esas grabaciones, sólo unos pocos habrían tenido acceso al arte interminable y terminal de uno de los pianistas más grandes de todos los tiempos. Una vez más, y ya no sé cuántas veces lo llevo escrito, no tengo palabras para descifrar mi acongojamiento cada vez que escucho un disco de Esteban Sánchez: antes fue Albéniz o Beethoven; ahora es en Fauré donde el extremeño despliega su inagotable batería creativa; donde esparce con generosidad infinita toda la poesía, y más, que esta música es capaz de producir... siempre y cuando caiga en manos de un pianista privilegiado: ¡cuántas veces nos hemos aburrido con ella por la torpeza del intérprete y qué momentos de placer inolvidable nos proporciona Sánchez al poner sus ojos en ella! Cada vez que escucho un disco de Esteban Sánchez se abre en mí de nuevo una irresoluble cuestión: ¿es o no cierto que lo mejor de una música es lo que no está escrito?

L.G.

HAYDN: Las 7 últimas palabras de Cristo en la cruz.

Cuarteto Carmina.
Claves, CD 50-2002 • 73'35" • DDD
Auvidis Ibérica ★★★★★ A

P.G.M.

FAURÉ: Música para piano.

Esteban Sánchez, piano.
Ensayo, ENY-CD-9738 • 50'15" • ADD
Gaudisc ★★★★★ AHR

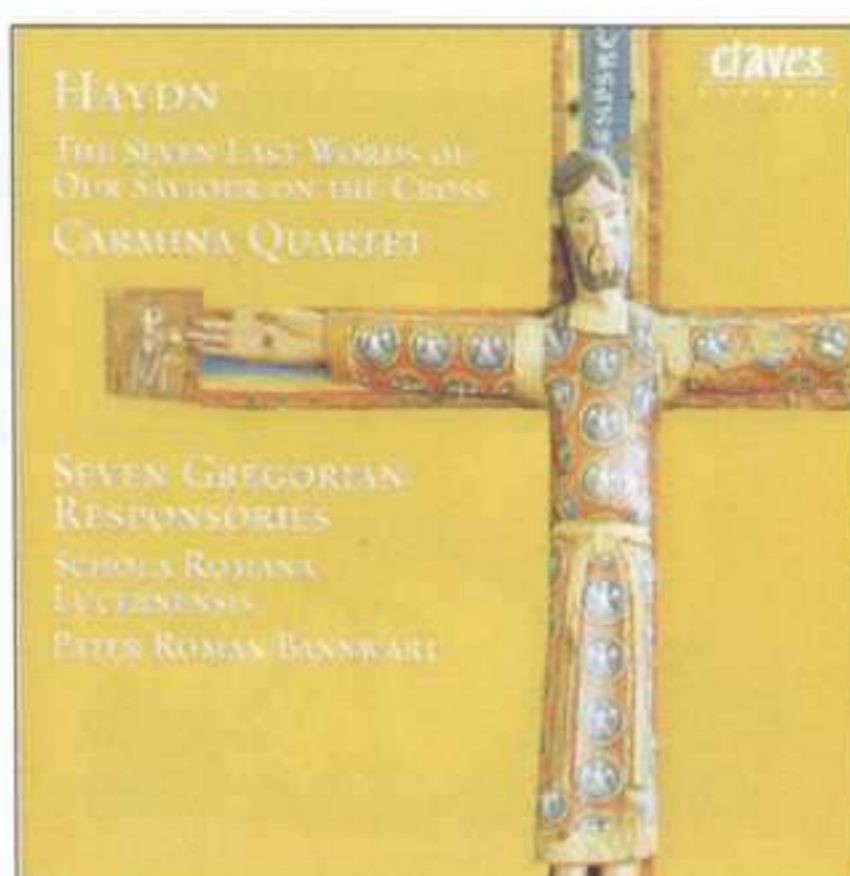


¡QUÉ BIEN!

Música menor, a veces simpática (*Sinfonietta*), a veces no (el resto), que tiene la suerte de ser sonada en las mejores condiciones imaginables. Leaper no parece divertirse demasiado. Comprensible.

M.A.H.

E. HALFFTER: Sinfonietta. 2
Esbozos sinfónicos. Al amanecer,
etc. Orq. Fil. de Gran Canaria/Leaper.
ASV, CD DCA 1078 • 64'22" • DDD
Auvidis Ibérica ★★★★★ A



FELIZ REENCUENTRO

El nombre del Cuarteto Carmina despierta en nuestra memoria recuerdos agradables: imposible olvidar, por ejemplo, su maravillosa versión de los Cuartetos de Szymanowski para Denon. Ahora, en un repertorio muy diferente, los suizos confirman que siguen siendo un cuarteto muy a tener en cuenta. En esa obra única, por tantos motivos, que es *Las siete palabras* de Haydn, hacen gala de un perfecto control de la diná-

mica, de un sonido bellissimo y de un fraseo exquisito, tres componentes esenciales para navegar por esta insólita sucesión de movimientos lentos. Como novedad, su versión aporta la inclusión de siete responsorios de Semana Santa intercalados entre cada uno de los movimientos. No es históricamente la opción más fidedigna (siete reflexiones o pequeños sermones serían más adecuados), pero el emparejamiento funciona bien, ya que Haydn no pretendió nunca que las siete sonatas se interpretaran ininterrumpidamente. Gran música para cuatro grandes intérpretes.

“Otro milagroso disco de Esteban Sánchez publicado por la firma Ensayo”

“Vellard traza una contemplativa visión de la Misa de Nostre Dame de Machaut”

Discos Crítica



2.º Y ÚLTIMO

A similar nivel que el primer volumen, Abbado dirige con los restos de lo que fue un grandísimo director a una orquesta y unos solistas espléndidos que cierran con honor esta miniserie de dos discos.

M.A.H.

HINDEMITH: Músicas de cámara núms. 2, 3, 6 y 7. Solistas. Orquesta Filarmónica de Berlín/Claudio Abbado.

EMI, 5568312 • 68'18" • DDD
EMI Odeón **★★★★A**



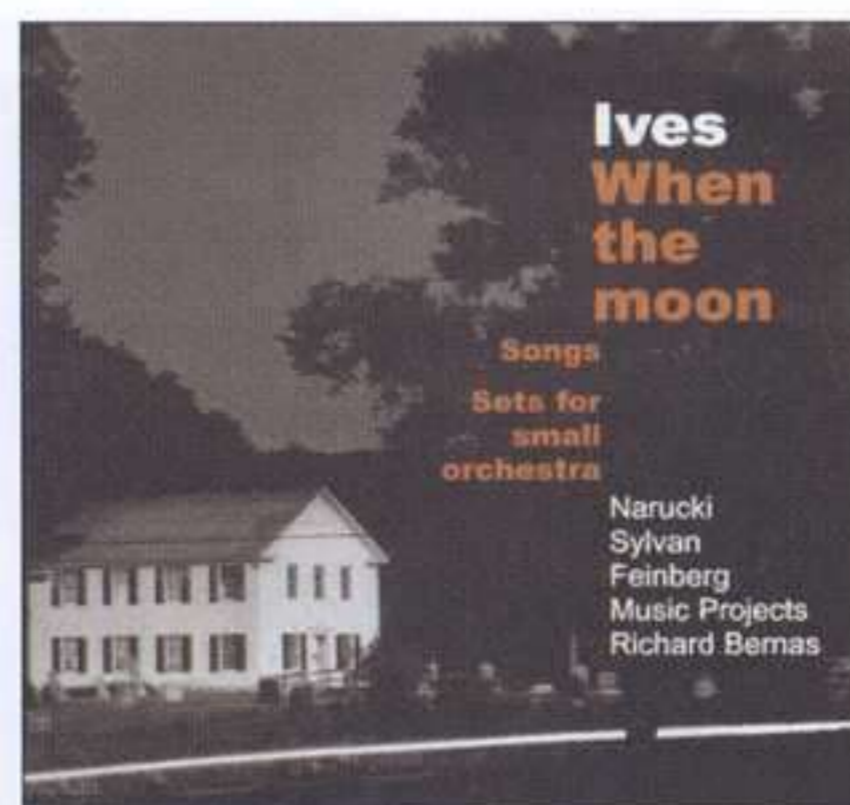
SENCILLOS JUEGOS

Disco ya editado en su día por Marco Polo. Música sin excesivas pretensiones pero fresca. Chang la defiende bien pero con una pulsación algo dura. Salvables la *Petite Suite* y *Histoires*.

G.P.C.

IBERT: Música para piano. Hae-won Chang, piano.

Naxos, 8.554720 • 70'47" • DDD
Ferysa **★★★E**



BUENA IDEA; LOGRO DISCRETO

Charles Ives (1874-1954) es un compositor la mar de curioso y digno de atención, un innovador verdaderamente singular. Ni siquiera sus obras capitales, como la *Sonata "Concord"* para piano o las *Sinfonías* 3.ª y, más aún, 4.ª, son lo conocidas que deberían.

Este CD es muy interesante al agrupar las *Canciones* y los *Sets* orquestales relacionados entre sí: en unos casos fueron primero aquéllas, y en otros casos

éstos. Se añaden algunas piezas instrumentales infrecuentes.

Es un ejercicio muy curioso comparar las diferentes versiones de una misma obra, lo que en un CD es particularmente cómodo. La música de este disco, miniaturas que no llegan a tres minutos, es a menudo estupefante, aunque no siempre: tenemos desde canciones que parecen completamente populares a piezas audaces y de una austera esencialidad que hace pensar en Webern. Es lástima que las versiones no estén a la altura: bueno el pianista, y corrientito el resto.

A.C.A.

IVES: When the moon. Music Projects, London Voices/Richard Bemas.

Decca, 4668412 • 61'54" • DDD
A Universal Music Company **★★★E**



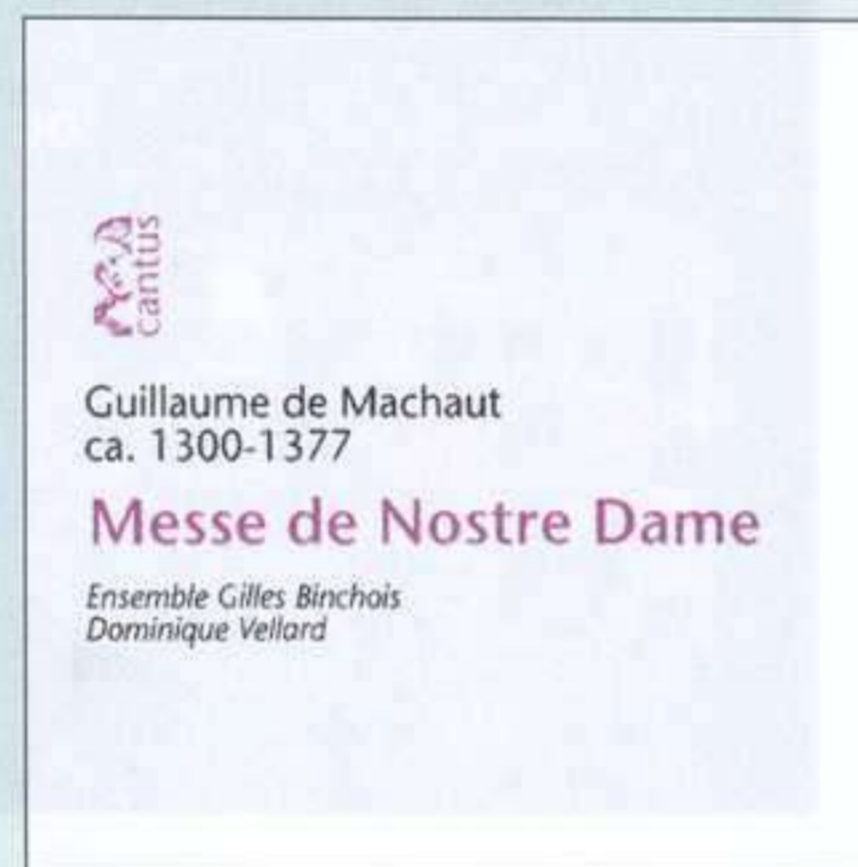
BRAVISSIMO

Preciosa música y muy lograda interpretación del conjunto dirigido por Fabio Bonizzoni. De Kerll ya conocíamos su *Requiem* y esta misa "Non sine quare" confirma que se trata de un autor a explorar.

R.M.

KERLL: Missa "Non sine quare". La Risonanza.

Symphonia, SY 99171 • 53'57" • DDD
Diverdi **★★★★AR**



Cantus está cocinando a fuego lento uno de los más apetitosos catálogos discográficos de música antigua de cuantos se conocen. Ya sea gracias a sus propios proyectos o gracias a la obtención de licencias de explotación de registros ya publicados por otras firmas (como Harmonic Records o Nuova Era), la última invención discográfica de José Carlos Cabello sigue sorprendiéndonos con cada una de sus nuevas referencias. El Ensemble Gilles Bin-

OTRAS PERSPECTIVAS

chois es uno de los recientes "fichajes" de la compañía de San Lorenzo de El Escorial, que, ahora, reedita –bajo una nueva y preciosa apariencia– su versión de la *Messe de Nostre Dame* de Machaut. No son muchas las interpretaciones grabadas de esta colosal obra que merezcan respeto: Hilliard, Pérès, la presente... La primera misa polifónica conservada completa (presumiblemente redactada entre los años 1360 y 1365 para ser cantada en la Catedral de Reims) fue concebida por su autor, Guillaume de Machaut, para honrar su propia memoria y la de su hermano, Jean. La obra, es sabido, contiene una música única en su belleza y audacia. El Ensemble de Domini-

que Vellard (que, por entonces, contaba con la presencia del hoy célebre contratenor Andreas Scholl) apuesta por una interpretación, de eminente naturaleza contemplativa, en la que persisten una absoluta limpieza sonora y una claridad polifónica asombrosa. La lúcida e íntima belleza de la presente versión embauca, pero no produce la imborrable turbación que procura el desgarrador ejercicio de heterodoxia, la tan discutible como apasionante creación de Marcel Pérès.

J.T.S.

MACHAUT: Missa de Nostre Dame. Ensemble Gilles Binchois/Dominique Vellard.

Cantus, C 9624 • 56'45" • DDD
Gaudisc **★★★★A**



MONTSALVATGE Y SUS INTÉRPRETES

Las obras de cámara que componen este compacto consagrado a la figura del compositor catalán configuran un universo musical de notable interés. Siete partituras que son el reflejo de un notabilísimo talento creador en el que se funden no sólo la inspiración de su autor, sino también un compendio de variadas influencias que abarca incluso el aliento de lo popular. Pero también es destacable que algunas de las piezas contenidas en el registro ha sido casi rescatada de la noche de los tiempos e incluso de la casualidad —es el caso de la bellísima *Barcelona Blues*, obra destinada a ser bailada y recuperada en su forma original para dos pianos gracias al reencuentro de Montsalvatge con uno de los bailarines que la representaran—. Si a ello añadimos la calidad de los intérpretes participantes en el registro, éste se nos hace aún más atractivo. La creatividad, la elegancia y la belleza se dan cita en unas obras llenas ora de vitalidad, ora de intimismo.

E.C.C.

MONTSALVATGE: *Barcelona Blues*. Calidoscopio. Variaciones para arpa; etc. Magdalena Barrera, arpa. Raimon Garriga y Mac McClure, pianos; etc.

Columna Musica, 1CM0054 • 62'43" • DDD
Gaudisc ★★★A



PARA LUCIRSE (?) LOS SOLISTAS

Disco absurdo, como una buena parte de los que graba Ozawa, que —en el mejor de los casos— deben interesar a colectivos muy determinados. El de éste, a los miembros (y familiares y amigos) de la Orquesta de Cámara Mito, y quizá a quienes frecuenten los conciertos del Art Tower Mito (de Tokio, es de suponer). Aparte de estas personas, ¿quiénes se van a comprar es-

te disco, a base de obras —de dos autores, cualquiera de los cuales puede llenar un disco uniforme— de las que existen muchas o bastantes versiones excelentes y reputadas? Francamente, cada vez entiendo menos la política de (algunas) compañías discográficas, pero sí entiendo muy bien por qué van de capa caída. ¿Y las versiones? La Orquesta es buena, como no podía ser menos: irreprochable, pero carente no ya de personalidad sino incluso de una sonoridad particularmente atrayente. Ozawa, que no pasará a la historia como intérprete ni de Mozart ni (en mi opinión) de Strauss, se limita a marcar correctamente, sin el menor rasgo personal. O, cuando lo tiene, para peor: haciendo blandos y tontorrones el Andante y el rondó del *Concierto de fagot*. Bueno el

flautista Shigenori Kudo y aceptable el fagot Dag Jensen (ambos tocan cadencias bastantes inconvenientes), en cuanto al oboe en el maravilloso *Concierto* de Strauss, Fumiaki Miyamoto, toca bien y tiene un bonito sonido, pero es tan arbitrario en el fraseo como desmadejada la dirección, a la que se le escapa la poesía del Andante. Mis versiones favoritas: para el *Concierto de flauta*, quizá Galway/Marriner (RCA), para el de fagot, Thunemann/Marriner (Philips) y para el de oboe, Black/Barenboim (Sony).

A.C.A.

MOZART: *Concierto para flauta núm. 1. Concierto para fagot.* **R. STRAUSS:** *Concierto para fagot.* Solistas. Mito Chamber Orchestra/Seiji Ozawa.

Sony, 0618842000 • 69'49" • DDD
Sony Music Ent. Spain ★★★A



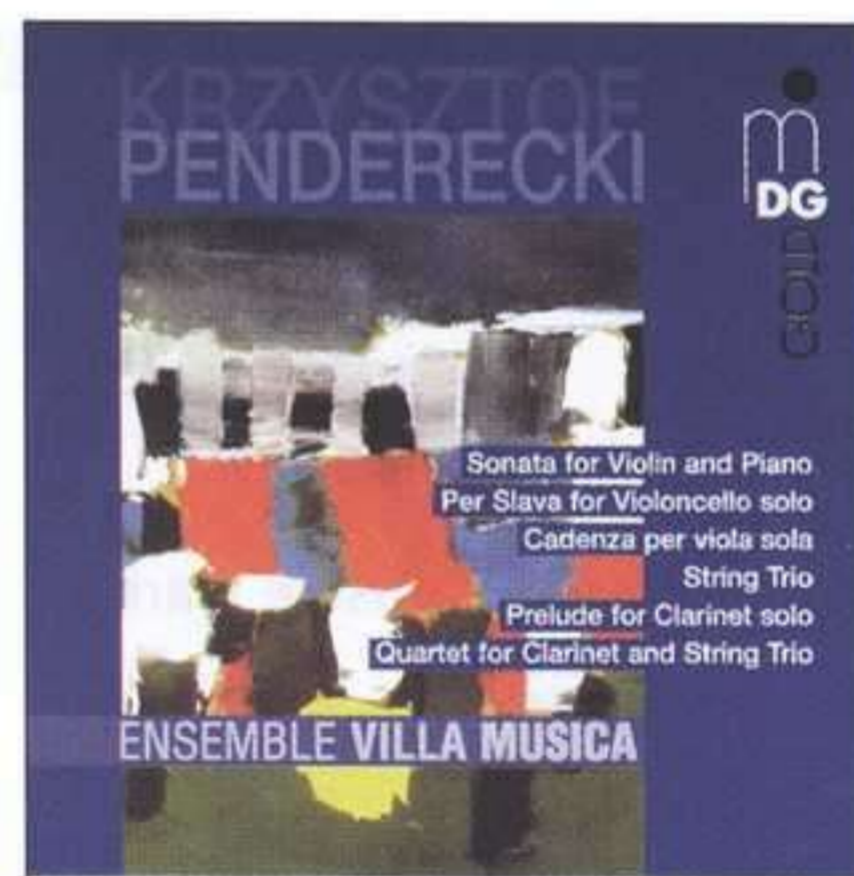
PRIMERA GRABACIÓN

Casi integral de las canciones de Nin-Culmell, claras herederas de las 7 populares de Falla, su maestro. Meritoria labor de Gragera y Cardó en dar a conocer nuestro patrimonio, aunque la grabación es mejorable.

J.M.

NIN-CULMELL: *Obra para canto y piano.* Elena Gragera, mezz. Antón Cardó, piano.

Columna Música, 1CM0053 • 55'15" • DDD
Gaudisc ★★★A



CUARENTA AÑOS

Cuatro décadas exactas cubre el programa de este disco, concebido por el propio Krzysztof Penderecki, como se encarga de recordarnos la contracubierta del disco, en lo que es quizás una especie de refrendo de la grabación, por parte del compositor polaco. Sancionadas o no por la autoridad del compositor, lo cierto es que estamos ante versiones espléndidas por parte de un grupo que conocemos de sus visitas al Liceo de Cá-

mara que organiza en Madrid la Fundación Caja de Madrid y que tiene en el español Enrique Santiago a uno de sus miembros habituales.

Muy diferente es la estética del polaco desde la juvenil *Sonata para violín y piano*, de 1953, y el *Cuarteto para clarinete y trío de cuerda* de 1993, aunque todas las obras se caracterizan por el afán de comunicatividad, por una escritura de alta escuela y por esa habilidad innata para hacerse entender de Penderecki. Santiago y sus compañeros (excelente el clarinetista Rodenhäuser) son unos intérpretes modélicos.

L.G.

PENDERECKI: *Música de cámara.* Ensemble Villa Musica.

MDG, 30409172 • 51'11" • DDD
Antar Producciones ★★★A

"La creatividad y la belleza se dan cita en la música de Montsalvatge"

"Penderecki se halla libre de ataduras con cualquier compromiso"

Discos Crítica



Hace escasos meses que Penderecki presentó esta obra en el Teatro Real de Madrid, con un éxito yo diría que apabullante. Algo que viene produciéndose con cierta periodicidad en nuestros escenarios, con sus nuevas creaciones, en los últimos 20 años. Penderecki se encuentra en una fase como creador, que si algo le caracteriza, es la falta de ataduras con cualquier compromiso estético o estilístico. Tras varios años en los que nos hemos estrujado la sesera pensando si el autor polaco había

EL MÁS DESPREOCUPADO PENDERECKI

roto o no con la estética neoromántica (iniciada probablemente con su *Concierto para violín* a mediados de los 70) y rogando por la vuelta a las viejas tradiciones de la vanguardia más rupturista (la mejor etapa del autor, en mi opinión, centrada en su obra de los 50 y 60), nos encontramos que realmente lo que le pasa al Penderecki actual es que hace lo que le da la gana. Así de simple. Algo propio de un autor realmente consagrado y que nada tiene ni necesita demostrar, hoy por hoy. El mismo reconoce que si tuviera tiempo incluso le gustaría retomar su antiguo oficio como compositor de bandas sonoras. En este encuadre hay que situar su *Séptima Sinfonía*. Pieza que, dentro de esta dinámica de independencia,

ni tiene realmente estructura de sinfonía ni es realmente la séptima (no ha compuesto la sexta todavía). Obra encuadrada entre las mejores de carácter coral de su autor y que, como comentábamos al inicio, sin duda goza del privilegio de gustar a todo tipo de público. Versión apasionada de un clásico en el mundo musical del autor polaco, Kazimierz Kord, llena además de viejos amigos entre las voces (Rappé, Ochman, Carmeli...). ¿Qué más se puede pedir?

J.B.

PENDERECKI: Los 7 puentes de Jerusalem. Solistas. Coro y Orquesta Nacionales Filarmónicos de Varsovia/Kazimierz Kord.

Wergo, WER 66472 • 58'28" • DDD
Diverdi **★★★★A**



CAMALEÓNICO

Autor de una inmensa obra –casi toda inédita o perdida– el trotamundos Sances exhibe su fino sentido de la melodía y habilidad para encontrar una generosa expresión.

A.B.L.

SANCES: Canciones sacras y seculares. Musica Fabula/Jan Walters.

ASV, CD GAU 193 • 64'16" • DDD
Aavidis Ibérica **★★★★A**



SINGULARÍSIMO "KNA"

Registros ya conocidos de Kna. Lentísimo el tempo en ambas, la de Schubert es la más racional en su construcción. El subrayado "prebruckneriano" es permanente, vaya.

G.B.

SCHUBERT: Sinfonía núm. 9 "La Grande". WEBER: Obertura de Euryanthe. Orquesta Filarmónica de Viena/Hans Knappertsbusch.

Music & Arts, CD 936 • 62'39" • AAD
Diverdi **★★★★AH**



MITAD Y MITAD

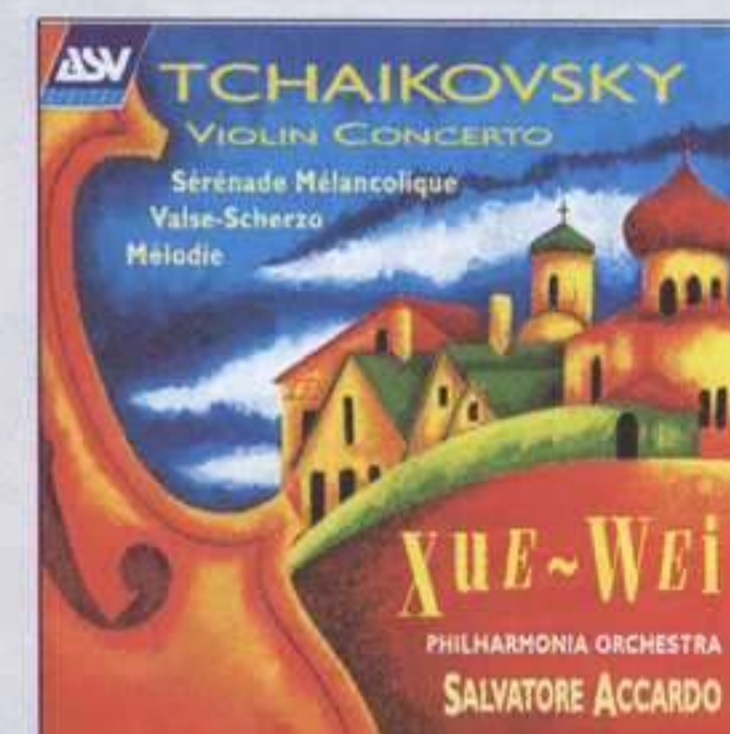
Abbado y Pires vuelven a hacer música juntos y lo hacen en el siempre problemático *Concierto para piano* de Schumann. La portuguesa tiene todas las virtudes para hacer suyo con naturalidad el pianismo del compositor alemán. Por sensibilidad, técnica, formación, trayectoria y, sobre todo, espíritu poético parece una intérprete ideal de su música y así lo demostró, por ejemplo, en un anterior registro para D.G. Los resultados del

Concierto son muy inferiores, algo a lo que no es ajena en absoluto la dirección de Abbado, mucho más blanda de lo que exige la partitura. Mucho mejor es la versión del *Quinteto con piano*, en el que existe una complicidad y afinidad mayores entre Pires y su cuarteto de cuerda, con Dumay y Wang, dos de sus asiduos compañeros en tareas camerísticas, como puntales. No es tampoco lo mejor que se ha escuchado en una discografía por lo general afortunada, pero merece la pena escuchar a Pires recreando esta música genial.

L.G.

SCHUMANN: Concierto para piano. Quinteto con piano. Maria Joao Pires, piano. Orquesta de Cámara de Europa/Claudio Abbado; etc.

D.G., 4631792 • 62' • DDD
A Universal Music Company **★★★★A**



ARCO Y BATUTA

Mal arco y peor batuta. Versión fallida del celeberrimo concierto en manos de un irregular solista y de una rechinante batuta. Las obras restantes en la misma línea. Ininteresante concepto.

E.C.C.

TCHAIKOVSKY: Concierto para violín. Serenata melancólica; etc. Xue-Wei, violín. Orquesta Filarmónica/Salvatore Accardo.

ASV, CD DCA 713 • 53'48" • DDD
Aavidis Ibérica **★A**



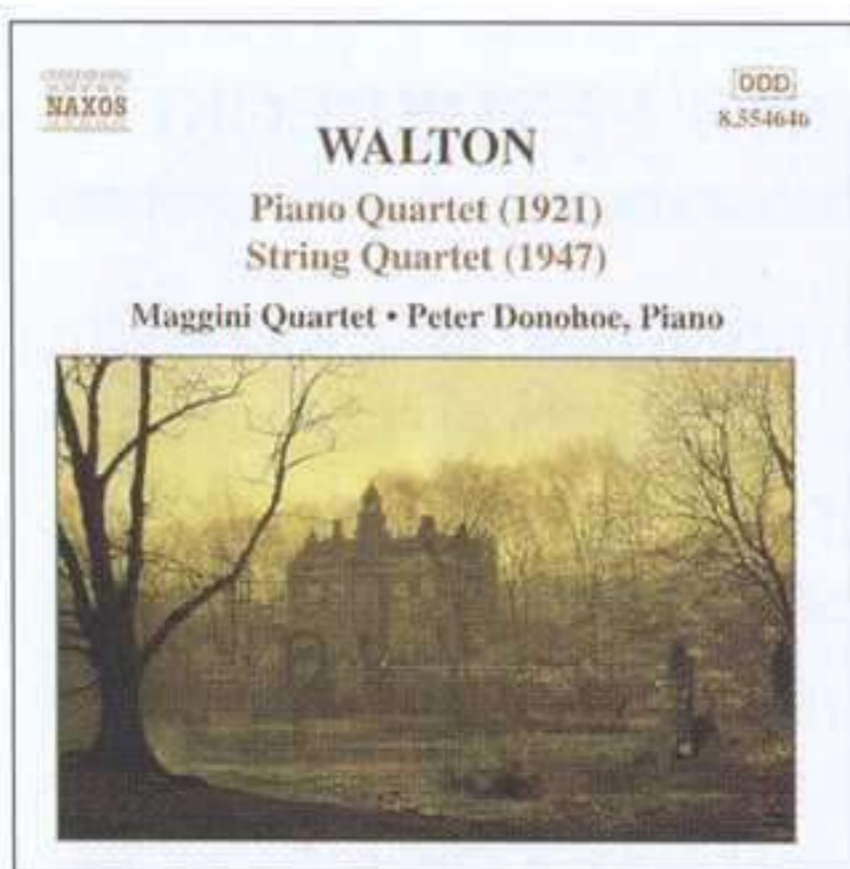
ALUVIÓN VIVALDI

El sello OPUS 111 propone un todo Vivaldi Sacro en versiones que serán de referencia. Genial Mingardo en su aportación y fantástico Alessandrini en su frescura de concepción de los conciertos. ¡Que siga la fiesta!

J.M.

VIVALDI: Stabat Mater. Conciertos Sacros. Sara Mingardo, contralto. Concerto Italiano/Alessandrini.

Opus 111, OPS 30-261 • 70'45" • DDD
Diverdi **★★★★AR**



UNA SERIE FUERA DE SERIE

Después de sus magníficos discos dedicados a la música de cámara de Elgar (8553737) y de Britten (8553883-4360), el Cuarteto Maggini y el pianista Peter Donohoe se enfrentan ahora a dos de las escasas composiciones en pequeño formato de William Walton: el *Cuarteto con piano*, obra primeriza (1921), un tanto enfática y poco personal –el Andante debe toda su inspiración a

La alondra elevándose de V. Williams–, y el *Cuarteto para cuerda*, traspasado de un triste y conmovedor lirismo –el Lento contiene una de las partes más hermosas escritas para la viola en el s. XX– y veintiséis años posterior al citado *Cuarteto con piano*. Al Maggini todo esto no parece importarle demasiado; su empaste es siempre impecable, su estilo –sea el de Elgar o el de Walton– infalible, y su pasión, digna de mejores empresas que ésta. Sea como sea, la belleza del *Cuarteto para cuerda* debería despejar cualquier duda: éste es un compacto extraordinario.

M.A.H.

WALTON: Cuarteto con piano en Re menor. Cuarteto de cuerda en La menor. Cuarteto Maggini. Peter Donohoe, piano.

Naxos, 8.554646 • 57'38" • DDD
Ferysa **★★★★ER**



TERRITORIOS

Estos discos, que recopilan actuaciones de Argerich en el Concertgebouw de Amsterdam, ponen de manifiesto que Martha se desenvuelve mejor en unos repertorios que en otros. Su manera de tocar, en mi opinión, es más adecuada para obras románticas o modernas, en las que se requiere una mayor fuerza e incluso a veces ferocidad, cualidades que la pianista derrocha sin miedo. Un buen ejemplo de ello lo constituyen las sonatas de Bartók y Prokofiev, en las que Argerich despliega todos sus recursos dinámicos y virtuosísticos, logrando interpretaciones brillantes. Este es su territorio natural. A su vez, en las *Danzas Argentinas* de su compatriota Ginastera o en Chopin, demuestra que la sensibilidad y capacidad de seducción tampoco le son ajenas. Por otro lado, su heterodoxo Bach tiene altibajos, sucediéndose las buenas ideas con otras no tan afortunadas, y su Mozart resulta algo excesivo, pero correcto. En medio queda un Beethoven equilibrado, en el que administra con criterio sus fuerzas.

J.C.G.

ARGERICH, Martha. Obras de MOZART, BEETHOVEN, BACH, BARTOK, etc.

Orquestas/Szymon Goldberg, Heinz Wallberg.

EMI, 5569742 • 65'72" • ADD/DDD
EMI Odeón **★★★★A**



La primera impresión que produce este registro al ser escuchado es que Kennedy y Harrell han hecho un trabajo con la voluntad de exhibir sus virtudes técnicas así como una heterodoxa visión de la música clásica. Pero este no es el resultado si, efectivamente, este ha sido el propósito que parece adivinarse a cada compás. En primer lugar, las virtudes técnicas no son tales. Si bien Kennedy sobrepasa a Harrell, el famoso y "re-

VAMOS A "EXHIBIRNOS"

belde" discípulo de Menuhin no se encuentra en sus mejores momentos. Cumple como es habitual con algunos de los rituales de su violín, "hazañas" que se han convertido en tics de este "niño terrible". La vertiginosa digitación –con bastantes fallos en lo que a la afinación se refiere– el endiablado "spiccato" en el talón y el continuo recurso del portamento, que, aunque en ocasiones necesario, convierte a una página musical en pastiche cuando de él se abusa. Harrell intenta subirse sin éxito a este peligroso carro, pero su mismo vibrato, su arco y sus recursos expresivos no cuajan. El chelista se permite el lujo de calar notas, de asestar en exceso a las cuerdas con un

arco no pocas veces envarado. Le falta soltura, en definitiva. Pero al margen de estas consideraciones técnicas e interpretativas chocamos, en segundo lugar, con el problema del concepto y de los límites de lo permisible. Y es que es esta una visión que apela a tocar salvajemente, a transgredir dinámicas y a elaborar un discurso musical basado en la discusión entre los instrumentos. Una comunicación dudosa que deviene de un concepto extremo.

E.C.C.

KENNEDY, Nigel y HARRELL, Lynn. Dúos para violín y chelo de RAVEL, KODALY, etc.

EMI, 5569632 • 57'31" • DDD
EMI Odeón **★★★A**

Empaste, estudio y pasión, virtudes inseparables al Cuarteto Maggini



SÓLO UN PEQUEÑO ERROR

Analicemos la situación: estamos ante un disco magníficamente grabado por un coro extraordinario, dirigido por un músico cuidadoso y fino; las obras, un recorrido exquisitamente seleccionado por todo el repertorio germano a capella desde Schein y Schütz hasta hoy. Todo es casi perfecto, pero hay un pequeño problema: ¿qué interés tendría para un alemán una selección similar de romanzas de zarzuela grabada

por un musicalmente correcto tenor español desconocido? Este disco, aun siendo impecable, no aporta nada, sus versiones se quedan chicas al lado de acercamientos más profundos y concretos de músicos más grandes a cada uno de los autores que aquí aparecen. Existiendo una grabación de Plácido Domingo, mi abuela no se compraría las de ese tenor correcto; mucho menos lo haría un buen aficionado que guste de tener las versiones completas. Usted me dirá lo que haría el melómano alemán al leer la crítica equivalente a esta en una revista especializada.

G.B.C.

MÚSICA DIVINA. Obras de **SCHÜTZ, BACH, MENDELSSOHN, REGER, etc.** Dresdner Kreuzchor/Roderich Kreile.

D.G., 4534842 • 76'2" • DDD
A Universal Music Company ★★★★★ A

Garrido y su Ensemble Elyma nos descubren un puñado de pequeñas joyas



VILLANCICOS CRIOLLOS

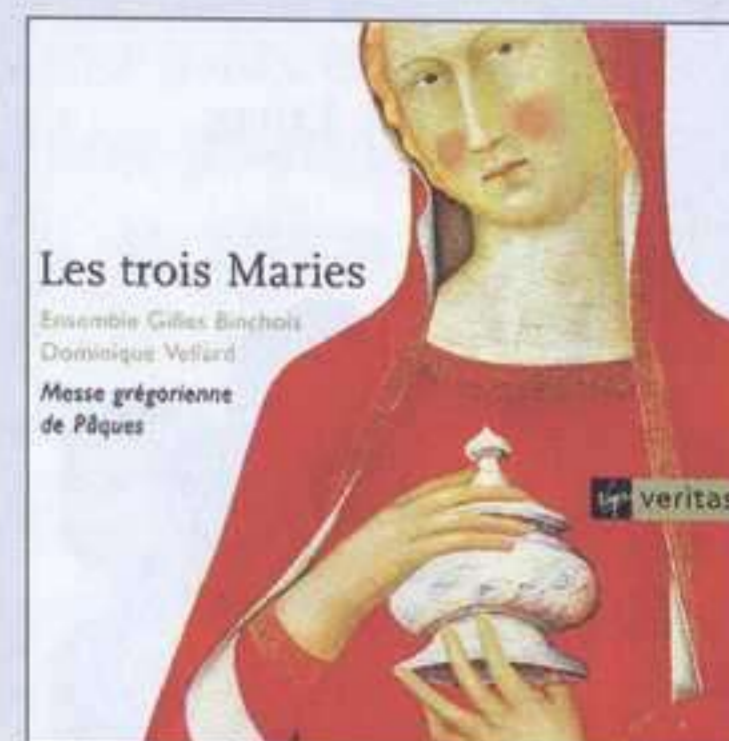
Pequeñas joyas bolivianas de Chuquisaca, músicas con textos de Sor Juana Inés de la Cruz, que Garrido y sus Elyma traducen magistralmente.

P.G.M.

EL FÉNIX DE MÉJICO. Villancicos de Sor Juana Inés de la Cruz. Ensemble Elyma/Gabriel Garrido.

K617, K617106 • 62'12" • DDD
Diverdi ★★★★★ ASR

Discos Crítica



DRAMAS LITÚRGICOS

Uno de los conjuntos de mayor fiabilidad en el resbaladizo mundo de los medievalismos, el Ensemble Gilles Binchois, nos descubre un hermosísimo drama litúrgico del siglo XIV.

J.T.S.

LAS TRES MARÍAS. Misa gregoriana de Pascua. Ensemble Gilles Binchois/Dominique Vellard.

Virgin, 5453982 • 67' • DDD
EMI Odeón ★★★★★ AR



TDK está lanzando en DVD-Vídeo los conciertos que cada año celebra la Filarmonía de Berlín en la "Waldbühne", a donde acuden millares de personas para disfrutar mientras meriendan de músicas que no les exijan demasiada atención. El que ahora comentamos tuvo lugar el 29 de junio de 1997. Mehta dirigió con su proverbial virtuosismo y espectacularidad un programa popular de música rusa. El nivel medio de las versiones fue muy alto, aunque con matizacio-

DISFRUTANDO SIN COMPLICACIONES

nes: así, la Obertura de *Ruslan y Ludmila* de Glinka no tuvo, contra todo pronóstico, el brío debido. La estrella de la velada fue el *Primer Concierto* de Tchaikovsky: si Mehta comenzó un tanto alcaído, en pocos minutos la tensión subió y se mantuvo hasta el final. Barenboim, aun sin llegar a la estratosfera que alcanzó con Celibidache, volvió a proponer un Tchaikovsky no menos apabullante que de costumbre pero también mucho más apasionado y mucho más profundo: una revelación. Regaló el *Vals "del minuto"* de Chopin de modo también personalísimo y en extremo creativo. Mehta comenzó la segunda parte con un algo banalizado *Preludio de Khovantchina* de Musorgsky y siguió con dos bre-

ves piezas de escaso interés: el *Gopak* de *La feria de Sorochinsky* de ese mismo autor y *El vuelo del moscardón*, antes de vibrar con otro Rimsky: un extravertido y vistosísimo *Capricho español*. Hermoso *Vals* de *El lago de los cisnes* y poderosa y dramática *Muerte de Tibaldo* del *Romeo y Julieta* de Prokofiev. Cerró con júbilo el programa, como siempre allí, *Berliner Luft* de Paul Lincke: creo que nunca lo he escuchado tan bien.

A.C.A.

MEHTA, Zubin. Waldbühne in Berlin, 1997. Obras de **GLINKA, TCHAIKOVSKY, etc.** Daniel Barenboim, piano. Orquesta Filarmonía de Berlín.

TDK, 5450270001569 • DVD • 97' • DDD
JRB ★★★★★ A



MUY DISFRUTABLE

Otra velada al aire libre. Esta vez, escenas de "Porgy" y otros Gershwin, marca del sello Rattle, con otra especialidad: *Prelude, Fugue and Riffs*.

P.G.M.

RATTLE, Simon. Waldbühne in Berlin, 1995. Obras de **BERNSTEIN, GERSHWIN y LINCKE.** Solistas. Orq. Fil. de Berlín.

TDK, 5450270001552 • DVD • 85' • DDD
JRB ★★★★★ A

Ópera zarzuela y recitales



ALBAN BERG
LULU
Lorin Maazel

Wienert Staatsoper
Originalbesetzung: F. P. • A. • S. • W. • C.

NOTABLE

Interesante versión de la *Lulu* bergiana, particularmente por la impronta teatral que imprime su elenco vocal, capitaneado por la Migenes, y con el enorme Hotter en Schigolch.

P.G.M.

BERG: Lulu. Migenes, Fassbender, Adam. Orquesta Filarmónica de Viena/Lorin Maazel.

RCA, 74321577342 • 3 CDs • 175'21" • ADD
BMG Ent. Spain ★★★M

Donizetti
PARISINA D'ESTE

PENDATCHANSKA
DE ANDRÉS
MORETTI
ALIEV
BARCELONA

Coro della RTSI
Orchestra della Svizzera Italiana
Emmanuel PLASSON

MEDIOCRE VERSIÓN DE "PARISINA"

Además de una antigua grabación por Marcella Pobbé, la discografía de *Parisina* está dominada por la famosa que protagoniza la Caballé en su gran época. La que ahora publica Dynamic es en directo, tomada el 10 de enero de 1997 en el estudio de la Radio Suiza Italiana. La joven soprano Pendatchanska es una *Parisina* muy en el estilo patético-virtuosístico propio de las heroínas donizettianas, pero el exceso de vibrato le

G.B.

DONIZETTI: *Parisina d'Este*. Pendatchanska, Moretti, De Andrés. Orquesta de la Suiza Italiana/Emmanuel Plasson.

Dynamic, CDS 277/1 • 2 CDs • 131' • DDD
Diverdi ★★★A

BEDŘICH SMETANA
DALIBOR
Josef Krips

Wienert Staatsoper
Rysanek • Spiess • Wächter • Dalagozza • Cerny

IMPORTANTE

Ésta es una versión en vivo del año 1969. Y gracias: es alucinante el olvido a que está sometida la obra dramática de Smetana (¡como la de Dvorak, salvo alguna honrosísima excepción!), de cuyas ocho óperas sólo se encuentra en disco por un conducto normal (y no sé si ni eso) *La novia vendida*. Es cierto que ésta es su ópera más importante, pero no lo es menos que el resto (a excepción de su pieza prima *Los brandemburgueses de Bohemia*, todas posteriores) está plagado de brillantes y preciosos momentos. Para botón de muestra esta *Dalibor*, escrita dos años después de *La novia vendida* y como ésta revisada con posterioridad. Es una suma de mil bellezas que hay que escuchar con calma, para lo cual es una suerte contar con esta versión musical de Krips, capitaneando a un equipo de históricos de entre los que cabe destacar la espléndida labor de Leonie Rysanek y Eberhard Wächter, que no obstante, no llegan a "tapar" a sus compañeros de reparto: el nivel medio es alto.

P.G.M.

SMETANA: *Dalibor*. Rysanek, Spiess, Wächter. Orquesta Filarmónica de Viena/Josef Krips.

RCA, 74321577352 • 2 CDs • 118' • ADD
BMG Ent. Spain ★★★M

Richard Strauss
DER ROSENKAVALIER

FASSBAENDER
RIDDERBUSCH
WATSON
KUSCHE
POPP

Carlos Kleiber
MÜNCHEN 1973

UN CUARTETO DE LUJO

intención dramática. El Octavian de la Fassbaender es un clásico en la ópera de Strauss. Incluso cuando el instrumento se abre y agría por la zona grave, este Octavian es perfectamente creíble como imagen sensual del adolescente conquistador. El gran héroe de la velada es Kleiber, que dirige con incandescencia rítmica y arrebatos sonoros, y construye el clímax del Trío final con la extática devoción de quien ama sin reservas esta música. Toda una lección de saber conducir la peripecia teatral sin que ésta decaiga un instante. A cambio, se echará de menos el abandono y la trascendencia que Karajan otorgaba a la metáfora sobre el paso del tiempo que es la obra de

Hoffmansthal, quien va mejor servido cuanto menor sea la precipitación en el tempo musical. Los conjuntos de la Ópera de Múnich funcionan como tal, pero el Faninal (Kusche) y el Cantante Italiano (Unger) son poco defendibles. En el conjunto de la discografía esta versión queda algo por debajo de la firmada por el propio Kleiber para D.G. (vídeo). Es destacable la espaciosidad de la toma sonora, que recoge bien la atmósfera del escenario.

G.B.

R. STRAUSS: *El caballero de la rosa*. Watson, Fassbaender, Popp, Ridderbusch. Orquesta de la Ópera Estatal Bávara/Carlos Kleiber.

Golden Melodram, GM3.0042 • 3 CDs • 181' • ADD
Diverdi ★★★AH

BEDŘICH SMETANA
DALIBOR
Josef Krips

Wienert Staatsoper
Rysanek • Spiess • Wächter • Dalagozza • Cerny

SMETANA: Dalibor. Rysanek, Spiess, Wächter. Orquesta Filarmónica de Viena/Josef Krips.

RCA, 74321577352 • 2 CDs • 118' • ADD
BMG Ent. Spain ★★★M

"C. Kleiber dirige con arrebatado e incandescencia Der Rosenkavalier"

"RCA recupera maravillosos documentos operísticos en vivo"

Discos Crítica



IMPRESINDIBLE

Reedición de una de las versiones de *La Traviata* que no debe faltar en su discoteca. Sin duda, uno de los mejores papeles que ha grabado Montserrat Caballé. Todo un lujo.

E.T.H.

VERDI: La traviata. Caballé, Bergonzi, Milnes. Orquesta de la Ópera de la RCA Italiana/Georges Prêtre.

RCA, RD 861802 • 2 CDs • 124'44" • ADD
BMG Ent. Spain ★★★★★ MR



RCA y su serie consagrada a la Wiener Staatsoper.

KARAJAN EN LA STAATSOPER DE VIENA

En su serie consagrada a la Staatsoper vienesa —serie gracias a la que se recuperan algunos maravillosos documentos operísticos en vivo—, RCA dedica un amplio capítulo a la labor de Karajan en tan venerable institución. Cuatro son los registros karajanianos aparecidos en el primer lanzamiento de la edición especial que cuenta con la autorización expresa de la Asociación Austríaca de Teatros Estatales y por ende, de la propia Ópera Estatal Viena: los correspondientes, por este orden, a *El murciélago*, *Parsifal*, *La bohème* e *Il trovatore*.

La grabación de la ópera de Johann Strauss hijo fue efectuada el 31 de diciembre del año 1960 y la representación —de principio a fin— se halla revestida de un carácter festivo irresistible. Karajan obsequió al público vienés con algunas sorpresas extraordinarias (como la inesperada aparición de "Pippo" di Stefano al final del Acto II, antes del ballet, que interpretó unos meridionales y apasionadísimos "Dein ist mein ganzes Herz" y "O sole mio" con los cuales se llevó al respetable de calle). Pero, anécdotas aparte, son muchas las virtudes que encierra este *Murciélago*. Aunque, en la obertura, la batuta se muestre apresurada en exceso y los "porta-

menti" sean numerosos e inconvenientes, aunque el fraseo no siempre se viera poseído del refinamiento y la elegancia reclamados, Karajan se enardece a medida que se desarrolla el espectáculo, derrochando chispa, sentido del humor, destreza rítmica y alcanzando instantes de una inspiración celestial. El reparto es muy acertado, encontrando incluso algunas sorpresas foráneas muy gratificantes (como el graciosísimo y estupendo, vocal e interpretativamente, Giuseppe Zampieri en Alfred).

La función del 1 de abril del 61 de *Parsifal* cuenta con un cartel extraordinario que conoce sus mayores triunfos gracias a las prestaciones de Eberhard Waechter, aunque demasiado lírico y "tocado" al final del Acto I, exquisito Amfortas; de Hans Hotter, un imponente —y algo fatigado— Gurnemanz; de Walter Berry, tremendo Klingsor; de Christa Ludwig (aunque apurada) espléndida Kundry del Acto II; etc. Fritz Uhl —que debutaba entonces en la Staatsoper vienesa— no se prodiga en sutilezas, mostrando la faz más heroica de su parte... pero, aun con estas limitaciones, el tenor acaba venciendo en su particular batalla. En el grupo de muchachas flor brillan la Janowitz, la Güden y la Rottenberger. Mención espe-

cial para Elisabeth Höngen, Kundry en el Acto I. La solemne dirección de Karajan (sin la divina espiritualidad de "Kna" o sin el arrebatado carnal de un Barenboim) es de una dimensión sinfónica apabullante, hallando su cima en un turbador final del Acto I.

La bohème del 64 es un clásico que conoce ahora, en esta edición, su mejor presentación sonora. Ello nos permite "disfrutar" de ciertos indigestos detalles de fraseo de la batuta que antes quedaban ocultos en la precariedad de la toma privada. Por lo demás, ya se sabe, Mirella Freni es la magistral Mimí de siempre (aunque luego acabará superándose a sí misma); Gianni Raimondi, en su imperfección, es un Rodolfo próximo y humano; Rolando Panerai, aunque excedido, es un Marcello con virtudes notables; Giuseppe Taddei es un extraordinario Schaunard; Hilde Güden una Musetta muy floja; Ivo Vinco un Collin lamentable, etc.

Por último, el registro de *Il trovatore* del 1 de mayo de 1978 manifiesta un interés relativo (por más que Plácido, Cossotto y Karajan firmen una primera parte del Acto II de auténtico infarto). Raina Kabaiwanska desafina permanentemente, Piero Cappuccilli es incapaz de "cantar" el Conde, Heinz Zednik es un ridículo Ruiz, etc.

J.T.S.

WIENER STAATSOPER. Obras de PUCCHINI, J. STRAUSS II, VERDI y WAGNER. Solistas. Orquesta Filarmónica de Viena/Herbert von Karajan.

RCA • 4 referencias • ADD
BMG Ent. Spain ★★★★★ MH



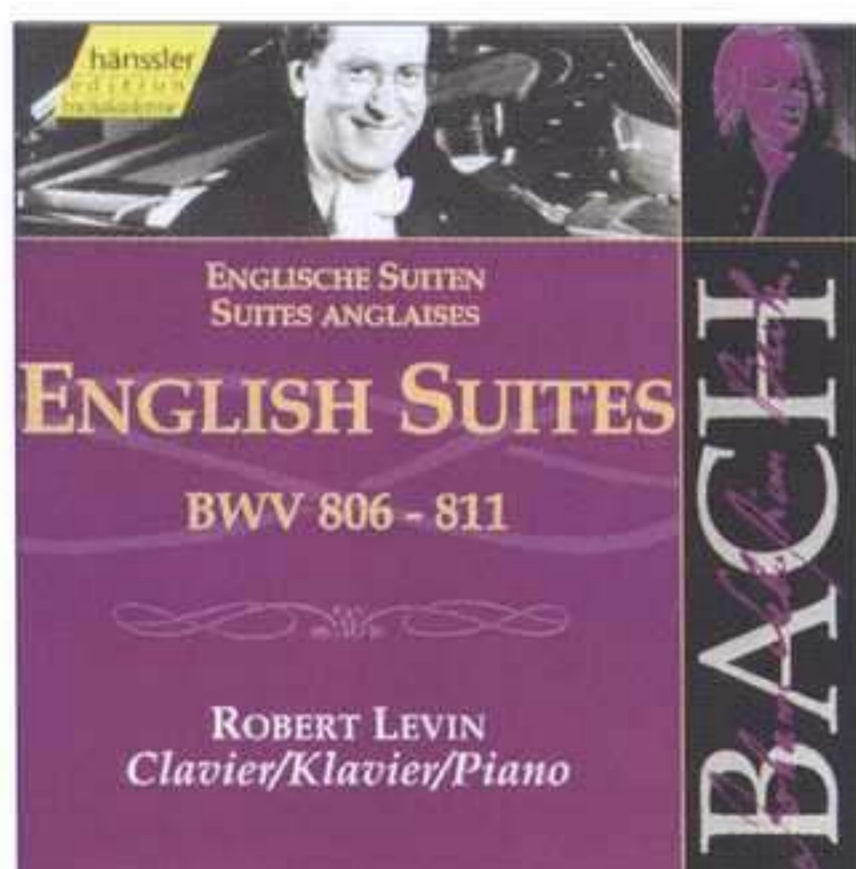
PAREJA DE DOS

A un mano a mano entre Abbado y Bruson se reduce esta versión en vivo del año 1984. El resto del reparto sortea como puede sus intervenciones. El maestro Bruson, lo mejor.

P.G.M.

VERDI: Simon Boccanegra. Bruson, Ricciarelli, R. Raimondi. Orquesta Filarmónica de Viena/Claudio Abbado.

RCA, 74321577332 • 2 CDs • 134'34" • ADD
BMG Ent. Spain ★★★★★ M



EL BACH DE LAS SORPRESAS

Además de grabar la obra completa de Bach, el sello Hänssler también tiene la intención de explicarla. Es difícil igualar las notas de este disco, profundas, modernas y aclaradoras, que se unen a unas versiones excelentes de la música para teclado de Bach (¡las *Partitas* por Pinnock!). Robert Levin, pianista en estas *Suites Inglesas*, participará además como clavecinista en los *Conciertos* y como protagonista del *Clave*. Yo lo recordaba como fortepianista, brillante, pero su concepción en estas *Suites* me ha sorprendido.

Levin las crea desde un sonido amplio y profundo, a veces oscuro. Si lo comparamos con dos referenciales acercamientos, los de Schiff y Pogorelich (éste 2.^a y 3.^a *Suites*), Levin gana en intensidad, que se traduce por contundencia y explosividad sonora. Si es algo más plano y con pocas concesiones a la agilidad y brillantez. Los tempi son algo veloces pero muy expresivos y las ornamentaciones de indudable buen gusto. Si con este sonido recrea el *Clave*, puede ser una aventura emocionante.

G.P.C.

BACH: Suites inglesas. Robert Levin, piano.
Hänssler, CD 92.113 • 2 CDs • 127'56" • DDD
Gaudisc ★★★★★ A

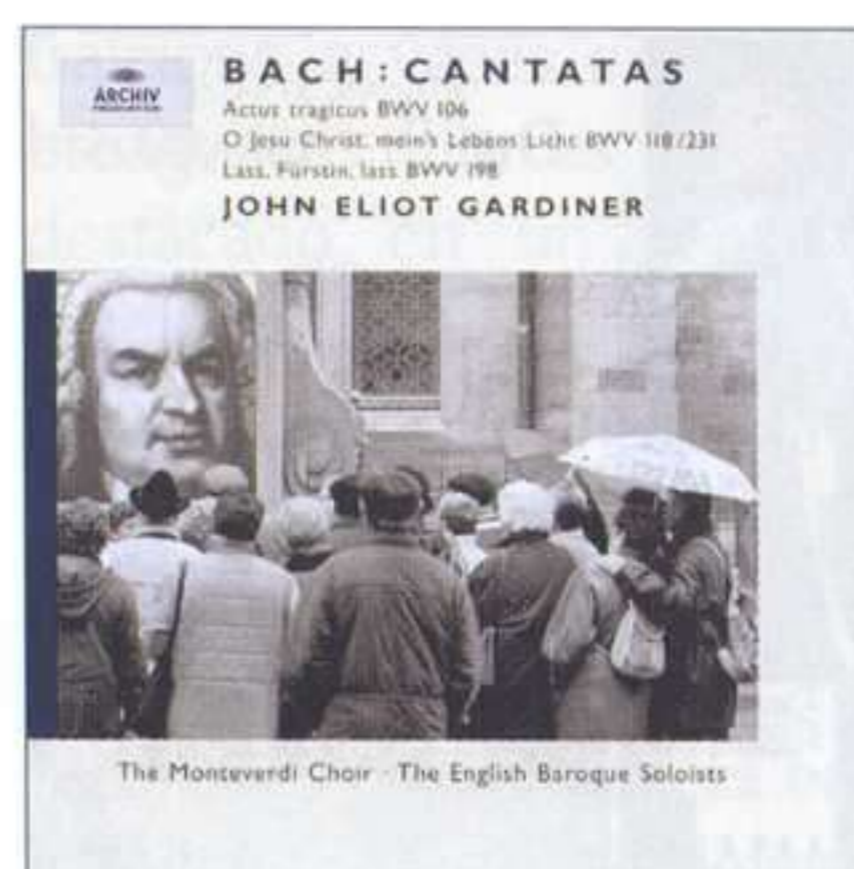


BACH ÍNTIMO

Excelente oportunidad para conmemorar este año Bach con su música de cámara en una gran interpretación de Kaiser con el apoyo de un continuo equilibrado y sugerente. Para melómanos que se deleitan con lo sutil.

J.M.

BACH: las Sonatas para flauta.
Karl Kaiser, flauta. Musica Alta Ripa.
MDG, 30909312 • 63'12" • DDD
Antar Producciones ★★★★★ A

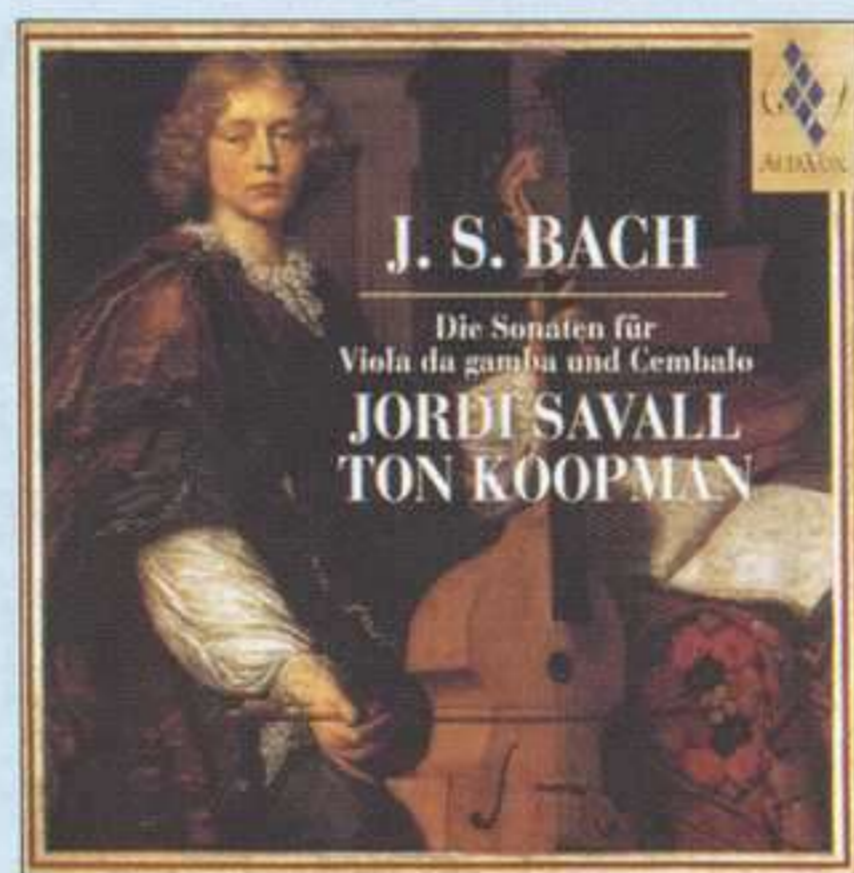


SEGUNDA PARADA

Segunda entrega del peregrinaje Bach de Gardiner. En esta ocasión, Archiv ha aprovechado una grabación ya existente (concretamente del año 1989) y ya comentada en su día. Escuchamos una lectura apasionada y limpia de la maravillosa cantata "*Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit*", mejor conocida como "Actus Tragicus". En ella Bach opta por una sobria instrumentación sustentada con violas de gamba y matizada con el co-

R.M.

BACH: Cantatas BWV 106, 118/231 y 198. Solistas. Coro Monteverdi. English Baroque Soloists/John Eliot Gardiner.
Archiv, 4635812 • 58'50" • DDD
A Universal Music Company ★★★★★ A



No debe de ser fácil lograr que Ton Koopman grabe hoy ninguna obra de Bach fuera del ámbito discográfico de Warner Classics. Su integral organística, ya concluida, y su magno proyecto de grabación de todas las cantatas, aún en curso, para Teldec y Erato respectivamente, parecen un escollo casi insalvable para atraer al holandés hacia otro sello. Jordi Savall, sin embargo, lo ha conseguido: es un peso pesado en el mundo de la música antigua, Koopman es un viejo com-

DOS VIEJOS AMIGOS

pañero de viaje y todo apunta a que el persuasivo Savall posee un más que notable talento comercial. El sello que se ha creado a su imagen y semejanza, Alia Vox, no cesa de lanzar discos al mercado y en el año Bach no podía faltar un registro dedicado al compositor alemán. ¿Y qué mejor que reverdecir viejos laureles? Su primera grabación de las *Sonatas para viola da gamba y clave*, realizada en Inglaterra en marzo de 1977, quedaba ya lo suficientemente lejos en el tiempo como para que el catalán se animara a remozarla. ¿Quién mejor para acompañarlo que Koopman, ahora en la cresta de la ola como bachiano consumado, audaz hasta el punto de firmar una recons-

trucción de la *Pasión según san Marcos*? Para acentuar el atractivo del disco, éste incluye también una transcripción de la *Sonata en trío BWV 529* (originalmente para órgano), lo que le brinda a Savall la oportunidad de emplear su viola contralto de Andreas Doerffel. Sus inseparables instrumentos firmados por Zanetti y Norman, y el clave de Christian Zell del Museo de la Música de Barcelona completan la parte material de una gran versión, llena de nervio y de historia.

L.G.

BACH: las Sonatas para viola da gamba y clave. Jordi Savall, viola da gamba. Ton Koopman, clave.
Alia Vox, AV 9812 • 58'40" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

"Los conjuntos coral y orquestal de Gardiner logran un empaste admirable"

"Hopkinson Smith encuentra el punto cimero de madurez, y sabiduría"

Discos Crítica



UNA MÁS

El mayor atractivo de esta versión es que Hill toca en un clave-laúd, instrumento híbrido de sonoridad peculiar. Aunque el americano borda su parte, Weber no pasa de la corrección.

L.G.

BACH: 3 Sonatas para viola da gamba y clave (transcritas para viola da gamba y clavelaúd). Ekkehard Weber, viola da gamba. Robert Hill, clavelaúd.

Ars Musici, AM 1231-2 • 53'30" • DDD
Antar Producciones ★★★★★A



OTRA MÁS

Si eran pocas las versiones disponibles en el mercado de los conciertos para clave de Bach, aquí va otra que, pese a estar decentemente interpretada, no aporta nada a lo ya existente. Saturación.

I.J.

BACH: Conciertos para clave BWV 1052-1054. Robert Levin, clave. Bach-Collegium Stuttgart/Rilling.

Hänssler, CD 92.127 • 54'55" • DDD
Gaudisc ★★★★★A



ESPLÉNDIDA MADUREZ

Después de saborear el mes pasado el último regalo del año Bach (el teorbista Pascal Monteilhet tocando las suites de cello), nos solazamos con la inabarcable hondura que suponen las *Sonatas y Partitas* de violín en manos de un bachiano de pro, el gran Hopkinson, que bien cumplida su cincuentena encuentra el punto cimero de madurez, facultades y sabiduría. Excepto en el caso de la *BWV*

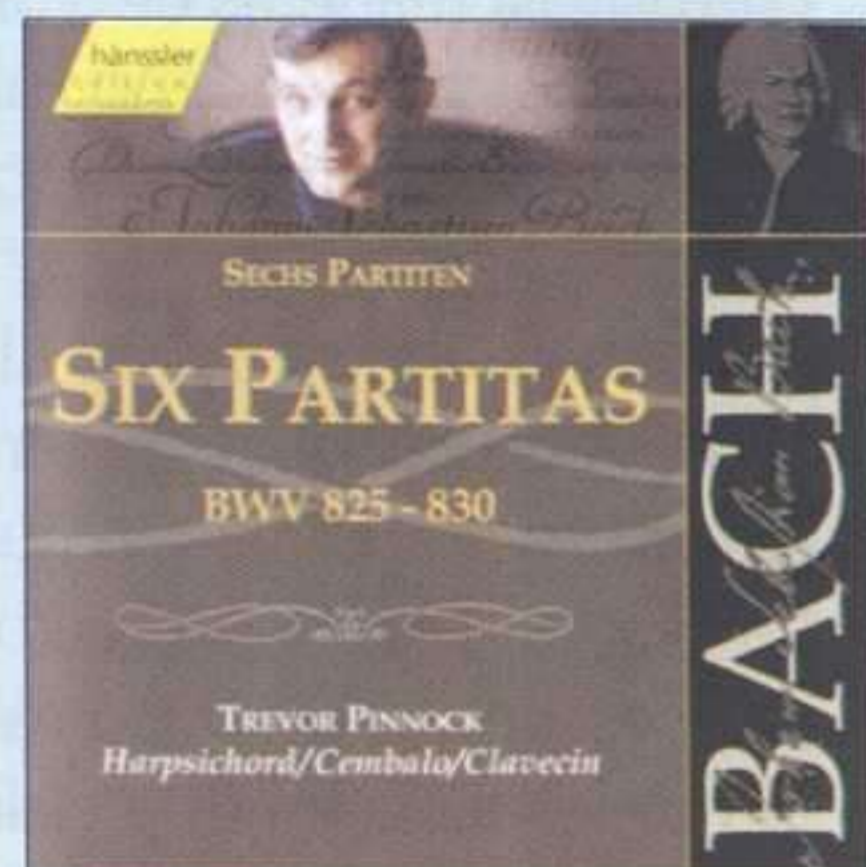
1006, que es del propio Bach, todas las transcripciones son suyas, mostrándose respetuoso con la escritura y manteniendo la textura original violinística, en la que únicamente se ve clarificado el discurso polifónico mediante la perduración de sonidos que permite el laúd y la incorporación de bajos que afianzan la función armónica.

Lejos de delatar un origen extralaudístico, todo parece natural en manos de un Smith, de hondura inigualable y, al mismo tiempo, dueño de una fluidez y una riqueza articuladora pocas veces escuchada.

P.G.B.

BACH: Sonatas y Partitas BWV 1001-1006. Hopkinson Smith, laúd.

Astrée, E 8678 • 2 CDs • 137' • DDD
Auvidis Ibérica ★★★★★AR



UNO DE LOS MÁS ESPERADOS

Que un músico de la talla de Trevor Pinnock grabe las *Partitas para clave* de Bach es siempre un acontecimiento, sobre todo teniendo en cuenta que se encuentra en un momento de plena madurez interpretativa. Y es que últimamente no es frecuente ver un disco de clave solo del maestro británico, ya que los últimos diez años, ha estado más volcado en su trabajo como director que como solista. La interpretación de estas magníficas obras del músico más de moda este año,

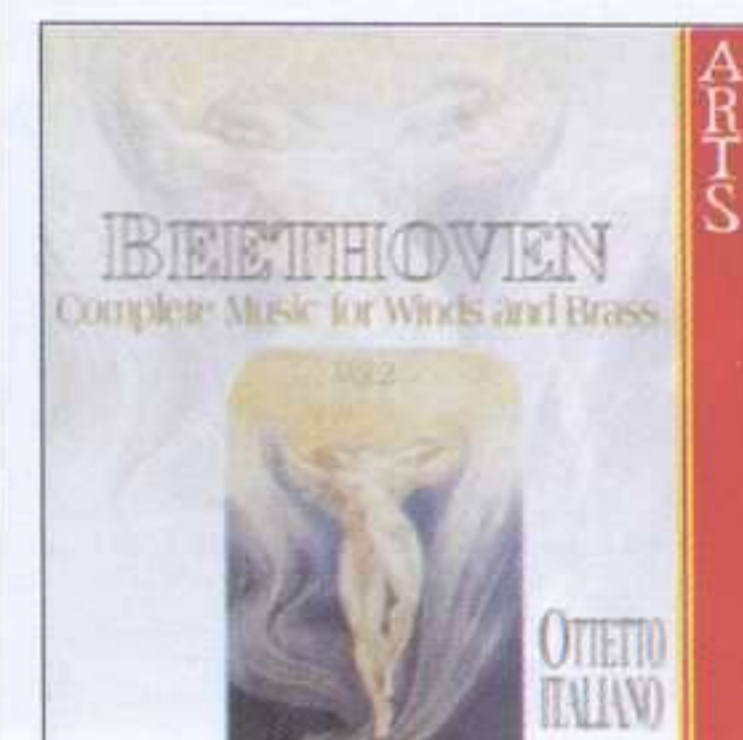
es ejemplar. Sabe combinar de la mejor manera posible el patetismo de páginas como la sinfonía de la *Segunda Partita en Do menor* con el virtuosismo del *Preludio de la Quinta*; la ira contenida en la *Tocata de la Sexta* con la placidez de la *Allemande de la Cuarta*; la osadía armónica de la *Sarabande en Mi menor* con el aire afrancesado de los minuets. Muchas veces se ha tachado a este músico, sobre todo cuando acomete trabajos como solista, de excesivamente técnico y de tener como principal recurso la velocidad. No es el caso de estas *Partitas*. La articulación es diáfana, la polifonía se comprende a la perfección, la elección de los tempi es siempre acertada, además

de demostrar un excelente criterio a la hora de registrar, aprovechando al máximo las diferentes posibilidades tímbricas del instrumento. Después de esta inesperada vuelta a la actualidad clavecinística de Pinnock, sólo se puede pedir que no tarde otros tantos años en grabar otra de las grandes obras para clave. No quiero terminar sin reseñar el gran trabajo del sello germano Hänssler en colaboración con la Bachakademie de Stuttgart, gracias al cual podemos disfrutar de interpretaciones como la que aquí se ha comentado.

I.J.

BACH: Partitas BWV 825-830. Trevor Pinnock, clave.

Hänssler, CD 92.115 • 2 CDs • 149'4" • DDD
Gaudisc ★★★★★A



POR 4 PERRAS

Estupenda oportunidad para hacerse a precio de ganga con una de las colecciones beethovenianas que, salvo excepciones (*Octeto*), menos rasgos de genialidad muestran. Versiones cálidas, espontáneas.

M.A.H.

BEETHOVEN: la Obra para viento-madera y viento-metal, vols. 1 y 2. Octeto Italiano.

Arts, 475502, 475512 • 80'10", 63'23" • DDD
Diverdi ★★★★★E



BUEN PRINCIPIO

Un primer volumen de la "exótica" obra de Bottesini que promete una edición buenísima: en este primero lucen García y Martín en el famoso dúo de violín y contrabajo.

P.G.M.

BOTTESINI: Gran Dúo concertante. Andante sostenuto. Duetto. Gran Concierto. Thomas Martin, contrabajo. Orquesta Inglesa de Cámara/Andrew Litton.

ASV, CD DCA 563 • 53'42" • DDD
Auvidis Ibérica ★★★★★ A



LUCES Y SOMBRAS

Reaparecen juntos y en caja pequeña dos registros comentados en los números 696 y 707 de la revista. Y es curioso que la propia ubicación de estos CDs en el álbum sea todo un símbolo del contenido: en efecto, las interpretaciones en vivo que recogen son como la cara y la cruz de una misma moneda. Con un intervalo de 16 meses, Abbado, Pollini y los de Berlín visitaron esas dos catedrales sonoras que constituyen los

conciertos pianísticos del músico hamburgués y, partiendo de las mismas premisas, el resultado no puede ser más opuesto. Con la madurez, perfección técnica y sobriedad interpretativa como ingredientes comunes (aparte de la escasa duración de ambos discos, pero ése es otro tema), el quid parece estar en el factor emoción, presente en el *Primer Concierto*, que resulta anonadador, y ausente en el *opus 83*, que nos deja absolutamente fríos. Pero, en fin, ya se sabe: la Música es una sutil reacción química.

L.E.J.

BRAHMS: los 2 Conciertos para piano. Maurizio Pollini, piano. Orquesta Filarmónica de Berlín/Claudio Abbado.

D.G., 4578372 • 2 CDs • 93'36" • DDD
A Universal Music Company ★★★★★ A



BUEN TOSCANINI

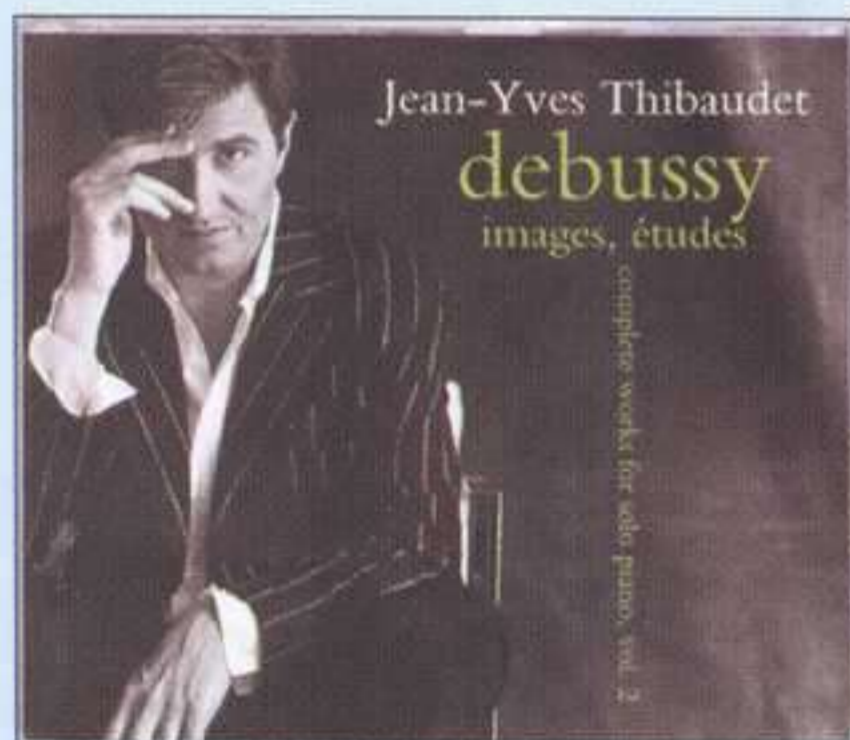
No me encuentro entre los admiradores del director italiano. Sin embargo, con el tiempo (que suele aplacar bastante los sentimientos de rechazo), he aprendido a encontrar virtudes en sus trabajos. Por ejemplo, una atractiva –por elemental– manera de decir lo que tenía que decir de forma breve y sin muchas complicaciones, lo que desde luego iba contra la norma en un tiempo en que los directores se tomaban mucho tiempo para decir lo que querían decir. Y en este contexto, sobrellevo mejor las aristas (que no corrosivas) maneras de Toscanini, por más que, por supuesto, me incline más por otros "estilos".

Este Brahms, hecha la anterior declaración de principios, es de lo mejor que he escuchado al director parmesano. Y el tópico salta por los aires en este ciclo tanto más por el hecho de que la mejor de las cuatro versiones es la de la *Segunda*, no precisamente la sinfonía más nerviosa de Brahms. En las otras Toscanini está también más comedido de lo común, pero conserva más su "idiosincrasia": es decir, a mi entender, no aportan nada.

P.G.M.

BRAHMS: las 4 Sinfonías. Variaciones Haydn. Obertura Trágica. Orquesta Filarmónica/Arturo Toscanini.

Testament, SBT 3167 • 3 CDs • 190' • ADD
Diverdi ★★★★★ AH



A TENER MUY EN CUENTA

Con este doble compacto el joven (aún no es cuarentón) músico de Lyon se consolida como un intérprete importante en el repertorio que llamaremos siguiendo la costumbre "impresionista". A sus magníficas integrales de la obra pianística de Ravel (Naxos, Decca) debemos unir ahora su registro completo de las partituras de Debussy para este instrumento, a las que por cierto no es la primera vez que se acerca (y graba). Me gustan también estas versiones que presentan un Debussy me-

nos vaporoso, místico o esteticista, según los casos, de lo que nos han venido ofreciendo otros grandes (y no tan grandes) pianistas. Es un Debussy muy inteligible, de contornos definidos y notable fuerza expresiva, pero también, como no podía ser de otro modo, refinado, contrastado, mágico y pleotórico de color. Thibaudet sabe obtener las adecuadas sonoridades, controlar la compleja dinámica de algunas de las piezas y ajustar milimétricamente los "tempi" sin hacerlos rígidos, es decir, que anda sobrado en lo técnico y en lo estrictamente musical. Está claro, sin embargo, que algunas composiciones de entre las incluidas en este segundo volumen han sido objeto de

lecturas superiores, en verdad excepcionales, como, por ejemplo, los *Estudios* de Uchida (Philips), las *Imágenes* de Michelangeli (D.G.) o Arrau (Philips) o la *Suite bergamasque* del chileno (Philips), pero en mi opinión el trabajo de Thibaudet en conjunto hay que situarlo por encima del de Haas (Philips), al lado del de Ciccolini (EMI) y, quizás, sólo un pasito por detrás de la integral de Crossley (Sony). Por tanto, me atrevo a aconsejar la compra del producto.

J.A.R.R.

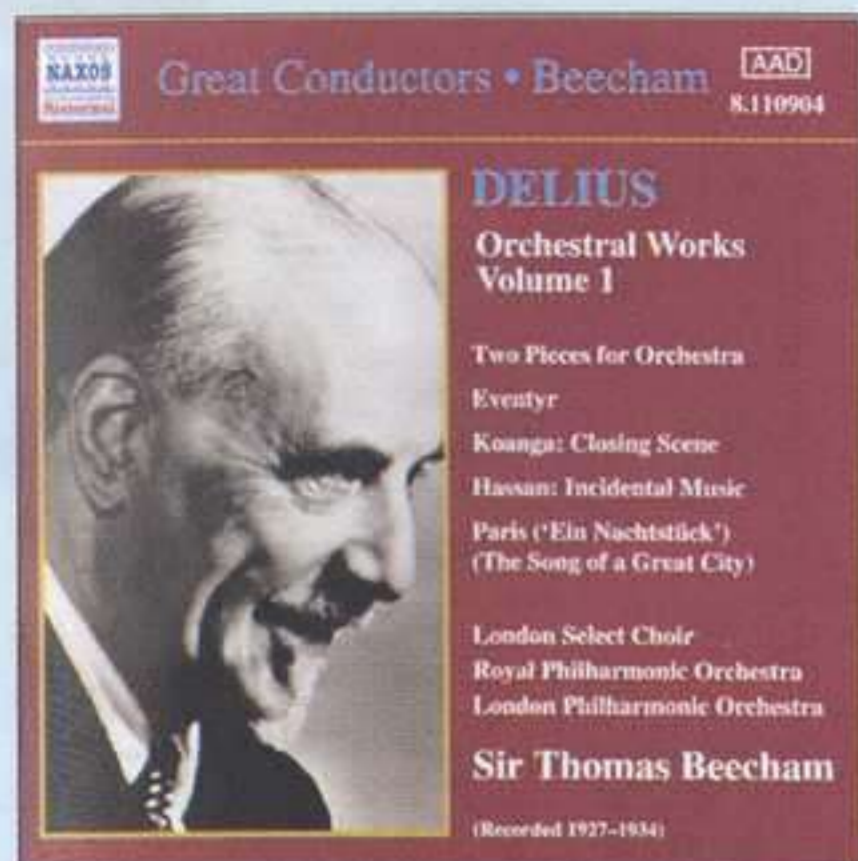
DEBUSSY: la Obra para piano, vol. 2. Jean-Yves Thibaudet, piano.

Decca, 4602472 • 2 CDs • 151'8" • DDD
A Universal Music Company ★★★★★ A

"Ibbaudet se consolida como un buen intérprete del impresionismo"

"Beecham ajusta perfectamente a sus orquestas en Delius"

Discos Crítica



En su primer concierto al frente de la London Philharmonic la crítica quedó estupefacta, se hablaba de una perfecta precisión, belleza y sonoridad inigualable.

Beecham siempre fue un gran admirador de la música de Delius y en su primer programa con la Philharmonic aparecía su música. La admiración era recíproca, Delius manifestó en cierta ocasión que no sabría que hacer sin la colaboración de Beecham.

El trabajo del detalle más minúsculo, la precisión en ca-

PULCRITUD SIN CONCESIONES

da acorde, las dinámicas clarísimamente dibujadas y una estructuración musical consecuente y de laboratorio hacen de Beecham un director muy serio. Estamos ante una música de orquestación a veces compleja, pero no llega a las profundidades debussy-nianas pese a que Delius fue apodado el Debussy inglés. Música envuelta toda ella en un halo edulcorado que no le permite abordar posiciones demasiado dramáticas. Tras pequeños episodios de desasosiego, sombríos, en todo momento se vuelve a la luz, ¿a la esperanza quizá? (a través sobre todo de su primer oboe y de su primer violín). Recordemos que en los últimos años de su vida Delius estuvo aquejado de una parálisis y de ceguera.

Las orquestas están perfectamente ordenadas y ajustadas, hasta los "portamentos" de los violines al unísono nos indican un trabajo meticuloso y ordenado en las digitaciones.

Por tratarse de una grabación histórica, realizada entre los años 1927 y 1934, además del ruido de fondo que nos transporta a los antiguos aparatos reproductores, es una lástima que los metales, maderas y percusión estén demasiado oscurecidos, lo que resta brillantez a unas obras llenas de luz.

P.T.

DELIUS: Obras orquestales, vol. 1.

Orquestas Real Filarmónica y Filarmónica de Londres/Thomas Beecham.

Naxos, 8.110904 • 61'11" • AAD
Ferysa **★★★★E**



VUELVE ALEXANDR

La Orquesta Sinfónica de Moscú nos brinda unas elegantes y coloristas versiones. La sección de cuerda posee un altísimo nivel.

Anissimov tiende hacia unos tempi exuberantes.

J.A.

GLAZUNOV: Sinfonía núm. 6. El bosque. Orquesta Sinfónica de Moscú/Alexander Anissimov.

Naxos, 8.554293 • 59'10" • DDD
Ferysa **★★★★E**



ESCUCHEN

Interesantísima propuesta para la música para piano de Rodolfo Halffter, me temo que un músico que todavía no ha entrado en nuestro país (que fue el suyo, a pesar de todo) por la puerta que se merece: grabarla por orden cronológico; es un espléndido y merecido servicio a ella, porque así se escucha con más facilidad. Lo que es importante para aproximarse a lo desconocido.

Ha tenido que llegar el 2000 para que, con la excusa

del centenario del nacimiento se haga este disco. Más que una crítica, este comentario está obligado a reseñar la necesidad de que se compre y se escuche, porque no es la música de este Halffter la más escuchada precisamente, y ya va siendo hora de que se reconozca que es, como poco, tan importante como la de Ernesto, mucho más difundida. Por eso el primer agradecimiento habría de ser para el artista que ha hecho posible la grabación (que además ha hecho un excelente trabajo), y el segundo término a la modesta Piccolo por el esfuerzo realizado. Enhorabuena a todos. Y a los lectores de RITMO, decirles escuchen esta música.

P.G.M.

R. HALFFTER: la Obra completa para piano. José Luis Bernaldo de Quirós, piano.

Piccolo, PCES005 • 2 CDs • 151'30" • DDD
Piccolo **★★★★A**



MUY INTERESANTE

Música muy difícil y muy bien interpretada. El dúo muestra buena compenetración y una exhibición de recursos sonoros en la magnífica y compleja *Memorias de "El Cimarrón"*.

P.G.B.

HENZE: Obras para 2 guitarras. Ensemble Villa Musica.

MDG, MDG 30408812 • 59'56" • DDD
Antar Producciones **★★★★A**



UN BUEN ALUMNO

Un primer volumen que promete: música mucho más que inspirada de uno de los alumnos más relevantes de Bach. Fue un buen organista de provincias que aprendió bien la lección.

P.G.M.

KREBS: Obras para órgano, vol. 1. Gerhard Gnam, órgano.

Naxos, 8.553924 • 65'9" • DDD
Ferysa **★★★★E**



VIAJE INAUGURAL

Integral de sello discográfico, que no de intérprete, Stradivarius encomienda la labor a varios solistas, jugándose así el resultado final. De momento, apuntan muy alto.

I.B.

D. SCARLATTI: las Sonatas para clave, vol. 1. Emilia Fadini, clave.

Stradivarius, STR 33500 • 78'43" • DDD

Diverdi ★★★★★ **A R**



EL PRIMER SUSTO

El 4.º volumen de la ilusionada Edición Schubert de Naxos representa el primer bajón importante en el envidiable nivel de calidad media que venía manteniendo. Algo muy comprensible dada la inagotable variedad del material musical y la heterogeneidad vocal e interpretativa de los distintos cantantes seleccionados para la ocasión. Cornelius Hauptmann, un reputado bajo forjado en los moldes de la música religiosa, demuestra

aquí un preocupante estado vocal –esa castigada zona grave...– y cierta bisoñez en el mundo de la pequeña forma schubertiana. Hay excesos tremendistas, abusos de autocomplacencia y una evidente falta de experiencia en el dibujo de la línea de canto liederística. Laux, responsable junto a Eisenlohr de la revisión musicológica de las partituras, aporta desde el piano la claridad y la belleza que Hauptmann parece negarle a los textos de Mayrhofer. El 5.º volumen está al caer. Y ya se sabe que no hay quinto malo.

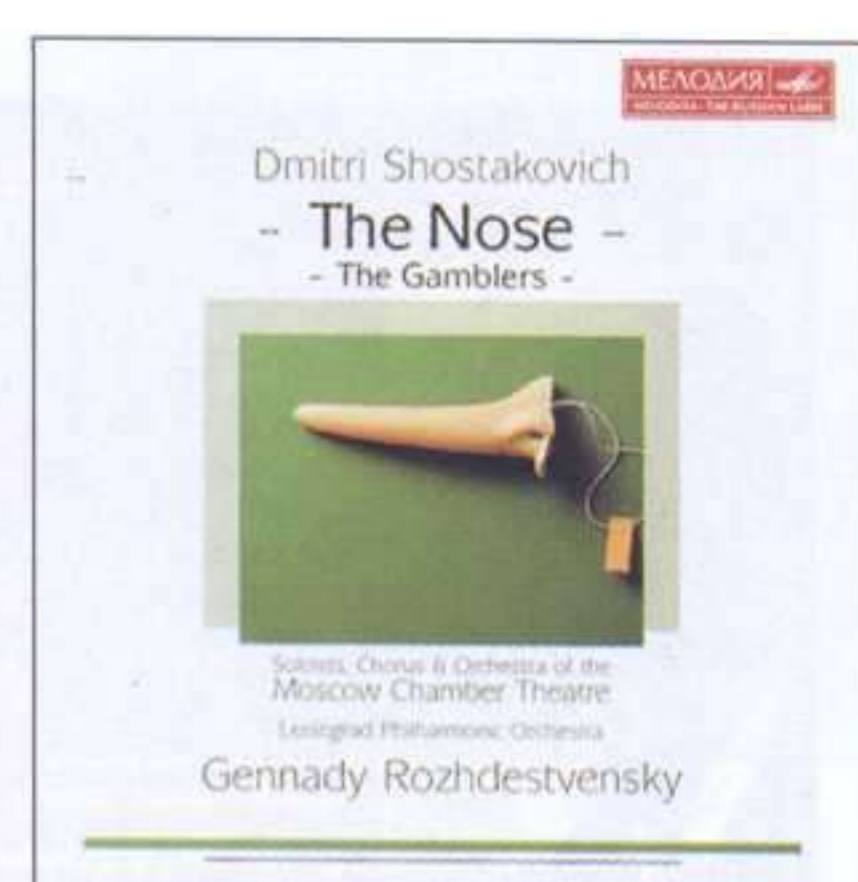
M.A.H.

SCHUBERT: Mayrhofer Lieder, vol. 1.

Cornelius Hauptmann, bajo. Stefan Laux, piano.

Naxos, 8.554738 • 65'40" • DDD

Ferysa ★★★ **E**



SUPERADO

Más Shostakovich de Rozhdestvensky legado por la factoría Melodiya: cinco sinfonías (Núms. 2, 3, 4, 10 y 11), sus óperas *Los jugadores* (inacabada; hay una versión completada por Krzysztof Meyer, grabada en Capriccio bajo la dirección de Michael Jurowski) y *La nariz*, y un disco dedicado a piezas diversas, que van desde el curioso (incluso yo creo que algo más) *Scherzo op. 1* hasta la magnífica *Suite núm. 1 para jazz Band*. Todo este material –grabaciones de finales de los 70 y toda la década de los 80– tiene el atractivo de salir de la batuta de un director que en ese período trabaja en Rusia asiduamente, por lo que está en las mejores condiciones de dar una respuesta “desde dentro” al movimiento interpretativo de Shostakovich que se está cocinando en Occidente; pero también dos desventajas. La primera: a pesar de que una buena parte está grabado en digital, la calidad no es óptima. Y la segunda: las orquestas, incluida la Filarmónica de Leningrado, estas resultan francamente insuficientes. Vd. mismo.

P.G.M.

SHOSTAKOVICH: La nariz. Sinfonías núms. 2-4, 10 y 11. Obras orquestales. Solistas. Orquestas/Gennadi Rozhdestvensky.

Melodiya • 4 referencias • ADD

BMG Ent. Spain ★★★★★ **M**



SHOSTAKOVICH EN USA

Yerran quienes creen conocer bien a Shostakovich sin haberse sumergido de lleno en el mundo de sus cuartetos de cuerda. Éstos aportan unas coordenadas del músico casi imposibles de encontrar en el resto de sus obras y, vistos como conjunto, nos brindan una completísima evolución tanto de su estilo como de sus preocupaciones vitales: son, más que ninguna otra parcela de su producción, una verdadera biografía espiri-

tual. Por eso precisamente la versión del Cuarteto Emerson se antoja insuficiente, porque se queda a medio camino. La percibimos apegada a las notas, a las ligaduras, a las indicaciones dinámicas, pero privada de toda la intrahistoria que todo ello esconde. Lo que suele ser ya una tendencia habitual en el grupo estadounidense se convierte aquí en un obstáculo casi insalvable y es que este Shostakovich no resulta creíble porque no nos conmueve, no nos invita a reflexionar, no nos deja sumidos en la desesperanza tras escuchar las últimas notas del desolador *Cuarteto núm. 15*. Si tenemos en cuenta que todos los registros se realizaron en directo en el Festival de Aspen, la perfección técnica del Emerson no puede

por menos de impresionarnos. Son fieles a la partitura hasta el extremo (es muy aconsejable seguir su interpretación partitura en mano), pero no hay aquí rastros de esa vivencia de la música, compás tras compás, de la que hace gala el Borodin en cualquiera de sus dos integrales, o de ese alarde de comprensión de algo y alguien que les quedaba tan lejos con que nos asombró en su día el Cuarteto Fitzwilliam. La del Emerson es la que mejor suena de las tres, pero eso no lo es todo.

L.G.

SHOSTAKOVICH: los Cuartetos de cuerda. Cuarteto Emerson.

D.G., 4632842 • 5 CDs • 359'41" • DDD

A Universal Music Company ★★★★★ **A**

"Buena version de La nariz de Shostakovich, la de Gennadi Rozhdestvensky"

"La Edición Fischer-Dieskau de D.G. contiene mil joyas"



D.G. celebra el septuagesimoquinto cumpleaños de Fischer-Dieskau publicando una monumental edición conmemorativa.

PARA APRENDER Y DISFRUTAR

Inicio este artículo un domingo (28 de mayo) plácidamente, en mi casa. El asunto sería irrelevante si no fuera porque tal día como hoy, hace 75 años, nació en Berlín el cantante más importante de este siglo. Dietrich Fischer-Dieskau, al que ahora la firma discográfica en la que más discos registró, Deutsche Grammophon, le dedica como homenaje el álbum de 20 cedés que se va a comentar, es considerado en los manuales de historia del arte como el más grande liederista de la historia. Justo, pero sólo a medias: entre 1931, fecha en la que cantó para su propio montaje doméstico del *Freischütz* hasta su Kurwenal del 82 con Kleiber (fecha ésta escogida con generosidad porque después ha seguido cantando y cantando), Dieskau (permítaseme el error, pero así se le suele nombrar) ha interpretado una larga lista de personajes operísticos, en todos los estilos. Aunque, seguramente por el idioma y porque fuera una audición de *Lohengrin* la que le llevara a dedicarse profesionalmente al Canto, sus Gunther, Kurwenal, Wolfram, Telramund o Sachs hayan pasado al catálogo de los modelos interpretativos wagnerianos a seguir. Claro que los Yago, Rigoletto o Falstaff tampoco son para olvidar, por no hablar de algunas de sus creaciones mo-

zartianas (Conde de Almaviva, por ejemplo) o, en el repertorio alemán, Mathis, Borromeo, Mandryka, Orestes, Barak, Faninal, Jokanaan, Doktor Faust, Wozzeck, Doctor Schön, Lear, etc. Así que, en primer lugar: liederista, sí; pero también, y seguramente antes, un irrepetible y extraordinario todo terreno como cantante de ópera.

Pero claro, ¿qué se podía esperar de una inteligencia tan portentosa, versátil e inabarcable aplicada a una voz de sus características –un barítono de poco volumen, tintes claros y excelente tesitura– y una técnica rayana en la perfección? Pues eso, una larguísima y única carrera de liederista, insuperada e insuperable. Y el disco es quien se ha encargado de ponerlo de manifiesto, incluso tercamente, pues además Dieskau lo ha utilizado como pocos músicos, no sólo para legarnos sus versiones de la más imprescindible música escrita al respecto (ciclos de Beethoven, Schubert, Schumann, Brahms, Liszt, Mahler, R. Strauss, Wolf...) sino para descubrirnos repertorios menos "fundamentales": Spohr, Loe-we, Schoeck, Debussy, Hindemith, Pfitzner... Y a todo esto todavía se podría sumar oratorios, pasiones, requiem, sinfonías...

Con muy poca promoción, a mi entender mucho

menos de la que merecería un cantante que a través de los años ha proporcionado buenos dividendos al sello amarillo, sale esta Edición Fischer-Dieskau, que, hay que apresurarse a decirlo, es cualquier cosa menos lo que abunda últimamente: una verdadera selección de su obra y no un refrito de trozos de su catálogo para seguir vendiendo lo mismo en otro formato. Y en ese sentido, lo que más salta a la vista es la cantidad de material que no había sido editado en disco compacto (¡casi un 50 por ciento!) o simplemente editado (¡un *Canto del cisne* con Gerald Moore y un par de lieder del mismo Schubert con Demus como acompañante!). Hay que resaltar, por otro lado, la cantidad de canciones que hay interpretadas por un Dieskau joven: demasiado acostumbrados a escucharle ya entrado en años, todas estas versiones arrojan un gratificante chorro de agua fresca que incluso puede servir para limpiar una cierta imagen de Dieskau (como devoradiscos), que ha hecho perder el rumbo a algún que otro crítico al valorarlo en su justa medida.

Imposible pormenorizar en tan poco espacio todas y cada una de las características de las mil joyas contenidas en este álbum. Hay en él música a raudales, cuya escucha es indispensable para hacerse una idea cabal –sobre todo– del género liederístico. En este sentido, es también muy, muy pedagógico.

P.G.M.

EDICIÓN FISCHER-DIESKAU. Obras de **SCHUBERT, SCHUMANN, WOLF, MAHLER, etc.** Varios acompañantes, orquestas y directores.

D.G., 4635002 • 20 CDs • ADD/DDD
A Universal Music Company ★★★★★ **MHR**



AIRE DEL NORTE

Segundo volumen de música sueca, en interpretaciones sumamente cuidadas. Las obras son de fácil escucha. Ideal para aquéllos que deseen introducirse en esta música.

R.J.P.J.

FAVORITOS DE LA MÚSICA ORQUESTAL SUECA, VOL. 2. Obras de **LARSSON, BLOMDAHL, etc.** Solistas. Orquesta de Cámara Sueca/Peter Sundkvist.

Naxos, 8.553715 • 71'42" • DDD
Ferysa ★★★★★ **E**



MÁS KLEMPERER

Y, de nuevo, genial. Más muestras palmarias de la supremacía klemperiana en los repertorios más variados y complejos. Discos que son parte de la historia de la música grabada.

J.T.S.

KLEMPERER, Otto. Obras de **MOZART, SCHUBERT, TCHAIKOVSKY, etc.** Solistas. Orq. Filarmonía y Nueva Filarmonía.

EMI • 10 referencias • ADD
EMI Odeón ★★★★★ **MR**



En sus últimos lanzamientos, "Red Line" incluye en sus libretos ilustraciones a color y comentarios traducidos al español.

UNA LÍNEA DISCRETA

Los no iniciados agradecerán sin duda las pequeñas mejoras que Red Line ha introducido en sus concisos libretos, ilustrados ahora con más imágenes en color y con brevísimos comentarios convenientemente traducidos al español. Por lo demás, la selección musical no se aparta sustancialmente de las pautas seguidas hasta la fecha. En esta ocasión prima el apartado de música instrumental.

De especial interés resulta la segunda grabación llevada a cabo por Menuhin de las *Sonatas y Partitas* de Bach (de mediados de los cincuenta, aún con sonido monoaural) y que ha sido reprocesada para la ocasión. El ya legendario artista, por aquel entonces con todos sus recursos técnicos casi intactos –lo que no quita para que su sonido presente algunas asperezas–, plantea un Bach muy emotivo y que podríamos situar, con todas las reservas que se quiera, en el terreno de una cierta heterodoxia. Y del violín al piano. El instrumento "rey" ocupa un lugar preferente, aunque la calidad media de los registros no llegue a entusiasmar. Ni el Schubert de Zacharias, de escasa vibración dramática –moneda por otro lado bastante habitual–, ni el Chopin de Alexeev aciertan a captar nuestra atención debida-

mente. Sin llegar a lo excepcional, es más convincente el programa de variaciones brahmsianas de Mikhail Rudy, de excelente factura sonora. Por su parte, Alexis Weissenberg hace gala en los *Cuadros* de Mussorgsky de un mecanismo tan atronador como parco en matices. Completa el cedé con buen criterio la versión para orquesta de Ravel, defendida por un esforzado Serge Baudo y la Orquesta de París, aunque, claro está, la competencia (Solti, Giulini) hace estragos...

La muestra de música de cámara es bastante digna, tanto los *Tríos* beethovenianos cargo de la "familia" Chung, un grupito con ganas de hacer música, como el ejemplar que firma el Alban Berg y que viene a continuar anteriores entregas: versiones siempre competentes. Metidos ya en "harina" orquestal, el volumen Bartók nos ofrece la oportunidad de disfrutar con la musicalidad ajena a retóricas de Kubelik en este su primer *Concierto para orquesta* discográfico, una interpretación de marcado tono lúdico. En la suite de *El mandarín maravilloso* Ormandy parece más preocupado por la sonoridad –espléndida– que por la truculenta trama. Tampoco acaba de levantar el vuelo la

Séptima de Bruckner de Maazel, una versión algo morosa que por momentos se asemeja a un gigantesco y gélido mausoleo de mármol. La salvan su extrema corrección –yo se la he escuchado en directo bastante peor al mismo Maazel– y el esplendor de los filarmónicos berlineses, dos virtudes de las que carece el Rachmaninov de Mackerras, un producto de circunstancias del que podemos prescindir con tranquilidad. El disco Villa-Lobos tiene un estupendo nivel medio, aunque hubiese sido preferible travesar el contenido completo del registro de Paul Capolongo, del que han dejado únicamente la *Bachiana* núm. 2.

La crítica británica, como no podía ser menos, se deshizo en su día en elogios hacia el *Concierto para violín* de Elgar con Nigel Kennedy (rebautizado ahora "Kennedy" a secas). A este precio no es mala opción. Terminaremos con el recital liederístico de un jovencísimo Hermann Prey (1962), que aborda las dos colecciones más apreciadas de Schumann con buen estilo pero sin ese último grado de penetración reservado a su "rival" Dieskau, y la gran joya –la única, a decir verdad– de la colección, la *Gran Misa* de Mozart dirigida por Leopold con Cotrubas y Te Kanawa –¡maravilloso dúo!–, ésta sí una auténtica versión "de referencia".

J.S.R.

RED LINE. Obras de BACH, BEETHOVEN, BRUCKNER, SCHUBERT, etc. Varios solistas, orquestas y directores.

EMI • 16 referencias • ADD/DDD
EMI Odeón ★★★★★ E



WHITE SPIRITUALS

Entre lo paralitúrgico y lo folklórico, estos cánticos son algo inusual y sorprendente dentro de la amplia colección de música ortodoxa de Opus 111. Textos completos en ruso.

S.A.

PUTNIK. Peregrinos rusos.
Sirine Ensemble.

Opus 111, OPS 30-267 • 61' • DDD
Aavidis Ibérica ★★★★★ AR



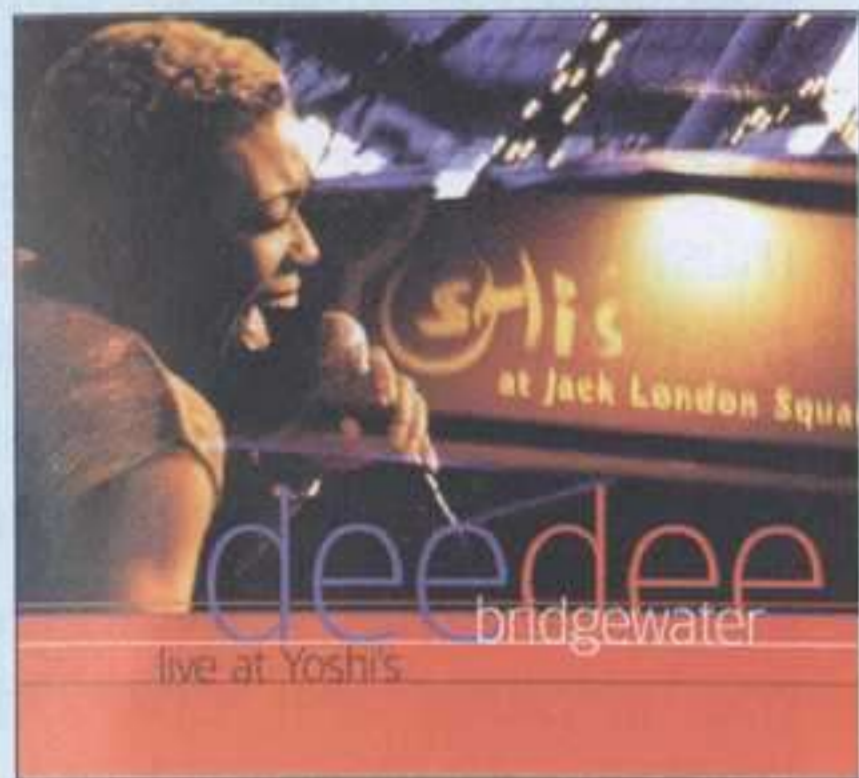
UNA DELICIA

En cierta medida heredero del Clément Janquin (aunque con la incorporación de un rico aparato instrumental), el grupo Douce Mémoire vuelve a seducirnos con su alegría de vivir.

J.T.S.

VIVA NAPOLI. Canciones villanescas. Obras de WILLAERT, VALENTE, etc. Douce Mémoire/Denis Raisin-Dadre.

Astrée, E 8648 • 62'38" • DDD
Aavidis Ibérica ★★★★★ AR



Las dos “des” mejor puestas de la escena actual de jazz vuelven por sus fueros, que es decir, al jazz de siempre, el standard, lo que cantaban las venerables Ella Fitzgerald, Sarah Vaughan y Carmen McRae, sobre todo la primera, y ella re-canta con maestría. Porque ese es el mérito que, para un servidor, tiene la cantante: hacer que lo de siempre no suene a lo de siempre, que “Undecided” o “What a Little Moonlight Can Do” o “Cherokee” o “Love for Sale” o “Cotton Taio”, suenen como si se hu-

ELLA FITZGERALD “REVISITADA”

bieran compuesto ayer. O sea que, esta Dee Dee, que ya no es ninguna jovencita, pero qué bien se conserva, la condenada, tiene sus cuerdas vocales “al dente”, y su inspiración, despierta. Tiene otra cosa estupenda, que la aleja de la moda tan pesada entre sus compañeras de micrófono, consistente en dar a todos los temas el mismo tratamiento mortecino a “tempo” muerto. Por el contrario, en el caso de Dee Dee su forma de atacar el repertorio es muy variado, e incluye versiones literales junto con otras en las que se permite entretenerse en improvisaciones y “scats” vigorosos.

Su “directo” es de lo mejorcito. El acompañamiento, tampoco está mal: Thomas Bramera –contrabajo–, Ali

Jackson –batería– y Thierry Eliez –piano– saben lo que hay que hacer cuando se acompaña a un cantante como Dee Dee, o sea, se callan cuando hay que callarse, lo que parece fácil, pero no debe serlo, cuando hay tantas rítmicas por ahí circulando dispuestas a arruinar la velada. Live at Yoshi’s tiene otras cosas estupendas, como una versión de “Sex Machine”, la canción de James Brown, que no se la salta un muerto, y algún que otro tiempo muerto al que podría habersele metido la tijera. Un detalle.

J.M.G.M.

DEE BEE BRIDGEWATER: Live in Yoshi's.

Verve, 543354 • 68'1" • DDD
A Universal Music Company ★★★★★ A



NUEVA EN ESTA PLAZA

Si alguien como el batería Billy Hart se decide a acompañar a una pianista novel, por algo será. Por los caminos de la tradición del piano de jazz moderno (vía Bill Evans-Keith Jarrett).

J.M.G.M.

SARAH JANE CION: Moon Song.

Naxos, 86054-2 • 55'23" • DDD
Ferysa ★★★★★ A



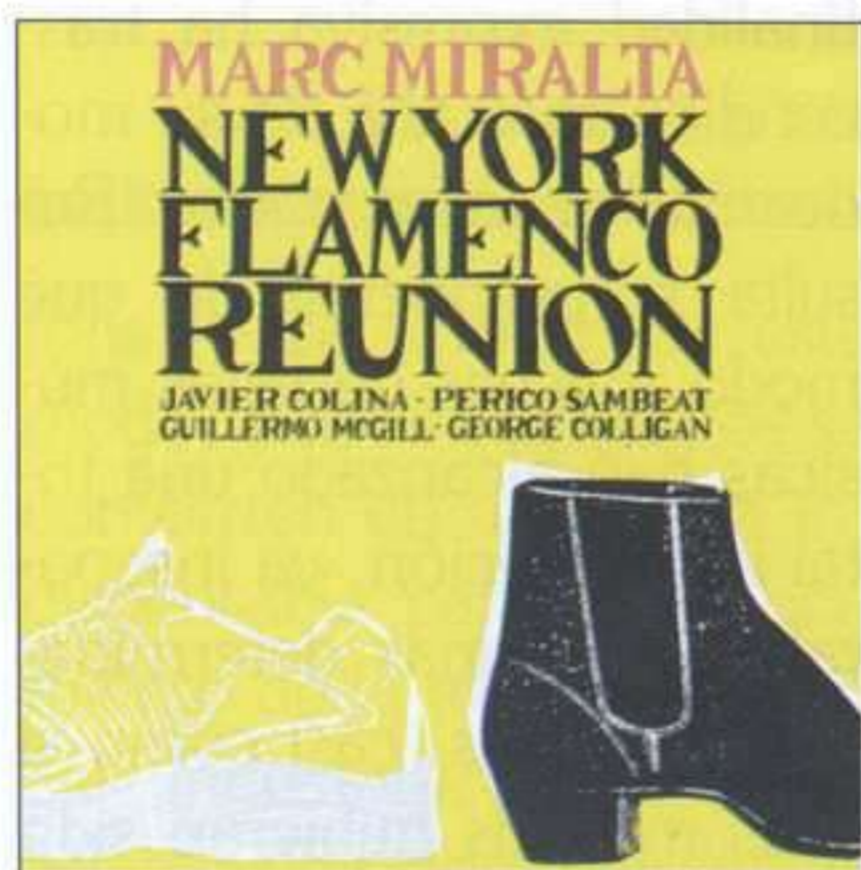
LA VETERANÍA ES UN GRADO

¡Atención!: maravilla absoluta. El último “bopper”, entre los saxofonistas, y el mejor pianista de jazz europeo del último medio siglo, dos “grandes” a vueltas de todo, a solas con su leyenda.

J.M.G.M.

JOHNNY GRIFFIN-MARTIAL SOLAL: In & Out.

Dreyfus Jazz, FDM 36610 • 47'17" • DDD
Nuevos Medios ★★★★★ AR



PRIMOS HERMANOS

El baterista/percusionista/arreglista barcelonés Marc Miralta se tuvo que ir a Nueva York para tocar jazz-flamenco. Otros, para hacerlo, se van a Cádiz, o a la costa almeriense. Él, a Nueva York. Con el pianista George Colligan, creo “New York Flamenco Reunion”. Con él, y con tres estrellas del género ambidextro cuales son Perico Sambeat –saxos–, Javier Colina –contrabajo– y Guillermo McGill –percusiones–. En

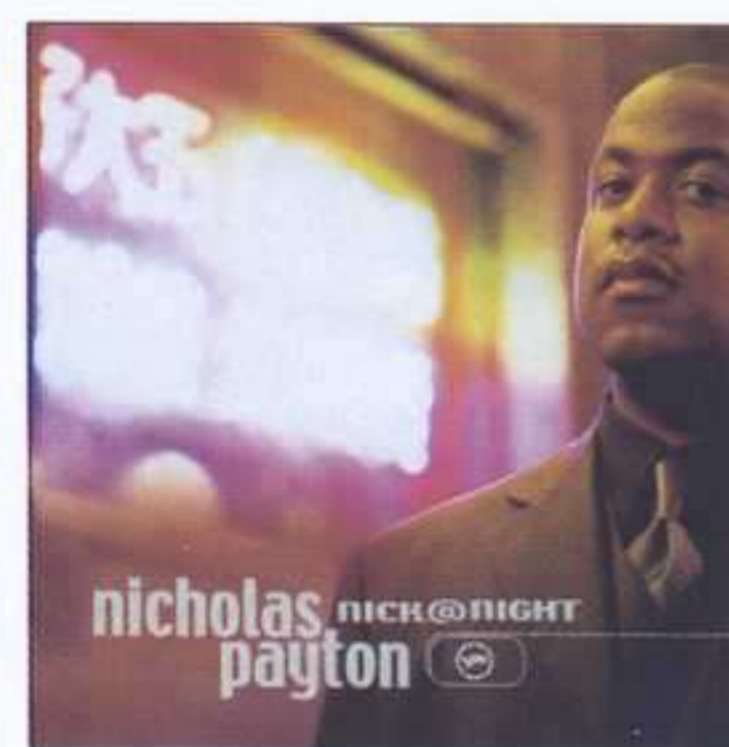
el disco se les añade una palmera, Paloma Alfonsel, que es cosa que da mucha gracia al asunto. El resultado de todo ello sorprende a quien piensa que, en esto del jazz-flamenco, está todo dicho.

El “jazz-flamenco” de Miralta & Co. discurre por unas vías que no son las que impone el mercado, y este es un terreno virgen o cüasi (alguna cosa de Jorge Pardo...). Para que no falte de nada, hay versiones de temas de jazz –“Epistrophy, Dexferity”– y un “Bésame Mucho” que también acababan de grabar Michel Camilo y Tomatito.

J.M.G.M.

MARC MIRALTA: New York Flamenco Reunion.

Nuevos Medios, 155774 • 51'5" • DDD
Nuevos Medios ★★★★★ A



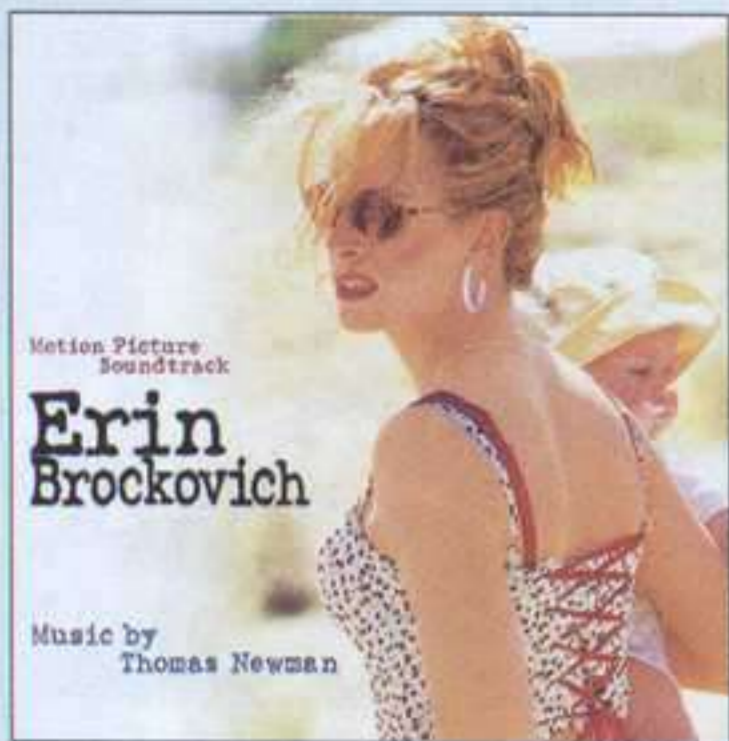
CON PERMISO DE WYNTON

El joven, orondo y discípulo declarado de Wynton Marsalis, en un disco a mayor gloria de su maestría instrumental: jazz serio, trabajado y pulido. Porque no todo va a ser Wynton Marsalis.

J.M.G.M.

NICHOLAS PEYTON: Nick@Night.

Verve, 547598 • 71'44" • DDD
A Universal Music Company ★★★★★ A



BUEN LATIDO

Música con buen pulso interior y de cierta originalidad tímbrica (aunque excesivamente atomizada) de Thomas Newman para esta película, a la mayor gloria de Julia Roberts.

R.M.

ERIN BROCKOVICH. B.S.O. de THOMAS NEWMAN.

Sony, SK 89239 • 35'8" • DDD
Sony Music Ent. Spain ★★★★★ A



CLÁSICOS POR Y PARA EL CINE

A alguien le gusta mucho el cine en Naxos. O por lo menos es ésa la impresión que uno tiene al observar su catálogo y la trayectoria editorial seguida por algunas de sus más recientes entregas. Nos referimos concretamente a la serie "The Classics at the movies", de la que aquí se comentan cuatro títulos.

De momento, un total de doce compactos, dedicado cada uno de ellos a un género cinematográfico, conforman este abanico de recitales con obras "clásicas" utilizadas en el Cine, así como obras para el Cine que con el tiempo se han convertido en "clásicas".

Los títulos respectivos son: "Ciencia Ficción", "Aventuras", "Cine épico", "Romance", "Amor", "Divas", "Drama", "Guerra", "Thrillers", "Suspense" y dos volúmenes de "Comedia". Supongo que no se tardará en completar la paleta con otros sobre "Western", sobre "cine musical", etc. Es evidente que muchas de las obras clásicas que hoy consideramos "populares" deben el origen de su popularidad precisamente al Cine. Casos muy destacables son, por ejemplo, el comienzo de *Así habló Zaratustra* de Richard Strauss, el movimiento lento del *Concierto núm. 21 para piano* de Mozart (conocido precisa-

Naxos sigue dando pruebas de su pasión por el cine con "Classics at the movies".

mente desde la película como "Concierto Elvira Madigan") o el Adagio del *Concierto para oboe* de Marcello, ornamentado por Bach. En este sentido, editar una serie discográfica cuyo criterio de selección sea el de evocar imágenes cinematográficas a través de la música que las ha acompañado es una idea altamente interesante, no ya sólo para los aficionados al Cine, sino para todos aquellos que quieren disfrutar de obras cuya finalidad expresiva ha trascendido más allá de su motivación musical inicial. Resulta sorprendente de qué modo muchas de estas músicas han alcanzado una total identificación, ya inseparable, con unas determinadas imágenes, casi como si tales músicas hubieran sido escritas con ese propósito. ¿Cómo separar ya la "Cabalga de las Walquirias" wagneriana del feroz ataque con helicópteros en el "Apocalypse Now" de Coppola, o el apacible segundo tiempo del *Concierto para clarinete* de Mozart de las calurosas imágenes de "Memorias de África"? Parece imposible imaginar "Muerte en Venecia" sin Mahler, "Barry Lyndon" sin Haendel o Schubert, o "Excalibur" sin el *Carmina Burana* de Orff.

Pero, como ya se ha dicho, en esta serie no sólo

escuchamos músicas anteriores al cinematógrafo. Dicha serie también acoge músicas escritas directamente para la gran pantalla, temas que el celuloide se ha encargado de difundir hasta constituirse hoy en verdaderos "clásicos" del repertorio sinfónico. Tal vez, el ejemplo más notorio lo constituyan las bandas sonoras de John Williams, responsable de la ambientación sonora de la serie de la "Guerra de las Galaxias" o de numerosas películas de Steven Spielberg, como "Parque Jurásico" el (por el momento) tríptico de "Indiana Jones" o "La Lista de Schindler", páginas avaladas por una acogida entre los melómanos mucho más allá de las salas de cine.

Igualmente, otros maestros del "score" como John Barry ("Goldfinger", "Memorias de África", "Bailando con lobos"), Jerry Goldsmith ("El planeta de los simios", "La profecía", "Alien"), Maurice Jarre ("Lawrence de Arabia", "Doctor Zhivago", "El club de los poetas muertos") o el más joven aunque ya consagrado Danny Elfman ("Batman", "Pesadilla antes de Navidad", "Los Simpsons"), tienen cabida en estos discos junto a los grandes compositores de siglos anteriores, que ni por asomo sospecharon que su música iba a quedar unida a un futuro lenguaje audiovisual con personalidad propia.

R.M.



CERTERO

Aún estando repleto de temas clásicos del musical de Broadway, el gran Patrick Doyle hace notar su maestría. Entre unos y otros hacen del disco una experiencia deliciosa.

R.M.

LOVE'S LABOUR'S LOST. B.S.O. de PATRICK DOYLE.

Sony, SK 89004 • 58'11" • DDD
Sony Music Ent. Spain ★★★★★ A

LOS CLÁSICOS EN EL CINE.

Naxos, 8.556801-04 • 4 CDs • 267'56" • DDD
Ferysa ★★★★★ E

"Música clásica y música de cine, juntas en The Classics at the Movies de Naxos"

"Shankar y Rakha, dos de los monstruos de la música oriental de este siglo"



PARA MITÓMANOS

A la gloria de los Minnelli, padre e hija: un arreglo (por cierto, increíblemente bueno) con las canciones de las películas más famosas del padre. Ella, muy artista, pero mal de voz.

P.G.M.

LIZA MINELLI. Minelli on Minelli. Live at the Palace.

Angel, 5249052 • 65'9" • DDD
EMI Odeón **★★★A**



MÚSICA Y MEDICINA

No sé qué hago aquí escribiendo sobre medicina... porque estos discos van de eso: tras "Música como terapia", que así reza el título genérico de esta serie de cuatro cedés con subtítulos profilácticamente tan interesantes como "Contra el insomnio", "Relajante", "Contra el stress (sic)" y "Armonizante", hay un exhaustivo estudio médico sobre las excelencias de un montón de propiedades extramusicales de la música.

P.G.M.

LA MÚSICA COMO TERAPIA. Contra el stress. Armonizante. Contra el insomnio. Relajante.

L.A.M., 2000-2003 • 4 CDs • DDD
Gaudisc **★A**



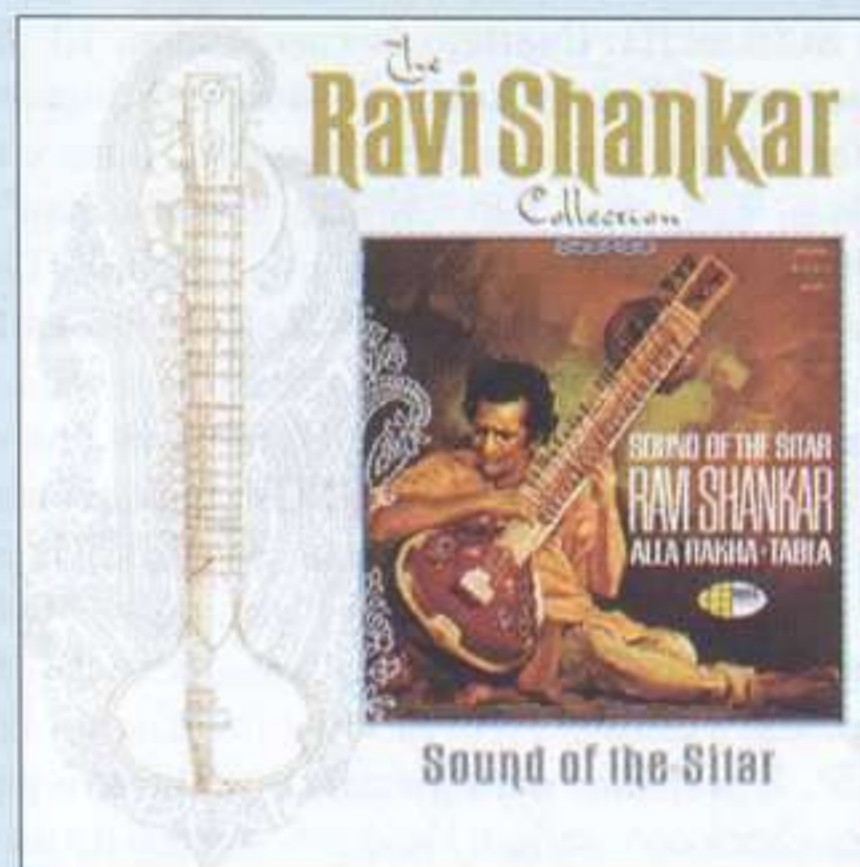
¡A LEVITAR!

Bonita selección sobre licencias varias a casas de discos varias: Meditar, soñar, es la consigna. Para ello los discos se entregan con incienso, aceites y perfumes. Increíble.

P.G.M.

DREAM MUSIC. MEDITATION MUSIC.

Dynamoh, 41002, 41003 • 2 CDs • DDD
Gaudisc **★★★A**



NUEVAS MUESTRAS DE GENIALIDAD

Nuevas entregas de la obra grabada del genial sitarista Ravi Shankar y nueva constatación de su genialidad como técnico, intérprete y creador. Los dos registros tienen un especial interés porque reúnen, frente a frente, a dos de los monstruos de la interpretación de la música oriental de este siglo. Y es que junto a Shankar se sienta su verdadera mano derecha, el virtuoso de la tabla Alla Rakha, fiel compañero musical de Shankar a lo largo de casi

toda su trayectoria. De este modo, ambos compactos se convierten en una pieza indispensable para el conocimiento de la tradición musical indostaní, de la que Shankar ha sido indiscutible divulgador en occidente como intérprete y pedagogo. Si a este interés "científico" añadimos las innumerables virtudes musicales de ambos protagonistas, el resultado no puede ser más embriagador e interesante, ya que se convierte en un auténtico viaje de iniciación musical, de la mano de dos geniales comunicadores, al conocimiento de todo lo que de sensual, espiritual, exuberante o místico compone el sentimiento musical del arte de la India. De nuevo, nos encontramos con un sitar

que es fuente de una mágica vibración sonora, fruto no sólo de una irreprochable técnica, sino de una personalísima visión de la tradición que la convierte en más comprensible y cercana al hombre occidental. La tabla de Rakha es el apoyo indispensable del instrumento de cuerda, el pulso vital de un intérprete de una incommensurable capacidad musical. El resultado es un absoluto deleite para los sentidos y una intensa y sorprendente llamada a la meditación.

E.C.C.

SHANKAR, Ravi. Sound of Sitar. Ragas y Talas.

Angel, 5673082, 5673092 • 2 CDs • ADD
EMI Odeón **★★★★ARH**



VOCACIÓN LOCALISTA

Homenaje bandístico a RNE: un repertorio en exceso heterogéneo, servido con medios a menudo poco adecuados. Interesará sólo a los aficionados a este tipo de formaciones.

G.B.

PLAZA MAYOR. Bandas de música.

RTVE, 65125 • 2 CDs • 149'48" • DDD
RTVE **★★★A**

guía crítica

relación detallada de discos criticados por páginas

- 58** BACH: Cantatas BWV 12 y 140. Magnificat. Misa BWV 234. Motetes BWV 226 y 230; etc. Gritton, Milne, Chance, Bostridge, George; Coro del King's College Academy of Ancient Music/Stephen Cleobury. BACH: Original y Transcripción. Robert Hill, clave, clavicordio y clave-laúd.
- 59** BEETHOVEN: Cristo en el Monte de los olivos. Chorus Musicus, Das Neue Orchester/Christoph Spreng. BEETHOVEN: A la amada lejana. Lieder de HAYDN y MOZART. Wolfgang Holzmair, baritono. Imogen Cooper, piano. JOHN BLOW: Una oda en la muerte de Mr. Henry Purcell. PURCELL: Canciones y Duetos. Gérard Lesne, Steve Dugardin, altos. La Canzona. BOULEZ: El martillo sin dueño. Notaciones. Estructuras para dos pianos (libro II). Elisabeth Laurence, Ensemble InterContemporain/Pierre Boulez. Pi-Hsien Chen y Bernhard Wanbach, pianos. BOYCE: Oda para el día de Sta. Cecilia "See fam'd Apollo and the Nine". Burrowes, Purefoy, Watts, Edgar-Wilson, George. The Choir of New College, Oxford, The Hanover Band/Graham Lea-Cox.
- 60** BRUCKNER: Sinfonía 00. "Volkfest" (Final de la Cuarta). Royal Scottish National Orchestra/Georg Tinter. M.A. CHARPENTIER: Misa a la memoria de un Príncipe. Coro de Cámara de Namur, Ensemble La Fenice/Jean Tubéry. DEBUSSY: la Música de Cámara. Sigiswald Kuijken, violín. Verónica Kuijken, violín. Sara Kuijken, viola. Wieland Kuijken, violonchelo. Barthold Kuijken, flauta. Piet Kuijken, piano. Sophie Hallynck, arpa. FAURÉ: Obras para piano. Esteban Sánchez.
- 61** E. HALFFTER: Sinfonietta. Cavatina. Al amanecer. 2 Esquisses symphoniques. Orquesta Filarmónica de Gran Canaria/Adrian Leaper. HAYDN: Las siete palabras de nuestro Redentor en la cruz. Cuarteto Carmina. Schola Romana Lucemensis/Roman Bannwart. HINDEMITH: Kammermusik núms. 2, 3, 6 y 7. Lars Vogt, piano. Georg Faust, violonchelo. Wolfram Christ, viola. Wayne Marshall, órgano. Orquesta Filarmónica de Berlín/Claudio Abbado. IBERT: Música para piano (Scherzetto, Pièce romantique, Toccata sur le nom d'Albert Roussel. L'espiègle au village de Lilliput. Française: "Guitarre". Le vent dans les ruines, Petite Suite. Histories. Les rencoatres). Hae-won Chang, piano. IVES: "When the moon". Canciones. Sets para orquesta. Susan Narucki, soprano. Sanford Sylvan, baritono. Alan Feinberg, piano. London Voices. Music Projects, London/Richard Bernas. KERLL: Misa "No sine quare". La Rionanza/Fabio Bonizzoni. MACHAUT: Missa de Notre Dame. Ensemble Gilles Binchois/Dominique Vellard. MONTSALVATGE: Barcelona Blues. Calidoscopio. Variaciones para arpa. Adagietto Spirituale. Fantasia para guitarra y arpa. Paráfrasis concertante para piano y violín. Tres divertimentos. Magdalena Barrera, arpa. Raimon Garriga, piano. Mac McClure, piano. Jaume Torrent, guitarra. Ala Voronkova, violín.
- 62** MOZART: Conciertos para flauta núm. 1 y fagot. R. STRAUSS: Concierto para oboe. Kudo, Jensen, Miyamoto. Mito Chamber Orchestra/Seiji Ozawa. NIN-CULMELL: Obra para canto y piano. Elena Gragera, mezzosoprano. Anton Cardó, piano. PENDERECKI: Trío de cuerda. Preludio. Per Slava. Sonata para violín y piano. Cadenza per viola sola. Cuarteto para clarinete y trío de cuerda. Ensemble Villa Musica. PENDERECKI: Las siete puertas de Jerusalem (Sinfonía núm. 7). Harasimowicz, Klosinska, Rappé, Ochman, Carmeli. Coro Filarmónico de Varsovia, Orquesta Filarmónica Nacional de Varsovia/Kazimierz Kord. SANCES: Canciones sagradas y profanas para soprano, arpa y guitarra. Musical Fabula/Jan Walters.
- 63** SCHUBERT: Sinfonía número 9. WEBER: Euryanthe. Orquesta de la WDR (Colonia), Orquesta Filarmónica de Viena/Hans Knappertsbusch. SCHUMANN: Concierto para piano. Quinteto con piano. Maria-João Pires, piano. Augustin Dumay y Renauld Capuçon, violines. Gérard Caussé, viola y Jian Wang, violonchelo. TCHAIKOVSKY: Concierto para violín. Serenata melancólica op. 26. Vals-scherzo op. 34. Melodía op. 42 núm. 3. Xue-Wei, violín. Orquesta Filarmónica/Accardo. VIVALDI: Musica Sacra, vol. 1. Sara Mingardo. Concerto Italiano/Rinaldo Alessandrini. WALTON: Cuarteto con piano. Cuarteto de cuerda. Peter Donohoe, piano. Cuarteto Maggini. ARGERICH, Martha. MOZART: Concierto para piano núm. 25. Netherlands Chamber Orchestra/Szymon Goldberg. BEETHOVEN: Concierto para piano núm. 1. Orquesta del Concertgebouw/Heinz Wallberg. BACH: Partita núm. 2. Bourrée-Suite Inglesa núm. 2. CHOPIN: Nocturno núm. 13 y Scherzo núm. 3. BARTÓK: Sonata Sz 80. GINASTERA: Danzas argentinas op. 2. PROKOFIEV: Sonata núm. 7. D. SCARLATTI: Sonata en Re m Kk. 141/L. 422. KENNEDY, Nigel y HARRELL, Lynn: Dúos para violín y chelo. Obras de RAVEL, KODALY, BACH y HANDEL-HALVORSEN. Nigel Kennedy, violín. Kynn Harrell, violonchelo. MÚSICA DIVINA. Obras sacras de BACH, BRAHMS, BRUCKNER, DRAESEKE, DUDA, HESSENBERG, HOMILIUS, MENDELSSOHN, REGER, SCHEIN y SCHÜTZ. Dresdner Kreuzchor/Roderich Kreile. LE PHENIX DU MEXIQUE. Villancicos de Sor Juana Inés de la Cruz. Ensemble Elyma/Gabriel Garrido.
- 64** LAS TRES MARÍAS. Drama litúrgico de Pascuas. Misa gregoriana de Pascuas. Ensemble Gilles Binchois/Dominique Vellard. NOCHE EN SAN PETERSBURGO. TCHAIKOVSKY: Concierto para piano núm. 1. Obras de GLINKA, MUSSORGSKY, RIMSKY-KORSAKOV, PROKOFIEV y LINCKE. Daniel Barenboim, piano. Orquesta Filarmónica de Berlín/Zubin Mehta. WALDBÜHNE IN BERLIN 1995. Obras de BERNSTEIN, GERHSHWIN y LINCKE. Wayne Marshall, piano. White, Haymon, Evans, Claraey, Simpson, Washington. Orquesta Filarmónica de Berlín/Simon Rattle. BERG: Lulu. Migenes, Fassbaender, Zednik, Adam, Hotter, Rydl, etc. Orquesta de la Ópera Estatal de Viena/Lorin Maazel. DONIZETTI: Parisina D'Este. Pendatchanska, Moretti, de Andrés, Aliev. Coro de la RTSI. Orquesta de la Suiza Italiana/Emmanuel Plasson.
- 65** SMETANA: Dalibor. Wächter, Spiess, Czerwenka, Kreppel, Dallapozza, Frane, L. Rysanek-Gausmann, L. Rysanek. Coro y Orquesta de la Ópera de Viena/Josef Krips. STRAUSS: El Caballero de la Rosa. Watson, Fassbaender, Ridderbusch, Popp. Orquesta y Coro de la Ópera del Estado de Baviera/Carlos Kleiber. VERDI: La Traviata. Caballé, Bergonzi, Milnes. Coro y Orquesta de la Ópera de la RCA Italiana/Georges Prêtre. VERDI: Simon Boccanegra. Bruson, Ricciarelli, Raimondi, Luchetti, etc. Coro y Orquesta de la Ópera de Viena/Claudio Abbado.
- 66** WIENER STAATSOPFER, J. STRAUSS II: El murciélago. Wächter, Güden, Kunz, Stolze, Zampieri, Berry, Streich. WAGNER: Parsifal. Wächter, Franc, Hotter, Uhl, Berry, Höngen, Ludwig. PUCCINI: La bohème. Freni, G. Raimondi, Panerai, Güden, Taddei, Vinco. VERDI: Il trovatore. Cappuccilli, Kabaiwanska, Cossotto, Domingo, Van Dam, Venuti. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal Viena/Herbert von Karajan. BACH: las 6 Suites Inglesas. BWV 806-811. Robert Levin, piano. BACH: Las Sonatas para flauta, vol. 1. Karl Kaiser, flauta. Musica Alta Ripa.
- BACH: Cantatas BWV 106, 118 y 198. The Monteverdi Choir, The English Baroque Soloists/John Eliot Gardiner. BACH: Sonatas para viola da gamba. Sonata BWV 519. Jordi Savall, viola da gamba. Robert Koopman, clave. **68**
- BACH: Sonatas para viola da gamba. Sonata BWV 1038. Ekkehard Weber, viola da gamba. Robert Hill, Lautenwerk. BACH: Conciertos para clave en Re menor, Mi mayor y Re Mayor. R. Levin, clave. Bach-Collegium Stuttgart/Helmuth Rilling. BACH: Sonatas y Partitas, BWV 1001-1006. Hopkinson Smith, laúd barroco. **69**
- BACH: 6 Partitas. Trevor Pinnock, clave. BEETHOVEN: la Obra completa para viento y metal. Ottetto Italiano. BOTTESINI: Gran Dúo Concertante. Andante sostenuto. Duetto para clarinete y contrabajo. Gran Concerto para contrabajo. Thomas Martin, contrabajo. Emma Johnson, clarinete. José Luis García, violín. Orquesta Inglesa de Cámara/Andrew Litton. BRAHMS: Conciertos para piano y orquesta núms. 1 y 2. Maurizio Pollini, piano. Orquesta Filarmónica de Berlín/Claudio Abbado. **70**
- BRAHMS: las 4 Sinfonías. Variaciones Haydn. Obertura Trágica. Philharmonia Orchestra/Arturo Toscanini. DEBUSSY: la Obra completa para piano solo, vol. 2. Jean-Yves Thibaudet, piano. DELIUS: Obras orquestales vol. 1. Dos piezas para orquesta. Eventyr. Koanga: Closing Scene. Hassan: Música incidental. París: La canción de una gran ciudad. Royal Philharmonic Orchestra, London Philharmonic Orchestra/Thomas Beecham. GLAZUNOV: Obras orquestales, vol. 13. Orquesta Sinfónica de Moscú/Alexander Anissimov. R. HALFFTER: la Obra para piano. José Luis Bernaldo de Quirós, piano. HENZE: Obras para dos guitarras. Jürgen Ruck & Elena Cásoli, guitarras. KREBS: la Obra para órgano, vol. 1. Gerhard Gnann. D. SCARLATTI: Integral de sonatas, vol. 1. Emilia Fadini, clavicémbalo. SCHUBERT: los Lieder completos, vol. 4. Mayrhofer-Lieder, vol. 1. Cornelius Hauptmann, bajo. Stefan Laux, piano. SHOSTAKOVICH: Los cuartetos de cuerda. Cuarteto Emerson. SHOSTAKOVICH: Sinfonías núms. 2, 3, 4, 10 y 11. Obras orquestales. Orquesta Sinfónica del Ministerio de Cultura de la URSS. Los jugadores. La nariz. Solistas. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Coro y Orquesta del Teatro de Cámara de Moscú/Gennady Rozhdestvensky. EDICIÓN FISCHER-DIESKAU. Obras de BACH, HAENDEL, BEETHOVEN, SCHUBERT, SCHUMANN, BRAHMS, LISZT, VERDI, WAGNER, REGER, PFITZNER, R. STRAUSS, DEBUSSY, IVES, MAHLER, SCHOECK, WOLF, etc. Jörg Demus, Daniel Barenboim, Gerald Moore, Günther Weissenborn, Sviatoslav Richter, Karl Engel, etc., piano. Orquestas. Directores. OBRAS SUECAS FAVORITAS PARA ORQUESTA. Obras de LARSSON, FRUMERIE, BLOM-DAHL, ATTERBERG y RANGSTRÖM. Sarah Lindloff, Sara Trobäck, Johanna Persson. Orquesta de Cámara Sueca/Petter Sundkvist. BEETHOVEN: Concierto para piano núm. 5 "Emperador". Fantasia Coral. Oberturas. Músicas incidentales. Daniel Barenboim, piano. Coro John Aldis. BRUCKNER: Sinfonía núm. 7. HINDEMITH: Nihilissima visiones. KLEMPERER: Merry Waltz. MENDELSSOHN: Obertura de Las Hébridas. MOZART: Oberturas. Sinfonías núms. 29, 31, 33-41. Adagio y Fuga K 546. Pequeña Serenata Nocturna. Música para un funeral masónico. RAMAEAU: Gavotta con 6 Variaciones. SCHUBERT: Sinfonías núms. 8 "Incompleta" y 9 "Grande". SCHUMANN: Sinfonía núm. 4. STRAVINSKY: Sinfonía en 3 movimientos. TCHAIKOVSKY: Sinfonía núm. 6 "Patética". WEILL: Kleine Dreigroschemusik. Orquestas Philharmonia y Nueva Philharmonia/Otto Klemperer. RED LINE. BACH: Sonatas y Partitas. Yehudi Menuhin, violín. BARTÓK: Concierto para orquesta. Dos retratos. El mandarín maravilloso (suite). Orquesta Royal Philharmonic y de Filadelfia/Rafael Kubelik y Eugene Ormandy*. BEETHOVEN: Tríos para piano núms. 1 y 5 "Espectro". Trío Chung. BEETHOVEN: Cuarteto de cuerda núm. 11, op. 95. SCHUBERT: Cuarteto de cuerda núm. 13 "Rosamunda". Cuarteto Alban Berg. BRAHMS: Variaciones sobre un tema de Robert Schumann. Variaciones y fuga sobre un tema de Haendel. Variaciones sobre un tema húngaro. Tema y variaciones sobre el Sexteto de cuerda op. 18. Mikhail Rudy, piano. BRUCKNER: Sinfonía núm. 7. Orquesta Filarmónica de Berlín/Lorin Maazel. CHOPIN: 19 Valses. Dmitri Alexeev, piano. ELGAR: Concierto para violín. Kennedy. Orquesta Filarmónica de Londres/Vernon Handley. MOZART: Misa en Do menor. Cotrubas, Te Kanawa, Krenn, Sotin. Coro John Aldis. Orquesta New Philharmonia/Raymond Leppard. MUSSORGSKY: Cuadros de una exposición. MUSSORGSKY/RAVEL: Cuadros de una exposición*. Alexis Weissenberg, piano. Orquesta de París/Serge Baudo*. RACHMANINOV: Sinfonía núm. 3. Danzas sinfónicas. Real Orquesta Filarmónica de Liverpool/Sir Charles Mackerras. SCHUBERT: Sonatas para piano núms. 7 (D. 568), 9 (D. 575) y 13 (D. 664). Christian Zacharias, piano. SCHUBERT: Sonatas para piano núms. 16 (D. 845) y 17 (D. 850). Christian Zacharias, piano. SCHUMANN: Amor de poeta, op. 48. Liederkreis, op. 39. Hermann Prey, baritono. Karl Engel, piano. VILLA-LOBOS: Bachianas brasileiras núms. 2 y 5*. 5 preludios para guitarra*. Concierto para guitarra y pequeña orquesta. Orquesta de París/Paul Capolongo. Barbara Hendricks, soprano. Orquesta Royal Philharmonic/Enrique Batiz*. Irma Costanzo, guitarra*. Ángel Romero, guitarra. Orquesta Filarmónica de Londres/Jesús López-Cobos. PUTNIK: Cantos espirituales de los peregrinos rusos. Conjunto Sirin/Andrej Kotov. VIVA NAPOLI: Canciones y villancicos de AZZAIUOLO, BENDUSI, LASSO, NEGRI, WILLAERT, etc. Douce Mémoire/Denis Raisin-Dadre. DEE DEE BRIDGEWATER: Live in Yoshi's. SARAH JANE CION: Moon Song. JOHNNY GRIFFIN-MARTIAL SOLAL: In & Out. MARC MIRALTA: New York Flamenco Reunion. NICHOLAS PEYTON: Nickanight. ERIN BROCKOVICH: Música de THOMAS NEWMAN. TRABAJOS DE AMOR PERDIDOS. Banda sonora de PATRICK DOYLE con canciones de GERHSHWIN, KERN, PORTER y BERLIN. THE CLASSICS AT THE MOVIES: Sci-Fi. Obras de STRAUSS, WILLIAMS, GOLDSMITH, MOZART, etc. Adventure! Obras de WILLIAMS, BACH, MOZART, BORODIN, BARRY, ELFMAN, etc. Epics. Obras de ORFF, WAGNER, HAENDEL, ALLEGRI, SCHUBERT, etc. Romance. Obras de VERDI, PUCCINI, MOZART, etc. Varios solistas, conjuntos y directores. MINELLI ON MINELLI. Liza Minnelli. Live at the Palace. LA MÚSICA COMO TERAPIA. Obras de VIVALDI, BACH, TELEMANN, MARCELLO, HAENDEL, etc. No se consignan los intérpretes. MEDITATION MUSIC. DREAM MUSIC. Obras de BACH, MERULA, PURCELL, LULLY, DOWLAND, etc. Varios intérpretes. THE RAVI SHANKAR COLLECTION: Sound of the sitar. Ragas y talas. Ravi Shankar, sitar. Alla Rakha, tabla. PLAZA MAYOR. Obras de GRANADOS, ASÍNS, ARBÓ, PASCUAL, GERHSHWIN, CARRASCOSA, CREMER, ESPARZA, GINER, PALANCA, JIMÉNEZ, R. STRAUSS, TCHAIKOVSKY, MARTÍNEZ, CHERUBINI, TALÉNS, ADAM FERRERO. Diversas Bandas de Música de Valencia. **71**
- 72**
- 73**
- 74**
- 75**
- 76**
- 77**

Del **25** al **29** de julio de 2000. 22.00 h.

41

Festival Cueva de Nerja

Cueva de Nerja
Ballet Nacional de España
Directora artística AIDA GÓMEZ

25

Cueva de Nerja
Gala de Estrellas
con solistas del
New York City Ballet

26
27

Centro Cultural Villa de Nerja
Flamenco
Remedios Amaya

26

Cueva de Nerja
Gala Lírica
con **AINHOA ARTETA** *Soprano*
Orquesta Ciudad de Málaga
Director MIGUEL ROA

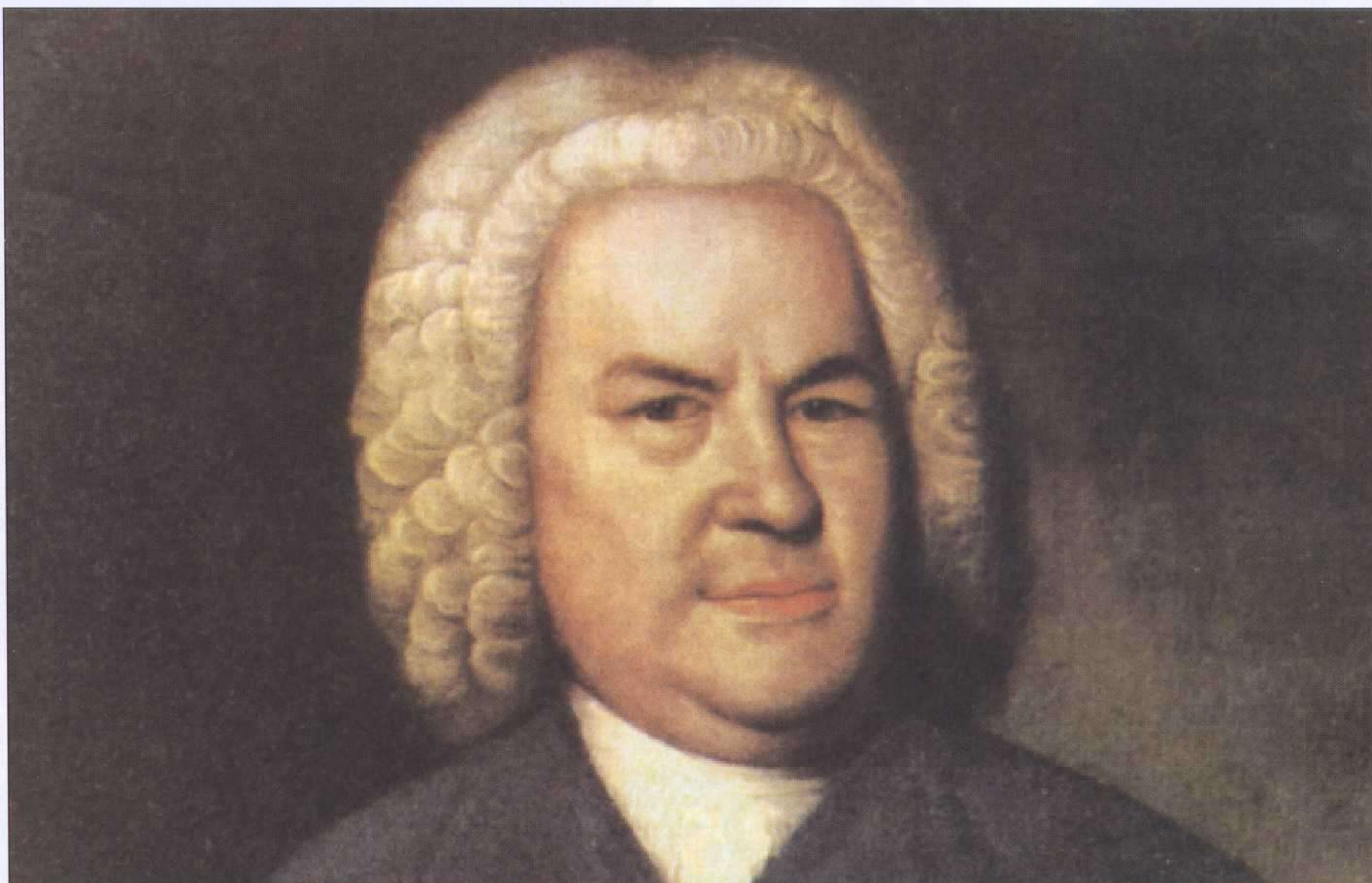
28

Cueva de Nerja
The King's Singers
Sexteto "a cappella"

29

Centro Cultural Villa de Nerja
Orquesta de Cámara de Berlín

Bach al clave



Ignasi Jordá

Que la obra para clave de Johann Sebastian Bach constituye uno de los monumentos musicales más importantes de la historia del arte, es algo que nadie pone en duda. La belleza de obras como las *Variaciones Goldberg*, las *Suites* o los *Conciertos*, unida a la austeridad de concepción del *Clave bien Temperado* y *El Arte de la Fuga*, nos dan una excelente visión del genio de este “compositor de puras y grandiosas fugas, desde su juventud” según una reflexión de su segundo hijo Emanuel Bach. Obras admiradas por los más grandes compositores, estudiadas por los mejores intérpretes, y, en resumen, pilar básico para el desarrollo de la historia de la música.

La música para clave de Bach puede ser analizada desde muchos puntos de vista, pero la mejor manera de comprenderla en toda su magnitud es desde el aspecto pedagógico. Muy ilustrativo resulta el prefacio del *Clave bien Temperado* el cual reza de la siguiente manera: “... preludios y fugas a través de todos los tonos y semito-

nos... para uso y provecho de los jóvenes músicos ávidos de aprender...”. Si añadimos a esta presentación la de las *Invenções y Sinfonías*, el hecho de publicar el Pequeño Cuaderno para su segunda mujer Ana Magdalena, el *Klavierbüchlein* –recopilación de pequeñas piezas para clave a modo de método didáctico– o los cuatro volúmenes del *Klavier-Übung* (traducción literal: Ejercicios para Clave), queda clara la función pedagógica de la práctica totalidad de la música de Bach compuesta para este instrumento.

Toda la producción para clave del período de Köthen (1717-1723) se encuentra recopilada en dos antologías destinadas al uso familiar. El primero de ellos es el *Klavierbüchlein* dedicado a su primogénito Wilhelm Friedemann, el cual contiene en su inicio pequeñas tablas didácticas sobre digitación, ornamentación y una demostración práctica de todo esto en una pequeña “*Applicatio*”. A esta pieza le siguen algunas obras del pro-

pio Friedemann, seis de otros compositores contemporáneos de Bach y cincuenta y dos obras de Johann Sebastian. Entre otras encontramos once preludios que más tarde serán incluidos en el *Clave bien Temperado*; quince *Invenções* a dos voces bajo el título de *Praeambula* y quince a tres voces tituladas *Fantasías*. Unos años más tarde, Bach recopilará estas treinta piezas en un autógrafo titulado *Invenções y Sinfonías* con el fin de enseñar a los amantes del teclado la manera de tocar correctamente a dos y tres partes obligadas, además de formar un gusto sólido en materia de composición, según el encabezamiento de esta obra.

La segunda antología escrita durante estos años es la destinada a su segunda mujer. El librito de Anna Magdalena contiene cinco de las *Seis Suites Francesas*, y algunas otras piezas, pero en 1725 publicará una segunda parte que contendrá los pequeños minuetos y polonesas tan conocidos hoy en día.

Las siguientes obras a estudiar por los pupilos del Cantor eran las Suites escritas al “estilo francés”, calificativo no original de Bach. Se trata de una recopilación de seis Suites que contienen las danzas de moda en la época (Allemande, Courante, etc.) y que si parecen tener influencia de algún estilo en particular, este es el italiano más que el gallo. El título se debe a que el nombre de las danzas está escrito en francés. Es una música de gran belleza, con páginas magistrales como la “Allemande” de la *Suite en Do menor*, y muy apropiada para el clavicordio.

Las “*Suites hechas para los Ingleses*” (verdadero título) constituyen una obra mucho más homogénea y de más aspiración que las anteriores. La estructura viene a ser la misma aunque cada suite va precedida de un preludio de gran formato escrito en forma de Concierto italiano. Otro rasgo característico de estas suites es la majestuosidad y la poesía de sus Sarabandes.

El *Clave bien Temperado* consiste sin duda alguna la obra más monumental de Bach y donde mejor podemos ver su evolución como compositor. Está formado por dos volúmenes: el primero publicado en 1722 y el segundo en 1744. Los dos libros contienen veinticuatro preludios y fugas organizados por tonalidades, de forma que recorre las doce tonalidades mayores y las doce menores, lo cual hace un total de cuarenta y ocho piezas por libro. Si sumamos los dos, nos da la friolera de noventa y ocho obras! Como he señalado anteriormente, la obra está concebida desde un punto de vista pedagógico, orientada a los jóvenes deseosos de aprender, aunque Bach aclara en el prefacio a la obra que los clavecinistas ya hábiles pueden usarlo a modo de pasatiempo. La importancia de esta obra sólo es comparable a las treinta y dos *Sonatas* de Beethoven o a los *Conciertos para piano* de Mozart. Existe una anécdota del padre del compositor Gerber, el cual tuvo la ocasión de escuchar al propio Bach tocando los dos libros completos en tres ocasiones. Según palabras textuales estas fueron para él las horas más felices de su vida.

En 1731 Bach publica la primera parte del *Klavier-Übung* –una vez más con finalidad didáctica– que contendrá las *Seis Partitas* o Suites alemanas, obras de una dificultad extrema y de una belleza sin par. La segunda parte data de 1735 y contendrá el archiconocido *Concierto Italiano* y la *Oberatura al estilo francés*, también llama-



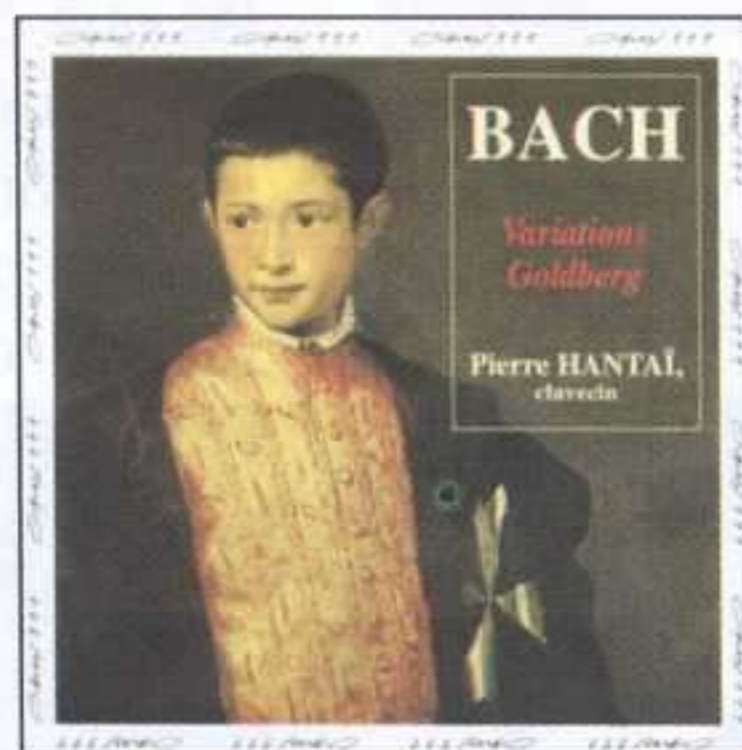
da Partita en Si menor, dos obras en las que constatamos la gran capacidad del Cantor para fundir los estilos más importantes del barroco europeo. La tercera parte aparece en 1739, conteniendo entre otras piezas los Cuatro Duetti. La cuarta y última fue editada en 1742, comportando quizá la obra más admirada y más grabada del conjunto de la música para clave, las *Variaciones Goldberg*. A partir de un Aria en Sol mayor aparecida en el segundo volumen del *Klavierbüchlein* para Ana Magdalena, Bach escribe treinta variaciones basadas en el bajo de chacona del aria, en las que la inventiva melódica, la riqueza de estilos y la severidad contrapuntística de los cánones hace que esta obra sea una de las más admiradas.

Otras obras más difíciles de enmarcar desde un punto de vista pedagógico son los Conciertos para uno, dos, tres y cuatro claves, compuestos durante el período de Leipzig, los cuales son transcripciones de otros conciertos para violín, o bien arreglos de obras de otros compositores como Vivaldi o Albinoni. Bach los compuso claramente maravillado por la forma concertante (bien con un solo instrumento solista o a modo de Concerto Grosso) muy en boga en Italia y cuya fama había trascendido a la Alemania del siglo XVIII. Otras obras de marcada influencia italiana son la *Fantasia Cromática y Fuga* y las siete *Toccate*. La primera de éstas combina la imaginación y el atrevimiento armónico-melódico con la austeridad de la fuga que le sigue. Las *Toccate* son obras de juventud, de un virtuosismo desmesurado, escritas en cuatro partes: uno lento a modo de introducción al que sigue una fuga de formato medio; a continuación un adagio casi improvisado en el que la fantasía y la expresividad toma un papel preponderante; terminan con una fuga muy elaborada.

La última e incompleta obra que nos dejó Bach es el estudio de carácter semiteórico *El Arte de la Fuga*. Esta obra, pese a no tener una instrumentación especificada por el compositor, parece ser que fue escrita para un instrumento de teclado según la tesis de G. Leonhardt. En ella Bach explota al máximo un tema de fuga, escribiendo diecinueve “Contrapuncti” (fugas y cánones) sobre dicho tema. La última fuga quedó incompleta justo cuando las notas musicales correspondientes al nombre de BACH en nomenclatura germana (Si bemol, La, Do, Si natural) aparecen en el contrasujeto.

Variaciones Goldberg.

Pierre Hantaï, clave.
Opus 111, OPS
30-84. DDD



“ En esta época, Goldberg vivía en la mansión del conde Kaiserling y dormía en una cámara contigua a la de este último, con el fin de estar siempre dispuesto a interpretar piezas para clave en el momento en que éste sufría uno de sus frecuentes ataques de insomnio. Un día el conde le dijo a Bach que desearía algunas piezas para ser interpretadas por Goldberg, su clavecinista. Estas piezas debían tener un carácter calmado, incluso alegre, con el fin de poder distraerse durante sus largas noches en vela. En aquel momento Bach pensó que lo más apropiado serían unas variaciones. [...] El conde llamaba siempre a esta obra sus variaciones. Nunca dejó de escucharlas durante sus achaques y sus noches en vela. El tenía la costumbre de decir: “Querido Goldberg, tocad alguna de mis variaciones”. Gracias a este trabajo, Bach recibió la más alta recompensa económica de su carrera: un cubilete de oro con cien luises de oro en su interior”. Estas palabras de Forkel, primer biógrafo de Bach, nos relatan una de las más sabrosas anécdotas de la vida del Cantor. Probablemente, las *Goldberg* constituyen una de las páginas más célebres y más admiradas hoy en día del conjunto de la obra de Bach, hecho que llama poderosamente la atención ya que se sabe que el Cantor detestaba este tipo de composiciones en los que se encontraba muy atado armónicamente y no podía dar rienda suelta a su imaginación creativa. No obstante, como nos relata Forkel, Bach estaba en un momento de su existencia en el que no podía coger la pluma y el papel sin producir una obra maestra. Esta obra es el punto de inflexión en la producción para teclado de Bach. Con ella pone fin a los trabajos destinados a sus alumnos y abre el camino a los de índole “especulativa” (*La Ofrenda Musical*, *Las Variaciones Canónicas* y *El Arte de la Fuga*). Situadas a medio camino entre arte y ciencia, Bach termina su exploración sistemática de la escritura para clave y comienza su testamento como compositor, otorgando un papel predominante a la escritura polifónica y en particular a la forma canon.

La interpretación de Hantaï en este cedé roza la perfección. Es difícil encontrar versiones en las que quede reflejado de manera tan clara la personalidad de cada una de las variaciones. Especial mención merecen las variaciones trece y

El Clave bien Temperado. El Arte de la Fuga. La Ofrenda Musical.

Davitt Moroney,
clave. Harmonia
Mundi, HMX
2908084.90. 7 CDs.
DDD



En el año 1722 Bach completa el primer libro del *Clave bien Temperado*, monumental obra que marcará el fin de una importante fase de su evolución. Es la primera vez que se manifiesta en la producción para clave su gran capacidad de organización y su maestría absoluta, más evidente en obras posteriores. El segundo volumen aparecerá veinte años más tarde; éste resumirá de forma idéntica al primero el lenguaje más rico de un Bach en plena madurez. La composición de estos dos volúmenes cubre la mayor parte de la vida del Cantor; desde los primeros preludios y fugas escritos a los treinta años hasta los últimos, compuestos con casi sesenta. Este hecho nos permite comprender como un compositor se consagra a un instrumento en particular, ofreciéndonos una perspectiva concreta de su evolución interior.

Otra de las obras incluidas en estos siete cedés es *El Arte de la Fuga*, testamento musical de Bach. Esta su última gran aportación, nos hace penetrar en un mundo de una belleza y un refinamiento insuperables. Una de las polémicas trabadas alrededor de *El Arte de la Fuga* es la referente a la instrumentación. Bach la publicó en partitura a cuatro partes pero una edición reducida a los dos pentagramas típicos de la música para teclado publicada por Czerny, motivó que se interpretara durante el siglo XIX con clave, pianoforte u órgano. Posteriormente se generalizó la interpretación con cuatro instrumentos de cuerda pero, ya en nuestra era, el estudio de Gustav Leonhardt demuestra de manera irrefutable que fue concebida para el teclado.

La tercera obra contenida en esta caja es *La Ofrenda Musical*, obra también de concepción teórica y homenaje de Bach al rey Federico II de Prusia. Pese a no estar en este caso interpretada con un instrumento de tecla, existe también la tesis que propone la posibilidad de ser tocada con un pedalcémbalo, instrumento que consiste en un clave de dos teclados al cual se le añade un pedalier idéntico al de los órganos.

Esta versión del clavecinista Moroney no ha tenido la aceptación que se merece. La interpretación rezuma sabiduría y musicalidad por doquier. Un estudio completísimo, de los más rigurosos que se pueden encontrar, acompaña a esta grabación, y lo mejor de todo es el precio, gracias al 250 aniversario de la muerte de Bach.

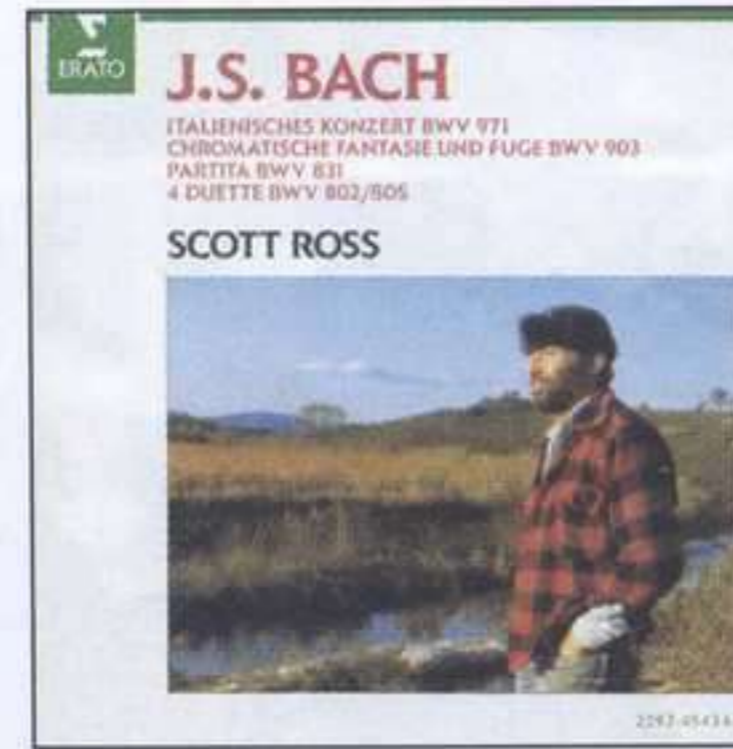


Klavier-Übung, vol. 1. Seis Partitas.

Gustav Leonhardt,
clave. EMI, CDC
7479962. DDD.

Bach, virtuoso innegable del clave y del órgano, concentró la mayoría de sus energías durante su estancia en Leipzig en componer para estos dos instrumentos, sus favoritos. Si bien, *El Clave bien temperado* siempre ha sido considerada como la obra maestra de Bach para el teclado, las obras más publicadas y que gozaron de mayor fama en su época fueron las *Suites Inglesas*, las *Francesas* y sobre todo las *Partitas*. Forkel las define como brillantes, expresivas y siempre novedosas, especificando que aquel que sea capaz de tocarlas se asegura una gran fortuna en el mundo, puesto que no hay obras que otorguen más honor a un clavecinista que estas *Partitas*. Estas obras fueron publicadas dentro del primer volumen de los "Ejercicios para clave" en 1731. Se trata de seis Suites que siguen la típica estructura de Allemande, Courante, Sarabande y Gigue, tan de moda en el siglo XVIII, con un movimiento inicial previo a la Allemande escrito en forma de pörtico o preludio, bajo títulos como Sinfonía, Toccata, Preambulum u Obertura.

En estas *Partitas* se puede intuir a un Bach menos austero, con un contrapunto no tan arcaizante, lo cual otorgará una mayor libertad expresiva a estas piezas perfectamente plasmada en la *Cuarta Partita en Re mayor*. Se trata de una música mucho más cercana al virtuosismo de los conciertos para clave que a las pretensiones polifónicas de sus grandes fugas. En ellas el compositor utilizará recursos más físicos, más cercanos al lucimiento (pasajes de gran velocidad, profusión de ornamentos) que a la complejidad intelectual de obras como *El Clave bien Temperado*. Leonhardt comprende de la mejor manera posible esta circunstancia, ofreciéndonos una interpretación pletórica de vida dentro de la sobriedad característica del holandés tan necesaria en esta música. Resultan especialmente remarcables algunas páginas como la Sinfonía de la *Segunda Partita en Do menor*, la Allemande de la *Cuarta*, el Preambulum de la *Quinta* o la Sarabande de la *Sexta en Mi menor*, esta última de un atrevimiento armónico sólo comparable a las de las *Suites para violonchelo*. Lo único que echo en falta son las repeticiones, ya que, incomprensiblemente, Leonhardt no las toca, ni siquiera una en toda la grabación.



Concierto italiano. Fantasía Cromática y Fuga. Partita en Si menor. 4 Duette.

Scott Ross, clave.
Erato, 2292454942.
DDD

El *Concierto italiano*, junto a la *Partita en Si menor* más conocida como *Obertura al estilo francés*, forman la segunda parte del *Klavier-Übung* publicado en 1735. Estas dos obras requieren expresamente un clave con dos teclados. Esto permite, en el *Concierto*, las oposiciones entre solo y tutti así como variaciones dinámicas dentro de dichas partes, y en la *Obertura* imitar la gran riqueza de matices de la orquesta francesa. Estas dos obras de Bach resumen en cierta manera la polémica musical más de moda en la época, el gusto francés versus el italiano. El tratadista Johann Adolph Scheibe, tras haber dirigido un duro ataque contra el arte de Bach, reconocerá que el *Concierto italiano* es el perfecto ejemplo de una música impecablemente escrita, el cual merece ser emulado por todos los grandes compositores. Este concierto está escrito en tres tiempos; el primero y el tercero de considerable dificultad técnica sobre todo por los rápidos y endemoniados cambios de teclado; el segundo es un andante en el que la mano derecha toca una preciosa melodía ornamentada y la izquierda realiza un acompañamiento rítmicamente ostinato.

La *Fantasía Cromática* es una de las obras más teatrales de Bach. En ella predominan los más salvajes contrastes entre partes virtuosísticas con recitativos al más puro estilo monteverdiano. Como su nombre indica, el atrevimiento armónico llega a extremos insospechados, combinado con pasajes a toda velocidad, modulaciones a tonalidades lejanas, partes semiimprovisadas en arpeggios; en resumen, un laberinto musical según palabras del propio Scott Ross. El disco termina con la cuarta parte del *Klavier-Übung*, que contiene estos cuatro *Duette*. Se trata de piezas a dos voces con un marcado carácter imitativo, casi llegando al estricto canon, en las cuales también sorprende el atrevimiento armónico, especialmente en el segundo y el cuarto.

Scott Ross ha sido uno de los clavecinistas más geniales de este siglo. Digo ha sido porque falleció a la temprana edad de treinta y ocho años, eso sí, dejándonos una magnífica discografía que incluye, entre otras cosas, las 555 Sonatas de Scarlatti. Este cedé recoge algunas de las obras de Bach que a él más le gustaba interpretar en directo.

L'Auditori



El espacio de la música

Temporada de la OBC

Programación propia (Auditori XXI)

Programación privada:

Associació catalana de compositors - Barcelona clàssics - Euroconcert

Festival del Mil·lenni - Festival de músiques contemporànies

Festival Internacional de Jazz de Barcelona

Ibercamera - Promoconcert - Promúsica...

Si desea recibir información sobre la temporada de *L'Auditori* o de la *Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya*, rellene este cupón con sus datos y preferencias musicales, por correo a

Conserci de l'Auditori i l'Orquestra, c/ Lepant, 150 - 08013 Barcelona, por fax al 93 247 93 01 o consulte nuestra página web: www.auditori.com

Nombre y Apellidos

Dirección

Código postal y población

Teléfono

Fax

e-mail

- música sinfónica
 comedia musical
 música contemporánea

- música de cámara
 danza
 cantautores

- ópera (versión concierto)
 jazz, soul, blues
 flamenco

- zarzuela (versión concierto)
 pop, rock
 música étnica y tradicional

Autorizo al *Conserci de l'Auditori i l'Orquestra* a incluir estos datos en un fichero informatizado a efectos de recibir información.

Podré modificarlos o cancelarlos siempre que lo considere necesario.

Firma (obligatoria)

El decálogo del buen aficionado



Parece que a nuestros críticos les ha gustado la idea de “pensar” acerca de las virtudes indispensables que deben determinar al buen aficionado. Seguramente es más gratificante pensar en uno mismo (en lo que uno debería hacer para alcanzar la virtud) que tener que indagar entre los trapos sucios de una interpretación musical. Sobre todo si las claves para razonar pasan más por el disfrute que por el análisis sonoro. En otras palabras: hay mucha gente que se autoproclama buen aficionado, pero, al cabo, demuestra serlo más de “boquilla” que otra cosa.

Prácticamente todos coinciden en atribuir una pasión especial a la escucha y disfrute musicales; tanto en disco como en vivo, aunque en general se valore como indispensable pasar por el concierto antes de llegar al disco. Se llega a hablar de la Música como una droga o algo parecido, y a atribuir al goce musical una categoría al borde de la observación mística. Hay que escuchar mucha música, dicen; casi una cuota diaria de música, afirman, siendo conscientes del esfuerzo intelectual que ello supone (se habla de la necesidad de acceder a la “buena música”), y algunos hablan de la conveniencia de escucharla en compañía, se supone que para conformar conceptos y discutir opciones. Todos, en fin consideran que un buen aficionado debe hacer de la Música una necesidad casi para sobrevivir. Y es que está claro que nuestros críticos, son mucho antes que eso, unos grandes aficionados.



Agustín Blanco Bazán

crítico musical y corresponsal de RITMO en Londres

Me invita RITMO a definir no sólo qué cosa es un buen aficionado, sino a sintetizar el asunto en una especie de decálogo. Asumo la "responsabilidad" aun a sabidas de que no es asunto sencillo. Soy consciente de que con plantearlo como un juego de sencillos consejos es más que suficiente. Entro en el

juego con todas las consecuencias y a ver qué pasa. Espero que mis opiniones no ofendan a nadie y que nadie se sienta herido. En otras palabras, espero conservar mis amistades.

El mandamiento fundamental es para mí "primero la música y después la gente que está alrededor de ella". De este mandamiento derivan los otros nueve.

2. Escuchar muy activa y concentradamente, como si uno estuviera componiendo lo que escucha.

3. Escuchar una grabación y leer sobre ella antes de enfrentarse a la obra en vivo.

4. En conciertos u óperas, retirarse antes de que comiencen los aplausos para reflexionar sin ruidos molestos sobre lo escuchado.

5. Evitar encontrarse con gente a la salida y aceptar cenar solo con gente que haya asistido a la función con un "tal vez vaya al restaurante que me indiquen". (Si uno está muy entusiasmado con lo que vio, este mandamiento permite al aficionado irse a su casa con la música dentro).

6. Evitar a los pseudoaficionados, que son los que se enamoran de los artistas en lugar de concentrarse en las interpretaciones musicales.

7. Nunca comprar artículos de consumo promocionados por cantantes o instrumentistas que no saben nada de relojes, joyas u automóviles.

8. Evitar cualquier show donde uno, dos o tres tenores o sopranos se hacen los graciosos y quieren demostrar que ellos también cantan cosas populares.

9. Aprender piano, por lo menos para ensayar acordes o pequeños pasajes.

10. Nunca comprar una grabación recomendada por un crítico sin haber escuchado también otra. ■



Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar

crítico musical y catedrático de Física y Química

Entremos directamente y sin preámbulos en el juego del decálogo que he confeccionado a modo de consejos, mandatos o imperativos categóricos o como quiera que se llamen. 1.º) El buen aficionado sólo escuchará buena música. Un día sin música será un día perdido. 2.º) Nunca escuchará música de fon-

do. Cuando escuche música sólo escuchará música y nada más. 3.º) La música no es el reposo del guerrero, no sirve para relajarse ni todas estas "chorradas" que suelen decirse. Es un ejercicio intelectual intenso y a la vez un inmenso goce. Es por ello por lo que debe escucharse en plena forma: física y psíquica. 4.º) Rechazará de plano dogmatismos inútiles y empobrecedores. 5.º) Se arriesgará con lo desconocido (Alan Rawsthorne por ejemplo no está nada mal). 6.º) Eliminará de su mente cualquier prejuicio (Rachmaninov

tiene obras buenísimas. ¿Qué me dicen de *La isla de los muertos*?) 7.º) Antes que comprar muchos discos comprará tiempo para poder escucharlos. La acumulación ingente de CDs no es una característica indispensable del buen aficionado, sino más bien del coleccionista o discófilo. 8.º) Siempre que pueda, y las condiciones externas lo permitan, asistirá a conciertos en vivo. La música en directo bien interpretada es insustituible. 9.º) Considerará a la música enlatada y a la tecnología que la hace posible como uno de los inventos más importan-

tes del siglo XX. El poder escuchar lo que quiera, cuando quiera y como quiera será un verdadero placer de dioses para cualquier aficionado. 10.º) La música es una droga, una droga permitida, una droga legal y como tal crea adicción. El buen aficionado, el musiadicto nunca se quedará con el mono y mucho menos intentará su rehabilitación aun en el caso de que un fármaco milagroso lo garantizara. Conclusión: la abstinencia musical perjudica seriamente la salud. Así que ¡ya saben! pongan remedio inmediatamente. Está en sus manos. ■



Gonzalo Pérez Chamorro

crítico musical y corresponsal de RITMO en Jaén

Todo buen aficionado no debe tener otra afición. O al menos en la música. Qué sería de nosotros si mañana nos diera por viajar constantemente o, aún peor, por habernos hecho seguidores televisivos diarios de "Gran hermano". Una afición debe ser única y verdadera. Hemos de serle fiel (a la afición) y no involucrarnos en otra. Las infidelidades han de ser dentro del género. Si uno se casa con la clásica, sólo puede serle infiel con otras músicas. Aún se sigue siendo aficionado con dos aficiones en una: como estar casado con la clásica y tener al jazz como amante.

Hacer un decálogo del buen aficionado debe ser fruto de la experiencia, tanto personal como colectiva. Consideremos al aficionado algo más que eso. Ésta es una dedicación, ya sea profesional o amateur, que viene a ser muy enriquecedora en ambos casos. El entusiasta musical se hace en casa y en la calle. En su soledad con su música y en compañía en conciertos. Las orientaciones deben ir hacia estos dos flancos.

1. Si el espacio lo permite, tener una sala dedicada a la música.
2. La música es una compañía que requiere tiempo. En caso de elegir

otra compañía, que ésta sea comprensiva y flexible (ver 10).

3. No competir musicalmente con los vecinos.
4. Compartir con otros de la especie.
5. Estar informado al día y no sólo escuchar, también leer. Un libro cada veinte discos.
6. Dominar las corrientes. Si uno se especializa, corre el riesgo de perder en otros campos.
7. La música es un placer. Compaginar, pues, placeres...
8. Es imprescindible saber reconocer la buena música. Fundamental.
9. Como dijo Groucho, les recomiendo que pon-



gan la tele a menudo. "La televisión es la que más ha hecho por la cultura en este país. Cada vez que se encendía me iba a otra habitación a leer un buen libro".

10. La música es una amistad inquebrantable y a veces muy personal. Para aquéllos, sepan entonces que el matrimonio es el fin de una bella amistad. ■

Gonzalo Roldán Herencia

crítico musical y corresponsal de RITMO en Granada

1. Ser observador. La música nos rodea por todas partes. Sólo tenemos que poner atención, y empezar a conocer la banda sonora de nuestra vida.

2. Abrir bien los oídos. La música puede percibirse con todos los sentidos: se puede tener vista para escoger las mejores interpretaciones; gusto, que hay tantos como colores; olfato, para seleccionar las buenas oportunidades de escuchar música en directo; o tacto, para no atormentar al vecino con el excesivo volumen de nuestro equipo de música. Pero, sobre todo, lo que hay que tener preparado es el oído.

3. Tener oportunidades de oír música. Por mucho que escuchemos, si no hay qué escuchar, es difícil que nos aficionemos.

4. Fomentar el interés y la curiosidad. La sintonía de un anuncio, la banda sonora de una película, incluso la música del aeropuerto pueden ser puntos de partida para la curiosidad musical. El resto está en nuestras manos.

5. Profundizar en nuestra cultura musical. Cuanto más conozcamos sobre una época o un autor en concreto, estaremos en mayor disposición de disfrutar su música. No hemos de olvidar que la música no sólo se disfruta con el corazón,

sino también con la razón.

6. Ser aventureros. Aunque no conozcamos los autores o las obras de los conciertos, a menudo asistir a ellos resulta gratificante, aumentando de esta forma nuestra canteira de conocimiento.

7. Iniciarnos en la colección de música. Un buen comienzo puede ser acudir a selecciones o a discotecas básicas, para después continuar comprando aquello que nos salte a los oídos, aquello que vayamos conociendo.

8. Tomar conciencia de que la música conecta directamente con el alma. Hay una música para cada momento.



9. Ser tolerantes. Lo desconocido no debe de plantear obstáculo alguno a nuestro progreso en esta empresa.

Si nos sentimos desorientados, debemos buscar consejo de un entendido.

10. No olvidarnos de disfrutar con la música. Este principio encierra a los otros 10. ■



José Luis de la Rosa

crítico musical y corresponsal de RITMO en Jerez de la Frontera

No existe un código que determine el grado cualitativo de un aficionado a la música, pero sí hay circunstancias externas que lo condicionan; de entrada, la cuestión económica y el entorno territorial donde vivimos se convierten en factores a tener muy en cuenta. A partir de aquí, el decálogo requerido está tan

lleno de buenos propósitos como de anhelo de eliminar ciertas manías muy comunes en esta tribu.

En primer lugar hay que *amar la música* sobre todas las cosas posibles (no considerarla simplemente como un hobby), formándonos un *criterio objetivo* sobre lo que verdaderamente nos gusta: *oír mucha música* es obvia recomendación, si es en directo mucho mejor. La *curiosidad* debe ser requisito indispensable para fomentar el *afán de conocimiento*; toda actividad requiere una *evolución* y el buen aficionado siempre desea

estar bien informado, y recurrir a publicaciones –tanto a nivel general como especializadas en materias concretas– se adivina como el mejor método para llegar a una obra. Con ello conseguiremos *ser selectivos*.

A partir de entonces, cuando ya hemos conseguido cierto bagaje, tan importante será mirar hacia adelante como hacia atrás: planteamos *promover y difundir la música* puede ser nuestro siguiente objetivo.

Una de las costumbres del melómano es el *coleccionismo*: compactos, vídeos, Ld's, DVD's, empiezan a acumularse en

nuestras estanterías. Convertir nuestra afición a la música en un coleccionismo exclusivo y absurdo hace perder todo sentido a nuestra pasión. La solución se llama "préstamo": *compartir*, debe ser una de las principales virtudes del buen aficionado.

Si tras todo esto nos consideramos ya un buen aficionado, no debemos olvidar que hay aún muchas personas que no conocen este maravilloso universo; acercarnos a ellas con sencillez y sin pedantería puede significar alguien más con quien compartir nuestra afición. ■



Paulino Toribio

crítico musical y violinista

1. Para empezar, un buen aficionado a la música es amante del silencio; del silencio nace la música. Toda obra empieza desde el silencio y acaba en el silencio. El silencio es uno de los fundamentos imprescindibles en toda composición. Se podría incluso ir más lejos y decir que la música es la creación de silencios expresivos.

2. A un autor se le empieza a "conocer" a través de toda su obra. Si pretendemos un conocimiento más justo e íntegro de un autor hemos de ir no sólo a sus creaciones de más fama y divulgación, sino intentar acercarnos al completo de su producción.

3. Cierta "ingenuidad" es también un buen punto de partida ante obras, autores e intérpretes desconocidos. Las ideas preconcebidas, los prejuicios, las versiones modélicas o de referencia y los mitos, es mejor dejarlos a un lado.

4. Uno puede escuchar música con una actitud

más o menos intelectual, crítica o de estudio, sin embargo no cabe duda que una buena colección de discos constituye todo un lugar de encuentros para el espíritu, para los sentimientos, para la sensibilidad.

5. Mejor un concierto en vivo. La música en vivo adquiere otras dimensiones plásticas, expresivas y de espectáculo que no tiene la música grabada. Además nos aseguramos una audición sin interrupciones y experimentamos el verdadero carácter efímero de la música.

6. Afortunadamente, una obra puede tener muy diversas interpretaciones.

El paso del texto musical a la realidad sonora es más traumático y hay más distancia "conceptual" que en cualquier otro arte.

7. La música de cámara guarda algunos de los momentos más sublimes y más desconocidos de toda la historia de la música.

8. El buen aficionado huye de modas, recopilaciones, discos "pastiche" y antologías comerciales.

9. Le gusta revolver en las tiendas de discos más recónditas en busca de pequeños tesoros discográficos.

10. Y sin complicarse demasiado, un buen sillón, un buen equipo y a dejarse llevar. ■

CLÁSICOS

EN VERANO



JULIO-AGOSTO-2000 • MÚSICA CLÁSICA EN ENTORNOS HISTÓRICOS



LA ACEBEDA
Iglesia Parroquia de San Sebastián
22 julio

ALPEDRETE
Casa de Cultura · 9, 15 de julio

BECERRIL DE LA SIERRA
Iglesia Parroquial San Andrés Apóstol
5, 12 de agosto

BRAOJOS
Iglesia San Vicente Mártir · 29 de julio

BUITRAGO DEL LOZOYA
Iglesia Santa María del Castillo
16, 23, 30 de julio y 6 de agosto

LA CABRERA
Convento de San Antonio
15, 22 y 29 julio y 12 y 15 de agosto

CERCEDILLA
Iglesia de San Sebastián
22 julio y 13 de agosto

COLLADO MEDIANO
Iglesia San Ildefonso · 23 julio y 6 agosto

COLMENAREJO
Iglesia Parroquial Santiago Apóstol
22 de julio y 5 de agosto

FUENTE EL SAZ DEL JARAMA
Iglesia San Pedro Apóstol
1 de julio y 5 de agosto

GUADARRAMA
Casa de la Cultura
20 y 26 de agosto

HORCAJO DE LA SIERRA
Iglesia de San Pedro
16 de agosto

MADARCOS
Centro Polivalente · 26 de agosto

MANZANARES EL REAL
Castillo de los Mendoza
1, 8, 15, 22 y 29 de julio

MIRAFLORES DE LA SIERRA
Iglesia Asunción de Nuestra Señora
29 de julio y 5 de agosto

LOS MOLINOS
Iglesia Inmaculada Concepción
1 y 29 de julio y 15 de agosto

NAVACERRADA
Casa de la Cultura · 8 de julio

PEDREZUELA
Casa de Cultura · 19 de agosto

PIÑUECAR - GANDULLAS
Iglesia de San Simón · 15 de julio

RASCAFRIA
Monasterio de El Paular · 1 y 15 de julio

Iglesia de San Andrés · 29 julio y 5 agosto

ROBLEDO DE CHAVELA
Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción
5 y 12 de agosto

ROBREGORDO
Parroquia de Santa Catalina
16 de agosto

SAN MARTÍN DE VALDEIGLESIAS
Castillo de la Coracera
1, 8, 15, 22 y 29 de julio y
5, 12 y 19 de agosto

SAN MARTÍN DE LA VEGA
Iglesia de la Natividad de Nuestra Señora
1 y 8 de julio

SEVILLA LA NUEVA
Iglesia de Santiago Apóstol · 8 de julio

SOMOSIERRA
Iglesia de Nuestra Señora de las Nieves
12 de agosto

SOTO DEL REAL
Iglesia de la Inmaculada Concepción
1, 8, 15, 22 y 29 de julio

TORRELAGUNA
Iglesia Santa María Magdalena
15, 22 y 29 julio y 5 y 12 agosto

TORRELODONES
Salón de Plenos del Ayuntamiento
29 julio y 5, 12, 19 y 26 de agosto

VALDEMORO
Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción
8 y 22 de julio

VALDILECHA
Iglesia de San Martín Obispo · 26 de agosto

VALVERDE DE ALCALÁ
Iglesia de Santo Tomás de Aquino
14 de julio

VILLANUEVA DE LA CAÑADA
Centro Cultural "La Despernada" · 8 de julio

VILLAVICIOSA DE ODÓN
Terraza de la Casa Palacio de Manuel Godoy
8, 15 y 22 de julio

ZARZALEJO
Iglesia de San Pedro Apóstol
5 y 12 de agosto

Dirección General de Promoción Cultural
CONSEJERÍA DE CULTURA
Comunidad de Madrid

16 Diario

Sinfo
RADIO

Madrid EXCELENTE

Teléfono de Información
012
OFICINA DE ATENCIÓN AL CIUDADANO
www.comadrid.es

ENTRADA LIBRE · AFORO LIMITADO

Martha Mödl

Gonzalo Badenes



Larguísima carrera la de Martha Mödl, una de las voces más singulares que registra la moderna historia operística. Una personalidad poderosa como pocas, que hubo de forjarse en medio de dificultades materiales y frente a una circunstancia histórica, la segunda guerra mundial, que pudo malograr la incipiente carrera de la cantante de Nuremberg. Martha Mödl, siendo muy joven, tuvo que desempeñar actividades en nada relacionadas con la música: trabajó en un almacén y en una librería antes de emprender sus breves estudios de canto en el conservatorio. Empezó su carrera artística como mezzosoprano y la terminó prácticamente como actriz de teatro. Sin embargo, aunque nos parezca increíble, transcurridos cincuenta y siete años desde su debut como Hänsel, Martha Mödl permanece activa sobre el escenario lírico. El pasado mes de marzo interpretó el personaje de la Condesa en *Pique Dame* de Tchaikovsky, en el Teatro Nacional de Mannheim. Un personaje de carácter, que sin embargo adquiere en esta mujer de 88 años una fuerza dramática y una convicción teatral absolutamente excepcionales.

Martha Mödl es la única superviviente en activo de aquella gloriosa triada de sopranos wagnerianas de los años cincuenta, que brillaron en el firmamento del Bayreuth de Wieland Wagner: Astrid Varnay, Birgit Nilsson y la propia Mödl. Comparada con Varnay y Nilsson, Mödl ofrece la materia prima vocal menos opulenta y avasalladora. Su voz, originalmente de mezzo, tiene un característico timbre oscuro y con escaso esmalte, que otorga pátina y sensualidad a los personajes wagne-

rianos de Isolde, Brünnhilde y Kundry. Un rápido vibrato afecta la emisión, que se hace algo calante en los sobreagudos, pero estos límites puramente físicos no excluyen, antes bien potencian las virtudes de la intérprete. En pasaje tan terrorífico como es el "Hojotoho" (salida de Brünnhilde al comienzo del segundo acto de *La Walkyria*) logra Mödl obnubilar el rigor crítico de un Rodolfo Celletti, quien escribe al respecto: "Su 'Hojotojo' tiene tanto 'slancio' que casi no se percibe el esfuerzo que exigen los extremos agudos". El tono doliente de la Mödl en el mítico encuentro nocturno de Brünnhilde y Siegmund y el énfasis retador en las frases donde la walkyria resuelve desobedecer los mandatos de Wotan, así como todo el diálogo entre padre e hija en la segunda escena del tercer acto, son ejemplos supremos de interpretación wagneriana. Por no citar la efusiva sensualidad de la Mödl en el gran dúo final de *Siegfried*, con su soñador "Ewing war ich".

Si la parte de Brünnhilde está gobernada por el estro poético de Furtwängler, en la versión de Kundry (Bayreuth, 1951), Mödl trabaja en los aledaños del estilo wielandiano, que empieza a crearse durante aquellos primeros años cincuenta. La escena crucial del segundo acto entre Kundry y Parsifal (Windgassen en la grabación de Kna; Ramón Vinay en la de Clemens Krauss) permite a la Mödl desentrañar la psiquis dual del personaje. La morbidez tímbrica que rodea su canto "Ich sah das Kind", culminando en el beso más erótico cantado por soprano alguna, se contrapone a la ira enloquecida que sucede al rechazo de Parsifal. El esfuerzo que Wagner exige a la voz (la tesitura se halla comprendida entre el Sol2 y el Si4) únicamente puede afrontarse

desde la solidez de un registro grave propio de la mezzosoprano que aúne la rotundidad en los agudos propia de la soprano. Parece evidente que tales atributos se dan sólo en las voces mixtas (como fueron Callas y Mödl) y no por casualidad las versiones de estas dos sopranos han sobrevivido como las más exactas realizaciones vocales del ideal wagneriano. Por supuesto, Callas lo hizo en italiano y en un contexto musical poco idóneo. Mödl, en cambio, se rodeó de uno de los elencos vocalmente más completos y estuvo arropada por la mágica inspiración del director parsifaliano "par excellence".

Mödl es una Isolde (Bayreuth 1952) abrazada por el amor/odio en la primera mitad del Acto I (obsérvese cómo acentúa la segunda sílaba de la palabra "Vasallen" en la frase "Nun dien' ich dem Vasallen!"), que se transfigura en la metafísica invocación a la noche al comienzo del Acto II ("Frau Minne will: es werde Nacht") y que se funde físicamente con la voz de Tristan (Vinay) en los unísonos culminantes del nocturno ("bin ich die Welt/wahnlos hold bewusster Wunsch"). El lado más erótico del personaje está reflejado en la vibración permanente de un instrumento que jamás pone la música al servicio de la voz, sino todo lo contrario. Expresividad directa, emoción a raudales. ¿Limitaciones? Naturalmente, sí, las hay. Sobre todo en el "Liebestod", al que llega Mödl exhausta y con graves problemas de afinación y ajuste rítmico. Una Isolde en estudio (Hay una selección con Windgassen, grabada por Teldec en 1954) habría resuelto aquellos problemas y nadie discutiría la magistral encarnación de la Mödl.

Leonore, de *Fidelio*, en las diversas grabaciones de Furtwängler (estudio, EMI, y en vivo) es otro de los documentos históricos que revelan la profunda humanidad del arte de esta soprano. Su Leonore es vibrante, juvenilmente enamorada, pero a la vez doliente y con el sello prototípico del amor universal que late en la música beethoveniana. La célebre invectiva "Abscheulicher! wo eilst du hin?" muestra la riqueza de claroscuros de la voz y el talento heroico de la intérprete. Otra grabación mítica es su *Elektra* con Karajan (Salzburgo, 1964) en la que repite su sensacional Klytämnestra, ya conocida por la versión de Mitropoulos, y lo hace con medios sobrados, propios de una mezzo en plenitud. A diferencia de lo que hoy se lleva, el papel de la histérica reina fue concebido para una voz llena y pletórica (Schumann-Heink) y Mödl hace justicia a este deseo de Strauss.

Ficha cronológica

| | |
|-----------|--|
| 1912 | (22 marzo): Nace en Nuremberg. |
| 1940 | Estudios en el Conservatorio de Nuremberg y en Milán con Otto Mueller. |
| 1943 | Debut en el Teatro Municipal de Remscheid (<i>Hänsel und Gretel</i>). |
| 1945-1949 | Canta como contralto en la Ópera de Düsseldorf. |
| 1948 | Debuta en la Ópera de Viena. |
| 1949 | Debuta como soprano en la Ópera de Hamburgo. |
| 1950 | Canta Carmen en el Covent Garden. |
| 1951 | Canta Kundry, la Primera Norma y Guttrune, en el primer Festival de Bayreuth de la postguerra. |
| 1952 | Canta Isolde en Bayreuth, dirigida por Karajan. |
| 1953 | Miembro de la Ópera de Stuttgart. Canta Brünnhilde en Roma, dirigida por Furtwängler. |
| 1955 | Canta la Leonore de <i>Fidelio</i> en la reapertura de la Ópera de Viena. |
| 1957 | Debut en el Metropolitan (<i>Siegfried</i>). |
| 1964 | Canta Klytämnestra en Salzburgo. |
| 1968 | Canta en el estreno alemán de <i>Gloriana</i> de Britten. |
| 1971 | Estrena <i>Melusine</i> de Reinmann en el Festival de Schwetzingen. |
| 1972 | Canta en el estreno mundial de <i>Elisabeth Tudor</i> de Fortner. |
| 1976 | Canta en el estreno mundial de <i>Kabale und Liebe</i> de von Einem. |
| 1978 | Interpreta el papel principal en <i>La Casa de Bernarda Alba</i> de García Lorca. |
| 1981 | Canta en el estreno mundial de <i>Bal de Cerha</i> . |
| 1984 | Canta en el estreno mundial de <i>Gespensersonate</i> de Reinmann. |
| 1988 | Canta la Condesa (<i>Pique Dame</i>) en Colonia. Este papel lo interpreta hasta la actualidad. |

Sus ("otros") personajes

Brünnhilde (*El ocaso de los dioses*): Pese a ciertos límites vocales en la "Inmolación", es un retrato cabalmente femenino, aureolado por el heroísmo.
 Guttrune (*El ocaso de los dioses*): Fiel exponente del erotismo "per se" que fatalmente atrae a Siegfried.
 La Nodriza (*La Mujer sin Sombra*): Excelente prueba de carácter, con fuerza interior y expansión vocal todavía generosa.
 Marina (*Boris Godunov*): Si bien cantada en alemán, refleja perfectamente la eslava sensualidad del melodioso personaje en el gran dúo de amor de Dmitri, y también la insaciable ambición de la princesa polaca.
 Ulrica (*Un ballo in maschera*): Juvenil Mödl, en un personaje verdiano al que otorga inusual peso dramático. Junto con su Preziosilla (*La forza del destino*, versión no comercial) es la única incursión verdiana que conocemos.
 Waltraute (*El ocaso de los dioses*): En el "Ocaso" bayreuthiano de Böhm, compone un personaje patético y visionario en la narración del primer acto, junto a la resplandeciente Brünnhilde de la Nilsson. Un documento discográfico irrepetible.

Discografía seleccionada

BEETHOVEN: Fidelio. Windgassen, Edelmann, Frick. Coro de la Ópera y Orquesta Filarmónica de Viena/Furtwängler. EMI, 7644962.
CERHA: Bal. Adam, Winkler, Sima. Filarmónica de Viena/Cerha. Amadeo, 415266.
HENZE: Elegía para Jóvenes Amantes. Fischer-Dieskau, Driscoll, Dubin. Orquesta RIAS Berlin/Henze. D.G., 4498742.
MUSSORGSKY: Boris Godunov. Hotter, Hopf, Fehenberger. Coro y Orquesta Radio Bávara/Jochum. Myto, MCD 953.134.
NICOLAI: Las alegres comadres de Windsor. Streich, Esser. DEFA. Video.
STRAUSS: Elektra. Varnay, Rysanek, Windgassen. Filarmónica de Viena/Karajan. Orfeo, C 298922I.
STRAUSS: La mujer sin sombra. Bjoner, Thomas, Fischer-Dieskau. Coro y Orquesta Ópera de Munich/Keilberth. D.G., 4495842.
VERDI: Un ballo in maschera. Fehenberger, Wagner, Fischer-Dieskau. Coro y Orquesta de Radio Colonia/Busch. Melodram, 27516.
WAGNER: Siegfried. Suthaus, Frantz, Patzak. RAI de Roma/Furtwängler. EMI, 7671312.
WAGNER: El ocaso de los dioses. Suthaus, Greindl, Poell. Coro y Orquesta RAI de Roma/Furtwängler. EMI, 7671362.
WAGNER: El ocaso de los dioses. Nilsson, Windgassen, Stewart. Coro y Orquesta Festival de Bayreuth/Böhm. Philips, 4460572.
WAGNER: La Walkyria. Suthaus, Frantz, Klose. Filarmónica de Viena/Furtwängler. EMI, 7630452.
WAGNER: Parsifal. Windgassen, London, Uhde. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth/Knappertsbusch. Teldec, 903176042.
WAGNER: Tristán e Isolda. Vinay, Hotter, Malaniuk. Coro y Orquesta Festival de Bayreuth/Karajan. Myto, MCD 962.149.

Bibliografía

KUTSCH, K.J./RIEMENS, L. *Grosses Sängerlexikon*. Francke Verlag Bern und Stuttgart. 1991.
 SCHÄFER. *Martha Mödl* (con prefacio de Wieland Wagner). Hannover, 1967.

El ejemplo de la New York City Opera



CAROL ROSEGG

De arriba abajo, escenas de "Tosca", "Platée" y "La clemenza di Tito" en la New York City Opera.

Quienes viven, vivimos, en un ambiente operístico oprimido aun por la búsqueda y apetencia del "gran acontecimiento", no deja de resultar particularmente atractiva una relación entre el teatro y el público presidida por la normalidad de un trato frecuente, establecido de antemano, donde se acude al coliseo a visitar a un viejo conocido sabiendo que habrá preparado, para el agape de turno, nuevos y succulentos manjares.

En otoño y en primavera, la New York City Opera, vecina en el gran archipiélago cultural del Lincoln Center, de la gran basílica de la Metropolitan Opera, vuelve a la cita con sus espectadores, que demuestran, en su abundancia, interés y fidelidad, una verdadera calidad de aficionados.

Se busca la variedad, el equilibrio entre los grandes títulos del repertorio tradicional y la resurrección de obras ignotas, con una atención particular hacia la ópera nacional norteamericana, que, dicho sea de paso, merece mayor conocimiento y aprecio de los que le suele prestar.

Una orquesta dúctil, unos montajes imaginativos y una audaz vocación por la variedad y el contraste, permiten, ante el respeto y curiosidad de una audiencia admirablemente educada, la cohabitación primaveral de Giacomo Puccini y Jean-Philippe Rameau, de Mozart y Virgil Thomson, demostrando la riqueza de un espectáculo, que gana y se enriquece cuando es posible convocar, en un corto espacio de tiempo, ejemplos diferentes de sus cuatro siglos de historia.

La *Tosca* pucciniana ha sido ambientada, en la producción de Mark Lamos y Beth Greenberg, en la Italia fascista. La sobriedad del decorado y una escueta y concentrada acción dramática permiten que el salto temporal de la acción no sólo se acepte con facilidad, sino que se agradezca el haber prescindido de la ampulosidad de iglesias y fortalezas que parece perseguir a esta desgarradora tragedia de la traición. La soprano Amy Johnson, que ha brillado en el papel de Floria, ha dejado paso a la debu-

tante Holly Hall, que ha cumplido con éxito uno de los atractivos de este coliseo, consistente en abrir las puertas del exigente Manhattan a cantantes "de provincias".

El director y coreógrafo Mark Morris y su Dance Group han concebido *Platée*, la fábula mitológica de Adrien-Joseph le Valois d'Orville, que Jean-Philippe Rameau convirtió en ópera-ballet en 1745, como un delicioso e inquietante cuento fantástico donde los perversos coqueteos de las divinidades olímpicas hacen concebir infundadas esperanzas a diferentes especies del reino animal. Jean-Paul Fouchécourt apechuga valiente y competentemente con el papel principal, la rana que no duda en vestirse de novia. Es muy grato ver por primera vez una obra tan infrecuente, servida con acierto, sin dejar de pensar que los espectadores franceses, tan severos con su prosodia, no encontrarían impecable la pronunciación de todo el elenco.

La clemenza di Tito, esa obra huidiza que Mozart nos dejó como desconcertante testamento, encuentra en la dirección escénica de Stephen Wadsworth y musical de Harry Bicket una síntesis particularmente lograda. Huyendo del doble y alternativo tópico que acecha a esta ópera sutil y reflexiva (las alusiones romanas y las abstracciones intemporales), un conjunto de jóvenes y excelentes cantantes desgranar y desmenuzan el conflicto entre el amor y la fidelidad, entre el engaño y el perdón, entre la clemencia y la comodidad, desplazándose por un espacio que evoca una dependencia marginal de un castillo dieciochesco. Las entradas y salidas de los personajes se reducen a un simple apartarse a un rincón, para abstraerse y sufrir en silencio, a la vista del público, pues aquí importa poco la acción, son ideas, normas y sentimientos lo que se debate.

The Mother of Us All, estrenada en 1947, ha sido considerada la mejor ópera norteamericana. El compositor Virgil Thomson (1874-1989) se basó en un texto muy poco convencional de la escritora Gertrud Stein (1874-1989), que prefirió la melopea

poética al relato psicológico, para celebrar los esfuerzos de Susan Anthony, activista y pionera de la emancipación femenina, algo así como la santa laica del movimiento sufragista. El montaje de Christopher Alden sitúa la sucesión de acciones en un gran salón, con algo de sala de juzgado y algo de iglesia protestante, que sirve muy bien para que la batuta de George Manahan despliegue el vigor de una música,

que, oída en disco, puede repeler por su tosquedad, pero que sobre la escena adquiere una rara fascinación. Nunca el tambor ha redoblado con tanto brío en una ópera que se nutre (masticando, saboreando y refocilándose) en la música popular. El canto de iglesia, el acompañamiento de un desfile, la balada callejera, el sonsonete de

tantas melodías sin padre conocido que el pueblo entona y canturrea, todo se funde en un guiso estridente y sabroso, capitaneado por una avasalladora protagonista, la poderosa soprano californiana Lauren Flanigan, un nombre muy a tener en cuenta.

Álvaro del Amo

Un torpe comienzo

La *Forza del Destino* es de esas óperas malditas que casi siempre, por unos motivos u otros, salen mal, incluso en la Scala de Milán dicen que esta gafada, por eso que un teatro se atreva a representarla es siempre un riesgo enorme; no en las latitudes nórdicas, donde es bien sabido que no son muy duchos en el mundo verdiano, aunque lo adoren, pero sí en Italia y España. Aquí queremos voces de peso, que suenen al “viejo estilo”, aquí no cuelan las vocecitas entonadas (no siempre) que cantan al maestro de Roncole, por ejemplo, en el Festival de Salzburgo de nuestros días. Por esto es de agradecer que el Teatro Real al menos haya buscado un reparto para la *Forza* que “sonase” al Verdi que gusta en estos pagos, pero otra cosa es que además de sonar, se cante como es debido.

Paata Burchuladze posee un instrumento vocal impresionante, pero su forma de emisión lo es bastante menos. Entubada, cupa a extremos indecibles, resulta imperdonable en todos los papeles de bajo verdianos y por lo tanto en el Padre Guardián de la *Forza*. Algo similar le ocurre con el personaje de Don Carlos de Vargas a Valeri Axelejev, burdo, por muy buena intención que le ponga. Como Don Álvaro, Salvatore Licitra, es una pena, poseedor de una voz robusta, con una excelente zona aguda, carece de las más elementales nociones de lo que es el canto. Cuando desciende del agudo su voz se transforma en un marasmo de indecisiones, imprecisiones, vaguedades y sonidos antimusicales. Elisabetta Fiorillo defendió el inde-

fendible papel de Preciosilla, con buen hacer. Extraordinario como intérprete y cantante Carlos Chausson, como Fray Melitón, para mí lo mejor de la noche. He dejado para el final a Ana María Sánchez en el papel de Leonora. He aquí una verdadera soprano “spinto” con un centro apabullante, aterciopelado, rico, sin embargo yo le pediría, a la que puede ser la “soprano verdiana por excelencia del futuro” que se tomase un descanso en su ascendente carrera y que perfeccionase sus agudos, demasiado tirantes para una cantante tan joven, y su técnica de “apianamiento”, ahora muy insuficiente. Con estos dos requisitos la creo capaz de desbancar a todas sus competidoras en este repertorio.

Pero la ópera, al menos para mí, no son sólo los cantantes, aunque sean esenciales y esta *Forza* que comento rayó muy por debajo de la media apetecida en el resto de los elementos que considero necesarios para redondear una representación. La orquesta y los coros a las órdenes de Miguel Ángel Gómez Martínez, estuvieron correctos, pero insuficientes, aunque haya que agradecer al maestro la atención que prestó a las voces, cosa hoy infrecuente.

Dejo para el final lo bochornoso de la velada, la dirección de escena de Bernard Broca y la escenografía de Bernald Arnould. Fueron sencillamente impresentables, viejas, desfasadas, torpes y costrosas. ¿Cómo se puede contratar para comenzar las celebraciones en el Teatro Real de las óperas de Verdi con tema español una representación del año 1993 y de teatros de provincia?



JAVIER DEL REAL

Una irregular función, con una pésima puesta en escena.

Hasta el mejor escribano echa un borrón, pero este borrón es capaz de ensombrecer una temporada que ha sido discreta, con momentos esplendidos como el de la *Lady Macbeth del Distrito de Msensk* y el muy espectacular *Don Quijote*. Creo que el Teatro Real si quiere ser lo que debe ser, uno de los primeros teatros de ópera de Europa, debe tener mucho más cuidado a la hora de escoger los montajes. No es necesario que sean caros, eso es lo fácil, pero sí que sean aceptables para el público de nuestros días y para un teatro de categoría del año 2000 que se precie de serlo.

Esperemos que los próximos Verdi con tema español sean, al menos, dignos.

Francisco José Villalba

Peligro de mediocridad



Una escena general de la obra.

En el Teatro de la Zarzuela se están sucediendo producciones de lo más variopinto, tanto en lo que se refiere a los títulos programados como en lo tocante al resultado artístico. La pasada temporada asistimos a producciones excelentes, como *Otra vuelta de tuerca* o *La del manojito de rosas*,

en medio de otras con menor éxito; pero me deja mal sabor de boca salir a disgusto de dos de las tres zarzuelas que se han hecho este año (a las que se añaden las flojísimas Tonnadillas escénicas). Al salir del estreno de *Jugar con fuego* me vi transportado a un teatro de pueblo en la posguerra, un poco como lo pinta-

ría Almodóvar, con sus señoronas luciendo el traje de los domingos (hoy transformados en abrigos de visón), entusiasmadas pongan lo que pongan, hagan lo que hagan, porque "como dice mi Manuel donde esté la zarzuela que se quite toda la ópera". A mí personalmente me encanta ese reducto de la España profunda, y dudo que nunca deje de existir, pero tampoco un teatro que ha sido durante tantos años el emblema de la ópera y el escaparate y sostén de la zarzuela en Madrid puede dejarse adular por aquél y quedar satisfecho sin más. Como nada fue ni muy bueno ni muy malo —salvo la dirección de escena, que más bien entraba en este segundo grupo—, como nada me conmovió ni me dolió ni me provocó nada de lo que yo espero de cualquier obra de arte, pido disculpas por no encontrarme con ánimos para hacer bien mi trabajo explicándoles punto por punto todo lo sucedido en el escenario el jueves, y a cambio espero sinceramente poderles narrar con el entusiasmo que hoy me falta el próximo capítulo de la vida musical madrileña en La Zarzuela.

Guillermo Bautista

Bruselas: oedipus rex belgarum

En las tres óperas del país se da o va a dar este mismo espectáculo, recibido como acontecimiento nacional y europeo. Está bien que la música sea noticia, aunque menos que sea la última invitada. Con un coro y orquesta colocados de modo que ahogan a los cantantes en el foso de los leones del acústicamente terrorífico Cirque Royal, con proyecciones cinematográficas y explicaciones a cargo de dos actores en las lenguas oficiales que aclaran el texto latino de lo que es más un oratorio y un experimento. El intento de "universalizar desde lo local" y la pretendida lectura política y la aspiración de responsabilizar al público han sido un intento fallido de Guy Joostens (vestir a coro y orquesta con la ban-

dera belga tampoco ayudó, como los variados trajes y actitudes de los intérpretes). Sobresalió Yvonne Naef en Yocasta, notable voz de mezzo en la plenitud. Ya en la curva descendente de su carrera el protagonista no le va demasiado a Anthony Rolfe Johnson, siempre un cantante e intérprete de fuste. Knut Skram (Creón) ha perdido buena parte de su brillo y algo de volumen, en tanto que cumplieron De Mey (pastor), van Mechelen (mensajero) y un poco menos Huijpen, entubado Tiresias. Sobresaliente el coro (dirigido por Balsadonna) y muy bien la orquesta en las manos del joven Marc Albrecht.

Jorge Binaghi



Este "Oedipus Rex" ha sido recibido como un acontecimiento nacional.

A placer

Siempre es un lujo poder escuchar en vivo en Ainhoa Arteta. Pero cuando esto sucede en un teatro pequeño, con excelente acústica y donde casi se la puede tocar, el lujo se convierte en auténtico placer. Esta experiencia se pudo vivir en el recital que la soprano vasca impartió en el teatro Juan Bravo de Segovia.

Ainhoa Arteta, tras su paso por el Festival Internacional con actuaciones memorables, cuenta con numerosos admiradores en estas tierras. La cantante, siempre encantadora, supo corresponder al cariño que el público le mostraba con cinco propinas entre las que hay que destacar el aria de "Mussette", de *La Bohème*, y el célebre "Oh, mio babbino caro" de Puccini, que consiguieron erizar la piel ante tanta belleza y perfección.

El recital estuvo magníficamente planteado para mostrar la amplitud de registro tanto musical como el atractivo personal de la artista, acompañada maravillosamente bien por Alejandro Zabala. Pequeñas obras de Scarlatti, Puccini, Respighi y Fauré conformaron una primera parte marcada por lo emotivo, alcanzando su punto álgido con "La mia speranza", de Vivaldi, que Arteta interpretó fuera de programa en homenaje al recién fallecido Jean Pierre Rampall. La segunda parte tuvo un corte más poético y popular, aunque igualmente delicado, con obras de Ives, Barber, Copland y Obradors.

Una vez más, Ainhora Arteta desplegó todos sus encantos artísticos marcados por un ajuste perfecto de la voz y por su gran capacidad comunicativa con una estupenda interpretación dramática. La buena acústica del teatro permitió escuchar toda una gama de sonidos desde el poético susurro al torrente de voz que la artista supo dosificar. Su aptitud escénica, dominando el gesto y la expresión corporal, estuvo complementada por la simpatía de la cantante que demostró sentirse a gusto. Ciertamente, fue todo un placer.

Manuel Sesma Sanz

"El señor de Vergy"



BERNARD PALAZAN

Claude Terrasse, autor de esta ópera, sucedió a Offenbach en el género.

Cosa de veras excepcional en París, un teatro privado, el Théâtre des Bouffes Parisiens, pone en la cartelera durante cinco meses una ópera-bouffe olvidada del principio del siglo. Se trata de *Le Seigneur de Vergy*, escrita en 1903 por Claude Terrasse, músico que sucedió en esos años a Offenbach en el gé-

nero lírico ligero y popular. El libreto que cuenta una historia medieval de un señor cornudo, no tiene ninguna vulgaridad pero sí un irresistible humor. La música, a pesar de sus calidades, no parece ser la de una obra maestra. Pero ¿cómo saberlo? pues el espectáculo pone de relieve la acción teatral a costa de la música. Así que la orquesta está reducida a un puñado de instrumentos y las voces son las de actores poco acostumbrados al arte lírico. Sólo, Fabienne Guyon da al canto toda su importancia. ¡Una lástima! a pesar de que el espectáculo tiene gracia: por el brío de los actores y de la animada dirección de escena de Alain Sachs.

Pierre-René Serna

CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO

Compositores de España

1.ª Edición: Antón García Abril

INSCRIPCIÓN:

hasta el 15 de Noviembre de 2000

CELEBRACIÓN:

Del 13 al 17 de Diciembre de 2000



- Información -

Urb. Molino de la Hoz, c/ Autillo, 12 - 28230 Las Rozas (Madrid - España)

Tels.: 34 91 630 21 28 / 29 - Fax: 34 91 630 21 26 - E-mail: marle96sl@teleline.es

PRIMER GRAN PREMIO

500.000 Ptas.

Gira de Conciertos valorada en 1.500.000 Ptas., que incluye también conciertos con Orquestas.

Grabación Profesional del Concierto Final del Concurso.

SEGUNDO PREMIO: 250.000 Ptas.

MENCIÓN ESPECIAL AL MEJOR ESPAÑOL

CLASIFICADO: 75.000 Ptas.

TERCER PREMIO: 150.000 Ptas.

MEJOR INTERPRETE DE MUSICA ESPAÑOLA: 150.000 Ptas.

MENCIÓN DE HONOR: 50.000 Ptas.

- PATROCINADORES Y COLABORADORES -



"La pasión griega" en el Covent Garden



BILL COOPER

En primer plano, Gwynne Howell, Hilary Taylor como Fotis y Dspinio.

“ Vestido modestamente y con un impermeable en el brazo, se presentó a dos criaturas que jamás habían escuchado un compás de su música. Modesto hasta lo más profundo de su alma, escondió su sorpresa... en pocos minutos los dos hombres se conocían como hermanos...”. Así describe Elena Kazantzakis el encuentro de su marido Nikos con Bohuslav Martinu en 1954. Martinu quería componer una ópera sobre Alexis Sorba, pero Kazantzakis le convenció en favor de la más famosa de sus novelas, “Cristo de nuevo crucificado” o “La pasión griega”. El compositor tal vez hubiera visto su obra si el Covent Garden no la hubiera rechazado en 1957. Luego del rechazo, Martinu la modificó totalmente, con dilaciones que impidieron que la segunda versión estuviera lista para el estreno antes de su muerte en 1959. Cuarenta y tres años después *La Pasión Griega* ha logrado entrar al Covent Garden en su primera versión revisada por Charles Mackerras, en la ocasión también director de orquesta. Este campeón de la música checa brindó una interpretación de magistral incisividad dramática, líricamente expansiva en el tratamiento de los ariosos, y los interludios, de precisa expresividad en el acompañamiento de la palabra y segura en la exposición de numerosos contrastes: tonalismo y atonalidad, arrebatados “prestos” y momentos de meditativa contemplación, masivos corales e íntimos parlanti.

La producción de David Poutney con escenografía de Stephanos Lazaridis, ya vista en el festival de Bregenz consiste en un único y monumental cuadro escénico con plataformas en diferentes niveles, acertado en su capacidad para reflejar la cerrada cosmovisión de Lycovrissi, la aldea griega en preparación de una representación teatral de la Pasión, pero a veces un obstáculo para seguir las escenas más íntimas del desarrollo dramático. Este problema logró ser en parte neutralizado por la sensible “regie” de personas desarrollada por Poutney que jamás descuidó esas constantes antítesis de contemplación religiosa y reprimida sensualidad en Manolio y Katerina, el pastor y la viuda que ven sublimar sus sentimientos a medida que se les hace carne sus papeles de Cristo y Magdalena. El primero fue interpretado por Jorma Silvasti, un sólido tenor finés con voz y articulación claramente proyectadas. Marie Mc. Laughling se encargó de la viuda, con voz buena y actuación decididamente magnífica. Otro finés, Esa Ruutnunen puso una formidable tesitura baritonal al servicio de Grigoris, el sacerdote de la villa cuya severidad fue histriónicamente contrarrestada en sus enfrentamientos con Fotis (Gwynne Howell), el sacerdote que, sin obtenerla, pide piedad para su banda de refugiados hambrientos. Según lo quería Kazantzakis, ésta es una ópera de masas y en la versión que comento el coro, bajo la dirección de Terry Edwards logró maravilloso carácter dramático en otro de los contrastes fundamentales de la partitura, la soberbia religiosa expresada en el cantus firmus de los habitantes Lycovrissi opuesto a las desgarradoras imploraciones de los refugiados. La coherencia dramática de esta producción hace que cuando Manolios es asesinado por Panait (un amante de Katerina) el asesinato parezca como verdaderamente perpetrado por la compresión de todo el pueblo.

Agustín Blanco Bazán

Un poco de todo

Sir Thomas Allen siempre ha demostrado un interés incuestionable por la canción de cámara. Sin embargo, lejos de la seguridad, la sinceridad y la originalidad que desprenden sus caracterizaciones operísticas, sus incursiones en el mundo del lied suelen decepcionar por una cierta falta de identificación con el medio. Esta limitación —reducida variedad expresiva, musicalidad y expresión poco íntimas o excesiva uniformidad estilística, por ejemplo— vino a ser reforzada en el VI Ciclo de Lied del Teatro de la Zarzuela por el declinante estado vocal que el enorme barítono británico parece atravesar. Estrangulamientos del registro agudo, fiato muy disminuido y preocupante falta de homogeneidad vocal aparte, mostró excesivas dificultades para expresarse a media voz —evitada muy a menudo— y algo más que temor a cantar en pianísimo —evitado en toda la primera parte del recital—. Cantante muy inteligente, Allen reunió un variado grupo de canciones de 6 compositores distintos buscando disimular sus limitaciones expresivas con un continuo cambio de estilo e idioma. En la 1.ª parte, Schubert, Beethoven y Wolf sonaron sin especial inspiración y con considerables problemas técnicos; en la 2.ª, una desafortunada *Invitación al viaje* dio paso a lo mejor del recital —más Duparc y Ravel—, cerrado de manera rotunda por cuatro inofensivas canciones de Sir Arthur Somervell. Las propinas, de nuevo Schubert y Ravel, fueron cantadas con enorme elegancia y buen gusto, pero tan indiferentemente como si fuesen obras de un mismo autor y de un mismo tiempo. Su pianista, Jonathan Papp, mostró una encomiable claridad desde el teclado. Ni su estilo ni su creatividad fueron especialmente resaltables, pero acompañó con eficacia y con sentido de la camaradería.

Miguel Ángel de las Heras

Lisboa: la esencia de la vida



OLDRICH PERNICA

Una puesta en escena realista, pero con interesantes indagaciones.

Con gran lucidez decía Janacek que la melodía de su *Jenufa* estaba muy próxima de la esencia de la vida. Porque contenía la muerte, la felicidad precaria pero siempre posible y un amor angustiado por el ser humano que, a casi un siglo de su estreno, han hecho de autor y obra (junto con otras hermanas) nombres clave de la ópera del siglo XX. El fascinante teatro de San Carlos (una joya de finales del XVIII) de esa no menos misteriosa ciudad vecina estrenó la versión en checo en coproducción con Praga. El primer día hubo poco público; en la

tercera función no quedaban entradas. Todo dicho. De Janacek y de la producción que “sólo” intentó servirlo desde la devoción y el conocimiento. Como tendría que hacerse siempre, como no sucede casi nunca. El director de escena Josef Prudek sigue cantando. Y se nota. Recurrió al realismo, pero también a imágenes y proyecciones para denotar las inquietudes interiores de los personajes. Los cantantes estuvieron arropados y no tuvieron necesidad de actividades circenses para recrear estos fuertes personajes. El coro (dirigido por João Paulo Santos)

estuvo muy bien y excelente la orquesta del teatro. El maestro Jan Zbavitel prefirió rapidez, tensión y hasta brusquedad, a veces en detrimento del elemento lírico y de la audibilidad de la voces, pero fue coherente al borde de lo implacable. Todos actuaron y cantaron bien, y si la abuela de Libuse Marova era áspera de timbre, no era el caso de los demás. Laca y Steva eran dos señores tenores, Jan Vacik y Miroslav Dvorsky (al revés de lo usual, el primero más claro y el segundo más dramático). Muy bien, pese a un centro sordo, la protagonista de Helena Kaupova. El éxito personal más estrepitoso fue el de la Sacristana encarnada con gran juventud y menos intensidad dramática que otras predecesoras más maduras (pienso en la gran Rysanek) por una de las voces más importantes del momento, Eva Urbanova: en otros repertorios tal vez tenga que cuidar sus cambios de registro o el ataque de los agudos, pero aquí consiguió incluso emitir pianísimos impalpables. Gran espectáculo.

J.B.

para el fin de temporada "Don Pasquale" en Sabadell

La decimoctava (y muy feliz) temporada de los Amics de l'Òpera de Sabadell concluyó con una producción de la siempre agradecida *Don Pasquale* de Donizetti que viene a sumar un nuevo éxito de la asociación lírica catalana. Todo en su sitio, con ganas de quedar bien. El montaje era sencillo desde el punto de vista escénico, pero acorde con una dirección escénica de Pau Monterde que actualizó la acción original en base a situaciones cómicas bien resueltas e incluso con hallazgos ciertamente notables. El apartado vocal contó con la profesionalidad del veterano Enric Serra en el rol titular. Si bien la suya no fue una versión exquisita en lo musical, sí lo fue en lo expresivo. Dicho sea de paso que el excesivo decibelaje orquestal no le

ayudó en demasía. La cada vez más consolidada pareja de jóvenes talentos formada por Carles Cosías y Assumpta Mateu funcionó una vez más. El joven tenor catalán debería regular en algún momento un volumen a veces excesivo, pero cosechó grandes éxitos en páginas comprometidas como sus dos arias. Assumpta Mateu fue una deliciosa Norina, llena de matices y con un “savoir faire” escénico que encandiló a un público siempre entusiasta. Un tanto fuera de estilo, aunque con una voz bella, el barítono coreano Jun Park nos hizo plantear que, sin ánimos de ser racistas, quizá no haya en este país más voces barítonales para el rol de Malatesta. Albert Argudo no planteó bien los “tempi” ni el volumen orquestales, a pesar del buen rendimiento de una Or-



DR. X. GONDOLBEU

Enric Serra y Assumpta Mateu, que estuvieron estupendos.

questra Simfònica del Vallès que, bajo una batuta inteligente, funcionaría mucho mejor.

Jaume Radigales

Lieja: la revancha de Escamillo



Una reposición un tanto audaz la de este "Toreador".

Otro acto de coraje, reponer (en el Petit Théâtre), el *Toreador* de Adams. Operación cultural tal vez un tanto audaz la del excelente director de escena Christophe Mirambeau la de reescribir el texto recitado (eso sí, en versos) con un argumento muy retocado (el torero en cuestión es un Escamillo retira-

do y ennoblecido que quiere filmar a principios de siglo su vida para poner las cosas en su sitio, ya que detesta el protagonismo de Carmen) y con referencias a la ópera de Bizet (que aún no existía) en lugar de las originales a los barrocos franceses. Pero en general el invento funcionó y adquirió tonos de comedia de bou-

levard, muy apreciados por el público y muy bien interpretado, aunque tal vez históricamente la obra haya quedado un tanto deformada. Reducida la partitura a cuatro instrumentos que se integraron a la acción escénica y con personajes mudos, los tres protagonistas se destacaron por su adecuación física e interpretativa. La más completa del punto de vista vocal fue Laure Delcampe, finalista del último concurso Reina Elisabeth, personalidad muy afirmada y clara vocalidad de coloratura, especialmente segura en las agilidades y la zona alta. Patrick Delcour fue un buen protagonista, aunque el timbre resulte un tanto opaco. Franck Casard (el tercero en discordia que termina en un "acorde perfecto" muy parisino al final) es un tenor que, si no sale de roles de composición como en parte éste, donde sus defectos y limitaciones quedan neutralizados por su actuación y por la capacidad de usar las desventajas con efecto cómico, puede tener una carrera notable como comprimario de lujo. Salirse de lo trillado y con resultados meritorios es algo que siempre merece el más cálido apoyo aunque se disienta con alguna opción.

J.B.

"La finta semplice"

En saludable contraste a la remozada pero siempre vetusta sala victoriana del Covent Garden, el Linbury Studio Theatre ubicado en los sótanos de la Royal Opera es una magnífica sala de cámara siglo 21 donde todas las butacas permiten no sólo buena visión sino inmediatez con la escena. Estas cualidades son esenciales para apreciar una obra como *La finta semplice*, primera ópera bufa de un Mozart de 12 años, presentada por The Clasica Opera Company y la orquesta del Classical Ensemble, bajo la dirección de Ian Page. ¡He aquí una de esas ocasiones donde la excelencia de la educación musical inglesa salta a la vista! ¿Tendría alguien más de treinta años en este

conjunto de cantantes capaces de impostar y articular la voz con seguridad y en una orquesta siempre precisa y expresiva? ¿Y qué decir de la "regie" de William Kerley, empeñado en reflejar la vena creadora del niño Mozart hasta el punto de organizar dos talleres de trabajo con alumnos de doce años de dos escuelas londinenses para aprender cómo se ve a esta edad una trama de amor y engaños con texto de Goldoni y una creatividad musical que no deja de asombrar por su proximidad a *Las Bodas de Figaro*. ¡Sí, como lo leen! Como lo señala el programa escrito el nene Wolfgang hace que en ocasiones donde amantes expresan sus diferencias uno cante en claves diferentes al otro como dicen-

do: "¿Pero cómo puede ser que estés en mi menor cuando yo estoy en re mayor? ¿Es que no te enteras?". Y, tal vez más asombroso aún, aquí hay frases de una melancolía y anhelo ya premonitorias de ese "Contessa perdono..." que cambió para siempre la historia de la ópera. Ver *La finta semplice* es una experiencia necesaria para cualquier operómano: se trata nada menos del encuentro entre un Goldoni ya empeñado en superar la artificial estética de la comedia del arte para dar una humanidad verdadera a sus personajes y un compositor que, en esta misma línea, aún hoy revoluciona el teatro musical.

A.B.B.

"Agripina": Roma, Dallas



JOHAN JACOBS

René Jacobs y su Concerto Köln mimaron como se merece esta partitura.

La puesta en escena de David McVicar produce estos extraños efectos en Bruselas. Aunque tiene momentos logrados y el director es inteligente, quiere demostrarlo a costa de lo que sea. Y el problema no es actualizar, sino cómo y qué. Y el mundo romano aún en clave satírica no es el de las telenovelas locales o importadas. Dipsómanos, frívolos, "drogatas", sexuales y sexistas, bailando al son de lo que a veces parecía más bien un musical (no de los más refinados), la ambigua y polifacética partitura de Haendel se refugió en las amorosas manos de René Jacobs y su Concerto Köln que la mimaron como se merece. En los cantantes el nivel no fue del todo parejo, pero sí en general elevado. La protagonista de Anna Caterina Antonacci fue casi ideal (el rol le queda que ni pintado, con sólo pocos agudos que son su talón de Aquiles). Rosemary Joshua fue su contrincante, Popea: excelente actriz y cantante

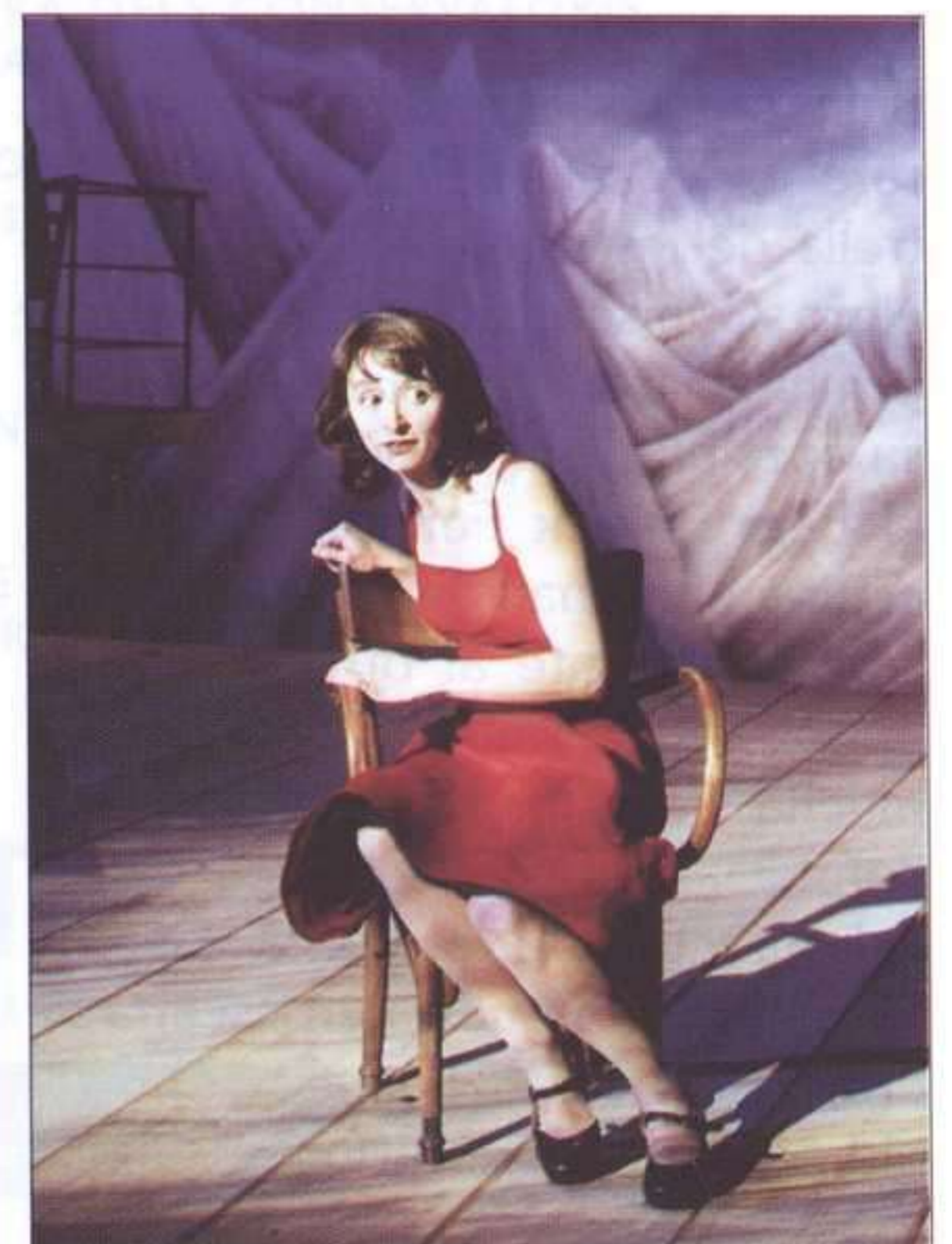
aunque sus medios no sean particularmente bellos ni potentes, pero de técnica y estilo admirables. Lorenzo Ragazzo fue la voz más bella y timbrada en Claudio (un verdadero bajo cantante), seguido de cerca por el otro bajo (Antonio Abete en Palante). Dominique Visse es un maestro de los roles de composición (Narciso), aunque esta vez el canto cedió el paso más de una vez al actor. Malena Ernman (Nerón) demostró, con una voz demasiado mate y uniforme, que su terreno de elección es el barroco y afines. Lynton Black tiene sobrados medios para Lesbo. Lawrence Zazzo, como muchos contratenores, tiene voz escasa, sorda y poco agraciada, pero fue mejorando durante la función y es un excelente y voluntarioso intérprete (fue de los que más bailó, incluso acompañado por dos guardianes que marcaban el paso mientras cantaba o intentaba hacerlo).

J.B.

"El valle del olvido"

El teatro Les Amandiers de Nanterre (en las afueras de París) ha sido el lugar del estreno mundial de *Forever Valley*, una ópera de cámara de Gérard Pesson, compositor minimalista y complejo a la vez. Es así como su última obra mezcla los ruidos imperceptibles de los instrumentos (del siempre excelente Ensemble 2e2m) pero combinados con un arte extremo de la polifonía. Los siete cantantes no se distinguen entre sí, fundidos en un conjunto de voces diáfnas sobre el tejido de los instrumentos. Un hito de refinamientos. La trama del libreto de Marie Redonnet, narra una historia de ciudad perdida en una sierra olvidada, con alusiones discretas pero intensas. Para esta obra al límite del silencio, tuvieron que reducir la sala de algunas butacas, situando al espectador casi dentro del escenario. La puesta en escena de Frédéric Fisbach resulta tan sencilla como la obra, con decorados abstractos, luces evanescentes, trajes sin fechas, maquillajes impecables y posturas de una coreografía perfectamente fijada. Todo un sueño.

P.-R.S.



Interesante estreno en Les Amandiers, de Nanterre.

"Salammbo"



La Bastille ha repuesto esta ópera del compositor de moda.

La Bastille ha hecho una reposición de *Salambó*, la ópera de Philippe Fénelon, músico francés afincado en Barcelona y muy de moda en el mundillo de la música contemporánea en Francia. Estrenada hace dos años en el mismo teatro, esta obra basada en una novela de Flaubert ha sido trabajada de nuevo por el compositor en el sentido de una mayor claridad. De hecho, tal como está la ópera actualmente, posee una fuerza dramática y lírica que ha sabido seducir al público, cosa tan rara en la música de hoy. La estrella del espectáculo es la mezzo Nora Gubisch, quien en el papel principal transmite la emoción de su voz sutil y expresiva. A su lado, el bajo Franck Ferrari, Hamilcar, es una encarnación profunda y terrorífica, frente al otro personaje importante, Mâtho, cantado sin mucha envergadura por el tenor John Daszak. La enérgica batuta del director de orquesta George Manahan y la puesta en escena de Francesca Zambello, al estilo peplo pero eficaz, contribuyen al éxito de la velada.

P.-R.S.

La nobleza de un intérprete



Morris no logró llenar el Teatro Real. Lamentable.

Escuchando y viendo a James Morris se percibe claramente la diferencia entre el cantante mero reproductor de sonidos y el verdadero artista. El cantante mero reproductor de sonidos es aquel que puede encandilar en las grabaciones y por supuesto a los amantes de la nota exclusivamente bien emitida, el artista cantante es aquel que además de eso, o quizá con menos de eso, es capaz de emocionar por otros motivos. Morris me impresiona por su musicalidad, la morbidez de su voz y la maravillosa forma que tiene de interpretar a los personajes que interpreta. Efectivamente hoy sus interpretaciones sobresalen más en el territorio de Wagner que en el de Verdi, aunque Morris sea un cantante procedente del repertorio italiano, pero a ambos les imprime una nobleza infrecuente y una dignidad indiscutible, sin exageraciones, contenido, pero sumamente intenso y sin concesiones a lo fácil.

Tanto en el "O tu Palermo" de *Las Vísperas sicilianas*, como en el "Ella giammai m'amo" del *Don Carlo* y sobre todo en el "Come dal ciel precipita" del *Macbeth*, Morris demostró que a Verdi no es preciso interpretarlo ni con excesos ni con los "desmelenes" a los que nos tienen acostumbrados los intérpretes latinos, que se puede emocionar desde la interiorización de los personajes aunque no se posea la voz profunda y oscura a las que estamos acostumbrados para ellos.

Pero fue en Wagner donde Morris llegó a la cima, demostrando que a

Wagner hay que cantarlo, no "berrearlo" cosa tan frecuente entre los cantantes wagnerianos. Él destierra, como lo hiciera su insuperable y sublime antecesor, Hotter, la famosa escuela del "mugido" wagneriano, para situarlo en el mundo de la musicalidad total. En su interpretación del "Die Frist is um" de *Fliegende Holländer* desentrañó la desolación y angustia del texto, su esperanza y desesperación, con una inteligencia fuera de lo común, y aún más en la despedida de Wotan del tercer acto de *Die Walküre*, nos mostró la faceta que más me gusta del dios wagneriano, la enorme ternura del padre que tiene que despedirse de su hija por encontrarse atrapado por sus propios pactos, por unas leyes inexorables que él ha creado, y que es incapaz de soslayar.

Como propinas nos ofreció una selección de musical *El hombre de la Mancha* y un chispeante "Fin che dal vino" del *Don Giovanni* de Mozart.

Un gran concierto que estuvo deficientemente acompañado en Verdi, y un poco más discreto en Wagner por la Sinfónica de Madrid, a las órdenes del inseguro Philippe Augin... Yo creo que faltaban ensayos.

El público de Madrid dejó el Teatro Real a media entrada. James Morris es capaz de llenar cualquier teatro del orbe... ¿Es que aquí sólo importan los gorgoritos y las piruetas vocales? Una lástima.

F.J.V.

Brillantes "Bodas" liceístas



Un espectáculo que juega con la atemporalidad y los "gags" ingeniosos.

La penúltima ópera representada en el Liceu de Barcelona fue todo un éxito. La producción de la mozartiana *Nozze di Figaro* se sirvió de la puesta en escena que Robert Carsen presentó en el Gran Teatro de Burdeos.

El espectáculo jugaba con la atemporalidad, con gags ingeniosos y una lectura de la ópera que, sin ser dramática, servía bien la acción de una obra que combina momentos de comicidad hilarante con otros serios. La escenografía y la iluminación jugaban un papel capital, bien visto por el público que aplaudió con insistencia la propuesta liceísta. A nivel vocal preferimos la pareja formada por el Conde y la Condesa (Manuel Lanza y Regina Schörg), más que la de Figaro y Susanna (Gilles Cachemaille y María Bayo). Lanza es un barítono espléndido, de voz bien timbrada y con un carácter noble ideal para el antipático Almaviva, mientras que Schörg tiene una presencia solemnia y una voz preciosa, muy ajustada para la Condesa. Gilles Cachemaille es un bajo de emisión no siempre segura que, aunque mejoró durante la segunda parte del espectáculo tuvo poco relieve en los dos primeros actos. María Bayo fue una Susanna con algún problema de afinación, aunque domina el personaje y canta con una musicalidad de notable eficiencia.

Excelente el Cherubino de Petia Petrova, escénicamente impecable y musicalmente soberbia, así como la Marcellina de Anne Howells y el Bartolo de Kwangchul Youn, mientras que Eduard Giménez puso su veteranía al servicio de Basilio.

La Orquesta y el Coro del Gran Teatre del Liceu cumplieron a las órdenes de un Bertrand de Billy que no siempre tuvo en cuenta las sutilezas de una partitura como la de *Le nozze di Figaro*, del todo lejana a la vulgaridad y amiga de muchos más matices que los escuchados en el Gran Teatre del Liceu.

Jaume Radigales

18 de julio, martes

ORQUESTRA DE CAMBRA DEL CONSERVATORI SUPERIOR DE MÚSICA DE CASTELLÓ
Bach, Britten, Mozart
JOVEN ORQUESTA SINFÓNICA DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS
Chaikovski, Rimski-Korsakov

19 de julio, miércoles

ORQUESTRA DE CAMBRA DE LA SOCIETAT MUSICAL DE GUADASSUAR
Telemann, Weber, Zaccarés
WEST SUSSEX FESTIVAL ORCHESTRA (INGLATERRA)
Brahms, Paganini, Beethoven, Strauss

20 de julio, jueves

ORQUESTRA JOVE DE PUÇOL
Beethoven, Sibelius, Williams
MOZART YOUTH ORCHESTRA OF BUDAPEST (HUNGRIA)
Brahms, Liszt, Bizet

21 de julio, viernes

ORQUESTRA DELS CONSERVATORIS PROFESSIONAL I SUPERIOR DE VALÈNCIA
Mussorgski
ORQUESTA NOTA BENE DE ZÜRICH (SUIZA)
Schubert, Beethoven

22 de julio, sábado

ORQUESTA SINFÓNICA DE LA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE FREIBURG (ALEMANIA)
Chaikovski
JOVE ORQUESTRA DE LA GENERALITAT VALENCIANA
Orts, Bartok



INSTITUT VALENCIÀ DE LA MÚSICA

GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA DE CULTURA I EDUCACIÓ



Charles Valentin Alkan

Juan Carlos Olite



Resulta aventurado y gratificante esto de indagar en esos nombres esquivos que, de forma muy esporádica, aparecen en los libros de música. Por ejemplo, podríamos hacer una numerosa lista de personajes ligados, de un modo u otro, a la abrumadora figura de Franz Liszt. Entre ellos, muy de pasada, como quien no quiere la cosa, se puede encontrar uno muy curioso que permanece desconocido para un buen número de melómanos: Charles-Valentin Alkan. Ante todo seamos comprensivos, no debió ser nada fácil la contemporaneidad con el pianista húngaro. Ya nos lo ha explicado suficientemente la novela, pesimista como pocas, de Thomas Bernhard. En “El malogrado”, la presencia de Glenn Gould ensombrece y anula al joven Wertheimer; tal es la fuerza del genio, que no deja otra salida al común mortal que el silencio artístico y la muerte. En fin, no nos pongamos tan trágicos, no es el caso de nuestro protagonista. Pianista excelso –el propio Liszt elogió impresionado su técnica–, Alkan fue también un compositor lo suficientemente inspirado como para que el durísimo calificativo

de Bernhard quede aquí totalmente descartado.

Hay un punto en el que todos los cronistas están de acuerdo, Alkan fue un hombre rodeado de cierto aire místico y misterioso. Hipocondríaco, misántropo, profundo conocedor de las sagradas escrituras judías, su actitud distante hacia el público y una cierta despreocupación por la difusión de su música, hicieron de él un artista absolutamente ajeno a los usos de la época; desde luego, cualquier parecido con el aclamado, viajero y enamorado Liszt sería una coincidencia casual. Quién sabe, quizás su mejor baza creativa proceda precisamente de esa singularidad personal, de esa capacidad para contemplar la vida y el arte desde un cierto aislamiento social, desde una mirada de exacerbado y melancólico romanticismo, que garantiza, en un tiempo en el que abundan los burdos imitadores, la originalidad de la escritura. Así lo han entendido algunos compositores de probado gusto artístico que han defendido con devoción la valía de Alkan; Ferruccio Busoni lo califica como “el mayor logro en música para

Ficha Biográfica

- Charles Valentin Morhange (conocido como Alkan) nació en París en 1813 en el seno de una familia judía cuyo padre era profesor de música. Precisamente el apellido Alkan procede del nombre de pila del padre, elegido por dos de los hermanos que realizaron carrera musical.
- Niño prodigio, dio su primer concierto a la edad de siete años, ingresó pronto en el Conservatorio y asombró a todos por su personalidad y talento. Sus estudios fueron triunfales en cuanto a los premios alcanzados.
- Joseph Zimmermann fue su profesor de piano. Pronto Alkan fue conocido en los círculos aristocráticos de la capital francesa, entablando una profunda amistad con Chopin. Fue un profesor particular tan solicitado como el pianista polaco y fue profesor de solfeo en el Conservatorio durante varias décadas.
- Alkan fue conocido como intérprete enormemente virtuoso, a pesar de que sus apariciones públicas eran esporádicas y seguidas de grandes silencios, algunos de hasta veinte años. Especialmente renombrados fueron sus series de “Petits concerts” ofrecidos a partir de 1873 en las salas Erard y Pleyel de París.
- Sus publicaciones fueron también de aparición irregular, despertando elogios de numerosos músicos, entre los que destaca la admiración de Liszt. Alkan murió a consecuencia de un accidente doméstico en 1888.

piano después de Liszt” y Kaikhosru Sorabji como “una de las más extrañas e inclasificables figuras de toda la historia de la música”.

La primera y apresurada impresión sobre la música de Alkan subraya su despliegue virtuosístico, técnico, así como las dimensiones estructurales de sus obras. Todo un ejercicio de poderío interpretativo es exigido por las dos colecciones de estudios, los *12 Estudios op. 35* en tonos mayores y los *12 Estudios op. 39* en tonos menores. Para hacernos una idea de la envergadura de estas obras, pensemos que los estudios núms. 8, 9 y 10 del *op. 39* están agrupados en forma de concierto de casi una hora de duración. Esa misma grandiosidad formal se despliega en la *Gran Sonata op. 33 “Las cuatro edades”*, cuyo programa intenta describir la existencia humana a lo largo de cuatro etapas: la jovialidad de los veinte años, los treinta –con referencia explícita a Fausto–, los felices y hogareños cuarenta y, para terminar, los cincuenta años con el subtítulo provocador de “Prometeo encadenado”. Toda una novela musical que posee una interesantísima planificación armónica. Muy ligados a la estética de la época son también los *Conciertos de cámara núms. 1 y 2* (de un tercero sólo se ha conservado un movimiento andante) escritos para piano y una reducida orquesta de cámara. El piano desarrolla, una vez más, todo su potencial expresivo pero estas páginas no pasan de ser una música de agradable escucha.

A nuestro entender, lo mejor de Alkan se encuentra en las piezas breves. Aquí la variedad, la imaginación y el aliento lírico encuentran su verdadero cauce de expresión. Conociendo y disfrutando estas partituras se comprenden algunas de las virtudes interpretativas que le fueron reconocidas en sus apariciones públicas, especialmente el trabajo con el pedal en aras a la consecución de una sonoridad rica en matices y colores. En este sentido, la colección de *Preludios op. 31* nos transporta, en la mayor parte de sus números, no al frívolo y petulante salón decimonónico, sino a otro cercano en el espacio, pero lejano en la atmósfe-

Cronología

- Uno de los capítulos más tristes de la vida de Alkan data de 1838. Una pluma prestigiosa escribió una dura crítica acerca de su música, descrita como vacía, carente de corazón y fantasía. A buen seguro que el entonces joven compositor quedó profundamente dolido por semejantes observaciones, sobre todo cuando conoció el nombre del autor: Robert Schumann.

Discografía Recomendada

- **Piezas para piano: 4 Preludios op. 31. 2 Impromptus op. 32. Le chemin de fer op. 27. 3 Estudios op. 35. Marcha fúnebre op. 39. 15 Esquisses op. 63. Scherzo diabólico.** Laurent Martin y Bernard Ringeissen, pianos. Naxos, 8.553434. DDD.
- **Piezas para piano: 12 preludios op. 31. 6 Esquisses op. 63. Barcarola op. 65. Toccata op. 75.** Huselyn Sermet, piano. Valois, V 4659. DDD.
- **25 preludios op. 31.** Olli Mustonen, piano. Decca, 4330552. DDD (+24 preludios de Shostakovich).
- **“Las Cuatro Edades” Sonata op. 33. 4 Estudios op. 39. Canto de la loca a la orilla del mar. Allegro barbaro.** Ronald Smith, piano. EMI, 7642802. ADD.
- **“Las Cuatro Edades” Sonata op. 33. Sonatina op. 61. Barcarola op. 65. Le Festin d’Esopo op. 39.** Marc-André Hamelin, piano. Hyperion, CDA 66794. DDD.
- **La música de cámara: Gran duo concertante para violín y piano op. 21. Sonata de concierto para violonchelo y piano op. 47. Trío para piano, violín y violonchelo op. 30.** Dong-Suk Kang, violín. Yvan Chiffolleau, violonchelo. Olivier Gardon, piano. Timpani, 1C1013. DDD.
- **Conciertos de cámara núms. 1 y 2.** Marc-André Hamelin, piano. Orquesta Sinfónica de la BBC Escocesa/Martyn Brabbins. Hyperion, CDA 66717. DDD.
- **Concierto para piano y orquesta op. 39. Conciertos de cámara núms. 1, 2 y 3.** Dmitry Feofanov, piano. Orquesta Sinfónica Ruzomovsky/Robert Stankovsky. Naxos, 8.553702. DDD.

Bibliografía

- SMITH, R. **Alkan. Vol. I. The Enigma. Vol. II. The Music.** Ed. Kahn & Averill. Londres 1976 y 1987.

ra, al habitáculo íntimo del poeta visionario, misterioso. Los títulos ayudan, como en casi todas las páginas de Alkan, a imaginar el subjetivismo de una inspiración tremendamente individualista. El conjunto de la obra posee también una gradación armónica de poderoso efecto expresivo. Y en una línea parecida, los *Esquisses op. 63* constituyen una nutrida colección de aforismos, de momentos, anotaciones musicales de quien

quiere atrapar una vivencia fugaz y hacerla sonido pianístico; cuanto prefigura esto el mundo del impresionismo francés debe juzgarlo el oyente sin prejuicios por sí mismo.

Ya sabemos que quien gusta del piano romántico puede sentirse dichoso, la fortuna le ha sido verdaderamente propicia; no está de más, sin embargo, que ofrezca un pequeño espacio a un nuevo compañero de viaje.

Ecléctico calidoscopio



Elena Trujillo Hervás

Son ya 49 las ediciones que alcanza el Festival Internacional de Santander, uno de los más veteranos de cuantos se organizan en España. Anticipándose a la celebración de sus bodas de plata, su programación continúa siendo una firme apuesta por la heterogeneidad, combinando perfectamente los diferentes géneros y estilos artísticos, sin abandonar su línea tradicional de conmemorar las más relevantes efemérides que se celebran este año y de apoyar a los jóvenes cántabros difundiendo su música. Con buen criterio, el 250° aniversario de la muerte de Bach, el quinto centenario de Carlos V, el centenario del nacimiento de Aaron Copland o el décimo aniversario de la muerte de Leonard Bernstein centran el programa de la presente edición; sin olvidar, la conmemoración del Año Santo Jubilar Lebaniego, con un ciclo de conciertos en el que sonará la música medieval que acompañaba el devenir de cuantos peregrinos se acercaban al lugar santo para venerar el Lignum Crucis. Y nada mejor que aprovechar el bello patrimonio monumental cántabro para disfrutar de estas páginas, en alternancia con el Palacio de Festivales, el Claustro de la Catedral de Santander y el Santuario de la Bien Aparecida. La cita, del 31 de julio al 31 de agosto.

De “ecléctico calidoscopio” se ha calificado el programa de la presente edición del Festival de Santander, que se estructura en torno de unos inteligentes ciclos temáticos que responden a las más heterogéneas propuestas estéticas y musicales. Ópera, música sinfónica, de cámara, recitales, danza, teatro... una muestra atractiva que no deja de lado los encargos y estrenos, en ese deseo que Santander ha demostrado, año tras año, de estar al lado de los músicos de la tierra y de difundir su música, así como de apoyar a los jóvenes que empiezan.

En total, se han programado 75 espectáculos que tendrán como preámbulo (el 31 de julio) un estreno; una pieza de Llorenç Barber, titulada *Signa*, que como es habitual en este autor ha sido escrita para ser interpretada por las campanas de las iglesias santanderinas. No obstante, la ópera volverá a ser el protagonista de la jornada inaugural; y, en esta ocasión, por partida doble, con la puesta en escena de *Gianni Schicchi*, de Puccini, y *Pagliacci*, de Leoncavallo (los 1 y 4). Hay expectación por ver a Roberto Alagna en el papel de Canio, compartiendo escenario con Joan Pons, Aquiles Machado –encarnando a Rinuccio–, Alida Ferrarini, Svetla Vassileva, Manuel Lanza y Rubén Amoretti; todos ellos bajo la dirección escénica de Juan A. Gutiérrez y musical de Antón Guadagno; una batuta experimentada para esta nueva producción que contará con la Orquesta y Coro de la Ópera de Sofia en el foso.

Música sinfónica

La versión de concierto de *Fausto*, de Gounod, es otra de las citas de interés (el 5). Participará de nuevo A. Machado, con C. Gallardo Domas, J. Morris y M. Lanza, acompañados por los conjuntos búlgaros, a las órdenes de F. Chaslin.

Otras agrupaciones que visitan el Festival son la Sinfónica de Massachussets, con D. Allen al



Lorin Maazel vuelve al Festival. Será con el concierto de clausura, al frente de la Filarmónica de Israel y el Orfeón Donostiarra.

piano –uno de los ganadores del Concurso “Paloma O’Shea”–, bajo la batuta de A. Sunshine, interpretando piezas de Bernstein, Gershwin y Copland (el 12); la Sinfónica de Lituania, con G. Rinckevicius (el 23); la Sinfónica de Radio Colonia, con F-P. Zimmermann, dirigidos por S. Bychkov, con el *Concierto para violín y orquesta núm. 1*, de Prokofiev (el 29); si bien, todas las miradas se centran en el concierto que ofrecerá Maazel, con la Filarmónica de Israel y el Orfeón Donostiarra, con una *Segunda* de Mahler que pondrá broche de oro al Festival (el 31).

Música en los marcos históricos

Durante los últimos años, la música de cámara y las creaciones de nuestros días han estado vinculadas a los bellísimos templos, claustros y colegiats que se encuentran repartidos por la Comunidad cántabra. Este año, Santander acogerá algunas de las más importantes agrupaciones de música antigua del momento, con motivo de los homenajes a Bach, Carlos V, etc. La Capella Currende, con E. van Nevel, con el programa “Carolus: Honor, guerra y paz” (el 2); The New London Consort, con P. Pickett, en los *seis Conciertos de Brandemburgo* (el 11), coincidiendo con el primero de los cinco conciertos de la Scola Gregoriana Brugensis, a las órdenes de R. Deruwe (los 11, 12, 13 –con dos programas– y 14); La Reverdie, con “Música cortesana hasta 1.500” (el 16); Pierre Hantaï, con las *Variaciones Goldberg* (el 20) y el Huelgas Ensemble, con Van Nevel y “Música en el reinado de Carlos V” (el 23).

En cuanto a los estrenos, D. Iolkicheva y S. Teslia interpretarán dos programas con encargos del Festival a los compositores F.J.

García-Álvarez y E. Sanz Vélez (los 18 y 19). Elena Grajera y Antón Cardó ofrecerán un homenaje a José Hierro, con el estreno de una serie de piezas de E. Rincón, basadas en sus poemas (el 19); el Grupo LIM, con J. Villa Rojo, con la presentación de nuevas creaciones de D. Colomé y C. Marina (el 25); para cerrar con el Cuarteto Parisii, con un homenaje a Enrique Franco en el que tocarán *Cuarteto* de Olavide (el 27).

Entre los días 6 y 12, se celebrará en Comillas el Ciclo de Piano “Ricardo Viñes”, en el que los jóvenes pianistas P. López-Carrasco, E. Brugada, J. Perianes, D. Ligorio, M. Massaguer y E. Domínguez interpretarán partituras de autores contemporáneos; al igual que M.G. Barrenechea y C. Cabeza quienes, dentro del Memorial “Juanjo Mier”, tocarán música para dos pianos del siglo XX, entre otras, *En medio de Bosnia*, del propio Mier.

Danza

El Ballet Argentino de Julio Bocca (los 14 y 15), el Ballet Nacional de Praga, que dirige V. Harapes, con *Eugene Onegin* (el 20); El Ballet del Bolshoi, con *La Bella Durmiente* (los 24 y 25) y *Giselle* (los 26 y 27) configuran el programa dancístico de la presente edición.

Recitales

Hay tres interesantes que no debe perderse. El de A. Gavrilov, que vuelve al Festival para tocar piezas de Bach y Chopin (el 10); Teresa Berganza, con J.A. Álvarez Parejo, el 17, con obras de Rossini, Wolf, Bizet, etc.; y, por último, el de S. Ramey, con la Orquesta del Festival, a las órdenes de J. Rudel, con el programa “Noche con el diablo” (el 28). ■

ESTRENOS

- Llorenç Barber: *Signa* (31 de julio).
- Francisco Javier García-Álvarez (18 de julio).
- Eduardo Rincón (19 de julio).
- Esteban Sanz Vélez: *Jaikus* (19 de julio).
- Delfín Colomé: *El jardín de las delicias* (25 de julio).
- Carmen Marina: *La guitarra y los otros* (25 de julio).

Festival de ópera de Las Palmas

Claramente “in crescendo”



NACHO GONZÁLEZ

Los tres protagonistas de “El barbero de Sevilla”, en uno de los momentos de su actuación.

Leopoldo Rojas O'Donnell

Después de una muy buena “Traviata”, el XXXIII Festival de Ópera de Las Palmas de Gran Canaria continuó su andadura con un nivel altamente satisfactorio que habría de alcanzar cotas de excelencia con una Bohème espectacular. La juventud de los cantantes, los aciertos de las batutas rectoras y la corrección en lo escénico marcaron las pautas de uno de los Festivales más veteranos de cuantos conforman el panorama español y que justifica plenamente el prestigio de que goza en los ambientes operísticos. El reto que para los Amigos Canarios de la Ópera ha supuesto la puesta en marcha del Taller para la confección de vestuarios y decorados, se ha visto recompensado no sólo por la buena acogida del público sino por la colaboración con teatros europeos de gran tradición, como la Royal Opera de Wallonie.

Così fan tutte, segundo título de la temporada contó con dos particularidades: primeramente, la presencia en el foso de la Orquesta Sinfónica de Las Palmas, que figuró en lugar de la habitual Filarmónica de Gran Canaria y, como segunda novedad, la reposición de la producción que la propia Orquesta Filarmónica realizara en 1991 con los finalistas del primer Concurso "Alfredo Kraus". El maestro G. Ajmone-Marsans supo extraer las mejores virtudes del joven conjunto orquestal que logró sacar adelante más que dignamente una partitura no exenta de dificultades. La dirección escénica de P. Trevisi encajó perfectamente en los bellos decorados de R. Sánchez Prats, con una muy buena respuesta del joven elenco de cantantes muy bien compensados, especialmente en las voces femeninas: la irlandesa M. Cullagh, segurísima "Fiordiligi", la canaria N. Herrera, altamente convincente "Dorabella" y la encantadora E. de la Merced en "Despina".

El siempre popular *Barbero de Sevilla* huyó en esta ocasión de tópicos y de arquetipos en una coproducción de los Amigos Canarios de la Ópera, con la Ópera de Wallonie. Con un collage de pinturas de Goya como "leit motiv" tanto en decorados como en la peripecia escénica, la original producción fue acogida de forma favorable en general, pero con ciertas reservas. Del elenco hubo dos nombres sobresalientes sin lugar a dudas: la joven mezzosoprano italiana D. Barcellona y el excelente barítono B. de Simone. La Barcellona está dotada de un instrumento de inusual poderío para los actuales tiempos. Si bien está llamada a triunfar en el repertorio "serio", su "Rosina" resultó suficientemente pícaro en escena e intachable desde el punto de vista vocal. De Simone compuso un "Bartolo" inmejorable, tanto en lo teatral como en lo canoro, en una visión peculiar del personaje mucho más humana de lo habitual. A. Veccia dejó constancia de su arrolladora fuerza vocal, quizá más acorde para el repertorio verista, en tanto que el joven N. Bikov como "Basilio" hizo presagiar una interesante carrera, dadas las características de su instrumento. Cerraron el reparto M. Urbain y F. Latorre, más que sobrados como "Berta" y "Fiorello".

De agradecer fue la inclusión en este festival de un título tan poco trillado como *Los pescadores de perlas* en una original y bella producción, realizada en Las Palmas por I. Echarri y D. Etcheverry, con una acertada dirección escénica de L. Dessois. Presenta-



NACHO GONZÁLEZ

Imagen del "Così fan tutte", que tuvo una gran acogida por parte de los aficionados.

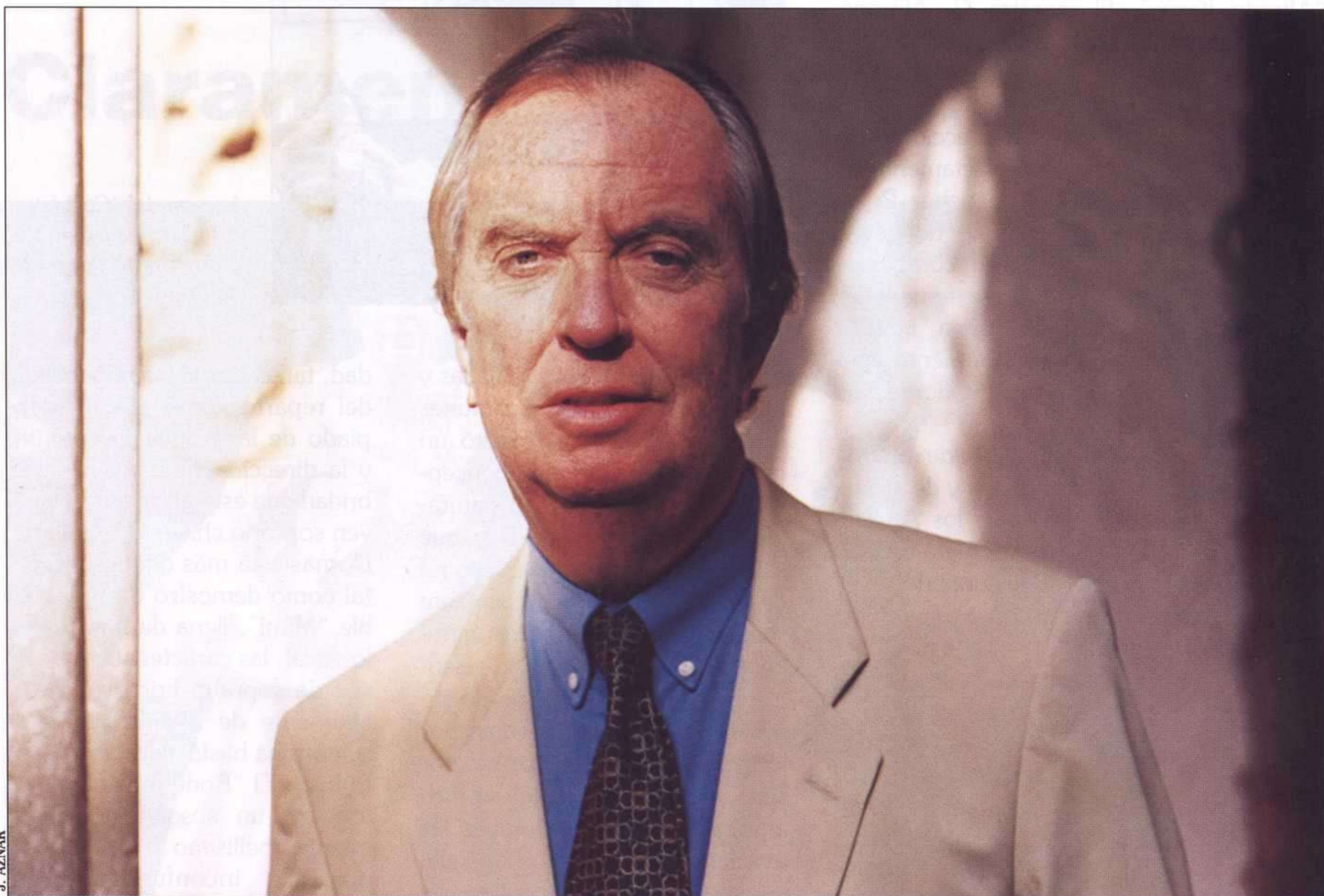
da a modo de cuento de hadas y huyendo de lugares comunes manidos, en general resultó un espectáculo de original concepción, muy acorde con la naturaleza de la música. Isabel Rey, que cantó por vez primera el bello rol de "Leila" obtuvo un resonante triunfo ya que las mejores virtudes canoras de la soprano valenciana se evidencian en grado sumo en este personaje. Tanto por refinamiento musical como por seguridad técnica, la Rey se hizo ampliamente merecedora de las ovaciones del público, al igual que M. Vanaud, barítono de noble línea de canto y sonoro instrumento. A su lado palideció el "Nadir" de J.-L. Viala, que hubo de sustituir a última hora al programado G. Kunde. El Coro del Festival de Ópera de Las Palmas, dirigido por Olga Santana fue otro de los pilares del éxito, pues con entrega y precisión cubrió con creces las tremendas exigencias que para el conjunto plantea esta apartitura. R. Rossel cumplió correctamente su cometido, al frente de la siempre ajustada Orquesta Filarmónica, que contó con excelentes prestaciones de sus solistas.

Cerró la temporada, en auténtico clima de delirio una de las mejores "Bohème" que podamos encontrar en la actuali-

dad, tanto por la homogeneidad del reparto como por lo apropiado de la propuesta escénica y la dirección musical. La celebridad que está alcanzando la joven soprano chilena C. Gallardo Domas está más que justificada, tal como demostró en una creíble "Mimí", llena de matices en lo vocal, las características de su voz de soprano lírica se ponen altamente de manifiesto desde su entrada hasta el impresionante final. El "Rodolfo" de F. Sartori fue un absoluto descubrimiento: bellísimo timbre de tenor inconfundiblemente italiano; temperamento pasional y homogeneidad en todos los registros lo convierten en uno de los más firmes candidatos a estrella en plazo inminente. A. Yerna fue una "Musetta" de lujo, tanto por voz como por apabullante dominio de la escena. Poderoso el instrumento del barítono serbio N. Mijailovic, de prometedora carrera; eficaz en lo teatral y en lo vocal el "Colline" de A. Verducci, así como el "Schaunard" de R. Esteves, otro lujo auténtico. La inteligente dirección escénica de A. Selvay y la orquestal de V. de Renzi contribuyeron a aunar convenientemente las excelencias de un reparto sin fisuras que hizo vibrar a un público absolutamente entregado. ■

Peralada 2000

Creatividad y renovación



J. AZNAR

Luis López de Lamadrid, director del Festival Castell de Peralada.

Mònica Pagès i Santacana

La visión daliniana de un elefante de patas larguísimas que parece andar sobre las frágiles letras de la palabra "Bach" resulta el pórtico postmoderno de la decimocuarta edición del Festival de Peralada, que otro año consecutivo presenta una amplia oferta de conciertos con primeras figuras del mundo musical internacional. Manteniendo la línea de programación que ha marcado la trayectoria del festival hasta este momento, la trama de artistas que se presentan continua combinando nuevas producciones con grandes nombres de la lírica, del baile y del repertorio histórico de la música. Philip Glass, Michael Nyman, Carlos Santos y Mario Gas, en las producciones escénicas: Jaume Aragall, José Carreras e Isabel Rey, en la lírica; Aida Gómez y el Ballet Nacional de España Roland Petit, Kiri Jylian y Julio Bocca en la danza; Tamara Rojo, Carlos López y Sara Baras en el baile; Rosa Torres Pardo y Eulàlia Solé en el piano; Madredeus, Kronos Quartet, Stephen Sondheim, Beethoven, la Misa de Bernstein y la Misa en Si menor de Bach 250 años después, en la misma fecha del 28 de julio en que ocurrió su muerte. Festival en la misma tónica desbordante de propuestas y de apuestas por esta amalgama de la estética contemporánea, música clásica y espectáculo. El elefante de "Peralada 2000" bien asentado en las cuatro firmes patas de su moderna programación, sobre el nombre "frágil" de Bach.

Philip Glass, autor de la banda sonora de "Drácula" pre-inaugura el festival al lado del Kronos Quartet dirigidos por Michael Riesman el 9 de julio. Sin embargo, el primer concierto que abre el festival de este año, programado para el día 15, tiene como protagonista a los grandes tenores Jaume Aragall y Josep Carreras, los cuales, junto a la soprano Isabel Rey y bajo la dirección de David Giménez delante de la Orquesta Simfònica del Vallès interpretarán fragmentos de zarzuela y de ópera. La Orquesta de Valencia, la escena de Joan Ollé y la dirección de Ángel Gil-Ordóñez ofrecerán en el segundo concierto de la programación la *Mass* (misa) de Leonard Bernstein. El Sr. Luís López de Lamadrid, director del festival, afirma que "el festival va ganando identidad año tras año; en ello se puede equiparar y, por tanto, diferenciarse de los veteranos festivales europeos, incluyendo a los españoles de San Sebastián, Granada y Santander"; además, "por ser de reciente creación está viviendo tiempos en que se valoran las estéticas visuales de los espectáculos, por lo que Peralada ha apostado fuerte por la creatividad y por la renovación estética". La creatividad de esta nueva edición del festival viene de la mano de Carlos Santos, que presenta una versión genuinamente personal de *Il barbiere di Siviglia*, de Rossini, que vendrá interpretado por la orquesta del festival,

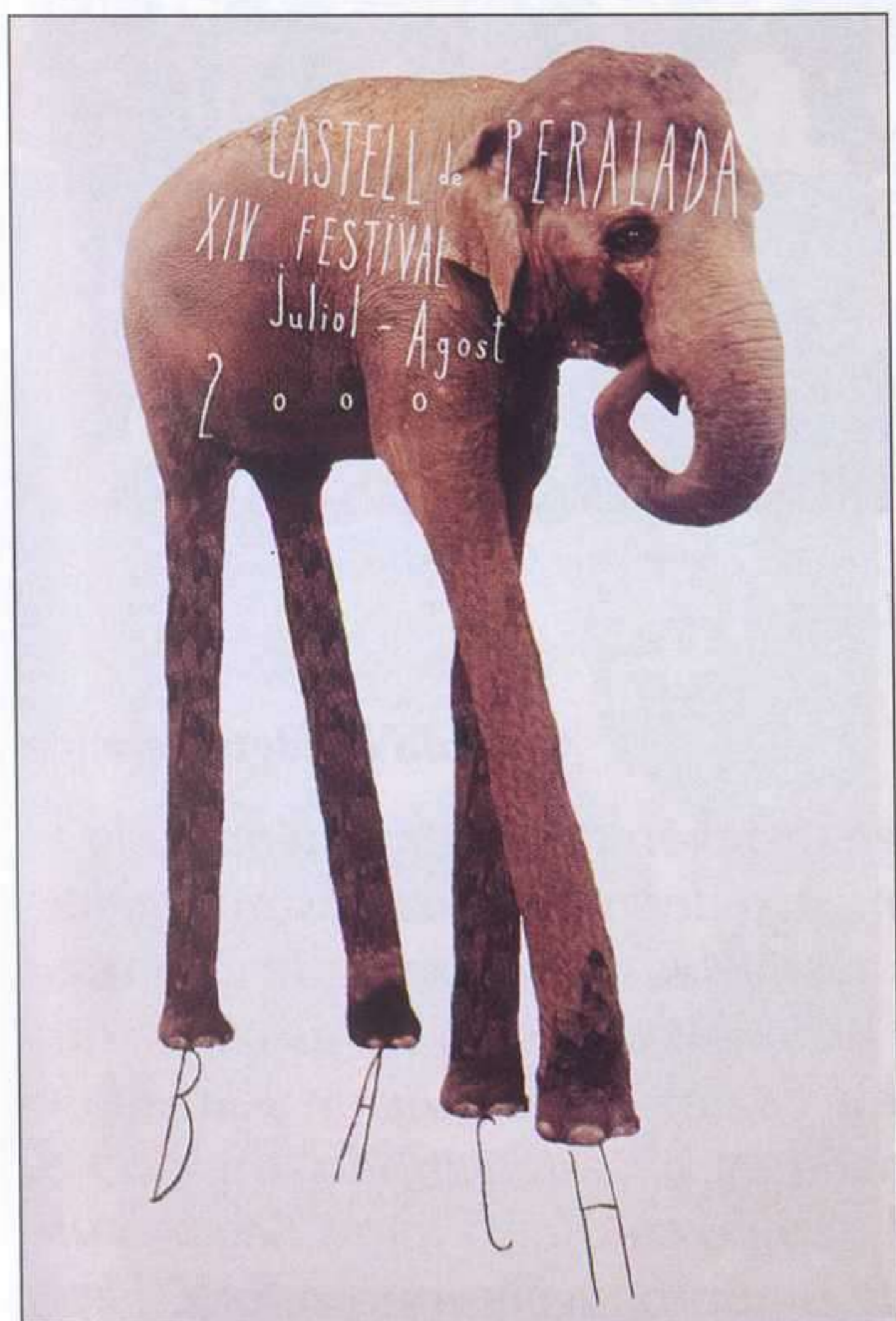


Imagen del cartel, obra del escultor Jaume Plensa.



Josep Carreras cantará con Jaume Aragall e Isabel Rey en la gala inaugural del Festival.

la Orquesta de Cadaqués, dirigida por el mismo Santos. El festival también incluye la ópera de Michael Nyman *Facing Goya*, sobre "la clonación del genio en el horizonte de la imaginación y del arte" –tal y como explica su presentación–, que se podrá ver y escuchar por primera vez en España el 9 de agosto, con la dirección artística de Mario Gas. *Don Juan en los ruedos*, de Salvador Távora, es otra propuesta de innovación operística y escénica en un espectáculo con caballos de algunas altas escuelas andaluzas montados por Ángel y Rafael Peralta que "bailarán" con fragmentos de Granados, Chueca, Ravel o Mozart dirigidos por Juan Luis Pérez y la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla.

En el ámbito estrictamente clásico, está programada para el 29 de julio la única ópera de Ludwig van Beethoven, "*Fidelio*" con la Orquesta del Gran Teatro del Liceo y el Orfeón Donostiarra, bajo la batuta de José Antonio Sáinz Alfaro y la participación estelar de Simon Estes. "Nos presentamos con un cartel conceptual dedicado a Bach del barcelonés Jaume Plensa, responsable de las escenografías e imágenes de los espectáculos musicales de la Fura dels Baus",

explica López de Lamadrid, la *Misa en Si menor* y las *Variaciones Goldberg*, con la presencia en un segundo año consecutivo de la pianista Eulalia Solé, constituye nuestro homenaje a este aniversario".

El repertorio clásico que se ofrece esta vez en Peralada se completa con la obra de Montsalvatge *Folia daliniana* y el *Concierto de Aranjuez*, con Ángel Romero; además de Rosa Torres-Pardo interpretando *Goyescas* de Granados y el concierto de los cantantes premiados en el Concurso Internacional de Canto "Montserrat Caballé" de Andorra. El ballet ocupa una parte relevante en este festival con la participación del Ballet de la Deutsche Opera Berlin –por primera vez en España– y del Ballet Nacional, además de las coreografías de Roland Petit, de Julio Bocca, y del flamenco de Sara Baras. El grupo portugués Madredeus se presenta por primera vez en Peralada, que paralelamente a su programación en los jardines del castillo ampurdanés, organiza el V Ciclo de Conciertos en el Claustre de Sant Domènec con seis pianistas españoles como Ligorio, Perianes o Brugalla que integran este ciclo titulado "Ricard Viñes, el piano del siglo XX". ■

Granada en los albores de un milenio

Diversidad y continuidad



Los aficionados esperan con expectación las actuaciones de la London Symphony Orchestra, que será dirigida por Bernard Haitink y Jesús López Cobos.

Gonzalo Roldán Herencia

En los albores del siglo XXI asistimos día a día a una diversificación cada vez mayor de la oferta cultural, en general, y musical en particular. Este aumento de las propuestas musicales en cualquier época del año se ha observado también en los festivales de verano, que año tras año se esfuerzan por ofrecer una programación atractiva a un público que ya no es capaz de hacer frente a todos ellos, obligando a replantearse qué objetivos debe de seguir un festival de música. El Festival Internacional de Música y Danza de Granada es, en este sentido, un modelo a seguir, que apostando por la diversidad y ampliando en el tiempo su oferta logra llegar a un mayor número de público. Este año nos ofrece nuevamente una propuesta innovadora. Ha recreado desde sus principios fundamentales su imagen, consiguiendo a la vez adaptarse a los nuevos tiempos sin perder el halo de tradición y el glamour que siempre lo ha caracterizado.

Para celebrar el fin del milenio, el Festival de Música de Granada decidió llevar a cabo una propuesta singular: un sólo festival en dos veranos. Efectivamente, la cuadragésimo novena edición de este festival no es sino una continuación de la del anterior verano, tanto en sus propósitos como en la estructura interna del mismo. Se trata de mostrar a través de sus múltiples actividades (conciertos, Cursos Manuel de Falla, conferencias, exposiciones, etc.) la imagen de un festival de la diversidad. Varios géneros musicales se unen a todo tipo de expresiones de la danza, dentro de los múltiples escenarios naturales que ofrece la ciudad de la Alhambra. Un recorrido por la historia de la música de la mano de las que fueron las propuestas extremas en su momento: el Ars Nova, el contrapunto de Bach, el sinfonismo de Beethoven, el lenguaje de Shostakovich, o la música electroacústica son algunos hitos que han ido marcando el camino hacia la modernidad, y que este año encuentran su sitio y su justificación en el Festival granadino.

Música sinfónica

Cinco son las orquestas que visitarán Granada en esta ocasión, cada una con una propuesta de gran interés. La Petite Bande abrirá de la mano de S. Kuijken un festival en el que el aniversario de la muerte de Bach va a estar muy presente, tocando con su estilo purista algunas de sus mejores partituras concertantes para violín. Siguiendo con la re-



La danza tendrá como máximo representante a Cristina Hoyos.



El grupo The Sixteen, que dirige Harry Christophers.

visión interpretativa de la música antigua, Leonhardt nos propone junto con la Orquesta del Siglo de las Luces un programa Mozart, con dos de sus sinfonías y con un invitado muy especial para un concierto singular: Anthony Pay al clarinete. La Orquesta Sinfónica de Barcelona dirigida por Ros Marbà, programa, dentro de la búsqueda de límites expresivos, otra obra extrema para su tiempo: el *Concierto para violín* de Berg, con F.P. Zimmerman como "partenaire". Igualmente diverso será el programa de la Sinfónica de Madrid, mezclando lo lírico y lo sinfónico. Y como colofón en este capítulo, la London Symphony con dos grandes directores: Bernard Haitink, con la *Octava* de Shostakovich, y Jesús López Cobos con la *Novena* de Bruckner. Música para todos los gustos y de todas las épocas.

Música de Cámara

Secundando el éxito que en ediciones anteriores ha tenido este apartado, este año son variados y succulentos los platos que se nos ofrecen para su degustación. Pierre Hantaï concluirá su integral de *El clave bien temperado*, interpretando el segundo libro. El grupo La Folia nos invita a un viaje imaginario a través de diversas

imágenes barrocas. Por su parte, Teresa Berganza visitará el Patio de los Arrayanes en una noche de encanto lírico, y el Dúo Pérez-Molina nos ofrecerá la *Sinfonía núm. 9*, de Beethoven, interpretada a dos pianos. Cuatro propuestas, en síntesis, que reflejan otra manera de vivir la música.

Otras músicas

El Festival de Granada se completa con un singular abanico de posibilidades, un panorama caleidoscópico donde cabe casi cualquier propuesta. Destaca la representación de *La flauta mágica* de Mozart por Els Comediants y la Orquesta Ciudad de Granada en los Jardines del Generalife. Estos jardines también albergarán diversas propuestas de danza: desde lo clásico a lo moderno, pasando por lo étnico y, como no, por el flamenco. Tampoco faltarán propuestas corales, con la visita de grandes grupos corales como The Sixteen, Odhecaton o la Schola Gregoriana Hispana. Completarán esta amplia oferta de música y color otras pinceladas ya habituales: la música electroacústica, recitales en órganos históricos, cafés concierto y tramoscillos flamencos. Un Festival singular, una oferta única y sugestiva, una oportunidad única en definitiva. ■

1er concurso composición musical

A.E.O.S.

CON EL PATROCINIO DE LA



FUNDACION VALPARAISO

COLABORA



información

Asociación
española de
orquestas
sinfónicas

C/ Mar Caspio, s/n
(Jardín Isabel Clara Eugenia)
28033 MADRID
Tel: 91 382 06 80
Fax: 91 764 32 36



Sus opiniones sobre el piano de Schubert revelan a un intérprete moderno.

El baúl de las sorpresas

“ Schubert es el único compositor que pudo mirar de frente a la muerte. Esta música es como la muerte. No hay nada que muestre la naturaleza de la muerte como su música. Cuando muera no quiero a nadie a mi alrededor. Quisiera, como los animales, marcharme al bosque para morir con dignidad, solo”. La página dedicataria de tan hermosas y tremendas palabras no es otra que la *Sonata D 960* y las manos que la firman, las de uno de los más grandes pianistas del siglo que se halla, precisamente, al encuentro de “la muerte”: las de Arthur Rubinstein. Sólo un ser que hizo del piano una prolongación absoluta de su existencia podía pronunciar con tal rotundidad tan acertado análisis de la obra schubertiana; sólo un hombre que hiciera de la música y del instrumento de cuerda percutida el epicentro de una longeva existencia.

Desde su más tierna infancia Rubinstein y el piano formaron una unión indeleble. Descubrió su talento en su Polonia natal a los tres años, Arthur debutaría en Berlín con su inseparable amigo en 1900. A partir de ese momento, la vieja Europa le abriría sus puertas para enmudecer con su arte. Pero no fueron precisamente las salas de concierto las que habían de presenciar el que,

“Rubinstein utilizaba un frasco de laca, pero no sólo para afianzar su peinado; con ella hacía más cómodas las teclas del piano”

con toda probabilidad, fue su recital más original. Poco después de “conquistar” París, en 1906 y a bordo del trasatlántico “La Touraine” con destino a Nueva York, nuestro protagonista amenizaba el Año Viejo sobre un océano no precisamente en calma. Los más valientes pudieron ver al maestro tocando amarrado literalmente a su banqueta. Su virtuosismo salvó un concierto en el que el intérprete acabó no pocas veces colgado de su propio asiento...

1932 había de ser un año crucial en la vida del pianista. Su matrimonio le concedió una calma necesaria para profundizar en sus estudios y revisar sus propias interpretaciones. Cinco años más tarde y cuando Rubinstein pisaba el que desde 1946 sería su país de adopción, EE.UU., la crítica ya le situaba sin titubeos entre los mejores pianistas del siglo. Acompañado por su inseparable piano, el maestro abriría una etapa de colaboraciones con otros intérpretes como Heifetz, Piatigorsky y el Cuarteto Guarneri ya en los años sesenta. Pero Rubinstein tenía otro partenaire

menos conocido: una bolsa de viaje repleta de curiosos objetos y, entre ellos, un pequeño secreto: un bote de laca

Elnet que utilizaba no sólo para afianzar su peinado, sino también para hacer más cómodas a su tacto las teclas del piano. Un pequeño truco que utilizaría hasta su despedida en 1976 con un memorable concierto en el Wigmore Hall; un recital que daría paso al recuerdo del intérprete solo... aunque con su piano. Tal y como Schubert le inspirara.



Eugenia Camón Caballero

del 2 al 8 de julio de 2000

Festival de
músicas religiosas
del Mundo **Girona**

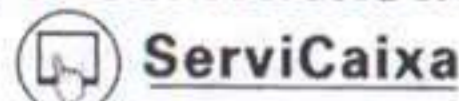
RAVI SHANKAR & FRIENDS, AMINA ALAOUI & ORQUESTA DE FEZ, JORDI FIGUERAS, ADOLPHE ATTIA & ENSEMBLE VOCAL DE MÚSICAS JUDÍAS, MÚSICA RESERVATA DE BARCELONA, DERVICHES GIRADORES DE KONYA, CAPELLA DE SANTA MARIA DEL MAR, GRUPO DE DANZAS Y MÁSCARAS DEL INSTITUTO TIBETANO DE LAS ARTES ESCÉNICAS, AMERICAN SPIRITUAL ENSEMBLE, JORDI SAVALL & LA CAPELLA REIAL DE CATALUNYA.

Conciertos de tarde en el interior de la Catedral.

Conciertos de noche a las 22:30h. en la plaza de la Catedral.

Venta de entradas las 24 horas

www.serviticket.com



O bien al teléfono 902 33 22 11

Venta de entradas por ServiCaixa a partir del mes de junio.

Central de reservas hoteleras:
972 21 16 78

Información sobre el festival:
972 22 33 05

musiquesreligioses@ajgirona.org
www.musiquesreligioses.ajgirona.org

Con el patrocinio de:



"la Caixa"



Diputació de Girona



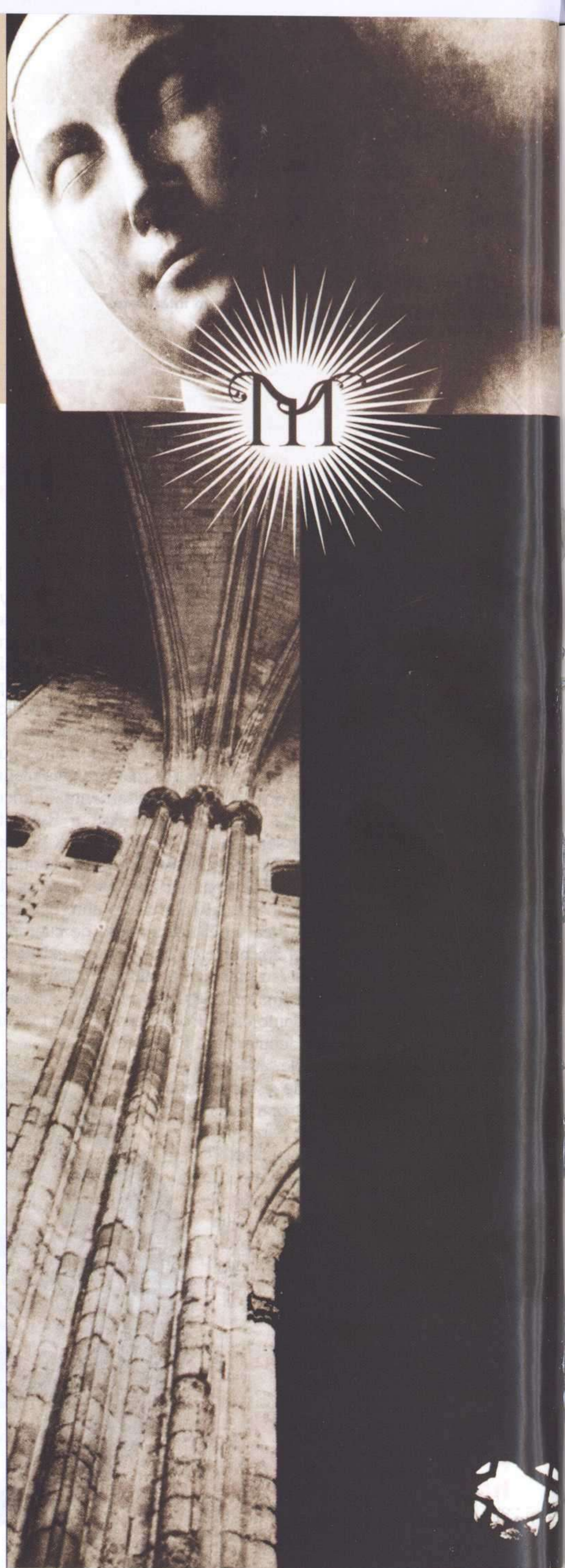
Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

Con la colaboración de:



Catalunya
Cultura

Rne.4



RITMO Parade 1

los mejores discos para julio-agosto 2000

KLEMPERER, Otto.
Obras de **MOZART,**
SCHUBERT,
TCHAIKOVSKY, etc.
Solistas. Orquestas
Filarmonía y Nueva
Filarmonía.
EMI. 10 referencias.



EDICIÓN FISCHER-DIESKAU.
Obras de **SCHUBERT, SCHUMANN,**
WOLF, MAHLER, etc. Varios
acompañantes, orquestas y directores.
D.G., 4635002. 20 CDs.

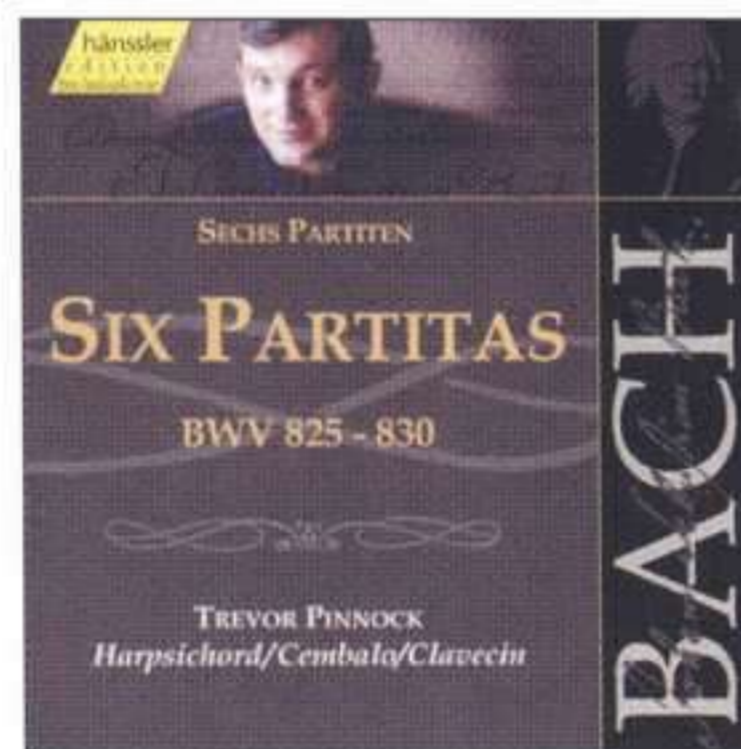
FAURÉ:
Música para piano.
Esteban Sánchez, piano.
Ensayo, ENY-CD-9738.



**BOULEZ: El martillo sin
dueño. Notations para
piano. Estructuras para
2 pianos. Solistas.**
Ensemble
InterContemporain/Pierre
Boulez. CBS, MK 42619.



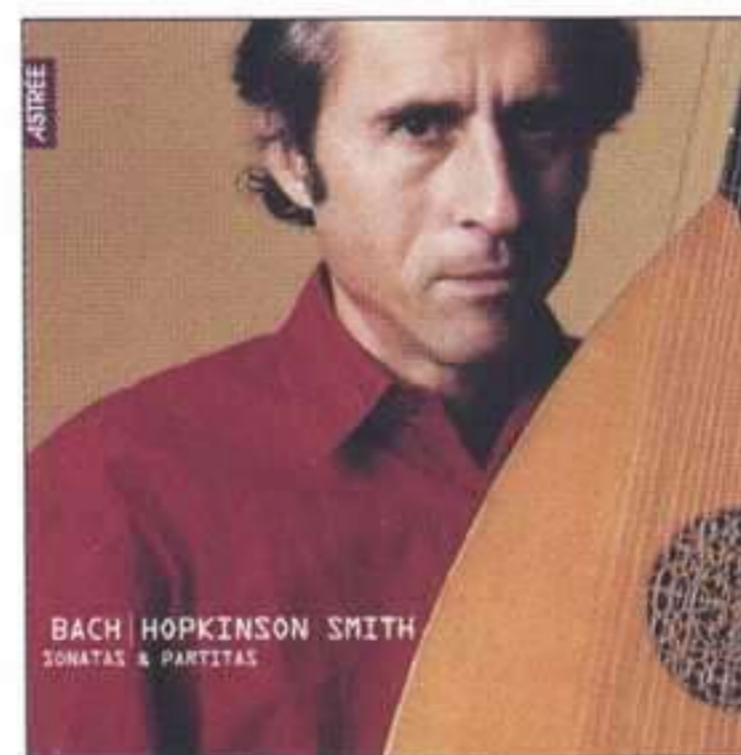
BACH:
Partitas **BWV 825-830.**
Trevor Pinnock, clave.
Hänssler, CD 92.115.
2 CDs.



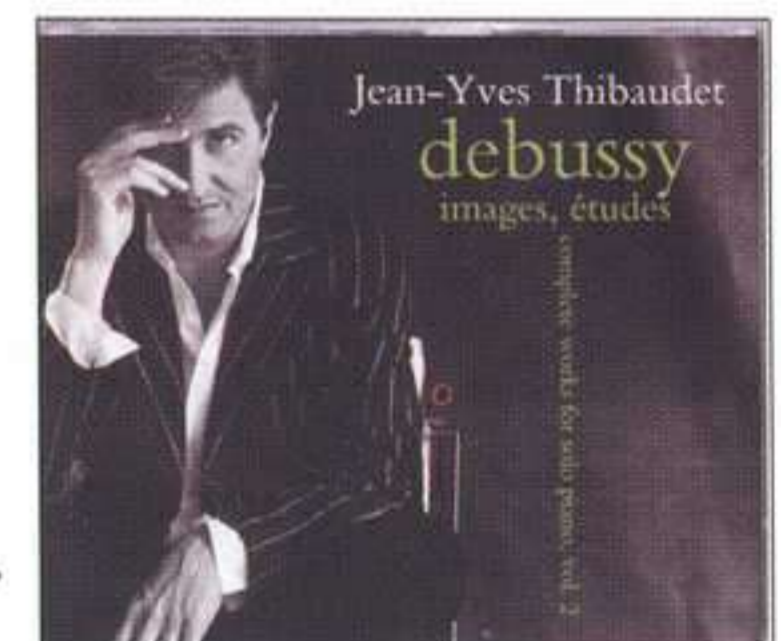
**BACH: las Sonatas para
viola da gamba y clave.**
Jordi Savall, viola da
gamba.
Ton Koopman, clave.
Alia Vox, AV 9812.



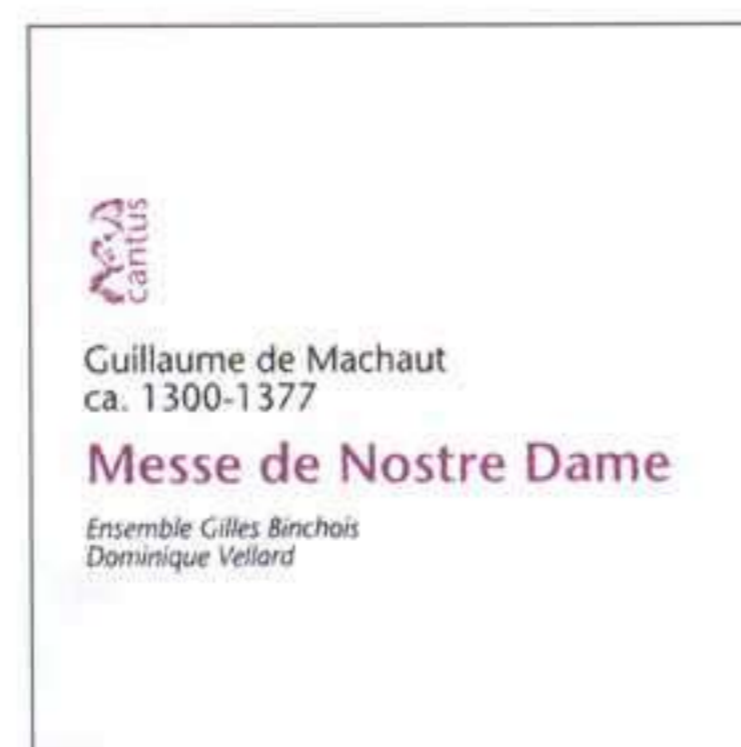
BACH:
Sonatas y Partitas **BWV
1001-1006.**
Hopkinson Smith, laúd.
Astrée, E 8678.
2 CDs.



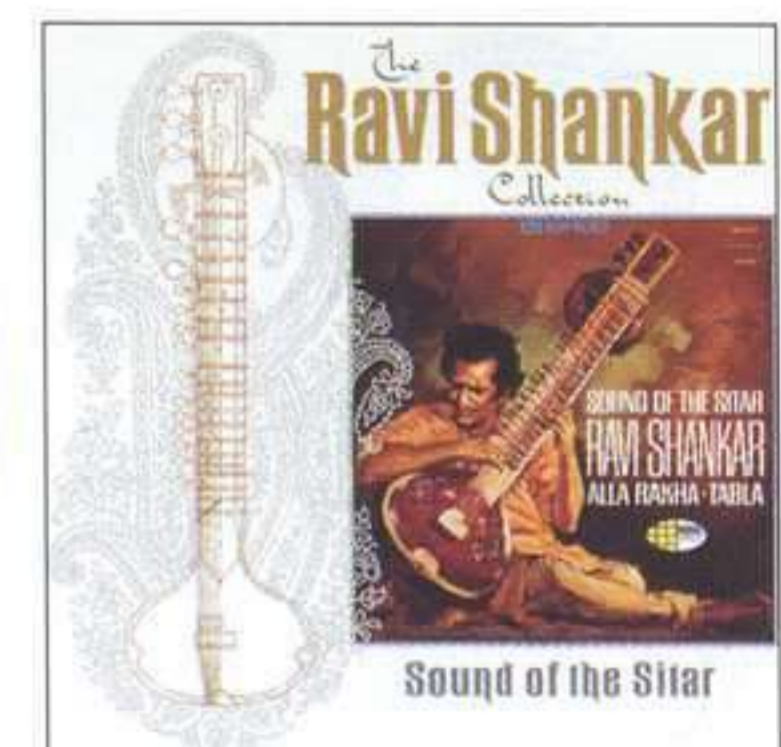
DEBUSSY:
la Obra para piano,
vol. 2.
Jean-Yves Thibaudet,
piano.
Decca, 4602472. 2 CDs.



MACHAUT:
Missa de Nostre Dame.
Ensemble Gilles
Binchois/Dominique
Vellard. Cantus, C 9624.



SHANKAR, Ravi.
Sound of Sitar.
Ragas y Talas.
Angel, 5673082,
5673092. 2 CDs.



Esta lista se confecciona entre los discos compactos aparecidos en el mercado español durante el mes anterior, y según el juicio crítico de la revista RITMO.

Nuevos Clavinova

CLP-950 / 930 / 920

Los nuevos pianos digitales Clavinova CLP están diseñados con la clásica elegancia de los pianos de cola. Ofrecen la nueva generación de sonido AWM con DSS (muestreo estéreo dinámico) que proporciona un realismo sonoro inigualable; asimismo, disponen de un teclado GH que ofrece una respuesta de pulsación excepcional, además de una amplia selección de funciones que le ayudarán a potenciar su talento. Todo ello integrado en una lujosa cubierta de acabado vetado brillante.

CLP-920

CLP-930

CLP-950

CLP-950

- Cubierta de acabado vetado en color palisandro oscuro/caoba
- Teclado GH (Efecto martillo graduado) de 88 teclas • Sensibilidad de pulsación de 4 posiciones • Nueva generación de sonido AWM (Memoria avanzada de ondas) con muestreo estéreo dinámico, con muestras de sostenido estéreo, muestras al soltar tecla y reverberación de la caja armónica • 12 sonidos • Polifonía de 64 notas (máx.) • Interface de PC
- Sonido "split" • Sonido "dual" • Reverberación digital • Efectos digitales • Brillantez
- Memoria de interpretaciones • 7 temperamentos • 2 amplificadores de 60W
- Metrónomo • 3 pedales • MIDI • Nueva cubierta de teclado deslizante
- Doble clavija para auriculares • 50 piezas musicales de demostración integradas con partitura incluida.

CLP-930

- Cubierta de acabado vetado en color palisandro oscuro • Teclado GH (Efecto martillo graduado) de 88 teclas • Sensibilidad de pulsación de 4 posiciones
- Nueva generación de sonido AWM (Memoria avanzada de ondas) con muestreo estéreo dinámico • 8 sonidos • Polifonía de 64 notas (máx.) • Interface de PC
- Sonido "dual" • Reverberación digital • Efectos digitales • Memoria de interpretaciones
- 7 temperamentos • 2 amplificadores de 20W • Metrónomo • 3 pedales • MIDI
- Nueva cubierta de teclado deslizante • Doble clavija para auriculares
- 50 piezas musicales de demostración integradas con partitura incluida.

CLP-920

- Cubierta de acabado vetado en color palisandro oscuro • Teclado GH (Efecto martillo graduado) de 88 teclas
- Nueva generación de sonido AWM (Memoria avanzada de ondas) con muestreo estéreo • 4 sonidos • Polifonía de 32 notas (máx.) • Interface de PC • Sonido "dual" • Reverberación digital
- 2 amplificadores de 20W • 2 pedales • MIDI • Nueva cubierta de teclado deslizante • Doble clavija para auriculares



Tel.: 902 52 52 00